REC'D ... MAR 2 1974
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.908 — Thứ Tư 31-10-73 (6 Tháng 10 Quý Sửu)
12 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 45 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP : TỪ-CHUNG

12 TRANG 40Đ

ý kiến

Cách Mạng ở đâu ?

Ngân sách quốc gia dự trù năm 1974 : 630 tỉ 642 triệu.

Tổng số tài nguyên năm 1974 ước lượng thu về 453 tỉ 864 triệu.

Mức thiếu hụt năm 1974 : 176 tỉ chưa kể ngân sách bổ túc mỗi cuối năm theo thường lệ.

Đó là ước lượng lạc quan nhất. Là vì, trong số tài nguyên quốc gia, thuế do dân đóng chỉ tới mức 226 tỉ, còn phải trông cậy vào ngoại viện, mà ngoại viện lại là yếu tố phải đánh dấu hỏi trên đó. Có ngoại viện đầy đủ, ta sẽ thiếu 176 tỉ. Cứ giả sử không có ngoại viện, ta sẽ thiếu 400 tỉ.

Người ta đã trông thấy trước cả một tình thế nguy hiểm dù cho ngoại viện đầy đủ. Tình thế nguy hiểm đó cần phải giải trừ. Gương những nước tiền tiến đã có sẵn đây : không một quốc gia nào thoát ra khỏi cuộc chiến mà ngân sách lại được phép tăng lên như vậy, khi mà nền tảng sản xuất chưa có gì đáng kể để đắp điếm cho những chỗ thiếu hụt. Lối làm ngân sách của VNCH, từ lâu rồi, khá kỳ quặc. Chúng ta không nói đến chuyện quốc phòng, khi mà đất nước vẫn cần mạnh để tự vệ; vả chăng, quốc phòng tuy tiêu nhiều, nhưng phần nhiều về lương lính. Nhưng khi Phủ Tổng Thống bảo mỗi bộ hãy lập ngân sách của mình tùy theo ý riêng, và không theo đường lối nào, mỗi bộ đều có khuynh hướng gia tăng ngân sách.

Theo dự trù ngân sách mới, chi tiêu cho Phủ Phó từ 91 triệu lên 130 triệu tăng 30%; cho Giám sát viện từ 138 triệu tăng lên 320 triệu, tăng 72%; Thượng Viện, Hạ Viện đều tăng chi thêm 30%. Cơ quan nào cũng tăng, và lý do đưa ra là đồng bạc mất giá. Nhưng lý do đó chỉ có thể đứng vững khi cuộc sống của người dân phồn thịnh hơn lên ; đằng này người dân lại khổ sở vì cái nạn vật giá gia tăng và đồng tiền mất giá. Bởi thế, phải nói trắng ra rằng chánh quyền cứ tăng chi đều đều mà không biết đến cảnh của người dân, thì những lời nói về hi sinh và cách mạng chả biết có ý nghĩa như thế nào. Trong cảnh ngộ mới, chánh quyền phải biết hi sinh và biết cách mạng trước. Bởi thế cần có một chánh sách về ngân sách.

Chánh sách đó không phải là chính quyền cứ tăng chi ào ào rồi để cho hai viện cắt xén mỗi chỗ một ít. Chánh sách về ngân sách phải là triệt để giảm chi, cứ ấn định trước một mức chi tối đa mà quốc gia có thể chịu đựng được, rồi ấn định chánh sách quốc gia trên mức đó, để xem khoản nào nên giữ, khoản nào nên bỏ, rồi phân phối lại cho các bộ trong cái mức giảm chi đã được ấn định. Hoặc chánh sách là cứ đặt việc giảm chi như là việc quan trọng nhất, mỗi cơ quan giảm chi theo một tỷ lệ so với năm trước, rồi mỗi cơ quan theo đó mà lập ngân sách.

Quốc gia này có giảm chi đến đâu, mà sự tổ chức được chu đáo, thì công việc vẫn cứ hữu hiệu như thường.

Phải xét lại rằng Giám Sát Viện tiêu 322 triệu thì có giật lại của tham nhũng 322 triệu đem về cho QG hay không. Hai viện Lập Pháp : những chuyến du hành ngoại quốc có đem lại lợi gì và có lý do nào, hay chỉ để đền trả công lao ? Quốc Phòng : làm cách nào kiểm điểm lại quân số một lần cho xong và khiến các đơn vị trưởng không thể ăn gian được, để quốc gia khỏi phải trả lương quân ma. Tiền xã hội : tổ chức cách nào để trợ cấp hỏi cư đừng thất thoát hàng tỉ bạc, như cả chục vụ phát giác đã là bằng chứng. Tất cả những công tác mới không phải tiện ích công cộng nên dẹp hết. Những vụ thầu phải được tổ chức lại để khỏi có sự ăn gian.

Chính quyền tuyên bố đang làm cách mạng. Nhưng làm ở đâu ?

CHÍNH LUẬN

Bạch Ốc lên án Newsweek tung tin sai vô trách nhiệm

Nixon bị điều tra lập 3 quỹ riêng mua 2 lô đất bán lấy lời

★ Con gái Nixon : Nixon chán nản sáng không muốn thức
★ Tass thuật báo Mỹ : Nixon cần tạo mỗi ngày một cơn sốt.

HOA THỊNH ĐỐN, 29-10 (Tổng hợp).— Tuần báo Newsweek tiết lộ cơ quan điều tra đặc trách phối kiểm hoạt động của Nha Thuế Vụ đang tra xét « ba quỹ tín thác » do TT Nixon thiết lập nhưng giao cho 2 cựu phụ tá Bạch Cung Haldemen và Ehrlichman quản trị xem có gian lận về đóng thuế lợi tức hay không.

Tờ báo đặc biệt vạch tỏ trường hợp 2 lô đất Nixon mua với giá 37.600 đôn năm 1967 gần tư dinh ở Key Biscayne rồi bán lại năm 1972 với giá 150 ngàn đôn và được lời 112.400 đôn. Điều đáng để ý là Tricia Cox trưởng nữ của Nixon được chia một phần món lời này nhưng không có tên trong văn tự mua bán 2 lô đất mà cũng không liệt kê vào tờ khai thuế lợi tức riêng.

Bạch Cung ngày 29-10 ra tuyên ngôn khẳng định rằng bài báo của Newsweek «chỉ là một mớ tin đồn» và tượng trưng cho lối tung tin sai lầm, vô trách nhiệm nhằm gián tiếp gán tội cho người, tờ báo lấy tin của kẻ vô danh rồi đăng ngay mà không cần phối kiểm hư thực mặc dù Bạch Cung cải chính khiến người ta không khỏi nghĩ rằng giới thông tin có uy tín đang cố ý tạo và phổ biến những tin tức sai lầm để làm hại cá nhân Tổng Thống.

Osborn Elliott, chủ biên kiêm chủ tịch Ban Quản Trị Newsweek tuyên bố bài báo dựa vào dữ kiện do «giới chức chính quyền đáng tin cậy» cung cấp và được đăng tải với mục đích «giúp cho Bạch Cung cơ hội trả lời những điều người ta cáo giác».

Phụ tá Bạch Cung Alexander Haig cho biết TT Nixon từ Camp David về Bạch Cung đêm 28-10 và dành thứ Hai 29-10 vào việc dàn xếp hòa đàm Do Thái-Á Rập. Bộ Ngoại giao cho biết Ngoại trưởng Kissinger có thể gặp Quyền Ngoại trưởng Aicập Ismail Fahmi theo lời yêu cầu của chính phủ Ai Cập. Quyền Bộ Trưởng Tư pháp Robert Bork đang cứu xét lý lịch một số người có thể được bổ nhiệm thay Cox ở chức Công tố Viện điều tra vụ Watergate, cố vấn Pháp luật Bạch Cung sẽ gặp chánh thẩm Sirica thứ Ba 30-10 để thu xếp việc chuyển giao 9 cuộn băng Bạch Cung liên quan đến vụ Watergate.

Julie Eisenhower, thứ nữ của Nixon, tiết lộ với AP rằng «TT Nixon

5 XEM TIẾP TRANG 11

DÙ CUỘC BÁO ĐỘNG TRƯỚC BỊ ĐỒNG MINH TÂY PHƯƠNG HỜ HỮNG NHƯNG VÌ VỤ WATERGATE LẠI NGUY HƠN

HẠM ĐỘI MỸ LẠI ÀO ÀO KÉO TỚI ẤN-ĐỘ-DƯƠNG

HOA THỊNH ĐỐN, 29-10 (AP).— Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ hôm nay loan báo rằng, để đối phó với việc Nga gia tăng hải lực ở Địa Trung Hải, Hoa Kỳ đang gửi một lực lượng đặc nhiệm hàng không mẫu hạm từ Thái Bình Dương đến vùng Ấn Độ Dương gần Trung Đông. Theo phát ngôn nhân Friedheim, Ngũ Giác Đài đã ra lệnh này từ tuần trước cho chiếc hàng không mẫu hạm Hancock và 5 khu trục hạm cùng 1 tàu tiếp tế dầu, nhưng từ chối cho biết tại sao lệnh đó không được hủy bỏ khi lệnh báo động đã được giải tỏa từ thứ Bảy vừa qua.

Các giới chức HK xin được dấu tên nói rằng chiếc Hancock với 80 phi cơ trên tàu vẫn đang tiếp tục tiến vào Ấn Độ Dương và đây là «một hành động bất ngờ được suy nghĩ cẩn thận».

Phát ngôn nhân NGĐ cho biết chiếc Hancock hiện đang qua eo biển Malacca và hi vọng tới Ấn độ dương trong vòng 1 ngày. Phát ngôn nhân xác nhận rằng Hoa Kỳ rất quan tâm đến việc bành trướng của hạm đội Nga ở Địa Trung Hải và nói thêm rằng đệ lục Hạm đội Mỹ đã được tăng cường thêm 1 hàng không mẫu hạm thứ ba cùng với nhiều tàu khác.

Theo ông Friedheim, tuần qua hạm đội Nga ở Địa Trung Hải đã gia tăng từ 85 lên 90 chiếc tàu với hơn phân nửa là tàu chiến trong đó có các chiến hạm phóng phi đạn. Tuy nhiên, không có gia tăng cho hạm đội Nga gồm 20 chiếc ở Ấn độ Dương. Trong khi đó, đệ lục hạm đội Mỹ gồm chừng 60 tàu kể cả các hàng không mẫu hạm John Kennedy, Independence và Roosevelt, chưa kể 2 tàu chở trực thăng Iwo Jima và Guadalcanal.

Phát ngôn nhân Friedheim cho biết, cầu không vận Mỹ dành cho Do Thái hiện ở mức độ 20 chuyến bay mỗi ngày. Tổng cộng từ ngày khởi sự cuộc khủng hoảng cận Đông, Nga đã thực hiện 900 chuyến bay chở 15 ngàn tấn quân cụ cho Ai cập và Syrie. Phía Mỹ, 300 chuyến bay đã chở 12 ngàn tấn chiến cụ sang DT.

Bộ Quốc Phòng Pháp hôm nay loan báo Đề đốc Elmo Zumwalt, tư lệnh hành quân hải lực Mỹ đã hủy bỏ chuyến thăm 3 ngày tại Pháp vì công việc khẩn cấp tại Hoa thịnh Đốn liên quan đến chiến cuộc Trung Đông.

Tuần báo Mỹ USNWR ra ngày thứ Hai cho hay mặc dù Nga xô đã đi trước Mỹ 4 ngày chuyên chở võ khí cho phe Á Rập nhưng với cầu hàng không vừa khởi sự tiếp tế cho Do thái, số quân cụ của Mỹ đã vượt quá số lượng Nga tiếp tế cho phe Á Rập «đến nỗi Do thái phải cho vào kho thay vì đưa các chiến cụ đó ra mặt trận ». Tuần báo cũng thuật lời một chuyên gia Mỹ về vấn đề Triều tiên nói rằng việc các phi công Bắc Hàn sang giúp Ai cập là nhằm mục đích thiết lập bang giao với tất cả các nước Á rập để phe Á rập ủng hộ các điều kiện của Bắc Hàn về việc thống nhất Triều tiên.

Xếp vụ tối huệ quốc

Chính phủ Nixon ngày 29.10 yêu cầu Quốc Hội Mỹ tạm gác việc cứu xét điều khoản ban quy chế tối huệ quốc cho Nga Xô thuộc dự luật thương mại. Theo lời giải thích của Peter Flanigan, phụ tá Bạch Cung đặc trách kinh tế Quốc tế, trước 1 ủy ban Hạ Viện, nỗ lực chấm mang lại hòa bình TĐ hiện nay phần lớn tùy thuộc nơi thiện chí hợp tác của Nga xô, QH sẽ được yêu cầu cứu xét quy chế tối huệ quốc dành cho Nga Xô khi nào cuộc thương thuyết về Trung Đông có kết quả mỹ mãn nhưng, khi ấy, chính phủ hi vọng QH dùng cột vụ Kiều dân Do Thái di trú khỏi Nga vào vụ thương mại.

[illegible] Đông-Tây

[illegible]

Kỳ và Tây Âu sẽ gặp các đại diện Nga Xô tại Vienne để thảo luận về vụ tài giảm binh bị tại Trung Âu sau khi có vụ khủng hoảng Trung Đông. Các giới chức Tây Âu cho biết cuộc thảo luận sẽ rất phức tạp, khó khăn nên sự thỏa thuận giữa hai phe khó lòng đạt được một cách mau chóng và dễ dàng, mặc dù Brejhev vừa tuyên bố rằng Nga Xô sẽ thực hiện những «bước thực tiễn» vào 1975 về vấn đề này.

Các giới chức HK cũng tuyên bố không có sự rạn nứt giữa HK và đồng minh tại Vienne vì thái độ khác biệt đối với cuộc chiến tranh Trung Đông.

Trong khi đó, phái đoàn Nga Xô 20 người do đại sứ Oleg Khlestov cầm đầu đã đến Vienne hôm thứ Hai. Khlestov tuyên bố phái đoàn Nga Xô sẽ cố gắng hết mình để đạt được một thỏa thuận về tài giảm quân sự tại Trung Âu và hy vọng rằng phái đoàn các nước khác sẽ có «thái độ xây dựng» trong các buổi thảo luận.

Nga xô coi chính sách hòa dịu là một đại chính sách mà việc giảm quân số và vũ khí tại Trung Âu có thể biểu hiệu bước đầu trong chiều hướng nói trên.

Phái đoàn của nhiều nước Âu Châu đã đến Vienne trước hai tuần lễ để sửa soạn cuộc hội nghị.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Phát Ngôn Viên lại quả quyết xăng không tăng giá

SAIGON : (30-10) Tin giá xăng có thể tăng theo một nhật báo, loan ngày hôm qua, là một tin hoàn toàn vô căn cứ. Phát ngôn viên chính phủ nói rõ là ông đã phối kiểm tin này với Bộ thương mãi và kỹ nghệ và biết chắc chắn như thế.

Bình luận về việc ông Trần Quốc Bửu đã nghị để VC công khai về sinh hoạt với cộng đồng quốc gia phát ngôn viên chính phủ nói, «Đề nghị này không đi ngược lại đường lối của chính phủ VNCH. Đề nghị này không phải là lần đầu được nêu ra mà VNCH đã nhiều lần ngỏ lời thách thức như vậy».

Được hỏi chừng nào thì có cuộc

11 XEM TIẾP TRANG 11

Dù tố Ai Cập vi phạm, Do Thái đã gặp Ai Cập lần thứ 3

QĐ 3 Ai Cập đã được tiếp tế Thêm lực lượng LHQ tới Trung Đông

★ Irak giải kết — Ai bác đề nghị Do đòi vùng tạm chiếm
★ Hồng Thập Tự quốc tế đang lo việc trao đổi tù binh

TEL AVIV, 29-10 (Tổng hợp).— Thực phẩm, thuốc men và nước uống đã đến tay binh sĩ thuộc quân đoàn 3 Ai Cập bị vây hãm trong sa mạc trên đông ngạn kinh Suez hôm thứ Hai. Sau khi bị chậm trễ chút ít, các đồ tiếp tế cứu trợ đã được chuyển qua phòng tuyến Do Thái trên Tây ngạn kinh Suez và đang được chở qua thủy đạo này bằng xe lội nước. Tuy nhiên khoảng 60 xe vận tải chở đồ tiếp tế do các binh sĩ mũ xanh LHQ tới đã bị chặn lại vì trời tối.

Do Thái loan báo rằng phía Ai Cập đã vi phạm lệnh ngưng bắn nhiều lần trong đêm Chủ nhật tại khu vực Sinai và trong một vụ vi phạm có 3 trực thăng Ai cập bị bắn hạ sáng thứ Hai, trên không phận thuộc một vị trí của Do Thái tại miền duyên hải phía Đông vịnh Suez. Theo các tin không chính thức loan đi từ Tel Aviv, những trực thăng nói trên chở lính cảm tử Ai cập và bị phát giác khi đang bay trên các vị trí Do Thái để tới quân đoàn 3 Ai cập ở mạn đông kinh Suez.

Hai chiếc bị phi cơ Do Thái bắn hạ, chiếc thứ ba bị rơi vì đạn phòng không. Do Thái nói rằng những chuyến bay này có thể gây nguy hiểm cho các đoàn xe chở đồ tiếp tế của LHQ.

Do Thái cũng cho hay các vị trí của họ cũng bị xe tăng và trọng pháo Ai Cập bắn phá nhưng họ đã không bắn trả lại. Trước đó đài phát thanh Tel Aviv nói rằng một đơn vị Biệt kích Ai cập đã vượt kinh đào ở phía Bắc thị trấn Suez nhưng đã bị đánh bật trở lại.

Bộ Tư Lệnh Do Thái loan báo Do Thái hiện giữ 6.800 tù binh Ai Cập và Do Thái sẵn sàng trao đổi tất cả tù binh. Tại Genève, hội Hồng Thập Tự quốc tế cho hay là các đại diện của hội ở Ai cập và Syrie đang cố gắng tìm cách lấy được toàn bộ danh sách những tù binh Do Thái bị Á Rập bắt giữ.

Một cuộc hội kiến thứ ba giữa các sĩ quan Do Thái và Ai Cập đã diễn ra chiều thứ Hai, cũng tại địa điểm lần trước nghĩa là tại cây số 101 trên con đường Suez—Le Caire.

Phái đoàn Do Thái do tướng Aharon Yariv, phó Tham mưu trưởng dẫn. Một đại diện LHQ cũng có mặt. Vấn đề tù binh là 1 trong những vấn đề chính được đề cập tới trong cuộc họp này. Một cuộc họp thứ tư đã được chấp thuận trên nguyên tắc.

Thủ Tướng Do Thái Golda Meir hôm thứ Hai đã thị sát các binh sĩ Do Thái đóng ở 2 bên bờ kinh Suez. Bà đã thăm hỏi ủy lạo các binh sĩ. Mặt khác tướng Enzio Siilasvuo, chỉ huy lực lượng quan sát LHQ đã viếng thăm Do Thái và gặp bộ trưởng Quốc Phòng Moshe Dayan để thảo luận về vấn đề ngưng bắn.

Đài phát thanh Bagbdad loan báo Iraq đã quyết định rút các lực lượng Iraq trên cả hai mặt trận. Giới lãnh đạo Iraq nói rằng nhiệm vụ của đạo quân này đã chấm dứt và họ không còn bổn phận chiến đấu liên Á Rập nào để thực thi nữa.

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Mỹ đã ca ngợi sự nhanh chóng và hữu hiệu của LHQ trong việc đưa lực lượng khẩn cấp duy trì hòa bình gồm quân Thụy Điển, Phần Lan và Áo ra hoạt động. Việc không vận các binh sĩ duy trì hòa bình từ Cyprus đến Ai lập đã hoàn tất hôm nay khi chuyến phi cơ cuối cùng hạ cánh xuống thủ đô Ai Cập lúc 6g00 GMT. 593 binh sĩ đã được không vận bằng phi cơ

6 XEM TIẾP TRANG 11

KISSINGER TIẾT LỘ : TRONG CHIẾN CUỘC TĐ

Mỹ đã 3 lần kêu cứu NATO NATO vẫn bình chân như vại

▽ *Nixon vẫn không bãi bỏ chương trình Âu du*

HOA THỊNH ĐỐN 29-10(AP) Ngoại trưởng HK Henry Kissinger hôm nay nói rằng tất cả các cường quốc bên ngoài đều phải ngăn chặn hiểm họa tiếp diễn cuộc chiến TĐ. Ông cho biết Mỹ với sự hợp tác của các quốc gia liên bộ khác đang chuẩn bị mọi nỗ lực nhằm mang lại một nền hòa bình công chính về lâu dài tại Trung Đông.

NT Kissinger đã tuyên bố với các ký giả như trên sau một phiên họp kín với ủy ban ngoại giao Hạ Viện về vấn đề Trung Đông trong hơn 1 giờ đồng hồ, mà ông mô tả là xây dựng và thẳng thắn.

Sau phiên họp này, NT Kissinger cũng đã gặp gỡ 19 lãnh tụ lập pháp Âu Châu đang viếng Mỹ quốc và nói rằng Hoakỳ thất vọng khi thấy Âu châu không chịu hợp tác trong nỗ lực mưu tìm hòa bình cho Trung Đông. NT Kissinger nói rằng HK đã 3 lần thuyết trình trước hội đồng NATO về hành động của Mỹ nhằm chận đứng chiến tranh Trung Đông nhưng không được sự hậu thuẫn của các nhà lãnh đạo Âu Châu vì họ sợ Á Rập có thể ngưng cung cấp dầu nếu họ ủng hộ Do Thái.

Ngoại Trưởng Mỹ Kissinger tuyên bố rằng cuộc gặp gỡ cuối tuần qua giữa các giới chức quân sự Ai và Do trong vùng Suez là một bước tiến khích lệ trong nỗ lực tìm kiếm một giải pháp hòa bình cho Trung Đông. NT Kissinger nói rằng những cuộc thương thuyết trực tiếp giữa 2 phe là 1 điều tốt đẹp vì không ai nhận thức được rõ ràng hơn họ về những nhu cầu của chính họ, rằng ông cảm thấy là cả Á Rập và Do

0 XEM TIẾP TRANG 11

Để tiết kiệm xăng

Hòa Lan lại cấm tư nhân lái xe trong ngày chủ nhật

THE HAGUE (HÒA LAN), 29-10 (UPI) : Chính phủ Hòa Lan hôm nay loan báo bắt buộc phải áp dụng biện pháp cấm lái xe trong ngày Chúa nhựt, có thể khởi sự vào tuần tới, để đối phó việc các nước Á Rập không chịu cung cấp dầu.

Một phát ngôn nhân bộ kinh tế, ông Lubbers cho biết tình hình thiếu dầu trở nên trầm trọng vào cuối tuần qua khi Á Rập Saudi quyết định tham dự chiến dịch tẩy chay cung cấp dầu vì cho rằng Hòa Lan theo chính sách thân Do Thái. Chính phủ Hòa Lan vào năm 1956 đã cấm lái xe trong nhiều ngày Chúa Nhựt liên tiếp trong suốt cuộc chiến Trung Đông thứ nhì.

Chính phủ Hòa Lan hôm Chúa Nhựt đã cử Đại sứ tại Ba Tư đến các quốc gia Á Rập để giải thích lập trường của Hòa Lan về Trung Đông.

Năm ngoái, Á Rập Saudi đã cung cấp, đến một phần tư nhiên liệu nhập cảng vào Hòa Lan. Các quốc gia Á Rập khác năm ngoái cung cấp đến 47 triệu tấn dầu cho Hòa Lan, tuần trước đã không chịu cung cấp nữa. Ba Tư cung cấp 8 triệu tấn và nguồn tin kỹ nghệ cho biết Ba Tư tuyên bố tiếp tục cung cấp cho Hòa Lan.

QUÂN ĐỘI URUGUAY CHIẾM ĐÓNG ĐẠI HỌC BẮT BỚ TÙM LUM

MONTEVIDEO, 29-10 (AFP). — Nguồn tin chính thức tại Montevideo cho biết hôm thứ Hai 150 sinh viên và giáo sư đã bị bắt sau khi tổng thống Uruguay quyết định đặt 10 viện đại học tại thủ đô dưới quyền kiểm soát của chính phủ.

Trong số những người bị bắt giữ có vị viện trưởng đại học và các khoa trưởng, ngoại trừ khoa trưởng Luật Khoa ông Alberto Perez đang ở Buenos Aires nhưng ông này cũng bị trát triệu hồi của chính phủ.

Bộ trưởng Nội vụ Uruguay, Đại tá Nestor Bolentini tuyên bố sáng thứ Hai rằng sở dĩ có vụ bắt bớ này là vì các giáo sư đã biến các đại học thành những căn cứ của các hoạt động khuynh đảo, họ sẽ phải ra trước tòa án vì « thiếu tinh thần

4 XEM TIẾP TRANG 11

HẠ VIỆN BÀN VỀ VIỆC CẤM VÕ KHÍ VI TRÙNG

SAIGON, (30-10).— Sáng nay, Hạ viện đã họp bàn về luật 61 và phê chuẩn thỏa ước vay tiền của THDQ để yểm trợ công cuộc phát triển kinh tế.

Đồng thời HV cũng bàn về luật 58, nói về hiệp định cấm gia tăng, sản xuất và tồn trữ các vũ khí vi trùng và độc tố.

Nuối tiếc hay mưu đồ với quân phiệt

Đại Sứ Thái Lan tại Saigon sẽ bị cất chức ?

VỌNG CÁC, 29-10 (AFP).— Đại sứ Thái Lan tại VNCH, Đại tá Pattana Payakniti chắc chắn sẽ bị cất chức vì ông ta có thể đã đi Đài Bắc hôm 18-10 để gặp Tướng Prapas, vừa bị hạ bệ trong cuộc chính biến ở Thái.

Đại sứ Pattana cuối tuần qua về Vọng Các đã chối không có đi Đài Bắc nhưng các nguồn tin thông thạo nói đã thấy ông có mặt ở Đài Loan hôm 28-10. Pattana là bạn thân của tướng Prapas và có thể Prapas đã bổ ông làm Đại sứ ở VNCH.

Chu-Ân-Lai nói chuyện 2 giờ với nhà báo Mỹ

Watergate là chuyện nội bộ Mỹ chẳng can gì bang giao Mỹ-TC

● *Chế độ Nga hiện nay là chế độ phát xít*
▼ *Chẳng thể có hòa bình lâu dài ở Trung Đông.*

HOA THỊNH ĐỐN 29-10 VOA Thủ tướng TC Chu Ân Lai đã được thông tín viên tờ Nữu Ước Thời Báo phỏng vấn hai tiếng đồng hồ tại Bắc Kinh.

Thông tín viên tờ Nữu Ước Thời Báo cho hay Thủ Tướng TC đã tỏ ra rất thân hữu với Hoa Kỳ trong câu chuyện, mặc dầu ông đã thẳng thắn nói lên những cảm nghĩ của ông về một vài khía cạnh của chính sách Mỹ.

Chu Ân Lai nói với thông tín viên tờ Nữu Ước Thời Báo rằng mối quan hệ giữa HoaKỳ và TC không bị ảnh hưởng bởi vụ Watergate và rằng ông coi vụ Watergate là một việc nội bộ của nước Mỹ. Chu Ân Lai cũng cho thấy là TC sẽ không thể có những quan hệ ngoại giao bình thường và đầy đủ với Hoa Thịnh Đốn cho tới khi nào chính phủ Mỹ thôi không thừa nhận chính phủ Trung Hoa Quốc gia ở Đài Loan nữa.

Thủ tướng TC đã lớn tiếng đả kích điều mà ông đề cập tới như là chủ nghĩa bành trướng của Nga Xô ở hải ngoại và chế độ phát xít ở trong nước khi đàn áp quần chúng và những người bất đồng chính kiến. Thủ tướng họ Chu nói Mạc Tư Khoa đã chần chờ trong việc giải quyết những khó khăn biên giới với TC.

Theo thông tín viên tờ Nữu Ước Thời Báo thì rõ ràng là Chu Ân Lai đã để ngỏ cửa cho một cuộc dàn xếp với Mạc Tư Khoa. Thông tín viên trên cũng viết rằng Chu Ân Lai tỏ ý hoài nghi là người Á Rập và Do Thái sẽ thực hiện được một hình thức dàn xếp trường cửu nào.

MỞ HỘI NGHỊ QUỐC TẾ NHÂN QUYỀN TẠI NGA

Nga bị chửi thẳng vào mặt bèn o bế đại biểu để lấp liếm

● *Nga bị tố mượn tay du kích Á Rập giết Sakharov.*

MẠC TƯ KHOA 29-10 (AFP) Trong hội nghị quốc tế «tranh đấu cho tiến bộ xã hội và nhân quyền» họp tại Mạc Tư Khoa hôm thứ Hai với 600 đại biểu, chính quyền Nga đã bị rắc rối khi một đại diện của «Lực lượng hòa bình thế giới» cô Cecile Rolin, người Bỉ, lên tiếng yêu cầu chính phủ Nga xô bày tỏ thiện chí hòa bình bằng cách ân xá các tù chính trị tại Nga Xô.

Cô Rolin đã đưa trước cho báo chí lời kêu gọi nói trên vào ngày Chúa Nhật trong đó có đoạn «Chúng tôi mong quí chính phủ minh giải một vài hình thức khủng bố tinh thần, chính trị mà chúng tôi không thể tha thứ được dù tại nước chúng tôi, tại Liên Xô hay tại Tiệp Khắc, chúng tôi không thể yên tâm khi còn có một thiểu số nhà văn, tu sĩ, chiến sĩ bị mất hết tự do, đang bị bịt mồm tại các trại lao tác, nhà tù và tại các bịnh viện thần kinh».

Lời kêu gọi của cô Roline, con gái của giáo sư Henri Roline, một chiến sĩ hòa bình nổi tiếng, đã gây nên xúc động lớn lao tại hội nghị vì vậy mà chính quyền Nga xô đã o bế các đại biểu trước khi họ biểu quyết một kiến nghị, cho mỗi người một chiếc đồng hồ đeo tay bằng vàng, và trong lúc họ ở khách sạn, mỗi bữa ăn đều có món caviar (trứng cá Hương) để nhắm rượu, lại được cho tiền ăn chơi thả cửa một tuần tại Nga.

Trong khi đó, vào hôm thứ Hai nhà văn Solzhenitsyn đã lên tiếng tố cáo chính phủ Nga xô đang đe dọa mạng sống của nhà bác học Sakharov

8 XEM TIẾP TRANG 11

Chính phủ Đại Hàn hứa

Kim-Đại-Trọng muốn xin xuất dương sẽ được dễ dàng

HÁN THÀNH, 29-10 (UPI).— Ngoại trưởng Kim dung Thực đoan chắc với Ủy ban Ngoại vụ Hạ Viện Đại Hàn rằng «lãnh tụ đối lập Kim Đại Trọng sẽ được BNG dành mọi dễ dàng mà mọi công dân Đại Hàn được hưởng trong việc xin giấy thông hành xuất ngoại».

Kim Đại Trọng trong ngày tuyên bố với báo chí rằng văn phòng đại diện phe đối lập ĐH tại Hoa thịnh Đốn vừa cho ông biết là Đại Học Harvard vẫn dành học bổng 1 năm cho ông. Nếu BNG giữ lời hứa trước QH ông sẽ nộp đơn xin thông hành xuất ngoại. Ông trù tính ghé qua Đông Kinh vài ngày trên đường sang Mỹ để thu nhặt vật dụng tùy thân còn để ở khách sạn từ khi ông bị bắt cóc đem về Hán Thành.

Lon Nol than phiền việc đưa vấn đề KPC ra LHQ

3 trái lựu đạn nổ ở Nam Vang ba mươi ba người bị thương

▽ *Giao tranh tiếp diễn trên Quốc lộ 5.*

NAM VANG, 29-10 (UPI).— Các viên chức cảnh sát cho hay quân khủng bố CS sáng nay đã ném 3 quả lựu đạn vào những khu đông người tại Nam Vang, khiến ít nhất 33 người bị thương trong số có 2 trẻ em.

Vụ nổ đầu tiên xảy ra lúc 5g30 tại khu hội chợ thuộc quận Serei Roath, trên bờ sông Cửu Long. Cảnh sát thuật rằng quân khủng bố đã gài một trái lựu đạn rút chốt, tại một con đường các rếu, lấy một chiếc giầy cũ chặn lên cần nổ. Một người dàn ông quét đường thấy chiếc giầy cũ, liệng bỏ đi bất dồ phát hiện quả lựu đạn nằm dưới. Anh vừa toan nhào xuống nấp nhưng không kịp. Lựu đạn nổ làm anh bị thương ở 2 chân. Quả lựu đạn thứ 2 nổ tại khu chợ Stoeng Mean chey. Quân khủng bố đã ném thứ vũ khí giết người này vào giữa một quán cơm đông người khiến 21 người lăn lộn trong vũng máu. Quả thứ 3 do Cq từ trên một chiếc xe hơi đang chạy ném xuống một góc phố đông người lúc 7g sáng tại bìa chợ Pochentong khiến 11 người bị thương.

Bộ Tư lệnh quân sự KPC cho hay binh sĩ KPC giao tranh với Cq hôm nay tại Prek Luong khoảng 6cs ĐB Nam Vang. Trận chiến diễn ra trên bờ phía Đông sông Cửu Long 4 ngày sau khi Cq đe dọa Prek Amtil và Prek Krabao, cách Prek Luong 3 cây số về phía Bắc. Không có chi tiết về trận giao tranh được coi như chiến dịch tiến sát thủ đô này của Cq. Mặt khác lực lượng KPC còn đánh nhau với Cq tại 500 thước phía Bắc cây cầu Spean Krous 16cs Bắc Nam Vang nằm trên quốc lộ 5.

Trong một diễn văn đọc trước hơn 2.000 dân tị nạn tại một trại tạm cư, ngót 2cs Nam NamVang, tổng thống

18 XEM TIẾP TRANG 11

Phục hồi Danh dự cho hai ông Diệm – Nhu

Bên trái là mộ bia của Thống Tướng Lê-Văn-Tỵ, cao nhất trong nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi. Nhưng nay, kỳ đài của hai ông Diệm — Nhu cũng tương đương : cao 8 thước, rộng 2 thước (ảnh bên trái).

CS đánh mạnh tại Chương Thiện và mở tấn công tại Kiến Phong

SAIGON, 30-10.— Trong khoảng thời gian từ 6g sáng hôm qua đến 6g sáng hôm nay, Cq đã vi phạm ngưng bắn thêm 104 lần. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất :

Tại Chương Thiện sáng hôm qua Cq tấn công các thành phần NQ trong vùng 5cs Đông và 8cs ĐB quận lỵ Kiến Hưng. Lực lượng ta đã đẩy lui các cuộc tấn công và đã hạ 20 Cq và tịch thu 1 vũ khí và 20 bè ta. Phía ta có 2 binh sĩ tử thương và 1 bị thương.

Cũng tại Chương Thiện vào lúc 4giờ15 ngày 29-10, Cq pháo kích 51 đạn súng cối 61ly vào đơn vị NQ và BB tại vùng cách quận lỵ Kiến Hưng 7cs và 8cs về phía Đông Bắc gây cho 2 binh sĩ bị thương.

Tại Kiến Phong, lúc 11g45 trưa hôm qua, Cộng quân tấn công 1 thành phần BB trong vùng 10cs ĐN quận lỵ Mỹ An. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ và 4 vũ khí cùng 12 quả đạn B40 bị tịch thu. Phía ta có 4 binh sĩ tử thương và 17 bị thương.

Tại Định Tường lúc 8 giờ 20 sáng qua, Cộng quân pháo kích sáu đạn súng cối vào đơn vị Bộ Binh tại vùng cách Cai Lậy bảy cây số về phía Tây Bắc khiến một binh sĩ tử thương.

Tại Long Khánh lúc 7 giờ 15 sáng qua, Cộng quân tấn công một đơn vị Địa Phương Quân tại vùng cách Xuân Lộc 7 cây số về phía Đông Nam. Cuộc tấn công bị đẩy lui, hai cộng quân bị hạ, một vũ khí bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Tại Phú Yên, trong khoảng từ 15g5 chiều hôm qua đến 3g sáng hôm nay, Cq bắn súng cá nhân vào vị trí các thành phần ĐPQ trong vùng 5cs Bắc Tuy An và 12cs TB quận lỵ Hiếu Xương. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 12 Cq cùng tịch thu 4 vũ khí. Phía ĐPQ có 1 binh sĩ bị thương.

Tại Kontum, lúc 17 giờ chiều 28-10, Cq đột nhập một vị trí BĐQ trong vùng 3cs ĐB trại Dakpek nhưng đã bị đẩy lui. Kết quả có 8 Cq đã bị hạ và một súng AK.47 bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Tại Pleiku, lúc 11g20 ngày 28/10, Cq pháo kích 60 quả đạn không rõ loại vào 1 vị trí Biệt Động Quân tại vùng cách trại Lý Thái Lợi 7cs về phía ĐB gây cho hai binh sĩ ta bị thương.

TH SINH VIÊN THÁI CẢNH CÁO THQG CHỨA CHẤP «TỘI PHẠM»

VỌNG CÁC, 29/10 (AP).— Tổng Hội Sinh Viên quốc gia Thái Lan cho biết bang giao giữa Trung Hoa DQ và Thái Lan phải được thay đổi nếu chính phủ THDQ dành nơi cư trú bất khả xâm phạm cho hai cựu tướng lãnh Thái từng trốn sang Đài Loan sau cuộc nổi dậy ở Vọng Các cách nay hai tuần.

Một phát ngôn viên của Tổng Hội Sinh Viên, với 400.000 Sinh viên cho biết hôm thứ Hai rằng «hai tội phạm» trên là cựu phó Thủ Tướng Praphas Charusathien và con rể của ông là đại tá Narong Kittikachorn «không thể được phép chuẩn bị cuộc hồi hương nào để về nắm quyền trở lại ở Thái Lan».

Phát ngôn viên cho biết, «nếu chính phủ của Tổng Thống Tưởng Giới Thạch hay các thương gia Hoa Kiều

2 XEM TIẾP TRANG 11

VI PHẠM HƯU CHIẾN TẠI CHIẾN TRƯỜNG LÀO

VẠN TƯỢNG 29.10 (AP).— Bộ Quốc Phòng hôm nay loan tin trễ rằng 3 binh sĩ Lào thiệt mạng và 7 người khác bị thương khi Cộng Sản mở cuộc pháo kích nặng nề vào 1 vị trí chính phủ ở gần thị trấn Khon Sedone thuộc Nam Lào hồi thứ Năm tuần qua. Quân CS Lào đã pháo kích hơn 10 quả bích kích pháo trong nửa tiếng đồng hồ và được coi là cuộc tấn công lớn nhất trong nhiều tuần qua. Cùng ngày, quân chính phủ và lực lượng CS Lào cũng đã chạm súng trong 5 phút tại 38 cây số Bắc Khon Sedone.

Hai vụ nói trên này ra vào lúc chính phủ và CS Lào đang tiếp tục thương thuyết gay go về việc thành lập tân chính phủ liên hiệp Lào. Người ta chờ đợi một vài diễn biến trong tương lai gần khi chính phủ Vạn Tượng bận rộn với hội chợ That Luang 10 ngày khởi sự từ thứ Ba.

Thủ tướng Phouma hôm nay đã bay về đế đô Luang Prabang để dự ngày giỗ thứ 14 của cựu quốc vương Sisavang Vong trị vì từ 1904 đến 1959.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Nông Lâm Ngư Súc:

Mua vô và bán ra

✱ HOÀNG PHI HIẾN

Tổng số nông lâm ngư súc sản nhập cảng 1972 mới được cơ quan chuyên trách xác nhận với đầy đủ chi tiết từ tháng 8 vừa qua. Còn về 1973, mới chỉ biết tới hết tháng 2.

Dù sao, thống kê toàn niên 1972 cũng cho thấy rõ lần nữa một tình trạng bắt buộc suy nghĩ, là ta phải mua của ngoại quốc rất nhiều hàng đáng lẽ phải được sản xuất trong nước, hoặc không thiếu tại VN.

Song ít nhất, phần nhập cảng này có giảm hay vẫn còn tăng ? Càng tăng bao nhiêu thì càng cho thấy sản xuất của ta không đáp ứng nhu cầu.

Số lượng lên tới 901.236 tấn năm 1972, so với 721.890 tấn năm 1971, và 1.113.432 tấn năm 1970.

Nhiều nhất, bao giờ cũng là nông sản, rồi đến thú sản. sau đến lâm sản, và ít nhất là ngư sản.

Nông sản — 874.067 tấn, vượt nhiều số 1971 (689.504 tấn) nhưng còn kém 1970 (1.070.900 tấn).

Có sự chênh lệch lớn giữa các số trên, vì Gạo choán phần lớn, trọng lượng lại thay đổi thất thường :

275.700 tấn (1972) 137.200 tấn (1971) và 552.823 tấn (1970).

Lúa mì cùng một ít lúa mạch lên mạnh trong 3 năm qua, từ 74.622 tấn lên 112.235 tấn, rồi 174.141 tấn (1972). Phải chăng vì tại thành thị, người ta ăn bánh mì và mì sợi hoặc bánh ngọt nhiều hơn ?

Còn phải kể đến bột ngũ cốc 50.429 tấn : số này vì sao đã sụt nhiều từ 64.172 tấn (1971) và 145.812 tấn (1970).

Tóm lại, cốc loại gồm Gạo, Mì, và Bột năm 1972 lên tới 500.270 tấn.

Một số lớn khác là Đường, 163.971 tấn so với 228.493 tấn (1971) và 102.311 tấn (1970).

Những con số vọt cao hay thụt mạnh rất khó giải thích, vì không ai biết hoặc cho biết lý do. Có điều chắc chắn là nhu cầu đích thực không được nắm vững, bởi thế những quyết định dựa trên các thống kê này đều bị ngờ vực là rời xa thực tế.

Ngoài ra, vẫn thấy Trái cây khô (768 tấn) Trái cây tươi (2.532 tấn), Mạch nha (9.400 tấn). Đậu khô, Rau tươi Rau khô...

Đáng chú ý là các loại Dầu gốc thảo mộc 24.372 tấn và cả Cơm Dừa 800 tấn. Nhưng không còn thấy trái Dừa mà 1.500 tấn đã phải nhập cảng năm 1970, hầu như tại VN không có.

Đồ ăn cho gia súc cũng phải mua nhiều, cả 1.311 tấn Cám và Bã đậu. Nhưng Cám của mấy triệu tấn Gạo VN đi đâu, đến nỗi phải tốn ngoại tệ ?

Cũng còn may là Cám và Bã nhập cảng chỉ còn ngần kia, sau khi lên tới 5.812 tấn năm 1971. Chẳng biết có ai thấy tủi không, khi thấy xứ sở phải lụy cả nước ngoài về Cám cho heo, và biết bao giờ heo VN tự túc ?

Đáng kể hơn là Bắp, 99.705 tấn, so với 64.172 tấn (1971) 145.312 tấn (1970) và 158. 945 tấn (1969).

Trong 3 năm liền, số Bắp nhập cảng đã giảm. Phải chăng vì sản ngạch trong nước đã tăng ? Có tăng nhưng không bao nhiêu : từ 30.435 tấn lên 31.485 tấn và 33.700 tấn năm 1971.

Sản ngạch chỉ tăng 900 tấn (1970) và 2.265 tấn (1971). Tại sao nhập cảng có thể giảm 13.633 tấn rồi 81.140 tấn ? Hay là vì gia súc gia cầm giảm ?

Theo các thống kê, thì số cầm súc vẫn tăng, xin miễn kể ra đây.

Nên đành kết luận là số Bắp nhập cảng, cũng như nhiều loại hàng khác, lên xuống không tùy sản xuất và nhu cầu trong nước, nhưng tùy những động lực nào phi lý hoặc bí ẩn thao túng thị trường : một là mua vô hú họa, hai là có nạn đầu cơ.

Các nguyên liệu ngành dệt, vẫn phải mua nhiều. Bông 24.469 tấn, so với 25.801 tấn năm 1971. Gai và sợi gai chỉ còn 15 tấn, chưa bằng nửa số năm trước 32 tấn. Nhưng Đay vẫn 2.151 tấn (2.790 tấn, 1971).

Thú Sản — Số Sữa nhập cảng xuống đều từ 1970 : 34.459 tấn, rồi 29.102 tấn, và chỉ còn 23.217 tấn (1972).

Nhưng Bơ từ 27 tấn (1971) lên 107 tấn, và Phó Mát từ 104 tấn nhảy vọt tới 2.113 tấn, một số chưa từng thấy : vì sao vậy, khi số ngoại kiều đã giảm nhiều ? số cao nhất năm 1968 cũng chỉ đến 288 tấn. Theo một số người, thì thật ra số phó mát tiêu thụ cũng nhiều, song được mua từ PX của quân đội Mỹ : nguồn cung cấp này cạn dần, nên số nhập cảng phải tăng.

Không còn thấy Trứng và Lòng Đỏ Trứng. Thịt và Thịt vụn, 421 tấn năm 1971, cũng không vô nữa.

Gà Vịt còn 12 tấn, y như năm 1971, so với 93 tấn năm 1970 và 205 tấn năm 1969. Nhưng không còn thấy Gà con, mà tổng số nhập cảng rất lớn trong các năm trước: trung bình 4,5 triệu con.

Heo sống, không có con nào trong 3 năm trước, lại được nhập cảng 24 tấn, chắc để làm giống.

Tổng lượng thú sản chỉ có 25.473 tấn, sụt nhiều từ 1970 (34.681 tấn) và 1971 (29.668 tấn).

Lâm Sản — 1.427 tấn, giảm rất nhiều so với các năm trước : 2.625 tấn (1971) 7.850 tấn (1970) và 17.726 tấn (1969).

Và trước kia Gỗ được mua vô nhiều 15.704 tấn, 6.402 tấn rồi xuống 329 tấn.

Có phải vì Gỗ nội địa được dùng nhiều hơn ? Số cây dùng về công nghệ có tăng từ 1968, tuy xuống năm 1970, lại lên mạnh : 405.527 thước khối (1970) và 656.646 thước khối (1971).

Tùng hương, Điền điền, nhựa Thông cũng sụt nhiều ; cũng may cho một xứ đầy Thông, mà cứ phải nhập cảng 34 tấn nhựa (1970) hay 22 tấn (1971) đến 1972, mới xuống 5 tấn.

Duy Quế và hoa Quế lại từ 8 tấn (1970) và 0 tấn (1971) lên 14 tấn. Nhưng lâm sản này khác về phẩm chất, so với 106 tấn Quế xuất cảng năm 1972.

Ngư sản — Cá chỉ có 231 kí : nhưng Hào Hến 38 tấn, tăng nhiều so với mấy năm trước : 16 tấn (1969) 1 tấn (1970) và 21 tấn (1971).

Để bù lại, ta *xuất cảng* được bao nhiêu sản phẩm nông lâm ngư súc ?

—— *Nông sản*, so với 874.067 tấn nhập cảng kể cả Gạo, được 1.486 tấn xuất cảng :

Nhiều nhất là Trà 601 tấn, rồi đến Cà fê 189 tấn, Kénaf 109 tấn, Dược thảo 72 tấn, Bông Gòn 65 tấn, Rề và Củ có bột 55 tấn, Rau tươi 14 tấn.

Nông sản biến chế chỉ có 148 tấn Gia Vị, 84 tấn Nui Miến, 14 tấn Bột cốc loại, 9 tấn mỗi loại Đậu Nành, Đậu Phọng, Đậu Khô.

Đã có thể xuất cảng, thì có thể gia tăng? Hiện nay chưa thấy công bố cho biết những biện pháp trực tiếp và cụ thể nào nhằm thúc đẩy sản xuất các hàng kể trên.

Thú sản — Bên cạnh 25.473 tấn nhập cảng, có 1.060 tấn xuất cảng :

Xương khô 517 tấn. Lông Vịt 424 tấn. Da sống 106 tấn. Trứng Vịt 46 tấn. Đáng chú ý, là 6 tấn Gà Vịt làm sẵn.

Lông Vịt, có giá nhất, không lên xuống mấy so với 1971 (439 tấn) 1970 (310 tấn) 1969 (417 tấn).

Nhưng trong mấy năm trước 1971, không thấy nói đến Trứng Vịt xuất cảng : nên 46 tấn Trứng 1972 phải coi là một tiến bộ ?

Lâm sản so với 1.427 tấn nhập cảng, có 106 tấn Quế và hoa Quế, và 67.044 tấn Gỗ.

Thiết tưởng còn phải kể đến 44.580 tấn Cao Xu.

Trong mục này, có tiến bộ rõ rệt :

Quế và hoa Quế chỉ được 66 tấn (1971) và 58 tấn (1970).

Gỗ, không có tấn nào trong 3 năm trước 1971 : năm này mới được 10 tấn.

Nhưng 67.044 tấn xuất cảng chỉ là phần nhỏ của số lượng cây dùng trong công nghệ được phép chặt: 405.527 tấn (1970) và 659.640 tấn (1971).

Tóm lại, để cung ứng nhu cầu nội địa và để xuất cảng, Lâm sản hiện có nhiều triển vọng hơn cả. Thú sản và Ngư sản chưa hứa hẹn gia tăng, và Nông sản vẫn rất kém.

VÀI CON SỐ THÂU TRONG DỰ THẢO NGÂN SÁCH 74

CHẮC PHẦN DỰ THÂU SẼ ĐƯỢC THÔNG QUA ✱ MỘT PHẦN THÂU QUAN TRỌNG : NGOẠI VIỆN ✱ MỘT CON SỐ GIẢ ĐỊNH 450 TRIỆU MỸ KIM ✱ THÂU VỀ THUẾ TRỊ GIÁ GIA TĂNG ✱ LIỆU CƠN SỐT CÓ TÁI PHÁT KHÔNG ✱ THUẾ TIÊU THỤ ĐẶC BIỆT NHIÊN LIỆU GẤP HƠN 10 LẦN NĂM 73 ✱ VÀI CON SỐ KHÁC...

✱ Bài của HÀ-MINH-LY 26-10-73

Đã chẳng mấy khi có những cuộc thảo luận tại diễn đàn quốc hội về những số thâu trong ngân sách quốc gia. Ngân sách nào thì cũng có hai phần, phần thâu và phần chi. Có thâu thì mới có tiền mà chi ra.

Những thông thường người ta có thói quen thảo luận nhiều về những số chi và ít khi nói đến số thâu.

Dĩ nhiên chẳng ai phủ nhận cái lợi ích của việc thảo luận về các con số chi để rồi tăng hoặc giảm các con số đó. Giảm bớt con số chi có nghĩa là người ta đã ngăn chặn được một sự phí phạm, ngăn chặn được việc tiêu xài quá đáng và giảm bớt được sự đóng góp của dân chúng.

Tăng lên cái số chi về một việc nào đó có nghĩa là người ta nhấn mạnh thêm mức quan trọng của vấn đề được đặt ra đồng thời giúp phương tiện để đạt tới một mục tiêu mong muốn.

Nhưng bên cạnh cái lợi ích đó dường như còn có một lợi ích khác thiết thực hơn cho những ai chú trọng vào việc thảo luận các con số chi. Đó là việc xử dụng những số tiền công luôn luôn vẫn là một đề tài hấp dẫn đối với dư luận. Dư luận chú trọng nhiều đến việc sử dụng công quỹ và lại càng chú trọng hơn nữa khi có những lời lẽ dao to búa lớn.

Giả thử như gay gắt đối với các khoản chi, người ta cũng gay gắt luôn đối với các khoản thâu thì hay biết mấy bởi vì con số dự thâu trong ngân sách chính là con số mà dân chúng phải đóng góp. Nhưng thực tế đã không phải vậy. Những khoản dự thâu trong ngân sách quốc gia từ nhiều năm nay vẫn được thông qua dễ dàng và chưa thấy bao giờ có những khuyến cáo của các vị dân biểu hay nghị sĩ rằng nên tăng thâu trong lãnh vực này hay giảm thuế trong lãnh vực khác, hay nên sửa đổi chính sách thuế khóa, sửa đổi đường lối hành thâu sao cho hợp tình hợp lý. Chẳng mấy khi những vấn đề đó được mang ra thảo luận, mà thảng hoặc có thảo luận chăng nữa thì rút cuộc những số dự thâu ghi trong dự thảo luật ngân sách vẫn được thông qua.

Có người nói sở dĩ như vậy vì từ lâu rồi ngân sách quốc gia luôn luôn thiếu hụt, số chi luôn luôn nhiều hơn số thâu nên đã chẳng ai thảo luận về số thâu. Lại nữa thảo luận về số thâu mà không đích đáng đâu có phải là điều hấp dẫn đối với dư luận hay đúng hơn là không hấp dẫn bằng việc thảo luận số chi nên người ta chú trọng nhiều hơn về các con số chi. Ý kiến này có thể là đúng.

Cho nên dựa theo những tiền tệ đã có sẵn, có phần chắc là những con số dự thâu trong dự thảo ngân sách 74 được đề nghị sẽ được quốc hội thông qua.

Thuế trực thâu, thuế gián thâu, thuế trước bạ và con niêm, các khoản thâu của các cơ quan, viện trợ ngoại quốc v.v... tất cả nằm trong phần đầu của dự thảo ngân sách. Hãy đọc và con số thâu đó để có một ý kiến rồi ra sẽ có những gì ?.

Một con số

Bản giải thích tổng quát về dự thảo ngân sách quốc gia 1974 có câu viết : «Chương trình viện trợ thương mại loaky được tạm ước lượng trên căn bản đã thỏa thuận là 450 triệu MK».

Đây là một phần thâu quan trọng nhất của Ngân sách. Số 450 triệu MK, ngân khoản đó mang lại cho Ngân sách 74 một số bạc là 186 tỷ bạc Việt Nam. Số bạc này được chia ra 118 tỷ cho Ngân sách quốc phòng và 68 tỷ cho các chương trình phục hồi và tái thiết.

186 tỷ bạc, quả đây là một số tiền lớn lao. Thế nhưng liệu rồi ra số tiền đó có được đủ như thế hay không ? Và nếu có thì đến mức độ nào ? Đây là điều mà người ta nghi ngờ.

Chính lời giải thích tổng quát trên đây là làm nảy sinh sự nghi ngờ đó. Con số trên đây theo lời giải thích chỉ là con số «tạm ước lượng trên căn bản đã thỏa thuận». Dường như đã có một sự mâu thuẫn trong câu văn. Khi đã có sự «thỏa thuận» là 450 triệu mỹ kim rồi thì tại sao lại chỉ là sự «tạm ước lượng». Người ta chỉ có thể giải thích rằng thỏa thuận là một chuyện và thi hành điều thỏa thuận là một chuyện khác.

Lẽ thứ hai để người ta nghi ngờ là Quốc hội HK chưa biểu quyết xong mức viện trợ kinh tế dành cho VNCH. Cách nay không lâu có tin nói số viện trợ kinh tế HK dành cho ba nước ĐD về niên khóa 1973-1974 chỉ là hơn 376 triệu MK ; chẳng hiểu VN sẽ được hưởng bao nhiêu trong số tiền đó.

Nếu điều trên đây là đúng thì sự tạm ước lượng trên đã quá lạc quan. Người ta đang nói ngân sách 74 đã được xây dựng trên một yếu tố giả định.

Chẳng nói làm gì nếu con số tạm ước lượng trên đây sẽ là con số thật và VNCH sẽ nhận đủ 450 triệu Mỹ kim viện trợ, nhưng nếu chẳng may số viện trợ không đến mức độ đó thì sẽ ra sao ? Một điều trông thấy được là những chương trình phục hồi và tái thiết sẽ chịu ảnh hưởng. Tiền ít đi hẳn là những qui mô của các chương trình đó sẽ giảm thiểu ngoại trừ trường hợp mà người ta có những khoản tiền khác thế vào.

Con số đầu tiên là vậy.

Một con số khác

Nếu tài nguyên ngoại viện là một con số giả định thì trong phần dự thâu của Ngân sách 74 có những con số khác chắc chắn hơn hay ít giả định hơn bởi vì nó không tùy thuộc ở thiện chí của nước ngoài.

Đó là những con số thâu về các sắc thuế. Những con số này chắc hẳn là đạt được, bởi vì khi đưa ra những con số đó người ta đã phải tính toán về khả năng đóng góp của người thọ thuế, về khả năng hành thâu, về phạm vi áp dụng của luật thuế v.. v... Có tính toán như vậy mới có thể đưa ra được một con số. Quan trọng nhất trong phần dự thâu là số thâu về thuế Trị giá gia tăng. Dự thảo Ngân sách 74 ghi rằng số thâu về thuế Trị giá gia tăng sẽ là 56.787.000.000đ.

Thuế Trị giá gia tăng được áp dụng từ đầu tháng 7 vừa qua, trước đó là thuế sản xuất và một số các sắc thuế khác mà luật thuế Trị giá gia tăng đã hủy bỏ. Số thâu được dự trù trong Ngân sách năm nay chung cho tất cả các sắc thuế trên là 40 tỷ bạc. Vậy thì đã có sự gia tăng trên nguyên tắc là 16.787.000.000 đồng.

Nhưng bản dự thảo ngân sách 74 cũng ghi rằng kết quả hành thâu trong 6 tháng năm 73 về các sắc thuế trên đây chỉ mang lại một số tiền là 8.748.961.000đ. Căn cứ vào con số này thì có thể nói kết quả hành thâu cho tất cả năm 1973 chỉ là vào khoảng 17, 18 tỷ bạc mà không phải là 40 tỷ.

Có người nói kết quả hành thâu khiêm nhượng như vậy, chưa được bằng nửa số dự trù là vì biện pháp sửa sai thuế Trị giá gia tăng vào tháng 8 vừa qua. Một bản tin của Phủ Tổng Thống và của nha thuế vụ hồi đó nói rằng thuế Trị giá gia tăng chỉ còn đánh trên các nghiệp vụ và hàng hóa nhập cảng, trên các nghiệp vụ và hàng hóa sản xuất kỹ nghệ và trên các nghiệp vụ bán sỉ mà thôi. Còn trên tất cả các nghiệp vụ khác thuế TGGT không còn áp dụng. Có thể là như vậy.

Thế nhưng nhìn vào kết quả hành thâu khiêm nhượng nói trên và nhìn vào con số to lớn được ghi trong bản dự thảo ngân sách 1974 người ta không thể không hỏi rằng làm sao có thể đạt được con số đó.

Ở đây chắc không có vấn đề tăng thuế suất 10% của thuế TGGT ngoại trừ trường hợp có một sắc luật mới. Cho nên dường như điều chắc chắn sẽ xảy đến là việc hành thâu thuế TGGT sẽ gắt gao lắm và biết đâu để đạt được con số dự trù trên đây, các biện pháp sửa sai tháng 8 vừa qua chẳng lại được sửa sai bằng cách thâu hồi.

Người bi quan đang nghĩ rằng có lẽ vì dự trù việc thâu hồi các biện pháp sửa sai mà cho đến nay luật thuế TGGT vẫn vậy. Bản tin nói các biện pháp sửa sai đến nay vẫn chưa được hợp thức hóa bằng một đạo luật cho có sự ràng buộc trên phương diện pháp lý.

Liệu cơn sốt TGGT mấy tháng trước đây rồi ra có tái phát không ?

Lại một con số

Bên cạnh số thâu về thuế trị giá gia tăng, một con số thâu lớn khác là thuế tiêu thụ đặc biệt về nhiên liệu tức dầu lửa, dầu xăng, hơi đốt v.v,..

Trong năm 1974 số thâu về sắc thuế đó là 41.640.000.000 đồng. So với số thâu ghi trong ngân sách năm nay là 3.700.000.000 đồng thì đã có một sự gia tăng là 37.940.000 đồng tức đã có một sự gia tăng hơn 10 lần.

Luật thuế tiêu thụ đặc biệt định rằng thuế tiêu thụ đặc biệt đánh trên dầu xăng là 178% trên giá sỉ — Giá sỉ đây là giá nhập cảng cộng với phân xuất quân bình mà thuế xuất do bộ kinh tế ấn định, và cộng thêm thuế trị giá gia tăng.

Chắc hẳn là mức tiêu thụ về nhiên liệu trong năm 1974 sẽ không gia tăng bao nhiêu, ngược lại là đằng khác, mức đó sẽ giảm đi. Từ ngày mà xăng lên giá 80đ hay 105đ một lít, dân Saigon đi xe đạp khá nhiều rồi. Đa số dân chúng lo gạo chẳng xong thì lấy tiền đâu mà đổ xăng vào xe gắn máy hay xe máy dầu.

Thì để đạt tới con số được dự trù về thuế tiêu thụ đặc biệt về nhiên liệu chỉ còn cách tăng giá lít xăng, tăng giá lít dầu. Giá xăng sẽ tăng lên đến bao nhiêu ?. Và nó sẽ kéo theo sự tăng giá những món hàng nào ?

Và vài con số.

Mấy con số lớn trong phần thu của dự thảo ngân sách 74 là vậy. Bên cạnh những con số lớn đó, vài con số khác tuy nhỏ hơn nhưng vẫn là lớn. Số thâu về thuế tiêu thụ đặc biệt về Đường so với năm 1973 sẽ tăng thêm 5.375.000.000đ. Số thâu về thuế tiêu thụ đặc biệt về thuốc hút cũng tăng thêm 7.700.000.000đ. Số thâu về thuế tiêu thụ đặc biệt về rượu bia nước hơi cũng sẽ tăng thêm là 6.786.000.000đ. Đường sẽ lên giá bao nhiêu ? Rượu bia nước hơi sẽ lên giá bao nhiêu ?.... Chưa ai biết.

Có người nói dường như những nhà dự thảo Ngân sách đã quá lạc quan khi ghi những số thâu trên bởi vì mãi lực quần chúng đang xuống thấp, mức tiêu thụ cũng giảm. Đường trước đây được coi là nhu yếu phẩm, bây giờ đối với nhiều người đã trở thành một món hàng xa xỉ thì làm sao có thể đạt được những mức thâu trên ?

Ý kiến trên đây nếu đúng chắc cũng chỉ đúng một phần. Từ nhiều tháng nay dầu cho mức tiêu thụ của dân chúng đã giảm đi một phần không nhỏ nhưng người ta vẫn thấy các nhà có trách nhiệm về thuế má tỏ ra lạc quan. Những phúc trình hàng tháng của cơ quan thuế vụ vẫn ghi như thành tích to lớn, những chỉ tiêu vẫn được vượt qua. Đương nhiên là họ phải có những lý do để lạc quan và tối thiểu họ cũng phải tin tưởng ở những biện pháp hành thâu, những biện pháp mà họ cho là hợp tình hợp lý dầu đã được bàn tán quá nhiều và họ cũng phải tin là dân chúng còn dư khả năng đóng góp.

Bây giờ thì dự thảo ngân sách đang ở quốc hội. người ta đang bắt đầu thảo luận về phần chi, chưa thấy ai nói đến phần thâu.

Liệu rồi ra trong số các nghị sĩ và dân biểu, có ai thảo luận đúng đắn phần thâu trong dự thảo ngân sách không?.

SAU KHI THANOM RA ĐI...

THE ECONOMIC 26-10-1973

Sinh viên Thái đã thắng. Họ đã đuổi được thống chế Thanom nhưng họ không giống phe tân tả phái của Âu Châu.

xxx

Chiến tranh Trung Đông đã lôi kéo các đại cường quốc. Một biến chuyển lớn khác đã không lôi kéo các đại cường quốc nhưng tầm quan trọng đã vượt ra khỏi tầm mức địa phương. Ai bảo rằng sức mạnh của sinh viên đã chết thì sẽ phải nhớ tới Thái Lan.

Có vẻ như các sinh viên ở Vọng Các đã làm được điều mà sinh viên Pháp không làm được hồi 1968: hạ bệ chánh phủ. Dĩ nhiên câu chuyện không giản dị chỉ có thế. Tại Thái Lan, đa số sinh viên là con em các gia đình tiểu tư sản có đủ lực trả học phí và có thể bày tỏ quan điểm của họ trong một xứ mà nhiều người dân luôn luôn bị gạt ra ngoài tiến trình chính trị. Sinh viên là chất xúc tác. Vì cha anh của họ thất vọng về chánh trị, vì họ lo sợ về thế giới nói chung cho nên chính quyền quân sự do bộ ba Thanom, Prapas và con trai của Thanom cầm đầu đã bị hạ bệ.

Các chính trị gia Vọng Các đã được nếm mùi dân chủ ngắn ngủi trước năm 1971 rồi bị các tướng lãnh chấm dứt cuộc thí nghiệm ấy. Các chính trị gia muốn đi xa hơn nữa. Đa số quân nhân bất mãn vì lương ít, thăng thưởng chậm và cấp cao nhất thì độc tài tàn ác. Là người yêu tự do, vua Bhumibol rất buồn phiền vì phe quân nhân ù lì không chịu thay đổi. Và tất cả mọi người đều cảm thấy không yên tâm về sự thay đổi hình dạng chính sách đối ngoại của Mỹ và về cách mà chính phủ Thái đáp ứng—hoặc đã thất bại trong việc đáp ứng—cái khoảng trống chính trị đã bắt đầu mở ra tại ĐNÁ.

Những người thay thế Thanom, do một trong các viện trưởng đại học ở Vọng Các cầm đầu, tượng trưng cho một liên minh kỳ lạ giữa giới đại học và các bộ mặt chính trị. Đó là một chính phủ thận trọng và việc chỉ định cựu tham mưu trưởng làm tổng trưởng quốc phòng cho thấy là chính phủ ấy không theo đuổi một chủ trương cấp tiến.

Nếu họ giữ lời hứa là mang lại một hiến pháp mới và dân chủ trong vài tháng tới thì các chánh trị gia trẻ tuổi có thể xuất hiện với những tư tưởng mới nhưng Thái Lan sẽ không được dân chủ hóa hoàn toàn trong một đêm vì như thế thì phải thay đổi toàn thể cơ cấu xã hội và đó là điều giới lãnh đạo mới, cũng như những người cũ, chưa sẵn sàng chấp nhận. Được may mắn là thịnh vượng về nông nghiệp và nhờ có lịch sử độc lập lâu dài về chính trị cho nên Thái Lan là một trong vài nơi ít bị ảnh hưởng của chủ nghĩa phóng túng Tây phương hoặc ít bị ảnh hưởng của chủ nghĩa cộng sản do Hoa Lục hoặc BV phổ biến.

Điều lớn lao nhất mà người ta có thể chờ đợi lúc này là sự tranh luận cởi mở ở trong giới những người đang cai trị và bắt đầu một tiến trình động viên xã hội để cho nhiều người dân Thái có vai trò trong việc lấy quyết định cho xứ sở. Thay đổi quan trọng nhất có thể sẽ đến từ lãnh vực đối ngoại. Tân thủ tướng Thái chưa tỏ quan điểm về mối liên lạc của Thái với Hoa lục hoặc với tương lai 7 căn cứ quân sự của Mỹ. Nhưng cũng như các xứ khác ở sát sườn phía Nam của Hoa Lục, Thái cảm thấy không được vững tâm khi Mỹ rút khỏi Á Châu. Người ta tin rằng người Mỹ có đến thì rồi lại đi và kể từ khi tình thân của Mỹ sụp đổ năm 1968 thì họ đã ra đi nhưng người Trung Hoa vẫn còn đó.

Sự tan biến ảnh hưởng của Mỹ và xúc động do các cuộc mạo hiểm ngoại giao của Kissinger gây ra đã mang lại những hậu quả khác nhau cho những nơi khác nhau ở ĐNÁ. Một hậu quả quan trọng là khiến chính phủ trong vùng đã ngư các cuộc thí nghiệm dân chủ kiểu Tây Phương. Theo nghĩa ấy thì Thái Lan đang đi ngược lại làn sóng, tuy rằng sự thành lập một đảng đối lập mới ở Saigon gợi ý rằng TT Thiệu có thể đã sẵn sàng chịu để cho những người chỉ trích ông được nhiều tự do hoạt động hơn.

Những người cai trị Đại Hàn, Phi Luật Tân và có thể cả tại Mã Lai Á và Tân gia ba, đã đi theo con đường khác. Họ lập luận rằng thiếu sự bảo đảm của Tây phương thì họ phải dẹp bẹp đối lập nội bộ để làm giảm nguy cơ của một cuộc nổi dậy nghiêm trọng.

VN có thể đã biến mất khỏi những hàng tít lớn của báo chí Tây phương nhưng nó vẫn còn là cái thước đo thời tiết cho toàn vùng ĐNÁ. Có lẽ có thể hiểu rõ thời tiết ấy khi ta nghe những câu trả lời của các người lãnh đạo chính trị trong vùng trước lời loan báo giải hòa bình Nobel đã được cấp cho Kissinger và Lê Đức Thọ, hai người đã cùng thảo ra thỏa hiệp ngưng bắn. Chưa bao giờ có ngưng bắn thật sự ở Nam VN và chẳng có ai ở ĐNÁ lại đặc biệt cảm thấy tin ở các triển vọng của một thứ hòa bình lâu dài. Cộng Sản vẫn còn để quân ở vùng rừng núi, được tiếp tế chờ một cuộc tấn công tương lai. Ngày nay, không ai nói tới thế cờ domino nhưng nếu BV thôn tính được Nam VN thì sự tin tưởng của các lân quốc sẽ lung lay và có thể coi đó là một sự thúc đẩy tinh thần — và cũng có thể coi đó là một vài sự yểm trợ vật chất — để các đối lập nội bộ ở các xứ ấy tìm cách dùng sức mạnh lật đổ chính phủ.

Chẳng dễ gì mà làm về mặt lịch sự với người Trung Hoa hoặc với người BV nếu những người ấy yểm trợ những cuộc võ trang nổi loạn ở một nơi nào. Thí dụ rõ rệt là việc đã xảy ra tại Thái Lan. Có lẽ bây giờ, Thái sẽ tìm một sự hòa giải ngoại giao với Bắc Kinh. Có thể Thái làm được việc ấy mau hơn Mã lai Á, tuy rằng Mã lai Á có những lý do đặc biệt, mạnh nhất là lý do có gần một nửa dân số là người Tàu, để mà muốn sống thân hữu với Trung Hoa. Đối với tân thủ tướng Thái Sanya Dharmasaki, một nước nhỏ có thể tìm được sự an toàn bằng cách khai thác sự cạnh tranh giữa hai siêu cường quốc. Nhưng muốn thực hiện được điều ấy thì ông ta sẽ phải thực hiện một thế quân bình tế nhị giữa người Mỹ và người Trung Hoa. May mắn cho Thái là người Thái vẫn luôn luôn chứng tỏ khéo léo trong cái trò đu giây khó khăn ấy.

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Vịn cớ xây cất bất hợp pháp trên đất công sản

2 Nghị Đô Thành đòi san bằng dãy lầu 5 tầng của 1 Nghị khác

SAIGON (30-10).— Như chúng tôi đã loan tin trước đây, một dãy lầu cao ngất của 1 vị dân cử có lắm «Đức» xây cất bất hợp pháp trên đất công sản giữa trung tâm quận 6 Chợ Lớn, mà hầu hết các nghị viên HĐĐT đang mở cuộc điều tra để đặt thẳng vấn đề với Chuẩn Tướng Đô Trưởng.

Song song với cuộc điều tra nầy chúng tôi được biết 2 nghị viên La Mến và Lâm Xuân đã chính thức đệ đơn tố thẳng với Chuẩn Tướng Đô Trưởng là dãy lầu nầy xây 5 tầng cao ngất, không giấy phép, mà lại xây trên đất Đô thành, theo tin nhận được đây chính là nhà nghị viên Huỳnh Tấn có biệt danh là «Nghị Hòa», một số nghị viên đã ghi vào chương trình họp của HĐĐT tháng 11/73 tới đây với đề tài trên để đặt thẳng trách nhiệm với Chuẩn Tướng Đô Trưởng. Theo cuộc điều tra riêng của chúng tôi thì dãy lầu trên đã xây tới từng thứ 5 và đang thực hiện những công tác phòng ốc bên trong. Không lẽ để án xây cất thực hiện từ nhiều tháng qua mà ông Đô Trưởng không hay biết gì hay sao ? hay đã hay biết rồi mà chưa vội có biện pháp ? đợi đến bao giờ ? với một nghị viên khinh thường luật pháp quốc gia như ông nghị Huỳnh Tấn.

Chắc chắn 2 triệu rưỡi dân Đô thành chưa quên việc ông Đô Trưởng làm một cú ngoạn mục là dẹp nát thành bình địa dãy lầu nhiều tầng xây trên đất tư, gia chủ là ông Thái Kiêm ở tại ngã tư Dương Công Trừng và Lục Tỉnh cách dãy lầu của NV Huỳnh Tấn không tới 100 thước.

Riêng về phía nghị viên tố Huỳnh Tấn chúng tôi biết các ông cương quyết đòi Đô Trưởng 2 điều kiện : 1) Trưng thâu dãy lầu trên làm công ốc quốc gia. 2) San bằng ngay dãy lầu trên để chứng tỏ uy quyền của quốc gia phải được áp dụng công bằng đối với tất cả mọi người. (TTH)

Tướng Đô Trưởng họp báo :

Trong tháng 10 bắt được gần 7 gram bạch phiến 700 gram á phiện

★ TÂM CHUNG

SAIGON 30-10.— Trong chiến dịch thi đua bài trừ ma túy từ 1-10 đến 29-10-73, toàn khu đô thành đã bắt được 875 người xử dụng và buôn bán ma túy cùng tịch thu 317 gram á phiện 6 gram 586 bạch phiến, 388 gram 100 á phiện khô, 27 gram nhựa bông. Chuẩn tướng Đô Trưởng trong cuộc tiếp xúc hằng tuần với Báo chí sáng nay còn cho biết là trong chiến dịch làm đẹp

XEM TIẾP L TRANG 10

BÁO MỸ BÀN VỀ VỤ

Nixon báo động quân lực Mỹ để làm lu mờ vụ Watergate ?

VOA, (30-10).— Báo Chí Mỹ ra cuối tuần, đã rất chú ý tới những lý do khiến cho TT Nixon đặt quân lực Hoa Kỳ trong tình trạng báo động để đáp ứng với sự đe dọa của Liên Xô gởi binh sĩ đến Trung Đông.

Tờ Washington Star News cho rằng các lãnh tụ Liên Xô đã phán đoán sai về tình hình tại Hoa Thịnh Đốn và tưởng rằng Hoa Kỳ không thể có phản ứng mạnh mẽ. Tờ báo viết « chúng tôi hy vọng rằng việc thực hiện cuộc điều tra vụ Watergate và phản ứng đối với những diễn biến cuộc điều tra nầy trong những tuần tới và những tháng tới, sẽ không làm cho Liên Xô hay bất cứ một cường quốc nào trên thế giới tính sai một lần nữa về khả năng của Hoa Kỳ điều hành chính sách một cách đứng đắn».

Về vấn đề động lực đã khiến cho TT Nixon hành động, tờ Star News viết như sau : «sự kiện một vài giới cho rằng TT Nixon đã đạt tới hành động nầy để làm cho dư luận trong nước bớt chú ý tới vụ Watergate không đáng để ta bình luận đến, ngoại trừ để nhận xét rằng vụ Watergate đã đưa chúng ta đến một tình trạng nghi ngờ khiến đã có những người tưởng như vậy. Hiện nay đã đến lúc nên chấm dứt những sự nghi ngờ về các nguyên nhân đã khiến Tổng Thống Nixon hành động. Theo lời tiến sĩ Kissinger dẫn chứng nên có một sự tin tưởng tối thiểu là các lãnh tụ cao cấp trong chính quyền Hoa Kỳ, không đùa rỡn với sinh mạng của người dân Hoa Kỳ».

Nhà phân tách Joseph Clark viết trên một số các báo lớn «rất thán phục ba hành động của chính quyền Hoa Kỳ trong cuộc khủng hoảng Trung Đông. Thứ nhất là quyết định của TT Nixon vào ngày 13-10 bất chấp những lời khuyến cáo của khối vận động cho kỹ nghệ dầu hỏa trong Ngũ Giác Đài và ra lệnh triệt để ủng hộ Do Thái. Việc không vận chiến liệu cho Do Thái để làm cho Do Thái có khả năng mở ra các cuộc phản công và tái lập cán cân quân sự tại vùng đông Địa Trung Hải lúc ấy đang nghiêng về phía Liên Xô và các quốc gia Á Rập. »

Ký giả Clark cũng «ủng hộ sự đồng ý tiến đến cuộc ngưng bắn đã do ngoại trưởng Kissinger dàn xếp với tổng bí thư Breznev tại Mạc Tư Khoa. Thỏa thuận này, bằng cách nói lên nhu cầu tiến đến những cuộc thương thuyết nhanh chóng giữa Do Thái và các quốc gia Á Rập để tiến đến 1 nền hòa bình lâu dài, ít nhất cũng là một bước tiến vượt qua những lời tuyên bố ngoại giao và sau đó là lệnh báo động do TT Nixon đưa ra khi Liên Xô phản ứng với việc Do Thái không tôn trọng cuộc ngưng bắn và bất ngờ chuyển từ giọng hòa giải sang giọng gây hấn đe dọa đơn phương đưa binh sĩ Xô Viết vào vùng Trung Đông. Nếu Hoa Kỳ mà để cho Liên Xô thực hiện lời đe dọa này thì tất phải có sự rắc rối to»

Tờ Miami Herold thì cho rằng «Liên Xô đã quyết định gửi binh sĩ đến Trung Đông để tránh sự thảm bại của Ai Cập». Tờ báo miền Nam này viết tiếp như sau : « Tiến sĩ Kissinger coi điều này như là không thể tưởng tượng được và ông có lý. Ông cũng coi bất cứ một hành động phối hợp nào giữa Liên Xô và Hoa Kỳ để bắt buộc đôi bên ngưng bắn và đứng ra kiểm soát cuộc ngưng bắn này đều không thể quan niệm được. Rất may vẫn còn có một diễn đàn để giảm bớt tình trạng chiến tranh thành một tình trạng hòa bình và đó là Liên Hiệp Quốc.

Tờ Christian Science Moniter thì chia xẻ quan điểm nói trên. Tờ báo viết : «điều quan trọng hiện nay là đặt một lực lượng bảo vệ hòa bình của Liên Hiệp Quốc càng sớm càng tốt, giải quyết vấn đề quân đoàn ba của Ai Cập còn bị kẹt và thuyết phục đôi bên hãy bắt đầu thương thuyết. Thứ nhất để đảm bảo cuộc ngưng bắn rồi thảo luận những điều kiện của một giải pháp vĩnh viễn và để lập lại lời của tiến sĩ Kissinger (lập trường của Hoa Kỳ là những hoàn cảnh đã gây ra cuộc chiến này và những hoàn cảnh mà khối Á Rập không thể chịu đựng và trong những cuộc thương thuyết đôi bên đều phải có những nhượng bộ cần thiết). Và đó là 1 lập trường mà chúng tôi ủng hộ».

Tại vùng Trung Tây Hoa Kỳ, tờ Chicago Daily News bình luận về cuộc họp báo Tiến sĩ Henry Kissinger và về những nhận xét của ông đối với lập luận của Hoa Kỳ khi lấy quyết định trong cuộc khủng hoảng này. «Rõ ràng là vấn đề nghi

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Theo 1 ông Hội đồng VHGD

THI TRẮC NGHIỆM HAY nhưng chưa thể thực hiện vì không có... tiền

SAIGON 30-10.— Một nhân vật cao cấp của Hội đồng VHGD vừa cho biết. Một số các nhà giáo dục đều đồng ý rằng thi trắc nghiệm là 1 sáng kiến hay vì nó không bắt buộc học sinh phải lệ thuộc quá nhiều đối với sách vở. Ngoài điểm trên nó còn có 1 cái lợi khác là nó sẽ buộc học sinh phải tự tìm hiểu và nâng cao kiến thức của mình.

Tuy nhiên, vì sáng kiến và lề lối trên đã được đưa ra 1 cách vội vàng và thiếu chuẩn bị. Nhà giáo trên giải thích sự kiện gọi là thiếu chuẩn bị như sau : trong dự trù kế hoạch giáo dục trong 4 năm 1972-1975 không có ghi nhận việc cải tổ lề lối thi cử. Đương nhiên khi sắp xếp ngân sách cho tài khóa 1974 dựa trên căn bản của kế hoạch này, Bộ Sở Quan phải nghĩ rằng mình chưa có tài liệu cho việc trên. Như vậy nếu ngay trong năm 1974 phải thi trắc nghiệm thì mặc nhiên là Bộ VHGD sẽ gặp trở ngại trước tiên là tài chánh. Và thứ đến điểm này sẽ dẫn đến các trở ngại kỹ thuật. Ngân khoản nào để dành mua loại giấy đặc biệt dùng trong các kỳ thi trắc nghiệm ? Số ngân khoản này không phải là ít khi theo 1 bản ước tính thì số thí sinh tham dự Tú Tài phổ thông niên khóa 1974 sẽ vượt khỏi mức 100.000.

Và đó là những lý do tiên khởi cho việc gặp trở ngại của kỳ thi Tú Tài phổ thông 1974 sẽ gặp phải nếu áp dụng thể thức thi trắc nghiệm. (TVT)

CÁC NGHỊ SĨ DÂN CHỦ TU CHỈNH NỘI QUY TV

Văn phòng TV tổ chức lại như HV và sẽ chỉ còn một khối duy nhất ?

SAIGON, (30-10).— Nghị Sĩ Trần Minh Tùng cùng 15 nghị sĩ khác đã chính thức đệ nạp bản tu chính nội quy Thượng Viện và yêu cầu được TNV đem ra thảo luận trong phiên khoáng đại gần nhất. Theo bản nội qui tu chính thì văn phòng TNV sẽ mở rộng gồm 7 người với 1 chủ tịch TNV, 2 PCT, 1 TTK, 1 Phó TTK, và 2 Hội kế viên, giống như sự tổ chức ở Hạ Viện, nhằm mục đích tránh sự tập trung quyền hạn và trách nhiệm (VP/TNV hiện nay chỉ có 3 người với 1 CT, 2 PCT và 1 chủ tịch UB Nội viện Nội Qui).

Nội qui tu chính cũng khuyến khích việc thành lập khối lớn tại TNV nhằm tạo ổn cố chính trị cho quốc gia và điều kiện lập Khối là gồm ít nhất 20 NS. Các NS độc lập sẽ vào một Khối gọi là Khối «Các NS không khối». Khối này cũng có phòng họp và có đại diện để phát biểu quan điểm của khối tại diễn đàn TNV. Ngoài ra để tránh xâm lấn qua HV, theo nội qui tu chính thì sinh hoạt lưỡng viện sẽ do văn phòng 2 viện ấn định, chớ không do một mình TNV quyết định như hiện nay. Nội qui tu chính cũng qui định rõ rệt rằng chậm lắm là đến ngày 30/9 hàng năm. Văn phòng TNV sẽ phải bàn giao với Nghị sĩ niên trưởng hay bàn giao 48giờ sau khi hoàn tất bầu cử, ngõ hầu tránh sự tranh luận vấn đề pháp lý vào những năm có bầu bán phân TV.

Nội qui tu chính còn ấn định rằng các NS bầu văn phòng theo thể thức minh danh và liên danh, ủy viên các Ủy ban thường trực sẽ do các Khối cử khối viên vào theo đại diện tỷ lệ. Trưởng Khối được coi như ngang hàng với Chủ tịch Ủy ban và có thể sẽ được coi là một thành phần trong Hội đồng Chủ tịch.

UBNVNQ bị bỏ, UBNGTT chia ra làm 2 UB

Mặt khác, vì có Tổng thơ ký, nên theo Nội qui tu chính thì ủy ban Nội viện Nội qui sẽ bị bỏ. Tuy nhiên số ủy ban vẫn gồm đủ 12 ủy ban như trước và ủy ban Ngoại giao và Thông tin sẽ tách ra làm 2 UB riêng biệt, 1 UB Ngoại giao và 1 UB Thông tin.

Nghị sĩ Hoàng Xuân Hào (Dân Chủ) chủ tịch ủy ban TP định chế cũng là người góp phần đắc lực trong việc tu chính nội qui TNV đã cho phái viên TTH biết là mục đích của việc tu chính nội qui nhằm dân chủ hóa và hữu hiệu hóa việc tổ chức cơ quan và việc điều hành TNV.

Đối lập không còn đất đứng

Trong khi đó, Nghị sĩ Phạm đình Ái (đối lập) lại cho rằng với bản nội qui tu chính, sự tập trung quyền hành tại TNV lại thể hiện rõ rệt và mạnh mẽ hơn lúc nào hết vì quyết định mọi vấn đề của TNV tùy thuộc vào VP/TNV với 7 NS cùng một phe, cùng khuynh hướng tức 7 người chỉ là một. Trái lại, theo nội qui hiện nay tuy VP/TNV gồm 3 NS và 1 NS Chủ tịch UB Nội viện Nội qui, nhưng lại bó buộc NS Chủ tịch UB Nội viện Nội qui phải là 2 NS khác phe nhóm, như vậy không có tập trung quyền hành bao nhiêu.

Xem tiếp K trang 10

Khối thiểu số Hạ Viện dọa... chơi đưa vài Tổng trưởng ra Tòa Đ.B.

SAIGON, (30-10).— Tổng thư ký khối thiểu số tại Hạ viện (Dân tộc xã hội do dân biểu Trần văn Tuyên lãnh đạo) vừa đưa ra một lời «đe dọa» với hãng tin tư TTH. Nhìn vào thành phần đa số dân biểu thân chính hiện nay tại Hạ viện, các quan sát viên cho rằng lời tuyên bố của DB Bảo «cũng chỉ là một cách... dọa chơi cho vui. Dưới đây là nguyên văn bản tin của TTH.

«Có tin cho rằng Ông Biện Lý Lê Văn Tuấn đã nhận 60 triệu để thả các bị can vụ hạm đường, ta chúng ta không thể xác định rõ số tiền là bao nhiêu nhưng... chắc chắn rằng hành động của ông Biện lý phải có một nguyên ủy».

Đó là lời của DB Nguyễn Phúc Liên Bảo, Tổng thư ký Khối Dân tộc Xã Hội Hạ Viện. Ông nói tiếp «cái Hành pháp, Lập pháp, Tư pháp là một trong trường hợp này thật có ý nghĩa. Lập pháp đã bất lực với các con hạm HP và nay nếu Tư pháp để nối gót Ông Biện lý Tuấn thì đúng Hành pháp, Lập pháp Tư pháp chỉ là một». Cho nên trong những ngày tới, kết quả của vụ án đường sẽ báo hiệu cho chúng ta biết tình trạng ấy thực sự diễn ra chưa. Nếu các con hạm bự chánh phạm núp đằng sau 19 can phạm tép riu kia vẫn phây phây, nếu Tòa án sẽ chỉ bị phạt vạ các bị can và những ông to đầu trong công ty đường sẽ chỉ bị khiển trách Hành chánh...»

Ông Db này nói tiếp: «Có lẽ Phó TT Trần văn Hương đã đau nặng thêm sau vụ hạm đường do hành vi của một cộng sự viên thân tín, nên đã đi Mỹ cho rảnh mắt, và thật sự Phó Tổng Thống đã đau bệnh «Đái Đường».

DB Bảo còn cho biết : trong những ngày tới, khối Dân tộc Xã hội nghiên cứu việc đưa vài ông Tổng Trưởng liên hệ ra Đặc Biệt Pháp Viện.

Trước nên nhắc lại sáng nay nhân dịp ông Tổng trưởng Tư pháp Lê văn Thu ra điều trần trước Ủy ban Ngân Sách Tài Chánh Hạ Viện về ngân sách 74, một DB đã có nêu ra vụ hạm đường và cho rằng nếu không có sự quyết tâm làm sáng tỏ của các DB, nội vụ cũng sẽ bị «chìm xuồng». (TTH)

Bộ trưởng Kinh Tế THDQ lên đường sang VNCH

TAIPEI 29-10 (Reuter).— Bộ trưởng kinh tế THDQ, ông Y.S. Sun sẽ lên đường sang Saigon vào ngày thứ Ba để thảo luận với chính phủ Việt Nam Cộng Hòa về sự hợp tác kinh tế giữa hai quốc gia, Trung ương xã hôm thứ Hai cho biết như vậy.

Ông Sun sẽ cầm đầu một phái đoàn Trung Hoa Dân Quốc gồm 6 viên chức tham dự phiên họp 6 ngày tại VNCH.

Ngoại Trưởng Nhật trình bày ngoại chính 6 điểm

Nhật sẽ giúp các nước Á Châu tăng cường ý thức độc lập !

ĐÔNG KINH 29-10 (Reuter).— Ngoại trưởng Nhựt Masayoshi Ohira hôm thứ Hai đã trình bày chính sách đối ngoại sáu điểm căn bản của Nhựt Bản đặt trọng tâm trên sự hợp tác quốc tế.

Trong một bài diễn văn quan trọng tại hội nghị cấp Tổng trưởng giữa Nhật Bản và Úc, ông Ohira tuyên bố : «Chúng ta hiện đang đi vào một kỷ nguyên mà sự gia tăng các cuộc hợp tác quốc tế trong các lãnh vực chính trị, kinh tế, kỹ thuật, thông tin và văn hóa có thể hữu hiệu trong việc duy trì nền hòa bình được ổn định».

Ông tuyên bố Nhựt Bản tin tưởng nước Nhựt sẽ đưa tới hòa bình và thịnh vượng cho thế giới bằng cách duy trì các mối bang giao thân hữu với Hoa Kỳ, đặt căn bản trên thỏa ước an ninh Mỹ Nhựt và tăng tiến sự giao thiệp hợp tác với những nước nào tin tưởng vào nền dân chủ.

Ông nói tiếp «Điều thứ nhì là sự hợp tác trên sẽ giảm bớt căng thẳng Đông Tây nhằm mở rộng mối thông cảm lẫn nhau và phát triển các mối liên hệ quyền lợi hỗ tương với Nga Xô, Trung Cộng và các nước khác có cơ cấu xã hội khác biệt với Nhật Bản.

«Điều thứ ba, chúng tôi sẽ hợp tác trong việc tăng cường ý niệm của các nước Á Châu độc lập nhằm góp phần vào việc ổn định và nền thịnh vượng của Á Châu.

«Qua cuộc hợp tác kinh tế, Nhựt Bản cũng sẽ giúp đỡ các nước đang mở mang phát triển nền kinh tế và an ninh.

«Điều thứ Tư, Nhựt Bản sẽ nỗ lực thiết lập một cơ cấu kinh tế thế giới mở rộng và một hệ thống tiền tệ quốc tế vững chắc cũng như điều hợp với các chính sách kinh tế trong nước để đáp ứng với các nhu cầu của thế giới».

«Điều thứ năm, với nguồn tài nguyên thiên nhiên khiếm khuyết, Nhật Bản sẽ tích cực cổ võ sự hợp tác quốc tế trong việc bảo đảm nguồn tiếp tế tài nguyên và năng lực ổn định.

«Chúng tôi cũng sẽ gia tăng các cuộc trao đổi văn hóa, khoa học, kỹ thuật và chuyên viên để đưa tới sự thông cảm lẫn nhau tốt đẹp hơn».

— Thủ Tướng Úc, Gough Whitlam hôm thứ Hai tuyên bố Úc sẵn sàng khởi sự các cuộc thương thuyết về thỏa ước từng bị trì hoãn từ lâu về «hợp tác kinh tế và tình hữu nghị» với Nhật Bản.

Lời đề nghị của ông Whitlam đã được đưa ra trong bài diễn văn khai

XEM TIẾP X TRANG 10

Cúp nước

SAIGON (VTX) 29-10— Saigon Thủy Cục cho biết để thực hiện công tác kỹ thuật trên đường ống, nước sẽ bị cúp từ 8g sáng đến 18g chiều ngày thứ Sáu 2-11-73 tại các đường Quang Trung, Triệu Ẩu, Lý Nam Đế, Trưng Nữ Vương, Ngô Quyền và Trần Hưng Đạo. Saigon Thủy Cục yêu cầu đồng bào dự trữ nước đủ dùng trong ngày thứ Sáu 2-11-73.

CƠ QUAN NGÔN LUẬN CỦA QL/VNCH LÊN TIẾNG VỀ VIỆC PHỤC HỒI DANH DỰ CHO ÔNG DIỆM

SAIGON, 30-10.— Cùng ngày Ủy Ban Trung Ương tổ chức lễ tưởng niệm cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm họp báo khẳng định phục hồi danh dự cho Ông, Nhật báo Tiền Tuyến, diễn đàn chính thức của quân đội, trong số báo đề ngày 30-10-73, đã bác bỏ việc phục hồi danh dự này, đồng thời ca ngợi Cách mạng ngày 1-11-1963 đã giải phóng cho nhân dân thoát khỏi ách độc tài gia đình trị. Bài Nhận định về «10 năm Cách Mạng» của Nhật Báo Tiền Tuyến nguyên văn như sau :

Mới đây, nhân sắp đến ngày Quốc Khánh 1-11, kỷ niệm Cách Mạng 1-11-1963, không hiểu nguyên do từ đâu lại có tin đồn «phục hồi danh dự» cho cố Tổng Thống Ngô Đình Diệm.

Hình như cứ mỗi năm đến gần đầu tháng 11 dương lịch thì lại có tin đồn trên. Đặc biệt năm nay, tin đồn lại thêm thắt rằng «chính Quốc Hội sẽ làm việc đó» (?).

Suy cho kỹ thì cái tin đó cũng chưa hẳn là của những người còn tiếc tiếc vị nguyên thủ nền Đệ Nhất Cộng Hòa, mà có thể là của những người muốn phá Nghị Sĩ Trần văn Lắm vì ai cũng biết ông sẽ được đề cử tranh chức Chủ Tịch Thượng Viện, và cũng chính ông đã từng là Chủ Tịch Quốc Hội thời Đệ Nhất Cộng Hòa. Nhưng Nghị sĩ Trần văn Lắm đã đắc cử Chủ tịch Thượng Viện, và cũng chính ông tuyên bố với báo chí sau khi đắc cử ngôi vị số 3 của chế độ Đệ Nhị Cộng Hòa là : không có việc phục hồi, dù ông cũng xác nhận mình là người của «chế độ cũ».

Lúc này mà còn nói đến chuyện «chế độ mới, chế độ cũ» là không hợp thời nữa. Đã 10 năm Cách Mạng trôi qua, và đất nước này cho thấy trước kẻ thù chung CS, tất cả những người quốc gia tại miền Nam chỉ là một Phương chi, quốc gia còn bao nhiêu việc lớn phải hoàn tất, bao nhiêu khó khăn và thử thách lớn lao phải đương đầu. Quốc Hội đâu phải đang lúc trà dư tửu hậu mà bảo còn thì giờ «phục hồi danh dự» cho một người đã chết, trong khi đã có biết bao cái chết hào hùng hơn của những chiến sĩ vô danh hy sinh cho Dân tộc, cho Đất Nước ?

Với lại, sau 10 năm Cách mạng, vấn đề cần được đặt ra là chúng ta đã làm gì được cho Cách mạng, cho Ý NGHĨA CAO CẢ CỦA NGÀY 1-11-1963 LÀ NGÀY LỊCH SỬ MÀ TOÀN DÂN ĐÃ THÚC ĐẨY QUÂN ĐỘI ANH HÙNG ĐỨNG LÊN GIẢI PHÓNG CHO NHÂN DÂN THOÁT KHỎI ÁCH ĐỘC TÀI GIA ĐÌNH TRỊ ĐỂ CỘNG SẢN XÂM LƯỢC KHÔNG CÒN

XEM TIẾP M TRANG 10

Trong lúc cả nước còn khổ vì giấy

ÔNG THƯƠNG MẠI LẠI KHUYẾN KHÍCH xuất cảng giấy

SAIGON 30-10.— Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ vừa quyết định cho các nghiệp vụ xuất cảng loại giấy sản xuất tại Việt Nam, như giấy để viết và in sách báo, giấy bìa mỏng và dày,, được hưởng thêm khoản trợ cấp đặc biệt 25đ VN cho mỗi Mỹ kim thực sự thâu hồi.

Trong quyết định của Bộ này còn nhấn mạnh, ngoại trừ «giấy tiền vàng bạc» là không được hưởng đặc khoản trợ cấp vừa kể, và đây là một trong những khuyến khích việc xuất cảng sản phẩm mới. (VTX)

ĐẢNG ĐỐI LẬP NHẬT chiếm thêm được 1 ghế Thị Trưởng

ĐÔNG KINH, 29-10 (AP).— Đảng Dân Chủ Tự Do của Thủ tướng Tanaka đã bị một thất bại khi đương kim thị trưởng thành phố Kobe đánh bại đối thủ được phe Bảo thủ ủng hộ bằng một đa số 40.000 phiếu. Như thế tất cả 6 thành phố lớn tại Nhật Bản giờ đây đều do những ông thị trưởng thuộc phe đối lập cầm quyền.

Các quan sát viên tin tưởng là kết quả cuộc bỏ phiếu tại Kobe sẽ có thể có những ảnh hưởng đến các cuộc bầu cử địa phương ở toàn quốc kể cả cuộc bầu cử thượng viện vào năm tới tại Nhật Bản.

Báo chí Hoa Kỳ tiếp tục bình luận giải Nobel Hòa Bình

VOA (30-10-73).— Tại Hoa Kỳ nhiều tờ báo đã bình luận về việc trao tặng giải thưởng Nobel về hòa bình cho tiến sĩ Henry Kissinger và ông Lê Đức Thọ cũng là hành động của Bắc Việt tiếp theo sau việc thỏa thuận ngưng bắn.

Một bài xã luận đăng trên tờ Kansas City Star nhan đề giải thưởng hòa bình Nobel và 1 cuộc chiến tranh đang tiếp diễn viết rằng hiệp định ngưng bắn ký kết tại Ba Lê đã thất bại vì Bắc Việt vẫn duy trì các lực lượng xâm lăng để tiếp tục chiến đấu tại Kampuchea và miền Nam VN. Bài xã luận nêu lên rằng Ủy ban chọn người để trao tặng giải thưởng Nobel, khi trao cho thương thuyết gia chính của BV là ông Lê Đức Thọ phân nửa giải thưởng hòa bình Nobel đã cố ý bỏ qua thực trạng là Bắc Việt đã vi phạm lệnh ngưng bắn. Mặt khác bài xã luận nêu lên rằng Hoa Kỳ đã thực thi lời cam kết trong hiệp định bằng cách rút tất cả các lực lượng của mình ra khỏi Đông Dương. Tờ Star viết rằng Hoa Kỳ tiếp tục oanh tạc tại KPC cho đến trung tuần tháng 8 chỉ vì Cộng sản tiếp tục tấn công tại đó với sự âm mưu đồng lõa và can thiệp trực tiếp của Bắc Việt. Tờ Star cũng nêu lên rằng Ông Lê Đức Thọ đã không bao giờ được lựa chọn để lãnh giải thưởng Nobel nếu BV đã không theo đuổi đường lối xâm lược và chinh phục tại Đông Nam Á.

Trong một bài báo đăng trên tờ Nữu Ước Thời Báo, ký giả James Weston viết rằng Ngoại trưởng Hoa Kỳ Henry Kissinger đã có vinh dự chia xẻ giải thưởng hòa bình Nobel trong những trường hợp cực kỳ khó khăn.

Còn tuần báo US NewsAndWorld Report thì viết rằng vào lúc mà giải thưởng hòa bình Nobel được trao tặng thì chính phủ Việt Nam Cộng Hòa cho biết là Bắc Việt đã vi phạm lệnh ngưng bắn hơn 26000 lần. Đây là những vụ vi phạm làm cho tổng số thương vong tại miền Nam VN lên đến gần 55.000 người trong số đó có gần 10.000 binh sĩ và chừng 1.700 thường dân bị thiệt mạng.

Một bài xã luận đăng trên tờ Wall Street Journal thì viết rằng bức thư của ông Lê Đức Thọ từ chối không nhận giải thưởng Nobel có ý ám chỉ là ông sẽ nhận vinh dự này khi miền Nam VN chấm dứt việc chống cự lại Hà Nội. Tờ Wall Street Journal viết thêm rằng chừng nào mà HàNội tiếp tục ý đồ xâm lược của họ thì điều nói trên chỉ có thể xảy ra nếu chính phủ VNCH bị đổ. Bài xã luận kết luận rằng Hà Nội sẽ không bao giờ ngăn cấm một trong các viên chức của họ không được nhận lãnh một giải thưởng hòa bình chỉ vì với lý do là viên chức đó không đáng nhận được vinh dự nói trên.

Sếp tù vô ý để sổng tù bị Tòa xử tù 6 tháng

★ THẠCH VŨ

SAIGON 30/10.— Vụ để xổng tù phát giác hồi năm ngoái đã được Tòa Quân Sự xét xử sáng qua với 6 bị can có mặt bên vành móng ngựa là TT Đỗ văn Đức, nguyên quản đốc TTCH Chí Hòa, Trần Tư, Trần văn Lý và Nguyễn văn Hiếu đều là giám thị, Võ văn Bô y tá trưởng và Bùi đăng Quang y sĩ điều trị cùng bị truy tố về tội cố ý để xổng tù và giả mạo công chứng thư.

Theo cáo trạng, trong năm 1972 tại Saigon với tư cách quản đốc Trung Tâm CHCH, Trung tá Đức đã thông đồng với các giám thị Tư, Lý và Hiếu cố ý để xổng tù ra ngoài. Ngoài ra Trung tá Đức còn cùng y tá trưởng và y sĩ Quang giả mạo 1 giấy dưỡng trí viện cho bệnh nhân Kon Bvong Eun để điều chỉnh trường hợp đào thoát của tên này.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, trung tá Đức đều nhìn nhận vào năm 1972, lúc tại chức bị can có cho 1 số can phạm được phép ra khỏi Trung Tâm và sau đó các can phạm này đã bỏ trốn luôn. Bị can nhận đã chỉ thị cho Tư đưa can phạm Eun về Tòa Đại sứ Đại Hàn ngày 19/2/72 và chỉ thị đưa can phạm Lý văn Thường về thăm nhà. Ngoài ra bị can còn chỉ thị Lý đưa can phạm Phạm ngọc Tỷ đi lãnh máy chữ ở Hội Thánh Cơ Đốc và Hiếu đưa can phạm Lương văn Paul đi làm tạp dịch. Bị can khai tất cả những trường hợp trên đều hành động vì lý do tình cảm chứ không phải gian ý thông đồng với thuộc cấp trí tình để các can phạm đào tẩu. Riêng về việc giả mạo giấy nhập dưỡng trí viện ngày 6/11 1972 cho Kon Bvong Eun là bị can nghe theo đề nghị của Tư nên đã chỉ thị cho y tá trưởng Bôn điền vào tờ y chứng đã có chữ ký sẵn của y sĩ Q. để tiện phúc trình thượng cấp trường hợp đào tẩu của nạn nhân Hàn Kiều này. Bị can Trần Tư, nhận vì sơ xuất nên đã để can phạm Hàn Kiều và Lý văn Thường đào tẩu trong khi bị can có nhiệm vụ trông coi họ. Bị can Hiếu khai chỉ biết thừa hành lệnh trên. Bị can Bôn khai nhận lịnh của Tr/tá Đức lập tờ y chứng cho can phạm Kon nhập dưỡng trí viện Biên Hòa ngày 6/11/72. Tờ y chứng này đã được bác sĩ trung tâm ký sẵn. Bị can không biết can phạm này đã đào tẩu. Bị can Lý khai ngày 23/9/72, do lệnh Tr/tá Đức, y dẫn can phạm Phạm ngọc Tỷ đi lấy máy đánh chữ ở đường Chi Lăng rồi thừa dịp Tỷ đã bỏ trốn lúc vào trong Hội Thánh Cơ Đốc. Bị can nghĩ rằng Tr/Tá Đức đã sắp đặt để can phạm này có cơ hội trốn thoát và y không hề có gian ý trong vụ.

Bác sĩ Bùi đăng Quang không nhận biết gì về nội vụ. Riêng 2 tờ y chứng có ký tên sẵn của bị can không phải có sự thông đồng mà chỉ là thông lệ để phòng khi vắng mặt có can phạm phải đưa đi điều trị khẩn cấp ban đêm. Sau cuộc thẩm vấn các bị can và lời buộc tội của Trung Tá Nguyễn mạnh Xuân trên ghế UVCP, các luật sư Ngô khắc Tịnh, Ng. duy Nguyên, Ng. Phượng Yêm, Tăng hữu Vinh đã lần lượt biện hộ các bị can thật sôi nổi. Tòa đình án ra phạt Tr/tá Đức 6 tháng tù ở, Lý 3 tháng tù ở về tội để xổng tù. Tha bổng Tư, Hiếu, Bôn, và Quang về tội giả mạo công chứng thư.

Nhóm thân hữu ĐẢTN phản đối

Hãng phim Shaw H.kong nhục mạ Quốc hiệu VN QUA PHIM «ĐỘC NỮ»

SAIGON 30-10.— Hôm thứ Hai vừa qua, nhóm thân hữu Ký giả Điện ảnh Tân nhạc đã gửi đến các báo Việt, Anh, Pháp ngữ và các hãng Thông tấn ngoại quốc tại Saigon, những tài liệu cụ thể nhằm vạch mặt hãng SHAW HONG-KONG đã nhục mạ Quốc hiệu Việt Nam qua phim «Độc Nữ» do hãng này thực hiện và sản xuất. Trong phim đó hãng SHAW đã đặt tên cho một bệnh phong tình ghê tởm và nan y là bệnh... «Việt Nam Mai Quế» (Vietnam Rose).

Tài liệu do nhóm nói trên gởi đến các báo và các hãng Thông tấn gồm một bản chụp trang 38 của tạp chí HongKong Movie News (Hương Cảng Ảnh Họa) số 83 phát hành tháng 11-72 cùng với bản lược dịch các bài báo Hoa và Anh ngữ in trên trang báo đó, cho thấy tờ tạp chí của hãng Shaw HongKong đã quảng cáo cho phim «Độc Nữ» bằng cách cách nhấn mạnh đến bệnh phong tình nan y mệnh danh là «Việt Nam Mai Quế», và một bản chụp hai trang 58 và 59 của tờ Hongkong Movie News số 84, phát hành tháng 12-72 với

XEM TIẾP A TRANG 10

Bắt 1 tàu chở 400 bao gạo bất hợp pháp

QUẢNG TÍN 29-10 (VTX).— Lực lượng Hải Thuyền thuộc duyên đoàn 15, cuối tuần qua, trong khi tuần tiễu dọc duyên phận Quảng Tín, đã khám xét và chận giữ một tàu đò chở 400 bao gạo và 50 bao phân bón hóa học bất hợp pháp.

Chiếc tàu đò này mang tên hiệu Trung Nghĩa đang di chuyển từ Đà Nẵng đi Quảng Ngãi. Hiện chiếc tàu đò này cùng 10 nhân viên và thủy thủ đã bị tạm giữ tại bến Kỳ Hà. Nhà chức trách Quảng Tín đang tiến hành cuộc điều tra.

Theo Bộ Canh Nông

HẠN HÁN TẠI TÂY NINH không đáng kể

SAIGON 29-10 (VTX).— Bộ Canh Nông hôm nay cho biết tình trạng hạn hán tại Tây Ninh được coi là nhẹ, chỉ gây thiệt hại hoặc trở ngại phần nào cho việc cấy lúa.

Theo Bộ Canh Nông, sau khi có nguồn tin báo chí cho rằng Tây Ninh bị hạn hán làm cho mùa lúa năm nay bị thất thu tới 40%, một phái đoàn chuyên viên Canh Nông thuộc Tổng Nha Nông Nghiệp đã được cử tới tận nơi để quan sát. Phái đoàn nhận thấy là không hề có sự thiệt hại trầm trọng có tính cách toàn diện trong tỉnh như nguồn tin báo chí đăng tải.

Theo Bộ Canh Nông, tại xã Thiện Ngôn thuộc quận Phước Ninh có một số mạ bị hư hao vì nhiều ngày nắng [illegible] nhưng sau đó nhờ có nhiều trận mưa lớn nên nông dân đã gieo mạ lại và đã cấy đầy đủ. Các ruộng lúa tại xã nói trên hiện rất xanh tốt không có gì đáng ngại.

Tại quận Hiếu Thiện có khoảng 1.800 mẫu ruộng bị thiếu nước, nông dân chờ mưa xuống mới cấy nhưng nay việc cấy đã hoàn tất, và lúa cũng đã mọc xanh tốt.

KINH PHÍ BỘ TƯ PHÁP TĂNG 156 TRIỆU ĐỒNG

SAIGON (VTX) 29-10.— Ông Lê văn Thu, Tổng Trưởng Tư Pháp sáng nay đã hướng dẫn 1 phái đoàn ra điều trần trước liên Ủy ban Ngân sách Tài chánh và Tư pháp Định chế về ngân sách dành cho Bộ Tư Pháp năm 1974.

Kinh phí dự trù cho Bộ Tư Pháp tài khóa 1974 là 468 triệu 095.000đồng, so với kinh phí được Quốc Hội biểu quyết năm 1973 là 312 triệu đồng, đã gia tăng thêm 156 triệu 95 ngàn đồng.

Theo Bộ Tư Pháp lý do gia tăng ngân sách vì năm 1974 Bộ sẽ phải chi phí điều hành cho 40 Phòng Lục Sự Công Tố và 2 Tòa án sắp mở tại Vũng Tàu và Hậu Nghĩa.

Ngân sách của Bộ Tư Pháp năm 1974 cũng dự trù để xây cất nhà kho tang vật cho 12 Biện lý cuộc tại Gia Định, An Giang, Ban Mê Thuột, Đà Lạt, Kiến Giang, Long An, Phước Tuy, Tây Ninh, Huế, Khánh Hòa, Phú Yên và Ninh Thuận và 7 văn phòng Biện lý tại Bình Dương An Xuyên, Gia Định, Cần Thơ, Hậu Nghĩa, Pleiku, và Quảng Nam. Kinh phí ước lượng khoảng 34 triệu đồng.

Sự gia tăng ngân sách năm 1974 của Bộ Tư Pháp riêng về phần lương bổng nhân viên tại văn phòng Bộ và Cơ quan Trung ương đã tăng 20 triệu 194 ngàn so với năm ngoái, và lương bổng nhân viên đài chính cho các Tòa án toàn quốc (ngành Công tố) cũng tăng thêm 78 triệu 794 ngàn đồng.

từ QUÊ ra TỈNH

Hàn kiều bị hành hung vì giành người đẹp

SAIGON.— Khoảng 11 giờ rưỡi đêm 28.10, ông Lee Jhung Ho 35 tuổi (ngụ tại số 138A đường Cách Mạng) đang đi trên đường Nguyễn Huệ, bị nhiều kẻ lạ mặt xông đến đánh dữ dội. Hàn kiều này bị thương ở đầu và vết đứt ở bụng ngã qụi tại chỗ, bất tỉnh nhân sự. Sau đó, nạn nhân được người ta phát giác chở đi cứu cấp. Theo dư luận đường như Hàn kiều nói trên cặp kè cùng người đẹp bị tình nhân của nàng nổi ghen nên chận đường đánh gục. (CC)

Phóng xuống hồ tắm bị dập hông chết chìm

SAIGON.— Một học sinh vừa thiệt mạng tại hồ tắm Yết Kiêu, đường Hồng thập Tự vì tai nạn rủi ro, lúc 3 giờ chiều 28-10. Được biết nạn nhân xấu số tên Trần đình Th. 18 tuổi, ngụ tại căn cứ Không Quân, Tân Sơn Nhất. Theo người ta cho biết thì vào giờ nói trên, cậu Th. bơi lội vui đùa với bè bạn tại hồ tắm Yết Kiêu. Các cậu thi nhau đứng trên bục gỗ phóng xuống hồ. Đến lượt cậu Th., cậu này chẳng may bị dập vào thành hồ dập hông bất tỉnh nhân sự mà không ai hay. Mãi sau người ta mới phát giác được cậu Th. uống nước chìm lỉm dưới tận đáy hồ. Cảnh Sát cấp cứu đến nơi vớt nạn nhân lên, nhưng đã tắt thở từ bao lâu. Thi hài kẻ bạc mạng được chở thẳng vào nhà xác. (CC)

Honda tông Mobylette phát hỏa

SAIGON.— Lối 11 giờ sáng 28-10, có một chiếc xe Honda chở đôi và thêm một em bé chạy trên đường Dương bá Trạc thình lình đâm dữ dội vào một chiếc xe Mobylette. Chiếc Honda vừa ngã nhào thì phát hỏa dữ dội. Người cư ngụ hai bên đường trông thấy phải chạy đến tiếp cứu, dập tắt ngọn lửa. Tuy nhiên, chiếc xe Honda cũng bị cháy hư hại nặng. Tai nạn xảy ra làm cho ba người cùng đi trên chiếc Honda bị thương và bị phỏng nặng là ông Huỳnh văn T. (43 tuổi) cậu Huỳnh kim Tr. (18 tuổi) và em Huỳnh bá T. (2 tuổi) con của ông T. Người đi Mobylette chỉ bị thương nhẹ. (CC)

3 Ông Úy giải vây bọn buôn lậu

BIÊN HÒA.— Trong chiến dịch bài trừ ma túy, hôm 26-10 bộ chỉ huy CSQG Đức Tu được mật báo của đồng bào vây bắt 1 bọn chuyên buôn bán bạch phiến tại Xã Tam Hiệp. Được biết bọn này nằm trong tổ chức của đường giây buôn ma túy từ Vũng Tàu Biên Hòa về Saigon. Tuy nhiên khi nhân viên công lực tới đã bị 3 quân nhân nổ súng giải vây cho đồng bọn tẩu thoát mang theo 1 số bạch phiến quan trọng. Kết quả Cảnh Sát bắt được 3 quân nhân là Chuẩn úy Trần minh Ch., C/U Nguyễn ngọc C. và C/U Lê văn M. Trong lúc nổ súng để giải vây, 3 ông Chuẩn úy đã làm đạn lạc bay trúng phải 1 quân nhân Nhảy dù đi đường. Hiện nội vụ đã được giải giao cho Quân cảnh Tư pháp điều tra. (TĐ)

Nghênh ngó nhau 1 Hàn Kiều bị đâm chết

SAIGON.— Một vụ án mạng khủng khiếp xảy ra lúc 11 giờ đêm qua tại Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc M.M. ở đường Nguyễn Huệ, khiến một Hàn Kiều bị đâm trí mạng. Cảnh Sát Quận 1 tới nơi nổ nhiều tiếng súng chỉ thiên mới bắt được thủ phạm và đồng lõa. Nguồn tin thông thạo cho hay thì Hàn Kiều tên Lee Chuc Cho 33 tuổi ngụ đường Cách Mạng ngồi uống rượu nghe nhạc tại nhà hàng nói trên, không ngờ ở kế cận có 3 người ăn mặc đồ kaki cũng ngồi nhậu nghe nhạc, không hiểu hai bên nghinh ngó nhau sao đó rồi sanh ra cãi lộn. Đôi bên liền đứng dậy để đấu chưởng. Thực khách hoảng sợ bỏ chạy toán loạn. Trong lúc đó thì một trong ba người mặc kaki rút lưỡi lê trong người đâm luôn 3 nhát vào bụng Hàn Kiều. Ông này trúng dao té qụy nằm trên vũng máu, 3 kẻ sát nhân liền bỏ ra ngoài tẩu thoát, nhưng Cảnh Sát Quận 1 đi tuần tới nơi rượt theo nổ súng chỉ thiên bắt được cả 3 đưa về bót, tên Nguyễn khắc H. (48 tuổi), Hoàng quốc V. (18 tuổi), Đỗ văn H. (23 tuổi) cả 3 là quân nhân ở Sư đoàn Dù và Thủy Quân Lục Chiến. Hàn Kiều được chở vào bịnh viện cứu cấp, nhưng vì vết thương quá nặng, tới 1 giờ sáng 28/10, Hàn Kiều này chết trên giường bịnh. (AH)

Lựu đạn nổ, 2 vợ chồng và 1 đứa con chết thảm

GIA ĐỊNH.— Hồi 7 giờ sáng 27-10, tại 1 căn nhà ở ấp Tân Thới Sơn Xã Tân sơn Nhì do bà Huỳnh thị Tr. 39 tuổi làm chủ, có 1 quả lựu đạn nổ gây cho 2 vợ chồng 1 đồng bào thuộc sắc tộc thiểu số tên Y-thươn Kr. 30 tuổi quân nhân Liên đoàn Biệt Kích Dù và vợ là Bà Ch. 23 tuổi cùng 1 đứa con gái 2 tuổi chết thảm. Quân Cảnh đến nơi mở cuộc điều tra được biết tiếng nổ do 1 quả lựu đạn loại tấn công. Hiện chưa rõ nguyên nhân nào xảy ra vụ nổ này nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. Thi hài các nạn nhân được đưa vào nhà xác Cộng Hòa. (DL)

Nạn sì ke, cao bồi, du đãng, đào binh lộng hành tại khu Lăng cha Cả

GIA ĐỊNH.— Đồng bào cư ngụ tại khu vực Lăng cha Cả T.S.N than trời như bọng vì nạn cao bồi du đãng, sì ke, đào binh, đang lộng hành tại khu vực này trong những ngày qua, mặc dù nơi đây đã phát động chiến dịch bài trừ tệ đoan xã hội. Nhất là những học sinh tại khu vực này đang bị đầu độc bằng ma túy. Bọn con buôn ở đây hầu như được các ông kẹ có quyền hành đỡ đầu để chia chác. Dân chúng mong được nhà chức trách mở cuộc càn quét để làm sạch khu vực này để dân chúng được nhờ. (ĐV)

1 sĩ quan Cảnh sát bị thanh toán

GIA ĐỊNH.— Hồi 11 giờ 30 đêm 27-10, thiếu úy Đặng quốc H. (33 tuổi) tùng sự tại Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quảng Đức ngụ tại ấp Tây Ba xã Phú Nhuận, có đến nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Ký ấp Tây Nhì xã Phú Nhuận ngồi uống nước sinh tố với người bạn là đại úy Nguyễn ngọc Kh. Thình lình có 1 chiếc xe Honda 90 chở 3 người đến xe sinh tố ngừng lại để uống nước rồi gây sự với thiếu úy H. và Đại úy Kh. sau đó 3 người này dùng súng M.16 bắn gây thương tích cho cả 2 rồi lên xe tẩu thoát mất dạng. Các nạn nhân được đưa đến bệnh viện cứu cấp. Theo lời của Thiếu úy H., được biết 3 người trên là quân nhân Không Quân, 1 trong 3 có 1 người mang tên N. Nguyên do vì trước kia Thiếu úy H. thuộc nhân viên Cảnh Sát tỉnh Gia Định có bắt 1 vụ bạch phiến tại khu Lăng cha Cả gây hiềm khích với N. và đồng bọn nên họ thù oán mới có sự thanh toán trên. Cuộc Phú Nhuận đang tiến hành cuộc điều tra. (DL)

TIN CẦN BIẾT

Đại học Khoa học Saigon nhận ghi danh Chứng chỉ Chuyên khoa

— Khoa Học Đại học đường Saigon cho biết thời gian ghi danh thiết thọ Chứng chỉ Chuyên khoa bắt đầu từ thứ Hai 29.10.73. Sinh viên có thể đến Phòng Học Vụ xem lịch trình và thể lệ ghi danh cho niên khóa 1973 - 74.

Chánh Phủ Hòa Lan và Nhật Bản cấp một số học bổng tu nghiệp

— Chính phủ Hòa Lan dự cấp một số học bổng hạn chế để du khóa tu nghiệp quốc tế về khoa Dinh dưỡng và thực phẩm (Science de la Nutrition et de l'Alimentation) tại Belgium trong 6 tháng kể từ tháng 1/1974. Theo Phủ Tổng Ủy Công Vụ, ứng viên phải có bằng cử nhân Khoa học Vạn vật, thông thạo Anh hay Pháp ngữ. Thời hạn nộp hồ sơ từ nay đến hết ngày 5.11.73.

Ngoài ra chính phủ Nhật dự cấp một học bổng để tu nghiệp về quản trị và phát triển tiểu xí nghiệp (Smaller Enterprise Development and Management) tại Nhật trong 70 ngày kể từ 14/1/74 đến 23/3/74. Ứng viên phải tốt nghiệp đại học, có trên 5 năm kinh nghiệm và giữ chức vụ liên hệ với [illegible], thông thạo Anh ngữ, [illegible] tuổi.

Thời hạn nộp hồ sơ từ nay đến hết ngày 10/11.

Viện Đại học Trí Hành thâu nhận Sinh viên có một chứng chỉ Đại học

— Các sinh viên đã đậu ít nhất một chứng chỉ tại các Phân Khoa Đại học sẽ được đặc cách nhập học miễn thi vào hai phân khoa Thương Mãi và Quản Trị Xí Nghiệp [illegible] Viện Đại học Trí Hành. Quyết định trên đã được Hội Đồng Viện Đại Học Trí Hành chấp thuận hôm 26-10 vừa qua. Mỗi phân khoa của Viện Đại học Trí Hành sẽ dành 60 chỗ cho thành phần Sinh viên nói trên.

Hồ sơ ghi danh nhập học được nhận tại văn phòng Viện số 525 đường Nguyễn [illegible] Phương Saigon 10, điện thoại số 51.642 kể từ nay cho đến hết ngày 10-11 là hạn chót. Mọi chi tiết có thể liên lạc với văn phòng viện trong giờ làm việc.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 200đ mỗi dòng sau tính thêm 40đ.

Tìm Nhà Sang
Tại cư xá Thanh Đa tầng trệt, khu đã có điện nước hoặc nhà 2 phòng nhỏ hay 1 phòng lớn, đủ tiện nghi, hẻm rộng. Liên lạc cô Hồng 51/51A Nguyễn Trãi gần trường Bác Ái ĐT 53.390.

Thiếu người trông nom cần sang 1 nhà hàng đang hoạt động số 55-57 đường Lê thánh Tôn Sg 1 từ 11 giờ đến 13 giờ chiều từ 17 giờ đến 22 giờ.

Appat 2 ph-1-toil-1-Cuis (có terrasse và tél) 1T200 ngàn; tiền nhà 1.000đ/tháng. Xem nhà 118 Cách Mạng, điện thoại trước: 40.692 hỏi Ô. Tùng.

Sang gấp 700.000đ nhà 3m,5x12m, sửa đẹp, đầy đủ tiện nghi, hướng mát, đã ký hợp đồng, khỏi trả tiền hàng tháng. Xin hỏi 307 lô C cư xá Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Tân Định mặt tiền đường khu yên tịnh 4mx22m có gác sang 2T2 tiền nhà 2.500đ 1 tháng. Hỏi 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Quán sang sang gấp 1 quán (căn cầu thang lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật) cửa sắt 2 mặt. Tiện buôn bán, mở uốn tóc, làm móng tay v.v.. Hỏi 135 cư xá Hỏa Xa (hẻm 292 Lý thái Tổ) hay 275/621F cư xá Lữ Gia Phú Thọ (trường Tiểu học Lữ gia đi thẳng vào) Dư dùng bán lại 1 comptoir (quầy rượu) bằng mây 7 ghế bên, chắc, đẹp. Hỏi địa chỉ trên.

Sang Nhà Dakao
120E/4 Đinh tiên Hoàng lầu 2. Hỏi Bà Thành sáng từ 9h đến 12g. chiều 3 g đến 7 giờ Đ.T số 99.303 bề ngang 4m dài 20m nhà trống.

Cư Xá Thanh Đa
Sang rẻ 550.000 lô P số 017 trệt. Hỏi uốn tóc «Hoa» 207 lô C lầu 2 chung cư Ấn Quang Saigon 10.

Nhà sang đủ tiện nghi 4x20. Số 246 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sang rẻ Kiosque 69 Lê-Lai Saigon. Hỏi: 270 Đề Thám Saigon.

Lầu 1-2 phòng sang 250 000đ đủ tiện nghi. Số 4 hẻm Phó Đức Chính Gia Định, trước Lăng Ông.

Sang 1 tạp đôi ở cửa Tây chợ Saigon. Xin hỏi nơi 40 Tạ thu Thâu Saigon.

Apt sang 2 phòng ngủ, 1 khách, điện, nước Đ.T đủ tiện nghi 111 lầu 1 phòng 24 Đinh tiên Hoàng Đ.T 95.757 sáng 8g-6g chủ nhật 10g-6g.

Sang ... một cửa tiệm tại thương xá Tax, Hỏi số 122A Tax (Nguyễn Huệ).

Phố sang có gác, điện nước riêng, đủ tiện nghi tiền phố rẻ. Xin hỏi 39/15 Võ Tánh Saigon (gần ngã sáu) xem nhà từ 12 giờ đến tối.

Sang quán vì thiếu người trông nom, muốn sang quán «Quê Hương» đang đông khách số 31. đường Quang Trung VũngTàu (Bãi trước) Xin thương lượng: 31; Quang-Trung VũngTàu 201, Calmette Sg2 Đ.T. số 22.795.

Sang gấp đi xa, sang gấp 1 tiệm tạp hóa tại chợ Nguyễn tri Phương 1 triệu đồng. Hỏi 91/24H Triệu Đà Sg10

Nhà sang cần sang gấp, 1 căn phố trệt, mặt tiền chung cư. Khu thương mại xin Hỏi 003 Nguyễn Kim. (nhờ nhà bên cạnh chỉ giùm,

NHÀ BÁN

2triệu4 nhà mặt tiền 64 Chi Lăng G.Đ. điện nước riêng. Thuận lợi mua bán.

Bán 1 căn nhà gần chợ Saigon giá 600.000 đồng Hỏi 115/34/4 Nguyễn Du Saigon (cửa Tao Đàn).

Bán gấp biệt thự 3 tầng có 6 phòng rộng mát sân xe đậu. Tại 405/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán phố lầu đúc 2 tầng nơi thị tứ hiện đang khai thác tiệm may, rộng 3mx7m. Hỏi 290 Trần quý Cáp Saigon 3.

Cần đất Cần 1 lô đất từ 4.000 đến 1 mẫu, Ở Cát Lái, Thủ Đức, Phú Lâm. Bà Quẹo. Liên lạc bà Cầm 15 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán Trung Tâm Thủ Đô, đủ tiện nghi 4m,50x18m,50. Còn đất trống bên hông nhà 1m,25x18m,50. Hỏi 153/13 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán gấp, giá rẻ,4mx12m, đủ tiện nghi, có gác lửng, gần chợ, gần trường. Hỏi 18/22D Trần quang Diệu Saigon3.

Villa lầu, bán. Nơi yên tịnh, có đường vô riêng, có sân 333/5 (số mới) 267/66/3 (số cũ) Trương minh Ký (Trương-m-Giảng nối dài).

Đất Rẫy Bán 10 Hecta đã cày bừa, cạnh Quốc Lộ, hoàn toàn an ninh có bằng khoán. gần Long Thành. Hỏi ... Diệp Điện Thoại 97155 Ext 249

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước gác suốt 143/87 Khu chính trang Nam Long Định Tây Quận 6 Chợ lớn lô II.

Nhà bán kiểu biệt thự đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Hỏi: 27L Cư Xá Phú Lâm A Lục Tỉnh.

Nhà bán Cần đi xa bán gấp 1 căn nhà 5m2x14m. có cửa hậu, compteur điện nước. Liên lạc 212/28 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần nhà thờ Thiên Phúc).

Nhà số 5P Tô Hiến Thành 4thx40th mặt tiền đủ điện nước, gần trường kỹ thuật Phú Thọ SG 5. Hỏi 762/1 Phan đình Phùng Saigon 3.

Nhà bán rẻ luôn đất 5thx11th, điện, nước, vách tường, gạch bông giá 1T2. 260/20 Lê Quang Định ngã tư Bình Hòa GĐ.

Xây cất sửa chữa
Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, Giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

Bán nhà mặt tiền 3m5x30m, đủ tiện nghi, vùng an ninh, gần trường, chợ, có nhà xe. Giá 3.200.000đ. 190 Bà Hạt Saigon 10.

Cần Bán một nhà đầy đủ tiện nghi, mặt tiền, Số 102 Trần văn Văn Saigon.

Nhà Bán Gấp
800.000đ nền gạch bông, vách tường có lầu, điện nước riêng đủ tiện nghi, (dài 22x3T50). Xem nhà tại 158/32 Đỗ thành Nhân Saigon 4.

Bán Phố thương mại ngay góc Ngã tư Nguyễn Trãi và Trần bình Trọng Cholon. Hỏi 126C Trần bình Trọng (nơi bán Bida).

Bán gấp 3 căn nhà lầu đúc mặt tiền đường, và 1 phần đất trống 10mx25m. Nhà số 133/3-133/4-133/5, mặt đường Lý thường Kiệt Mỹ Tho. Hoặc mua từng căn cũng được. Hỏi địa chỉ trên hay 285 Nguyễn văn Thoại Saigon 11.

Nhà bán rẻ điện nước 600.000đ 47A/9A Nguyễn Thông nd (Hoàng đạo mới).

Thật rẻ nhà lầu 1 từng 4mx15m, sân đậu xe nhỏ, hẻm rộng, điện nước tiện nghi. Hỏi 245/27 Võ Tánh Sg.

Villa lầu 8T2
230m2 đất có BK. Hai mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 135 Minh Mạng Phú Nhuận. ĐT 40698.

Bán một căn nhà trệt sửa sang rất đẹp giá hạ. Hỏi và xem nhà tại Lô A 021 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Nhà bán 4m50x14m, ba tầng lầu đúc, mặt đường, dầu bia, tiện buôn bán. Xem nhà 164 Nguyễn Kim Saigon 10, trưa và chiều.

1T9 nhà gọn và đẹp, đầy đủ tiện nghi 4m,7x17m tường quay gariteaux, số C1 cư xá Lê đại Hành, Trường Đua Phú Thọ hẻm Bác sĩ Minh.

Bán thật rẻ, giao trống
Nhà ở lý tưởng cho công tư chức, sinh viên, 4x18m căn bìa đúc suốt, đầy đủ tiện nghi, có bằng khoán, mặt đường Phan đình Phùng, gần chợ và nhiều trường học. Hỏi trực tiếp số 288 Hồng thập Tự ngoài giờ làm việc. Miễn trung gian.

Cần đi xa bán gấp nhà 1 tầng đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Xin hỏi 391/15A Trần Hưng Đạo SG 2 (xin mời ông bà trả 2 triệu 2 lại thương lượng).

Đà Nẵng cần bán 1 biệt thự lầu luôn đất (950m2) trung tâm thành phố, ngay đường Độc Lập. tiện mở ngân hàng dưỡng đường, khách sạn, Hỏi 247 Độc Lập Đà Nẵng.

Villa bán luôn đất 1300m2. Hỏi 181 Trương Minh Ký Phú Nhuận từ 3h-4h chiều.

420.000 nhà bán gấp xinh có gác, điện, nước gần trường, chợ đủ tiện nghi Hỏi 101/47 Ngô Tùng Châu G.Đ, từ 08 giờ-19 giờ 30 mời ông bà đã trả 3 trăm rưởi đến thương lượng.

Cơ xưởng bán thật rẻ
1 cơ xưởng tiện làm trại chăn nuôi khô hàng, trường học 70mx15m có điện, nước. Hỏi 339B Lê v. Duyệt Cầu Bông GiaĐịnh.

Biệt thự bán
Gần đi ngoại quốc bán khu sang trọng xa lộ xa cảng. Tới nhà hàng Thanh Thanh quẹo tay trái số 234/8.

Bán nhà thuốc Tây đông khách trước cửa chợ. Hỏi 601 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, ĐT.90.124 trong giờ làm việc.

Bán nhà Café Trang 588 Võ di Nguy (nối dài Phú Nhuận). Trước Tổng Y Viện Cộng Hòa, dài 16mx3m,6 (có hậu) xinh đẹp vì không người trông coi nên cần bán gấp. Xin liên lạc những ngày thường địa chỉ trên từ 7 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi hoặc cho thuê. 331/3 Nguyễn Th. Thuật Sg

420.000đ nhà mặt tiền bán rẻ 4m50x 20m điện, nước, tiện buôn bán. Xem nhà số 203A đường Phú Định (SG. 6). Hỏi 309B Lê văn Duyệt (Saigon 3).

Cần bán gấp 1 căn nhà 3mx16m điện, nước. gác suốt giá 500.000đ. Hỏi 151/54 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán phố lầu Gia Long. Võ Tánh, Ngô tùng Châu, Lê Thánh Tôn. Sang phố lầu Võ Di Nguy Chợ Cũ. Hỏi Minh Sang 145 Bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà bán rẻ 4m,50x20m có bằng khoán 3 tầng lầu đúc nơi buôn bán, Công nghệ. Hỏi 68 đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán thật rẻ
138/20 đường Nguyễn Trãi (Sg5). 5mx22m, có lối đi riêng 1m,5 xe hơi đi lại hai chiều, đủ tiện nghi chắc giá 3T6. Tại chợ Bàu Sen.

VILLA Bán Rẻ
Villa lầu Nguyễn văn Thoại mới cất kiểu mới, đẹp tối tân 540m2, có bằng khoán giá 12T chín trăm ngàn đồng. Villa lầu Võ Tánh SG, 154m2, bán 15T, mua xong vào ở khỏi sửa thật tốt, hướng đông nam. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT. 90.167.

Nhà bán 1.400.000đ lầu đúc 4m80x20 sân trước 4m đầy đủ tiện nghi xe vào tận nhà. Hỏi 237/45B đường Hoàng Đạo Hòa Hưng (Cống Bà Xếp) hỏi nhạc sĩ Trúc Phương.

Số 122/2B Ng. Văn Thoại
Ngang trường học Đông Hà 4m00x 25m00 lầu mới cất 2 từng, trang trí mới, nóc bằng, trước có Vườn bông luôn đất bán 4 triệu đồng. Xin hỏi 954 Nguyễn Trãi ChoLon Q.5.

Bán gấp nhà mặt tiền 200 Lê Văn Duyệt Sg. đủ tiện nghi 4x16 ĐT 41557.

1T5 nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. 61-A Trần quốc Toản (góc Cao Thắng).

Bán nhà mặt tiền ngay cửa chợ Hòa Hưng Compteur điện nước. 416 Lê văn Duyệt, Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi 800.000đ số 64/5 Huỳnh quang Tiên Gia Định ngay tiệm may Kim Hương đi vào 20m.

Bán nhà đủ tiện nghi, mặt tiền, đất có bằng khoán hỏi 66 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội, gần dốc cầu Mống.

Sang gian hàng Mỹ Anh số 131bis Thương Xá TAX Nguyễn Huệ, địa điểm tốt.

Nhà lầu luôn đất mặt tiền, đường đầy đủ tiện nghi, 125m2, 2 phòng khách, 3 buồng ngủ 1 phòng ăn, 1 garage cho 2 xe, Giá 7triệu, xem nhà vào buổi chiều tại 878 số cũ 164 số mới. Ngô Tùng Châu GiaĐịnh.

Nhà bán 205/6 Nguyễn-Huệ P.N. (Cư xá Phú Hữu) đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán, mặt tiền đường, nơi thị tứ đông dân, tiện buôn bán mọi ngành giá 550 ngàn. Hỏi 155 Bà Hom Phú Lâm từ 1 giờ đến 3 giờ.

Giá đặc biệt trong 1 tuần, nhà trệt, đúc (4x20) điện nước quạt riêng khu yên tĩnh, sạch sẽ, lịch sự. Đắc lộ Bảy Hiền. Hỏi bà Thiện Căn 54.Ô, khóm 1, T.Q. Toàn Saigon (Hẻm giữa Ng. Tiểu La và Triệu Đà).

Nhà bán gấp 3m,12m, nhà đường cửa lưới ngủ khỏi muỗng, đủ tiện nghi, giá 300.000đ, đường Nguyễn văn Học Gia Định hẻm xe hơi vô được. Hỏi ông Năm bán phở đầu hẻm cạnh Viện ung thư.

Tân Định phố lầu bán gấp luôn đất, mặt tiền tiện mọi kinh doanh, điện thoại điện nước, hướng Đông 4,50x 30 cửa lưới. Xem nhà tại 94B Hiền Vương ĐT. 95.646. 13T. Mời Ô. B. đi xe Cortina trắng trả 12T5 lại thương lượng.

750.000 bán gấp căn nhà 10x35, luôn đất vách gạch gác suốt gạch bông đủ tiện nghi khu yên tĩnh. Hỏi 194/50/2Đ Hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định (ấp 7 khóm 1) (nhờ tiệm tạp hóa Thu Thủy 194/48A chỉ dẫn).

2T500 nhà lầu đúc 4m50x 20,7 phòng điện nước xe vô tận nhà, 287/2 Tôn Đản SG 4 khu an tịnh mát mẻ cách lộ 12 thước.

Nhà bán luôn đất, giá rẻ rộng 400m2 có BK. Tiện mở cơ xưởng, trường học nhà hàng, garage. Hỏi 33/37 đường Vạn Kiếp Chi Lăng Gia Định ĐT 97.958.

750 ngàn nhà bán đủ tiện nghi Hỏi 82/16 Yên Đỗ Sg 3.

Nhà bán rẻ nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất đủ tiện nghi, mặt tiền đường, bán thật rẻ. Hỏi 28 Phan Bội Châu Gia Định.

TRƯỜNG TRUNG HỌC
bán, bốn lớp trệt Q.8 hơn 700m2 đất tư, xe vô tới sân thoáng mát 10.500.000đ. L/L 496A Hồng-T-Tự Sg. Đ.T. 93.695. Hỏi bà Thái.

Nhà bán 1T9 điện nước riêng biệt. Khu vực an ninh, mời Ông Bà trả 1T850.000đ đến thương lượng. Tại số 20/12F Kỳ Đồng Saigon 3.

1Tr bán rẻ nhà đầy đủ tiện nghi 15mx3m5 Công tơ điện nước, gác lửng, bếp, nhà tắm cần gạch men. Xem nhà: 181/10 Minh Mạng (Gia Định) chỉ dẫn: 669 Nguyễn Huỳnh Đức Tel: 40.612.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi 181/12 Trần quốc Toản gần Viện Hóa Đạo hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, giá nhất định 2 triệu.

2T2 nhà mặt đường khu đông dân cư bán rẻ. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Nhà bán 4mx19m mới xây có gác lửng, chỗ để xe hơi. Hỏi 222 Minh Mạng Phú Nhuận.

Đi Ngoại Quốc, bán nhà gấp, bán luôn 1 số đồ đạc, giá 3T2 Hỏi 61A Trần quý Cáp, SG 3.

260 ngàn, nhà số 155 Nguyễn văn Học, Gia Định qua thành Cảnh Sát Dã Chiến cạnh hồ tắm Sĩ Quan. Hướng Đông Nam bán gấp rẻ.

1T100 nhà 3 phòng 17m đủ tiện nghi. Compteur điện nước gần chợ trường học. Hỏi 140/8 lô T Cư xá Trương Minh Giảng Saigon hoặc Th. Tá Chính ĐT 43.204.

Nhà bán hai mặt đường 3 tầng đầy đủ tiện nghi có gara 3T8. Xem tại 151A (cũ) 165 số mới Minh Mạng P.N.

Nhà bán gần nhà thờ Chí Hòa Đặc biệt nở hậu, nắng buổi sáng, gần chợ, trường học, có Compteur điện, nước, garage. Sân rộng. Bán rẻ 2T5 vì xuất ngoại. Hỏi tiệm kính thuốc Bích Nga, 136-G/6 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần bán Hoặc đổi trại gà có luôn trường trung học, lấy phố thương mại. Hỏi 67 Âu dương Lân nối dài Saigon 8.

Bán gấp rẻ 1T5 Villa nhỏ 200 m2 BK tiện nghi đường Nguyễn văn Học G.Đ. 164 Lê Lai Sg Tél 91.388 Ô. Thọ.

Nha Sĩ Chú ý
Nhà 2 tầng lầu đúc, khu an ninh, đông dân, chưa có Nha Sĩ. Có B.S đang hoạt động, còn dư 1 phòng rộng muốn nhường cho Nha Sĩ khai thác. Liên lạc M.S Cty 408 Trần quý Cáp Saigon 3.

2.500.000đ rẻ đẹp, tiện nghi. Trung tâm thành phố, nhà đúc 2 tầng, 2 WC, máy lạnh, nước nóng, chỗ gửi xe gần nhà. Liên lạc 255/11 Đề Thám Saigon 2.

290.000đ Nhà có lầu, đủ tiện nghi Hỏi tại số 22/15, hẻm Đông Tâm Xa cảng Xa Lộ (cạnh nhà hàng Thanh Thanh vào hơn 100m). Bán gấp đi xa.

1T6 nhà 3 từng lầu Lavabo cầu, nước, điện 110-220 Vol tiện nghi.50/34 Đỗ thành Nhân Saigon 4.

480.000đ nhà 4x8 đủ tiện nghi. Số nhà 46 hẻm 139 đường Dạ Nam cầu chữ Y.

Nhà đúc lầu có gác lửng bán rẻ. 818 Hậu Giang Cholon.

Villa căn bán, đầy đủ tiện nghi khu sang trọng, điện thoại, máy lạnh, nước nóng, có bằng khoán, garage. Hỏi ông Hùng 154 cư xá Lê đại Hành. (Trước cửa trường đua Phú Thọ).

Nha Trang
Bán đất rộng 1.200m2 có nhiều phòng ốc, Thích hợp mở Trung Tâm Du Lịch, Dưỡng Đường, Trường Trung Tiểu học. Giá 5T. Bán phố đủ tiện nghi 800.000đ Hỏi 7 Phan chu Trinh Nha Trang.

Vì thiếu người trông nom nên muốn nhường lại hay hợp tác một Dưỡng Đường tại Đại lộ Chi Lăng, và một cao ốc 55 phòng 2000m2 ĐT 42789.

NHÀ BÁN RẺ
Rộng rãi dài 4mx36, đủ tiện nghi, có công tơ điện nước, bên cạnh chợ Bà Chiểu, tiện đường xe, khu an ninh, mát mẻ giá 4 triệu ba trăm ngàn. Hỏi cô Thu 24 Phó Đức Chính Gia Định.

Bán thêm 2 căn nhà nhỏ, có điện nước, tiện đường xe giá nhất định 350 ngàn tại 594/101 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

2T3 Nhà bán rẻ vì cần đi xa bán gấp nhà mặt đường 4mx18m đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán khu dân cư đông đúc nhà dầu hẻm Tân Trang hoàn toàn mới. Hỏi 454 Nguyễn huỳnh Đức (khu Kiết Thiết) Phú Nhuận.

Bán gấp, Nhà lầu đúc suốt, đầy đủ tiện nghi hướng Đông Nam gần chợ. Hỏi 129/10 đường Bình Thới, Quận XI (xe vận tải vào tận nhà).

Bán căn nhà trệt lợp tôn số 402/15A Trương minh Giảng Sg3.

Nhà bán hoặc cho mướn tầng trệt. 022 lô A Chung cư Ng. thiện Thuật Saigon 3.

Bán 2 căn phố thương mại mặt tiền, khu lịch sự (3th7x 12th). Xin ĐT 41.117.

Bán hoặc sang
1 căn phố 4 tầng lầu, 2 mặt tiền. bằng khoán, điện thoại, đủ tiện nghi ngay trung tâm thương mại. Hỏi 25 Nguyễn Thái Học Saigon 2 Đ.T. 21.276.

Bán gấp căn nhà. Hỏi 2DD. Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

BÁN MÁY CÀY
Ferguson 178 còn tốt (72 ngựa). Giàn cày phá lâm, 4 chảo và giàn bừa John Deere 24 chảo.

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI
Luôn vườn trái cây. Đất dọc xa lộ Saigon Bình Dương nhiều lô từ 1 mẫu trở lên, thuận tiện lập cơ sở kỹ nghệ, nông trại. Hỏi: Nhà thuốc tây Lê Hồng tại đầu Chợ Búng Quận Lái Thiêu.

Nhà bán 4mx15m vách tường, gạch bông, mái ngói, lầu gác mở hậu đầy đủ tiện nghi phía sau rất sạch sẽ.128/35 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 căn nhà (trên lầu) đúc, mặt tiền đường Võ Tánh P.N. Số 79A và 79B.

Villa lầu bán 6Trưởi, giao nhà trống 384/60 Công Lý Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 18 Ngô Tùng Châu GĐ.

Cần Thơ Bán gấp một biệt thự, khu Văn Hóa (cũ) gần trường Đại Học. Xin hỏi 12 Phan văn Trị Cần Thơ.

Nhà bán có lầu, đầy đủ tiện nghi khu thị tứ xe hơi vô tận nhà. Xin liên lạc 378/12 Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh GĐ.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi đường Trần quý Cáp. 9 triệu. Hỏi 84 Bà Huyện Thanh Quan. buổi chiều ĐT.98409.

Phố lầu ĐL Trần hưng Đạo, số 326 cần tiền bán rẻ. Hỏi 285 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán nhà 8mx22m giá 1.700.000 đồng hẻm rộng, có sân để xe hơi, gần trường Quốc gia Nghĩa tử. Hỏi 3G Yên Đỗ Tân Định (Sg3).

Nhà bán ngang 3mx19m điện nước đủ tiện nghi tại 502 Phan Thanh Giản Sg 3 giá 5T.400. Xin hỏi 635 Phan-thanh Giản Saigon 3.

Bán Villa lầu, 9 phòng ngủ, 10 ph. tắm, ph. khách, ph. ăn, ph. giấy. 102 Phan Đình Phùng Saigon.

Rẻ 3 tầng 31mx4m đang mở trường ký túc xá, huê lợi đi xa bán gấp. Hỏi 686 Võ duy Nguy P.N hay 14 Nguyễn Văn Giai Đakao (gần cầu sắt).

Bán rẻ villa trệt (luôn đất 318m2) số 36 cư xá Tự Do (hẻm 259 đường Phạm hồng Thái, Bảy Hiền) khu biệt lập, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh, an ninh, nhiều cây ăn trái, bóng mát, chỗ để xe hơi hướng Đông Bắc.

Xuất ngoại cần bán gấp 1 căn nhà trang trí đẹp 3 tầng. Có điện thoại. nước điện 110 và 220, 4 toillet. Khu Villa giá 3 triệu rưởi. 149/5B (số cũ) Nguyễn Minh Chiểu nối dài 352/7 (số mới) Gia Định Saigon.

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng, điện, nước 16mx4m giá 3T5, 165/2 Trần quốc Toản Sg10.

Đi xa cần bán thật rẻ một căn nhà đầy đủ nghi giá 850.000đ. Số nhà 33/10B ấp Nhất Trí 3 xuống cầu Phan thanh Giản quẹo trái.

Bán nhà dài 12mx3m50, mặt tiền đủ tiện nghi Giá 1.000.000đ. Hỏi 56 lot 70 Cư xá Đô Thành (Sg).

Đất trống bán 2500.b/v, mặt đường Trần bình Trọng Xóm gà G Đ. Hỏi sạp vải Khải Hoàn số 12 chợ Đakao.

Lộ lớn phố lầu thương mãi mới cất 4m2x40m2,160m2 đất tư sâu rộng trước tạp cine gác chợ Hòa Hưng bán gấp giá rẻ có thể mua 2 căn liền nhau mở trường, Bảo sanh, Ngân hàng, Kỹ nghệ lạnh, in một. và 1 căn buôn bán góc Lăng Cha Cả. Hỏi 416 Trương minh Ký Gia định.

ĐẤT VƯỜN LÝ TƯỞNG
Bán 1 miếng vườn 1800m2 và một ngôi nhà gạch mới cất. Huê lợi cây trái dồi dào thuộc xã Tân Vạn Biên Hòa (sau quán thịt rừng). Gần trường Trung—Tiểu Học và lưu thông tiện lợi (nằm sát đường lớn). Tiện nghi điện nước đầy đủ Vùng an ninh tuyệt hảo. Hỏi ông Sang 470 (442 số mới) Võ Di Nguy Phú Nhuận GĐ.

Nhà bán số 146 Trần Quang Diệu Sg ngang 4m50 dài 24m. Có ĐT.

1T1 Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi, có lầu. Số 133 Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà lầu đúc.gần trường học, gần chợ, có công tơ điện nước. Đủ tiện nghi. Hỏi 257/26B Trần Bình Trọng CL.

Nhà bán luôn đất, đủ điện nước, 5mx15m. Giao nhà trống. Hỏi 21 Nguyễn văn Mai Tân Định chỉ dẫn.

1 triệu 2 nhà lót gạch bông 4x24m đầy đủ tiện nghi, nước điện lâu lừng. Tiện cho gia đình đông con. Đi xa bán gấp giao nhà ngay. Hỏi 6E Cư xá Phú Lâm B.

Bán thật rẻ. Phố lầu đúc 4 từng, giá 6T500ngàn. Đầy đủ tiện nghi. Nơi thị tứ, khu thương mãi, tiện lập nhà in, buôn bán v.v. Giao nhà trống. Xem nhà và hỏi tại số 664 đường Pétrus Ký buổi chiều (gần Viện Hóa Đạo).

Dalat bán rẻ nhà lầu đúc 12 phòng mặt tiền cách chợ 200m, tiện cho gia đình đông con hoặc mở văn phòng. Hỏi 7B Thủ khoa Huân Dalat.

Nhà lầu bán số 539/25 Trần H. Đạo Saigon (khu Nancy) 4mx14m đồng hồ điện nước riêng, năm phòng đủ tiện nghi giá 1tr8, hỏi tại đây.

MỘT ĐỊA CHỈ LƯU Ý
Xây cất sửa chữa vẽ họa đồ, trang trí cửa hàng tu bổ các xí nghiệp tư sở. Sơn phết với các phương tiện đặc biệt. Hồ mộc điện nước. L/L ông Tư 150 Bùi thị Xuân ĐT 93027 Sẽ có thợ chuyên môn tới ngay.

Dịp may hiếm có
Bán nhà hàng, siêu thị, nơi đông khách lợi tức mỗi tháng trên 300.000đ, vì thiếu người trông coi, Hỏi 275 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp nhà ngói, gạch bông 3m5x20 (600) xe vào tận nhà. 198/15 (cũ 2203) Phan văn Trị GĐ.

Thủ Đức bán 1 căn phố bìa mới luôn 210 thước đất 700 ngàn. Hỏi 12/4 Phan kế Bính Đakao.

Nhà bán một nhà lầu đúc 2 tầng 03mx12m tiện nghi điện nước. Số TK/26/32 Trần Hưng Đạo Saigon. Hỏi ông Hoàng Bá.

Lầu đúc tiện nghi, cho nam sinh viên, giáo sư mướn. Hỏi 175/26 Nguyễn văn Thoại Gia Định (sau trường Nhân Chủ).

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi: 68/164B Trần Quang Khải Sg 1.

Lữ Gia bán 1 căn phố trệt. Hỏi 518 Bà Hạt Saigon 10.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán giao trống lầu đúc 4mx15m có điện nước riêng. Trung Tâm Thành Phố đúng giá 3T1. Hỏi 35/23A Phát Diệm Sg 2.

Vì đi xa cần bán gấp căn nhà giá rẻ. Đầu hẻm 5x15,5. Đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi. Hẻm 308/11 đường Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Tân Sơn Nhất.

5 triệu bán 1 nhà lầu đủ tiện nghi, rất hợp cho mọi ngành có giấy phép mở quán ăn. Hỏi 46 bis Phạm hồng Thái cách chợ Saigon 100m.

Phố bán rẻ 3m,6x20 (có BK) tường 20, gạch bông, cửa sắt gác lửng, đủ tiện nghi, hẻm ngắn, đường Nguyễn văn Học G.Đ. gần ngã tư Bình Hòa. khu sang trọng, giá 1T400. Hỏi ông Quan, Ban kế hoạch, sở T.H. 94 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán lầu 3 tầng, gác lửng. máy lạnh, máy nước nóng điện 220V-110V. Nơi đường phố, gần chợ, tiện buôn bán, mở văn phòng. Hỏi 620 Phan Thanh Giản (ngã 3 Nguyễn Thiện Thuật).

Phố mặt tiền, lầu 2 từng, số 159 (số cũ) Trương Tấn Bửu (PN), có Đ.T. số 42.893, hai compteur điện 3 dây, compteur nước Đồng Nai, gần chợ, sát ngã tư, có máy nước nóng, tiện mở nhà thuốc tây, tiệm buôn bán, giá 3T3. Xin L/L địa chỉ và điện thoại trên ngoài giờ làm việc.

Bán nhà lầu dài 12mx4m2 đủ tiện nghi gần trường, chợ, khu an ninh. 2 Triệu. Số 322/148A Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán gấp rẻ 420.000đ điện nước,14x5m nhà ngói vách ván, Đường Nguyễn văn Học Gia Định, hẻm hồ tắm Lido (tráng nhựa) Đi vào 200m. Số 1249/125 (kế nhà cậu Trạng).

Bán Villa 325tv trang trí Tây phương xinh. Miễn trung gian, 42 Đặng Dung Tân Định Sg1.

Cần tiền bán rẻ 1 Villa, tại Biên Hòa khu yên tịnh, đủ tiện nghi, đẹp. Hỏi cô Liêu 83/2 Quốc Lộ 15 Tân Mai Biên Hòa.

Vườn Bán
5 mẫu có huê lợi, từ Saigon ra V.T phía trái khỏi cầu Cỏ May tại Cây số 107. Xem và hỏi tại vườn có người thường trực.

950.000đ nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Số 53/2 Trương quốc Dung P.N. Hỏi Bà Tám kế bên hoặc 259bis Trần quang Khải (Tân Định).

Nhà bán lầu đúc mới cất. luôn đất có garage đủ tiện nghi, giá 5T. Hỏi 413. Võ di Nguy PhúNhuận.

Trương Quốc Dung T.S.N
Số 4E 3 tầng đúc 4x25, 3 phòng meuble, 3WC. nước nóng lạnh ở garage, điện 110/220. Bán 7 triệu cả đất. Hỏi Ô. Hải 135/11 Trần Hưng Đạo Saigon 2 (Buổi sáng).

700.000đ đi xa
cần bán (1) căn nhà tôn 4mx18m gác lửng vách ván sân tráng xi măng điện, nước cạnh trường học HoaSen. Hỏi 97C/8 đường Thủ Khoa Huân ngang chợ Nguyễn văn Thoại.

Bán Không người coi, bán 2 mẫu vườn cây ăn trái, mặt tiền quốc lộ 15 Long Thành. Hỏi; Số 525/53 Nguyễn huỳnh ĐứcPN.

YÊN ĐỖ
Phố lầu đúc 2 tầng 3m2x10m5,khu gia cư, gần trường học nhà thờ, máy lạnh, điện nước riêng. Giá 2T2. Hỏi 21 Trần Nhật Duật TĐ.

Phố bán Luôn đất 5x25 ba lầu. căn bìa 2 công tơ điện, 2 hệ thống nước, đầy đủ tiện nghi, địa điểm rất phồn thịnh cho mọi ngành, hiện gia đình đông người ở, để 2 xe hơi trong nhà, mỗi tháng thâu thêm huê lợi trên 150.000đ, mua xong giao nhà ngay giá 12T5. xem nhà 185C Trương minh Ký PN. ngày thường từ 15g30 đến 18g30. chủa nhật ngày lễ cả ngày, nếu muốn xem nhà ngoài giờ trên xin kêu ĐT trước. liên lạc ĐT 41952 cả ngày đến 11g đêm.

Xa cảng Xa lộ
Villa lầu 300thv, sân trước 40thv. 2 ph. khách, 7 ph. ngủ. tiện cho gia đình đông con muốn ở nơi thoáng mát. đủ tiện nghi. giá 6T5. Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán Gấp căn nhà 850.000đ. rộng 3m,8 dài 15m công tơ, điện nước, đầy đủ tiện nghi, gạch bông suốt, có gát, và quạt trần (2 cái). Tại số 15/4 Cao Thắng Phú Nhuận (tại chợ dưới Phú Nhuận). Nhắn tin ông bà đã trả giá 700.000đ đến thương lượng gấp.

HỒ MỘC ĐIỆN
Sửa chữa tiểu qui mô
HỒ xây tô, đá mài, đá rửa. MỘC đồ Meuble, trang trí, trần nhà ĐIỆN kỹ nghệ, điện nhà. Xin gọi 90060 hay mời đến Xuân Viên 268 LÝ Thái Tổ (gần cây xăng Caltex Ngã 7).

Bán nhà đủ tiện nghi, gạch bông, gác suốt, cửa sắt, gần chợ, trường. Hỏi 141/69 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

1T8 nhà cả đồ, luôn đất có bằng khoán 3,7x19 Compteur điện, nước, 4 phòng, máy lạnh nóng, bồn tắm ngoại quốc, ngõ rộng Tại 308/7 Võ Tánh TSN. Bán 1 Simca 1000 giá rẻ.

HÙNG VƯƠNG
Phố lầu đúc mặt tiền, 4mx18m, sát chợ Thị Nghè đầy đủ tiện nghi, tiện mở mọi cửa hàng, các VP thương mại, Giá 5T, Hỏi 21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán nhà Lầu đúc mới cất, mặt tiền, gồm 1 tầng trệt, 1 từng lầu và sân thượng rất rộng. Nhà 3m,5x17m, có cửa hậu rất mát đầy đủ tiện nghi. Tiện mở văn phòng cửa hàng hoặc ở, giá 5T2 (5.200.000đ). Hỏi và xem nhà số 205 (số cũ 101) Trần quốc Toản (ngang Học Viện Q.G. Hành Chánh).

Nhà bán phố lầu 2 tầng 129 Võ Tánh Saigon II đầy đủ tiện nghi, phòng có máy lạnh. Xin hỏi 142 Võ Tánh Saigon Điện Thoại: 44528-90528.

Bán rẻ 500m2 đất, có nhà và 50 heo lứa bán chung hay riêng (ở Phú Thọ Hòa). Hỏi Bà Trực 42A Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bán nhà mặt tiền, thương mãi, đủ tiện nghi. Hỏi 99 đường Ngô tùng Châu Saigon 2.

Cần bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hỏi 319 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà chiều dài 12m, chiều ngang 2m7. 234 đại lộ Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà đất Nhà lầu đúc nóc bằng hai căn liền (260m2) khu Villa đủ điện nước sân rộng bán 900.000đ một căn và gần 2.000m2 đất đối diện đá đỗ cao có B.K. Bán 2.500.000đ khỏi cầu Saigon qua hồ tắm Thiên Nga hơn 100m, hỏi quán bán gạch.

Cần bán 1 căn nhà rộng đầy đủ tiện nghi có thể mở hãng xưởng được. Hỏi 52 đường Dạ Nam cầu chữ Y Quận 8.

NGUYỄN MINH CHIỂU
bán nhà lầu đúc 3 phòng ngủ có điện thoại đủ tiện nghi gần chợ, trường học. xe vào tận nơi, bán 3 mẫu rưởi mì trồng được 3 tháng luôn đất giá 1 triệu, ở Biên Hòa. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu PN, ĐT: 43.478 hoặc 42.967.

Cần Bán Rẻ
1 kho hàng có thể làm 8 căn nhà 4x8 đất rộng 1500m2 tại Thủ Đức. Liên lạc số 348, đường Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

UNIVERSAL MUDFLAP
Lá cao su chắn bùn bánh xe.
— Hàng mới của ITALY, đặc biệt gắn vào xe nào cũng được. Bền. đẹp. tiện.
HOÀNG VIỆT ELECTRONICS
642 Phan Đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ).

NHÀ THUÊ

Cửa tiệm cho mướn. đối diện Viện Hóa Đạo. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 191A Trần Quốc Toản SG10.

Gác trọ dành riêng cho phái nữ. Hỏi bà Oai 162/2G Bùi thị Xuân Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 217 Triệu Đà gần chợ Nguyễn tri Phương tiếp đón không kể giờ giấc giá rẻ có chỗ để xe.

Nhà cho mướn đủ tiện nghi lót gạch bông dài 17 ngang 4 có thể chắn. Hỏi 28B/3 Dương bá Trạc Saigon8.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng khách 1 phòng ngủ, phòng tắm, nước nóng tủ lạnh ĐT. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà cho nam Sinh viên ăn và ở số 207/14. Trần quốc Toản Saigon, ngang Viện Hóa Đạo vô 50m.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi, Hỏi 381 Thành Thái Saigon5.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/32 Công Lý.

Ở với tính cách gia đình phòng thoáng sạch khu an ninh gần trường bến xe. Sinh viên, học sinh ở 3000đ. Hỏi 306/20A Hùng Vương Thị Nghè 1giờ trưa đến chiều tối.

Cần mướn Villa
Tổ chức quốc tế cần mướn gấp 14 phòng ngủ, lối đi riêng và phòng tắm riêng biệt, đồ đạc sẵn Trung tâm thành phố nếu có thể mướn dài hạn, từ 1 tới 2 năm và có thể gia hạn. Liên lạc: Cô Kim Bình Tel 95165 từ 08:00-12:00 13:00-16:30.

Cho mướn phòng lầu đúc rộng mát, đủ tiện nghi. Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Sg.

Cho thuê Cho ngoại kiều thuê nhiều nhà và Apartment 1, 2 ph. ngủ, giá từ 40 đến 120 ngàn. Và Villa 2, 3, 4 ph. ngủ giá từ 150 đến 600 ngàn. Tại các đường Lê Lợi, Duy Tân, Bùi thị Xuân, Trần Quý Cáp, Phùng khắc Khoan, Ngô thời Nhiệm, và Công Lý, Cách Mạng. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg.

Phòng cho thuê meublé lối riêng 2 độc thân không nấu ăn trẻ con 8.000. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Văn phòng nhỏ, hoặc đặt 1,2 bàn làm việc, có điện thoại, cho thuê. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân, SG, giờ làm việc.

Nhận Nam sinh viên và công chức ăn và ở trọ với tính cách gia đình. Khu yên tịnh và gần đại học. Cần thành thật và đứng đắn. Xin hỏi 2/5 Nguyễn Thành Ý Đakao Sg.

Ngoại kiều sang trọng, cần mướn nhiều Apart. Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T 95.461.

Ăn và ở 7 000đ mỗi tháng, theo tính cách gia đình dành cho nữ Công tư chức. 85/3 Lý Trần. Quán Tân Định.

Hãng Nhựt cần mướn gấp 1 văn phòng có điện thoại và tiện nghi. Xin liên lạc ông Lee Tel.42.849 hoặc gởi thơ 166 Đồng Khánh Cholon.

Cần thuê nhà
Công ty ngoại kiều cần thuê rất nhiều villas, apprtments, phòng đủ tiện nghi với giá cao. L/L 331 Trminh Ký GiaĐịnh (trên lầu) Đ.T. 44.628.

Phòng cho thuê 15.000đ—17.000đ. Đầy đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi. 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Hỏi cô Mai lầu 3. Bán 1 căn nhà 4 tầng lầu mặt tiền đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Nhà cho thuê 385/10B Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản Sg. Hỏi Bà Hằng.

Nhà biệt lập 3mx8m đủ tiện nghi. tháng 15 ngàn. cọc 50 ngàn. Hỏi 119/12 Cộng Hòa (Nancy) Saigon.

Cho mướn cho Ngoại Kiều mướn Villa. Apartment, khu Nguyễn Du Công Lý, Bùi thị Xuân, Cách Mạng Hồng thập Tự, Trương tấn Bửu. Trương minh Giảng, Lam Sơn, Chi Lăng, Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi 385 Phan thanh Giản, Sg. đi vô quẹo trái số nhà 10A. ĐT. 97.951.

Phòng lầu đúc cho mướn 2 người. 221/1B Trg minh Giảng Saigon.

Cho Ngoại Kiều CĐV mướn phố lầu 2 phòng rộng bếp riêng đầy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc, 247 Phan Đình Phùng SG 3,

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi số (mới 900/44) số cũ 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng mặt tiền đẹp tiện nghi cho nữ độc thân thuê tháng. Hỏi 376 Hùng Vương Cầu Sơn G.Đ.

Lầu 3 cho thuê vợ chồng son hay nữ đứng đắn 13.000đ 566 Sư vạn Hạnh.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000đ và 12.000đ. Không nhận trẻ em. Hỏi 436/24 Lê văn Duyệt Sg 3.

Nhà bán 12,5x3,4 gác suốt gần trường, chợ, đủ tiện nghi, và 2 bàn billard mới 75 ngàn. 47A Cư xá ĐôThành sau trường Bàn Cờ

Nhà bán 629 Nguyễn Huỳnh Đức P.N về xứ cần bán gấp 4T8.

1.800.000đ nhà mặt tiền
Đi xa cần bán, có lầu. Hiện bán café. Hỏi café Tùng 87V Lê Văn Duyệt Gia Định. (87/46 số cũ). Mời Bà D.S, Trinh. Qui Nhơn, Thương lượng.

Bán Biệt thự 18mx25m. Sân rộng cảnh đẹp.Số 333/14/2 Trương minh Ký Gia Định. Hẻm tráng nhựa đường cái thẳng vào khoảng 150m.

P.Đ. Ngoại Quốc
Cần mướn dài hạn Villas-Apts. Đ.T. 53.273.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN
Nhà lịch sự, chỗ để xe, có Đ.T. bồn tắm, máy nước nóng, và đồ đạc 2 phòng lớn (60000đ/1 tháng) phòng nhỏ trên lầu (25.000đ). Hỏi 212/23 Nguyễn Huỳnh Đức (Cách Mạng). Đ.T. 43.502.

Phòng rộng cho thuê đủ tiện nghi. 9/4 Tự Đức Phú Nhuận. Hỏi buổi chiều.

Phòng cho thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo.

Cho học sinh
ăn ở trọ đủ tiện nghi. Hỏi 425/5 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng đẹp đủ tiện nghi cho thuê (vào hẻm. 900) nhà số 750/25A Phan Thanh Giản Saigon 10.

Cần mướn Villa
Cho Ngoại giao đoàn, tư bản ngoại quốc, phái đoàn kinh tế hậu chiến Pháp, Nhật, Mỹ giá cao hợp đồng dài hạn.
S.S.A.
206A Võ Tánh Sg. Đ.T: 90.841

Đakao APT cho ngoại kiều mướn, đẹp rộng, đầy đủ tiện nghi luôn đồ máy lạnh nước nóng điện thoại lối đi riêng. Hỏi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm.

Phòng, nhà, villa
Ngoại kiều đầu tư, thương mại, ngoại giao thuê phòng nhà, villa, Saigon, Giadinh, TSN, 30.000đ đến 800.000đ tháng. Ông Pháo, H. Việt Mỹ, 87 Trần khắc Chân Tân Định Sg1. Đ.T. 97.353.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp. đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tịnh có sân để xe hơi kín đáo.

Phòng Bình dân tiện nghi chỗ để xe cho phái nữ thuê tháng. Hỏi 349-351 Pétrus Ký.

Nhà cho thuê rộng, đẹp dài 16mx4m, đủ tiện nghi có thể chắn, không lấy tiền tháng. Hỏi 32 Tự Đức (nối dài) Đakao.

Phố lầu rộng rãi, 3 phòng ngủ, nước nóng, cho ngoại kiều thuê 80/7 Trần.Q. Khải SG.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. 554/7 Phan đình Phùng.

Ở xa cần cho mướn căn phòng lầu đúc 7mx8m, đầy đủ tiện nghi, tiền nhà rẻ, thể chăn chút ít. Hỏi 261/93H Trương M. Ký.

Thames 7 tấn, máy mới, đồng vỏ ruột hoàn hảo. 243/1 Tân Phước Sg 10.

Desoto 300 VTN EQ 4 thật tốt bán gấp giá rẻ hãng thầu vệ sinh Thái Ninh 1340B Trần quốc Toản Sg 11.

Bán gấp 1 GMC, BUS FQ 800G toàn hảo. Hỏi số 467 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Morris 848 kiểu đẹp gọn như Honda đi rất thực dụng vì rộng hơn, ít hao xăng 5L/100cs đã tân trang bán 790 ngàn Hỏi Ô. Nghĩa 469/7 Gia Phú gần chợ cầu Bót Q.6 (hẻm có bảng thờ công Miếu) giờ nghỉ.

VW du lịch NBT toàn hảo. Hỏi 284 Trương Minh Giảng Saigon.

Caterpillar D-4D. Bán xe ủi đất thật tốt, Hỏi 57/4E ngang trạm biến điện Xa Lộ Saigon.

Daihatsu PU đời EP, Bán, đang có mối tháng chạy trong Saigon ngoài giờ làm việc. Hỏi số 79/14 trên đường xe lửa, đường Hùng Vương Hàng Xanh, GĐ.

FIAT 600 DL.
Tân trang toàn diện 670 ngàn. 226 Nguyễn Hoàng SG 5.

P.203 DL 520 ngàn, bán gấp xe hoàn toàn tốt Hỏi 166/1 Lý thái Tổ Sg3.

Honda VIN cần tiền, bán gấp xe nhà thật tốt. Hỏi 133 Trương Tấn Bửu P.N,

Citroen (11) cốp vuông, làm máy hợp số đồng sơn toàn hảo, bán đổi P.203 bù tiền số máy 1T3 trở lên. 113G/2-4 đường Phú Thọ chợ Bình Thới Chợ lớn ngang bến xe lam ở bản chùa Vạn Linh, tên mới, Lạc Long Quân.

SIMCA ELYSSÉ 1.300
Đời NBS, xe nhỏ, gọn, xinh xắn, ít hao xăng, bán rẻ 530.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) SG. 5.

Peugeot 203 số máy 1T8
du lịch, cuối đời 59, máy, đồng, vỏ ruột tốt. Vì không chỗ để bán rẻ 830.000đ (hay đổi xe 2CV. Lên Dalat). Hỏi 13 Trương công Định Saigon Tel 25.896.

Daihatsu EO. V.T.N. xe nhà rất tốt. 430 Phan Đình Phùng SG.

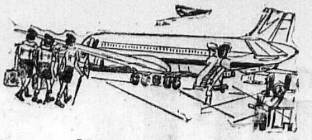
Bán Du lịch Volkswagen đời EM. Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt, SG. 3.

Bán Toyota Stout 2000 VTN EI 9346 Hãm đá Khu Đại Học xã Ông Hòa Quận DiAn Kế Xalộ B.H. Saigon về B.H bên trái còn chừng 1 cây số tới Nghĩa Trang QĐ. Hỏi nhà Mười Cao.

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC



Bài số 18 (Tiếp theo)

Trại họp bạn Vajiravudh

Phần 3— Đề nêu cao màu cờ VN

⊖ PHẠM KIM TUẤN

Ngày 14-12-1969

Hai anh bạn Thái Lan mà chúng tôi làm quen hôm qua đã tới. Họ rủ chúng tôi đi qua những thử thách sau chót của kỳ họp bạn này. Bữa trưa nay, chúng tôi dùng cơm ở đơn vị của những người bạn Thái Lan. Bữa ăn rất vui và thân mật, nhưng có một điều làm chúng tôi thắc mắc trong suốt bữa ăn. Hầu hết các HĐS Thái Lan có mặt trong bữa ăn này đều dùng tay đưa thức ăn và cơm vào miệng. Chúng tôi thắc mắc, không hiểu rằng đây là một tục lệ khi có người ngoại quốc hay đây chỉ là một trong các «trò vui» của dân Thái.

15 giờ, anh Trưởng phái đoàn thông báo rằng trại sinh nào đã trải qua được từ 9 cuộc thử thách trở lên đều được thưởng. Phần thưởng ở đây là một cuộc du ngoạn bằng xe ca.

Tài và vài HĐS VN khác đã trải qua 9 thử thách được tham dự vào cuộc du ngoạn này. Có tới 12 chiếc xe ca chở đầy những HĐS xuất sắc. Chúng tôi được đi thăm nhiều thắng cảnh và được đi thăm luôn cả phi trường ở gần đây và thăm bãi biển nữa.

Khi trở về trại, chúng tôi được một thư viện Thiên Chúa Giáo mời dùng cơm chiều. Đến tu viện, chúng tôi mới biết rằng tại đây, có vài vị nữ tu sĩ người gốc VN tới Thái Lan từ nhiều năm. Khi nghe tin có phái đoàn VN tới dự trại, các vị nữ tu sĩ này mừng lắm nên nhất định mời cho được phái đoàn VN tới. Gặp nhau mừng mừng tủi tủi. Nỗi lòng cố quốc tha hương sao mà thấm thía đến thế.

Nhưng niềm vui không được trọn vẹn. Các vị nữ tu sĩ gốc VN đều không được nói Việt ngữ với ai. Thành ra phải dùng ngôn ngữ của Nữ hoàng Elizabeth để hiểu nhau. HĐS của VN hát nhiều bài VN, trong đó, dĩ nhiên có bản VN, VN. Các vị nữ tu sĩ gốc VN cảm động lắm. Một buổi họp mặt và gặp gỡ khó quên.

22 giờ, trở về lều. Hết một ngày đầy biến chuyển và chan chứa tình cảm.

Ngày 15-12-1969

Đêm nay, chúng tôi sẽ dự lửa trại với toàn thể các phái đoàn có mặt tại Trại. Thử thách lớn nhất là màn ca nhạc hoặc vũ của mỗi phái đoàn. Lại một thách đố cho phái đoàn VN.

Chúng tôi di chuyển đến Trại 13 và nơi có địa điểm dự lửa trại tối nay. Phải tập dượt lần chót ở đây để «làm quen» với địa điểm. Vụ dượt lần chót này kéo dài tới hết buổi sáng.

Khi trở về lều, chúng tôi được hân hạnh tiếp một phái đoàn gồm toàn các Trưởng của HĐ Thái Lan. Tất cả chúng tôi đứng nghiêm chỉnh đồng ca bài VN, VN để chào mừng các Trưởng HĐ Thái Lan. Đã nghe và cũng đã từng hát bản ấy nhiều lần tại VN nhưng thú thật, chưa bao giờ, tôi thấy tất cả ý nghĩ và trọn vẹn tác dụng của bài ca ấy như ngày hôm nay. Bỗng tự nhiên, toàn thể chúng tôi như có cảm tưởng rằng chúng tôi đang đứng trước trụ sở của tổ chức Liên hiệp quốc và rằng bài ca của chúng tôi là bài ca của tất cả những người Việt tự do. Chưa ngày nào, chúng tôi hát say sưa như ngày hôm nay.

Các Trưởng của phái đoàn HĐ Thái Lan đứng trang nghiêm nghe, gần như kính cẩn. Khi dứt bài VN, VN, người cầm đầu các Trưởng Thái tha thiết yêu cầu chúng tôi hát

(Xem tiếp trang 6)

«Vương Quốc» Mai Bê Bi

⊖ MBB HỒNG THỦY
(cho MBB yêu dấu của chúng ta)

Trước khi viết bài này tôi xin mạn phép được làm một nhà địa lý một chút và sau đó tôi cũng xin được vô lễ với các bạn để lấy một vài bút hiệu nên thơ làm tài liệu cho vương quốc vĩ đại MBB trong tư tưởng chúng ta các bạn nhé ?

Cũng như bao vương quốc khác (hơi sạo một chút), vương quốc MBB là một nước có Vua nhưng đặc biệt Vua của MBB là Nữ Vương, vì thế dân MBB luôn luôn âu ca lạc nghiệp vui hưởng thái bình dưới sự cai trị đầy lòng vị tha, yêu mến của nữ Hoàng Thùy Hương (hơi nịnh chút chút). Sau đây, để khỏi nhọc lòng bạn đọc sử sẽ ghi lại trong bản đồ thế giới vương quốc MBB

Đại cương về vương quốc

MBB là một vương quốc nhỏ bé, giới hạn, đã thành lập vào bao giờ không nhớ rõ, cũng mù tịt luôn về dấu vết không nó thành lập bởi yếu tố nào để đạt thành một quốc gia cả. Ta chỉ biết rõ rằng đây là thiên đàng mộng mơ của văn sởi : Mới gần đây ngày lịch sử trọng đại của MBB là 25-3-1973 đã biến đổi hẳn bộ mặt, khiến cho đối nội cũng như đối ngoại đều biết ngày danh tiếng lẫy lừng này và đã làm vang tiếng một thời ấy. Nó cũng là ngày đánh dấu sự cố gắng phát triển tự túc tự cường của dân quốc MBB

Hình dáng và vị trí

Mai Bê Bi đã là một vương quốc tí hon về vật chất nên diện tích nó cũng đặc biệt khiêm nhường luôn, mà tôi cam chắc trên thế giới chưa có một nước nào như thế cả, nó chỉ bằng một phần mấy chục triệu so với các nước khác. diện tích đo được 2.580cm2, có hình dáng lạ lùng như một hình chữ nhật đẹp lên trông qua nó không có bề dày chi ráo chọi. Vương quốc là một thửa đất màu mỡ phì nhiêu được tiếng trồng trọt rất tốt, và là một con đường giao thông quốc tế rất thuận lợi. vương quốc đúng ra là một dĩa bay vì nó có thể đưa hồn văn của dân MBB đi khắp hoàn cầu, vì vậy vương quốc Mai Bê Bi được gọi là kỳ cựu của một sáng tác công trình của dân nước ấy. Đó là phần sơ lược khái quát về hình dáng, đặc biệt của điểm vương Mai Bê Bi, Bi chứ. địa lý tôi xin bạn lái qua phần khí hậu [illegible] này số dách nh thế nào ?

KHÍ HẬU : Mai Bê Bi cũng có 4 mùa. xuân, hạ, thu, đông Nhưng dân ở đây lạ lắm cưa, cứ mỗi mùa lại có một bộ mặt khác nhau, như hạ thì dân MBB tỏ ra bực bội buồn khóc vì ve sầu, thu thì tâm hồn mộng mơ, lênh đênh như nai vàng ngơ ngác. Xuân thì tất cả tấp tập vui hoa, hưởng gió xuân, nhộn nhịp. Đông thì lạnh lẽo, văn thơ của dân MBB cũng đổi sang tuyết đọng để trở thành dân Eskimo. Tóm lại khí hậu ấm áp dễ chịu.

— SÔNG NGÒI : Vương quốc MBB có rất nhiều sông, sông MBB thơ thới, êm dịu, đẹp đẽ (ơi là đẹp) như suối mơ, suối tóc mơ, nhìn vào ta còn thấy những gợn sóng li ti trong suốt, cá nhóc nhô càng tăng vẻ đẹp của vương quốc có một mà chẳng có hai.

— THẢO MỘC : Ngoài sông ngòi dễ thương. MBB có đủ loại hoa đẹp cây cỏ, mang tên rất dễ yêu, hoa nào cũng có hương có nhụy, cỏ xanh mởn, liễu yếu điệu gió mai trúc la đà, thật đẹp như thiên đàng thượng giới.

Địa lý nhân văn :

1— Thủ đô : MBB có thủ đô là Sàigòn, nơi tụ tập dân cư đông nhất là ở Sàigòn, còn lẻ tẻ ở các nơi.

2— Dân số : hiện nay theo sự kiểm kê các MBB chính thức gia nhập thì có khoảng 1.100 dân nhưng theo sự tiên đoán có thể lên đến

(Xem tiếp trang 6)

ĐỐ VUI

VIẾT TIẾN

1- Anh mặc áo đỏ
Em mặc áo xanh
Khi nào em lớn bằng anh
Thì em cũng mặc áo đỏ như anh.

2. Hai thằng phân
Tám thằng quản
Khiêng hòn đá mài
Chân đi khập khiễng

3- Mình xanh mà đóng khố xanh
Bốn bên trồng hành, giữa thả lợn con

GIẢI ĐÁP :
1- Quả ớt đỏ, quả ớt xanh
2- Con cua
3 Bánh chưng

CƯỜI

Chờ cây lớn

Còi ra hiệu bắt đầu cuộc đua leo cây. Các người dự đua đều chăm chú leo cây được định sẵn. Riêng có một anh, chạy đi tìm cây thấp nhất để leo Anh ta lên được và ngồi lì ở đó. Trọng tài thấy vậy hỏi :

— Tại sao anh lại leo cây thấp này ?

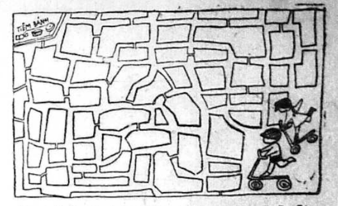
Anh ta cười nói :

— Tôi ngồi đây chờ cây lớn, lúc đó tôi sẽ ở trên cao. Khỏi cần leo trèo cho mệt công cũng thắng ?;??

VŨ QUỲNH LÊ

Đường nào mau hơn ?

TUYẾT NHI



Mai và Bi cùng tìm đường đến tiệm bánh để mua bánh cho Bê. Các em hãy [illegible] cho Mai [illegible] tiệm bánh đi nhé !

Chim Xanh Líu Lo

Ngã rẽ thứ nhất

⊖ HOÀNG BĂNG
(Nhóm Thân Ái)

Thời gian trôi qua sao nhanh chóng quá. Thấm thoát mà em đã trải qua bốn năm trung học rồi, chao ôi, mỗi lần nghĩ lại em vẫn không khỏi giật mình. Mỗi một giây phút lùi dần vào quá khứ là cho thêm biết bao kỷ niệm vui buồn chất chồng trong tâm tưởng. Em cứ ngỡ là mình hãy còn bé lắm kia bé như ngày nào bỡ ngỡ, thẹn thùa trong vạt áo dài mới tinh thẳng nếp ôm chiếc cặp da đen bóng đến trường vào một năm xa xưa. Thế nhưng năm sau em đã là cô bé học trò mộng mơ đệ tam rồi.

Nhắc đến hai tiếng đệ Tam mà em nghe như có một nỗi buồn mênh mang trong lòng. Đệ Tam, vẫn chỉ là một cái lên lạ lùng, dễ ghét đối với em- Ôi ngã rẽ thứ nhất của bảy năm Trung học dài dằng dặc nhưng cũng rất ngắn là ở đây ! Nhiều lúc, em đã thầm trách ông trời sao quái ác nỡ đặt ra làm chi bốn ban A, B, C D để lũ học trò bé bỏng hồn nhiên với những tư tưởng mộc mạc đơn sơ phải xa nhau

Tuy chúng em vẫn học chung một trường thật đấy, nhưng mỗi ngày chỉ học có một buổi lại bận rộn với bao công việc riêng ở lớp mình làm sao chúng em có thể gặp nhau để tâm sự luôn được ? Như thế tình bạn mặn nồng rồi sẽ càng ngày càng phai nhạt hơn, xa mặt cách lòng mà !

Ngày nhận được tờ giấy do nhà trường phát ra cho mỗi học sinh để ghi ban mình sẽ theo, trí óc em vô cùng rối loạn, phân vân trước hai ngã đường A và B.

Sở dĩ chỉ đề cập đến ban A và B vì ban C là ban dành cho thế giới của những tâm hồn đầy lãng mạn, mộng mơ, xa với thực tế mà em thì... Phần đông các học sinh nghe nói đến ban này đều thè dài lưỡi ra. Hơn nữa nếu chọn ban C thì nhất định sẽ bị đổi sang trường khác một điều mà chúng em không bao giờ muốn. Eo ơi, sang trường khác vừa lạ trường, lạ bạn này rồi lỡ bị bạn «ma cũ bắt nạt ma mới», làm sao chúng em học cho nổi. Tụi bạn em vẫn thường bảo nhau là :

«Thà theo ban khác chứ không theo Ban C để bị đổi trường» (Ý tưởng tuy có vẻ hơi lạc hậu thật đấy nhưng cũng bởi do tinh thần dấu ái trường mình mà ra !)

Sau nhiều đêm nằm vắt tay lên trán suy nghĩ nát óc, em quyết định chọn ban B Này đừng có bảo em làm le «con gái mà bày đặt theo ban B, tưởng cừ lắm đấy ! ?!»... Em theo ban B bởi vì em... không thể theo ban A. Tuy là con gái nhưng em lười biếng học bài ghê đi cơ, em lại chúa ghét môn Vạn Vật nhất là Vạn Vật đệ Tứ dài ơi là dài, học nhức đầu muốn chết !

Trong lớp, ngày nào có giờ Vạn Vật là em phải bỏ ra cả buổi mà tụng nhưng học hoài cũng chả vô, trí óc cứ mãi suy nghĩ những gì vẩn vơ đâu không, chỉ tưởng tượng đến quyển sách Vạn Vật đệ Nhất dày cộm của bà chị là em đã phát sốt lên rồi, chao ôi, sao mà khủng khiếp thế không biết !

Phải chi em xuất sắc hẳn về môn Toán cũng đỡ, đằng này em chỉ khá thôi, không đến nỗi «dốt đặc cán mai». Em vẫn thầm nhủ với lòng là : «Mặc, thầy Toán đã bảo là em nào khá khá Toán một chút và thích nữa là có thể theo được ban B, vậy mà mình còn e ngại gì nữa ?»

Nhỏ Đan Tâm cương quyết hơn em nhiều- vì nhỏ rất thông minh và giỏi toán- nhỏ vẫn thường an ủi em: «Bích Như cứ theo ban B đi, sợ gì đâu sao cũng còn có Tâm đâu có có độc đâu mà sợ, tụi mình sẽ học chung với nhau, Như bằng lòng không ?» Thế nhưng em vẫn ngại ngại, vẫn thấy một nỗi sờ sợ không tên gọi trong hồn mình.

Đa số các anh chị lớn từng trải qua nỗi khó khăn này đều khuyên là đệ tam và đệ nhị nên chọn ban B, lên đệ nhất thì đổi sang A- Tiếc một điều là vị trưởng lớp của em sau khi đi họp ở văn phòng về đã tuyên bố một câu vô cùng đau khổ là :

«Bắt đầu từ niên khóa tới không cho đổi ban nữa, vì kỳ thi Tú Tài I bỏ, có thể các vị thẩm quyền sẽ bắt thi chương trình của cả ba năm cuối ở kỳ thi Tú Tài II !»

Để được chắc chắn em đã đi phỏng vấn cả nhà. Người trước tiên là bố : «Theo bố thì con nên chọn ban A hơn, bố thấy con siêng học bài lắm !» (lạy Phật ! con mà được như thế là phước to ! Bố em và cả mấy nhỏ bạn cứ tưởng em là một cây gạo bài ghê lắm, dù em đã đính chánh nhiều lần vẫn không ai chịu tin, tụi bạn em cứ cho là «nhỏ này xạo». Có ai biết đâu rằng tuy mắt thì nhìn vào tập, miệng lẩm bẩm thật đấy, nhưng hồn em thì ở [illegible] nơi [illegible] !)

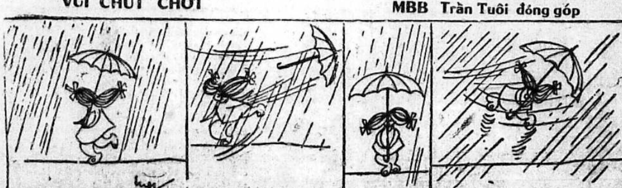
Thấy không xong, em vội vàng cưới ngựa và chuồn êm đến phỏng vấn chị Cẩm Tú : «Ừ như cứ theo ban B đi. Như có đầu óc tân mẫn, siêng năng chịu khó lắm Toán thì chắc theo được (? ! ?) » Và đến phiên ông anh, anh í dọa cho một câu làm con bé hoảng hồn ; «Toán đệ Nhất B khó lắm, nhỏ sau này học không nổi rồi có lại khóc nhè ra đấy, ai mà dỗ được !» Trời ơi, đầu óc em nó như muốn bung ra, lung lay với bao nhiêu ý tưởng mâu thuẫn hỗn độn. Người thì bảo ban B có tương lai hơn, sau này lên Đại học muốn chọn ngành nào cũng được, người thì bảo ngược lại làm em càng hoang mang hơn.

Nhưng rồi rốt cuộc em đành chọn ban B, dẫu biết rằng mình sẽ không được học chung với những nhỏ bạn vui tính, ngây thơ và dễ mến (hơn phân nửa lớp theo ban A rồi còn gì !) Và nhất là em phải xa cách nhỏ Thái Dung dễ yêu, xinh xắn

(Xem tiếp trang 6)

VUI CHÚT CHƠI

MBB Trần Tuôi đóng góp



buồm nhỏ hoa xinh

Tuổi 13

(Viết cho các MBB 13)

⊖ MBB ÁO TRẮNG

«..Em ước mơ gì ? Tuổi 13 tuổi 14. Em ước mơ mang hồn. Em mang hồn thi sĩ.. «Em vừa đi vừa hát bài :«Tuổi mộng mơ» trong tập : Hoa ca của nhạc sĩ Phạm Duy

Em thấy mình giống cô bé nào đó trong bài này. Vâng, em 13 tuổi, em cũng đang ước mơ mình là thi sĩ ; Em nghe người ta nói thi sĩ phải mộng mơ, có lẽ em đang ở cái thuở đó đây. Em tập ngồi hàng giờ nhìn ra ngoài cửa sổ, ngồi nhìn mấy tập cái buồn trong cơn mưa, tập vui như nắng ban mai.

Em muốn tập nhiều cái lắm, muốn bắt chước những vần thơ của mấy chị, mấy anh. Thế mà khó ghê cơ, em tập hoài mà chẳng được. Thơ em nó có vẻ ngu ngơ dối hờn thế nào ấy. Em ươm những câu thơ ngọt ngào, không chút ưu tư, em ca tụng tuổi ngọc ngà bằng muôn vần thơ bé nhỏ của em. Em lại yêu màu tím của cái xa xưa, nắn nót viết vào quyển tập riêng. Màu tím buồn nhưng đẹp làm sao. em phải chấm mực hoài nên viết rất chậm.

Thế mà em dùng màu tím ấy viết về khung trời xưa để rồi em lên tàu ngược dòng trở về với «ngày xưa thân ái». Rồi có những lúc em bỡ ngỡ, nuối tiếc. Ngày em còn «bé tí» em hay bắt bướm hái hoa, chạy nhảy tung tăng. Em vui mừng chào đón chúa xuân, sung sướng khi có lì xì, có áo đẹp mới tinh được thưởng thức hương vị bánh chưng, một phong pháo đỏ, Và ngày qua mang của em biết bao là niềm vui của quãng đời yêu dấu đó,

Hôm nay, em 13 tuổi. Em đến trường với chiếc áo dài trắng, em là cô học trò đệ lục. Việc học đã có những lúc làm em bâng khuâng, thích thú. Bạn bè, thầy cô, cả một thiên đường hạnh phúc của em...

Em làm thơ để ca tụng đây. Em dệt ước mơ đây. Em là mây em sẽ đi lang thang khắp nơi, là gió em sẽ là nguồn gió mát, là sương em sẽ làm mái tóc học trò long lanh nước. Giấc mơ của em sẽ là giấc mơ hoa,

Ôi. đẹp biết bao tuổi 13...

MBB ÁO TRẮNG
thu 73

TÒ MÒ

⊖ TEM QUÍ ; Con tem trị giá 1 penny được phát hành vào năm 1856 ở Guyane thuộc Anh. Người ta đem bán nó tại New York với giá 2 500 000 quan mới của Pháp. Nếu đem nhân với hối suất VN Thì đó là cả 1 gia tài.

⊖ Ngày 28-6-72, Oassa là tên của 1 con khỉ già nhất trên thế giới vừa ăn mừng sinh nhật thứ 41 tại vườn bách thú Philadelphia Được biết. Oassa gia nhập vườn bách thú này cách đây 37 năm.

⊖ CÂY KHỔNG LỒ ; Cây lớn nhất là giống cây dương xỉ khổng lồ sống dưới nước, Nó cao 350m mọc dưới đáy biển trong vùng nước Hải Vọng (châu Phi)

KIM KHẮC MINH TÂM

Hồi ký của một Chú Lừa

(25)
⊚ truyện của nữ Bá Tước De Ségur
⊚ bản dịch của Vũ Khắc Vịnh

Ai cũng muốn trèo lên lưng tôi để đi dạo và cậu Rất nhỏ kia thở dài khi thấy tôi đi với cậu Lộ, cậu Hiền hay cậu Thạch.

— Nhất là.... Tôi van anh, cậu Rất lên tiếng dặn dò người kỵ mã nhỏ tuổi của tôi đừng đánh roi vào con Cao Sương. Nó hiền lắm ! Đừng làm đau nó tội nghiệp !

Một ngày nọ, một buổi đẹp trời vào tháng 7, họ nhất định làm 1 cuộc đi dạo bằng lừa trong rừng; Các bà mẹ và các ông cha đều có tham dự vào cuộc vui chơi.

Các ông bà này phải đi bộ, ai cũng cầm cây gậy để thúc giục những con lừa nhút nhát; có tất cả 14 người kỵ mã và bà cụ phải cho thuê thêm lừa ở các làng lân cận nữa mới đủ.

Trước khi đi, các đứa trẻ hơi cãi cọ với nhau 1 tí, việc đó thường xảy ra luôn để xem ai cỡi con lừa hay nhất; mọi người đều dành cỡi tôi đến nỗi người ta quyết định phải rút thăm để xem ai cỡi được tôi. Tôi lọt vào tay cậu Lộ. Cậu ta nhìn thấy nét mặt buồn bã của cậu Rất nên hứa với cậu này là để cho Rất được cỡi tôi lúc đi về. Điều đó làm khô ngay nước mắt của cậu Rất. Tôi phải chạy chầm chậm hơn nước kiệu thường lệ của tôi để khỏi quá cách xa các bạn của tôi và rồi chúng tôi đã đến được không khó nhọc lắm tới một khu rừng lớn mà ở đây tôi chưa hề bước đến bao giờ vì khu rừng này cách xa trại «Bi Niên» tức là ngôi nhà của bà nội cậu Rất đó.

Những cậu bé này đi dạo và có dịp viếng thăm những cảnh tháp rất đẹp của một nhà tu cũ kỹ và một cái ngôi nhà thờ cổ lỗ.

Những cảnh đổ nát này, những ngôi tháp này có 1 tiếng đồn rất xấu trong khắp vùng, người ta không dám đến đó nếu không được đi với một đoàn người đông đúc thường buổi tối đến, người ta đồn rằng có những tiếng động kỳ lạ hình như vang lên từ bên dưới các đống gạch đá đổ nát. Những tiếng thở than rên la thảm thiết, những tiếng kêu, những tiếng đụng rổn rảng các xích sắt vào nhau : nhiều người rất mê tín dị đoan quả quyết rằng có 1 số bộ hình tự nhiên biến mất ở khắp nước từ nhiều năm nay được ghi nhận là chắc chắn là bị mang giấu bởi những con ma trong những tháp đổ nát này.

«Nào, chúng ta hãy đi xem có cái gì ở đây, dưới đống gạch đá ngổn ngang này mà người ta đồn rùm là có ma», cha của Thạch và của Lộ đề nghị như thế—chúng ta khá đông để khỏi sợ những con ma quỉ quái này.

Và mọi người đều chấp nhận sự đề nghị ấy với niềm hân hoan và hiếu kỳ.

Chúng tôi đã đến cái đích dự định, mọi người xuống lừa và người ta để cho tôi ăn cỏ, dây cương vẫn còn trên cổ. Các ông cha, các bà mẹ nắm tay dắt các đứa trẻ bé nhỏ hơn hết và cấm các đứa lớn không được đi ra xa và phải đi ở đằng sau họ.

Tôi nhìn mọi người đi xa và mất hút trong các tháp đổ nát này với 1 niềm lo lắng khó tả và tôi ngoảnh đầu về tứ phía. Sức nóng của mặt trời như thiêu đốt, Tôi bỗng nảy ra ý kiến núp mình tránh ánh nắng mặt trời dưới 1 cái cửa vòng cầu đã đổ nát phân nửa dựng lên bên cạnh khu rừng và khá xa ngôi nhà tu.

Tôi đã ở đó được gần 15 phút rồi, bỗng tôi nghe có tiếng động gần cửa vòng cầu : tôi núp mình gần một bức tường dày, ở đó tôi nhìn ra xa được mà không sợ ai nhìn thấy mình. Tiếng động dù không rõ, cứ lớn gần ra. Hình như tiếng động ấy [illegible] dưới đất trồi dậy.

(Còn nữa)

Thùy Hương trả lời

EM PHẠM THIÊN HƯƠNG - Chị phụ trách những phần chính yếu của trang báo này. Kể từ nay em là em tinh thần của chị Thơ còn thiếu vần và viết hai mặt giấy bài phải viết một mặt giấy thì mới sắp chữ được em ạ.

EM MAI THỊ THÚY LAN— Làm thơ em cần để ý đến vần điệu. Bài TMM thiếu hẳn vần. Mới tập viết ai chả vậy, em đừng xí hổ nhé. Cố gắng lên có ngày em sẽ thành công; Điều cần yếu là chớ nản lòng vì nản lòng là không bao giờ đi tới đích mong muốn. Có dịp chị sẽ viết cho các em rõ về những nguyên tắc căn bản cần có khi viết văn.

EM DIỄM TRANG— Chị chấp nhận lời đề nghị của em. Em có thể viết quá nhưng lúc nhận được chị sẽ gạch bớt cho em để khỏi vi phạm thể lệ đã đưa ra. Chị chờ bài của em đấy. Hai bài thơ thiếu vần.

EM MÂY MÙA THU (Long Khánh) Em nghĩ đúng, chị vẫn luôn nhớ em. dù Long Khánh và Saigon cách nhau khá xa. Chị đã lưu ý tòa soạn để thẻ gửi cho em cho đúng Hay nếu có thời giờ thì em nên đến tòa soạn lãnh thì tiện hơn. Em nhớ hỏi chị Hưởng để lãnh thẻ. Sẽ đăng bài trường Nữ trung học Qui Nhơn.

EM HẠ LAN- Chị đã trả lời cho em một lần rồi. Còn thư hỏi thăm chị bị bệnh chị xin phép được trả lời chung trên báo đó. Đã mở mục em thích rồi. Chắc em bằng lòng lắm nhỉ ? Chờ bài dự thi của em đấy nhé.

EM HOÀNG MẠNH TRINH Rất thông cảm hoàn cảnh em và chúc em gặp nhiều may mắn. Em có thể viết thư cho các báo dọ hỏi vì thực ra chị cũng không hiểu rõ những mục nào có trả nhuận bút của từng báo một

Em NGUYỄN MỸ LINH 10 tuổi trở xuống có thể tạm gọi là lứa tuổi trẻ thơ. Chị không giận em đâu em đừng lo, chị biết là em đang bận học mà. Sao em lại chọn bút hiệu XM nghe lạ thế ? Chờ xem bài thơ của em.

Em KIM LOAN, Bài về Những màu sắc em dịch chưa được gọn và thoát nghĩa. Em nên tập dịch nhiều sẽ quen đi. Cho chị gửi lời thăm chị em và mong nhận được bài của chị ấy viết cho MBB.

EM TRẦN THỊ CÁI BÈ : Chị rất yêu lời hứa cố gắng của em Đóa hoa cúc em ép tặng chị thật là đẹp. chị sẽ giữ làm kỷ niệm. Nếu thích em có thể lấy bút hiệu Viêng Chân được. Chị bắt đầu làm thơ từ 1950. Cách đây 1 năm chị đã có thơ đăng trên Chính Luận. Vào khoảng 1958, 1959, 1960 chị có đăng nhiều thơ trên báo Ngôn Luận. Chị không quên Bích Thủy, NNNH thiếu vần điệu, em nên làm thơ cho đúng luật hơn, Chị tin em sẽ thành công sau này

Em MẮT SÀU NGỌC HƯƠNG Chị rất mến em qua lá thư đầu tiên nhưng vì chuyện riêng tư quá nên không thể đăng được. Mong em thông cảm và chị chờ bài khác.

Em TRỌNG THỦY - Lúc nào rảnh và khỏe, em hãy viết, Quan niệm viết của em như vậy khá đúng. Chị rất tán thành. Đăng một bài thơ và đố vui.

EM THANH LOAN (La Providence) - Cũng như em lúc nào chị cũng nhớ tới em. Bức thư dài 4 trang giấy đầy chân tình của em làm chị càng thương yêu em nhiều hơn. Bây giờ chị đã khỏe như cũ. Nghe em kể chuyện lên tòa soạn lãnh thẻ mà chị cũng vui với niềm vui mênh mang của em. Chị chấp nhận cho em lấy bút hiệu TM, sắp có sự điều chỉnh để bút hiệu các em khỏi trùng nhau nữa. Sẽ đăng hai bài thơ TNMN và MH. Chị trả lời em sớm rồi đó Vui chưa ?

Em THÁP VÀNG - Chị chấp nhận thêm bút hiệu mới của em và gọi em ngay bằng bút hiệu mới đó, thích chưa ? Sẽ đăng hai trong ba bài thơ em vừa gửi đến chị . Nghe em hứa sẽ hoạt động lại chị rất vui.

PHIẾU DỰ THI (1)
Giải sáng tác Mai Bê Bi 1973

Họ và tên - - - - - - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - - - - - -
Tuổi - - - - - - - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1973 với tác phẩm (2)- - - - - - - - - - - - -

Sàigòn ngày tháng năm 1973
Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi dính kèm với bài dự thi.
(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Thơ Tuổi Xanh

Đêm sinh nhật buồn

Một buổi tối vàng bay niềm nhung nhớ
Mái hồng em nức nở nỗi buồn vơi
Gió mây đem sương lạnh phủ muôn đời
Mùa thu đã ngủ yên ngàn cánh lụa
Lòng chùng xuống xót xa thương lá úa
Em nghẹn ngào lặng lẽ đếm sao rơi
Đà Lạt đêm sinh nhật em tuyệt vời
Không có bánh [illegible] bạn bè vui [illegible]
Chỉ có gió trăng mờ sao hạnh phúc
Nhỏ xuống lòng em điệu nhạc chơi vơi
Ơi mây giăng sương giăng mắc bùi ngùi
Đà Lạt hỡi sinh nhật đêm buồn quá
Một ánh nến cho lòng em trắng xóa
Em long lanh ngơ ngác khóc lặng thầm
Nhạc thông reo yêu dấu cũng im câm
Sinh nhật nhớ buồn em mười lăm tuổi
Em quỳ xuống nghe hồn dâng tiếc nuối
Ngẩn ngơ nhìn sao lặn giữa trời không
Xót xa quên đánh mất dấu mộng hồng
Sinh nhật nhớ buồn em mười lăm tuổi

Đà Lạt Đêm 2/7/73
TÔN NỮ BẠC DUNG

Cảnh thu

Mùa thu gió thổi sương rơi
Mảnh trăng tơ trọi vòm trời chẳng sao
Lá rơi cành cũng lao xao
Cỏ may chợt úa lúc nào trong sương
Rì rào tiếng nhạc vương vương
Quyện cùng thoang thoảng mùi hương hoa lài
Heo may cỏ dẫn bước nai
Dịu dàng ngơ ngác sương phai nhạt nhòa
Suối trong in bóng trăng tà
Mưa thu hiu hắt mưa qua bóng mờ
Trăng thu chiều cảnh nên thơ
Mây thu màu xám [illegible] sơ trong chiều

VỌNG ƯU THẢO
Đà Lạt

Đạo diễn Văn Bột của Long Ân

(87) Truyện dài của Mai-Thảo

CHƯƠNG 5

Đêm khuya hơn. Trời trở thành xa thẳm Sông trở thành mênh mông. Những ngọn đèn nơi lưng chừng những lùm cây dần dần trở thành những con mắt bất động mở lớn.

Những con mắt đèn ráo hoảnh không biết nhỏ lệ, không biết khổ đau như những con mắt của người.

Sau lưng Mai, xe cộ thưa dần. Trên thảm cỏ, bầy nhỏ đùa nghịch đã mệt lả. Chúng không chạy nữa. Cũng thôi la hét. Chúng chậm bước khoác tay nhau thành từng cặp đi lượn lờ rồi ra khỏi công viên.

Bầy nhỏ đi khỏi, một cặp người lớn từ phía bến tàu lững thững đi tới. Người đàn ông tóc cắt ngắn, áo sơ mi hở cổ, đi dép mỏng. Y cầm trong tay một tờ báo ngày.

Người đàn bà, khổ người gầy yếu thấp nhỏ, mặc áo bà ba lụa và đã có mang được vài tháng. Người đàn ông nắm tay vợ, cử chỉ săn sóc âu yếm.

Người đàn ông trải tờ báo trên mặt cỏ, dìu vợ ngồi xuống. Họ ngồi quay lưng lại Mai sánh vai nhau, cùng ngó xuống giòng sông. Họ nói chuyện với nhau, tiếng người đàn bà thanh thoát dễ thương :

— Ngoài này mát hơn ở nhà, anh nhỉ

Người đàn ông cười :

— Chuyện, bờ sông mà. Bao giờ ngoài bờ sông cũng có gió mát.

Người đàn bà :

— Nhà mình nóng quá, quanh năm không có một ngụm gió.

— Đã ở trong ngõ hẻm, chung quanh lại toàn nhà cao cẳng lối, làm sao có gió được. Đêm qua em ngủ được không ?

Người đàn bà lắc đầu chép miệng :

— Chợp mắt được một chút. Lúc tảng sáng. Anh đã tính tìm một chỗ ở khác thoáng mát hơn chưa ?

— Tính thì từ lâu rồi chứ. Nhưng tìm chưa ra. Chịu khó một thời gian nữa vậy.

Im lặng một lát. Người đàn bà cúi nhìn cái bụng của mình. Người chồng cúi nhìn theo Không nhìn thấy nét mặt của họ, Mai cũng biết cặp vợ chồng trẻ đang nghĩ đến đứa con họ sắp có với nhau, hẳn là đứa con thứ nhất đứa con đầu lòng.

Hạnh phúc đơn giản mang một bộ mặt mới, xấu nặng hơn nhưng cũng nghiêm trọng hơn, vì trong niềm vui của đứa con sắp ra đời, còn là sự lo âu trước một thực tế mới, Người chồng cất tiếng giọng săn sóc :

— Em thấy trong người thế nào ?

Người vợ tựa đầu vào vai chồng hai chân duỗi dài :

— Mệt.

Vấn đề tìm một chỗ ở mới trở lại trong câu chuyện thân mật nói trên một thảm cỏ công cộng, dưới những vì sao :

— Có thêm con, phải có một cái nhà rộng hơn

— Anh cũng biết vậy chứ. Một đứa thì chẳng sao, nhưng còn nhiều đứa nữa.

Người vợ cười :

— Nhiều là bao nhiêu ?

— Năm, bảy.

— Nhiều thế. Sắp có một đứa mà em đã thấy lo, thấy mệt. Thôi, một đứa thôi, nhiều mà làm gì. Anh coi, gia đình ông Tám ở bên cạnh nhà mình đó. Một đàn, một đống nhếch nhác. Tối ngày chỉ khổ về con.

Người chồng thản nhiên :

— Tại ông ta uống rượu. Bà ta lại bài bạc nữa không khổ sao được. Chúng mình khác. Trời sinh con trời sinh của, em đừng lo.

Cảnh tượng một hạnh phúc đơn giản đang phơi bầy trong tất cả vẻ đáng yêu của nó khiến Mai chợt nhớ tới thời kỳ nàng mang thai lần đầu thời kỳ đứa con đầu lòng ra đời.

Hồi đó nàng cũng có những lo âu, những sao xuyến như người đàn bà đang ngồi trước mặt. Mặt khác, nàng cũng đã nghĩ rằng có con, làm mẹ, cuộc sống của nàng sẽ không còn một vấn đề riêng tây nào nữa. Tôi lầm, Mai buồn bã nghĩ thầm. Cho đến chết, đời người vẫn có chuyện.

Rất ít chuyện vui trong muôn vạn chuyện buồn. Trừ phi là con mắt như những ngọn đèn đêm kia, không bao giờ nhỏ lệ.

Gió từ bờ sông bên kia thổi sang nhiều hơn. Người đàn bà rùng mình.

— Em lạnh ?

— Hồi này em không chịu được gió.

Người đàn ông cười :

— Chúng mình ở nóng quen rồi, phải không ? Thôi đi về, khuya rồi.

Người đàn bà phải vịn tay vào vai chồng mới đứng lên được, một cách khó nhọc Trong khi người đàn ông cẩn thận gấp lại tờ báo, người đàn bà quay lại và nhìn thấy Mai. Cặp vợ chồng đi trở lại con đường họ tới. Mẩu chuyện ném lại theo chiều gió :

(Còn nữa)

Tranh sống tại Chợ Trời

phóng sự

của Ngọc Hồ

(Tiếp theo)

Tôi vào khu trong. Số hàng cũng khá đông tuy luật ở đây cũng khá một đôi với bạn hàng : Luật là người nào mà láng cháng vào khu «vòng rào» buôn bán sẽ bị thu căn cước và ngủ bót một đêm. Sáng hôm sau nộp phạt 900đ mới được thả về.

(Tại sao mà lại 900đ00 mà lại không phải là 1000đ00 hay 500đ00 nhỉ, cái đó chỉ có Trời hoặc mấy ông bạn dân biết với mấy bà thôi).

Được bà mẹ vợ dặn trước, tôi tỉnh bơ vào tận trong cùng. May mắn thay, tôi gặp một vị đàn ông chừng 45, 46 tuổi tay xách một cái giỏ, đi ra. Tôi cười cầu tài 1 phát, ông ta cũng cười ruồi lại. Tưởng gặp món bở, tôi xáp đến gần và nói : «Bác có cái gì bán không bác» — «Bác» bèn đứng lại đổi giỏ và cứ tiếp tục đi đều. Tôi kiên nhẫn — vì kiên nhẫn là mẹ của thành công mà — bước theo và hỏi nữa. «Bác» quay lại nói trổng không «Không», rồi tiếp tục đi nữa, để lại cho tôi đứng giữa trời nắng chang chang. Vuốt mồ hôi và cả nước mắt nữa tôi quay trở lại nghĩ thầm, vì mấy ngàn bạc nuôi con mà phải khổ sở thế này, chịu làm sao cho thấu ?..

Đứng được một lát chừng 15, 20 phút gì đó, lại có một bà nữa đi ra, tay cầm một cái va ly. Bà này ăn mặc sang lắm. Cũng tưởng bở, tôi xáp lại. «Bà có cái gì bán không, hả bà ? » Tức thì «bà» đứng lại ngay, nhìn tôi, ôi !, cái nhìn mà tôi còn nhớ mãi tới bây giờ, khi viết những giòng này. «Bà» nhìn tôi và phán một câu : «Lần sau, cậu người mà hỏi nghe, tôi đâu phải là dân chạy hàng xách ? Ôi ! cái nhìn có vẻ khinh miệt ! m sao và cái câu nói trên đây có tác dụng làm cho tôi đứng khựng lại luôn không dám nhìn bà ta nữa. Lủi thủi quay trở lại chỗ cũ, tôi nghĩ thầm : « Thì có sao chạy hàng xách thì có sao có gì là xấu đâu cơ chứ nhỉ ? Và tiếp tục, tôi vẫn kiên nhẫn đứng đợi một mối : Và «hoàng thiên bất phụ hảo nhân tâm» mối kia rồi. Mối là một cô bé chừng 16, 17 tuổi tay xách theo một cái giỏ, khá nặng. Lập tức tôi đến gần và áp dụng chiến thuật cũ, tôi nói sau cái cười :

«Có gì bán không em?» Hỏi thì hỏi chứ thật tình tôi chán cái nghề «tranh sống tại chợ Trời» bạc bẽo này lắm rồi. Ai mà không chán cho được khi đã hai lần «vồ» hụt mối. Cũng may, vị nữ lưu khả kính này đáp ứng lại ngay. Nghe xong câu hỏi vị này bèn đứng lại mà nói : «Có, ông muốn mua sao ?». Được lời như cởi tấc lòng tôi đáp ngay : «Ờ, có gì để tôi mua cho». Và thế là tôi kè luôn người « mối đầu ra cổng trại. Ra khỏi hàng rào, tôi mới ngỏ lời : «Có gì đâu cô ?» Người đẹp mở giỏ ra, thì toàn là giấy vệ sinh không hà ? Hỏi giá bao nhiêu, người đẹp bảo «150đ00 một cuộn, toàn giấy Mỹ không hà» Nhớ lại bà mẹ vợ bảo tôi «giấy vệ sinh chừng trăm hai, trăm ba thì mua được.

Tôi trả giá: «120đ được không ? Tức thì người đẹp xừng cồ liền : Ai mà bán cho ông 120đ : Đúng giá 140đ không thôi ?» Và quay quả toan xách giỏ đi luôn. Tôi vội nắm lấy tay, ôi sao mà bây giờ tôi gan thế ? và nói : «Thôi bớt giận, tôi mới ra buôn mà không biết giá ». Thôi bán cho tôi 130đ một cuộn đi». Bây giờ người đẹp mới cười và phán :«Trăm ba mươi đồng hả ? Ờ tôi bán cho đấy» Nói tôi lại mở giỏ, và đưa cho tôi 5 cuộn giấy vệ sinh, miệng tiếp theo : «650đ tất cả. Xin cho tôi tiền lẻ lên còn về, kẻo muộn rồi». Tôi lập tức sùy ra giấy 1000đ. Người đẹp trả lại 350đ rồi dường ai nấy đi!

Tôi xách 5 cuộn giấy trở lại chỗ cô em vợ ngồi, miệng liếng thoắng : «mua 130đ một cuộn giấy, rẻ không?» thì cô em vợ tôi trả lời :«Rẻ đấy, anh đi mua đồ nữa đi, để em bán cho».

Để mặc cô em vợ tôi bán mấy cuộn giấy vệ sinh tôi buồn buồn đi thả rong chơi. Chân bước qua đường người còn ngoảnh lại mồm nói với cô em vợ:« Cô làm sao bán được 150đ00 hay 160đ00 một cuộn thì bán đấy. Thì cô em vợ tôi trả lời «Yên chí lớn mà. Anh cứ đi đi.»

Một đám đông bu quanh cái gì kìa Thì ra đó là người ta bu quanh một «người ta». Tôi cũng sán đến gần và cũng chen chúc như ai để vào sát cho được một người. giả, Bà này đang giở một cái sọt ra miệng lầm bầm : Không mua mà ám hoài người ở đâu mà kỳ cục vậy không biết chứ?

Tôi hỏi . Có gì bán không bà ? Miệng nói tay xách luôn cái sọt của bà,. già đi theo vào vị trí tôi đã định sẵn : một mái hiên của nhà may Đẹp. Vào trong mái hiên rồi, tôi mới giở ra : mấy đôi giầy, vài bộ quần áo nhà binh, bộ cũ, bộ mới lẫn lộn. Chỉ vào đôi botte de saut số 9, tôi hỏi : Đôi này bao nhiêu ? Thì bà ta trả lời , 1.500đ00 đấy mua đi Tôi giở ra ngắm nghía, rồi đi thử vào chân, thấy vừa. Miệng trả, tay xách đôi giầy toan đi luôn 1.100đ đấy Bán thì lấy luôn.Tức thì bá già đi theo,tay giữ lấy đôi giầy, vì tưởng tôi là dân chọi : Thôi, một ngàn hai trăm đồng đấy. Bà già thuận ngay. Tôi đưa luôn 1200đ00 ngay. Về đến chỗ em vợ tôi ngồi, nó cười toe toét ; Anh mua 5 cuộn giấy hả. Có lời rồi đây nè. Miệng nói tay nó chỉ vào đống «cuộn giấy vệ sinh» bây giờ đã biến mất. Tôi hỏi : «Bán được bao nhiêu tất cả ? » Thì nó trả lời , «Được 800đ00 mà. . .»

Thấy mới ra quân đã lời được 150đ00, tôi cười vui bảo cô em vợ

— Ờ, anh biết em có tài bán mà Nhưng mà ai mua mà mua 1 lúc những 5 cuộn liền vậy ?

— Một bà trông có vẻ như me Mỹ đã mua 5 cuộn giấy ấy đó và thấy ai đứng lom khom, tay xách đôi giầy, nó hỏi tôi :

— Ô.. anh mua đôi giầy này đấy hả ? Bao nhiêu đấy ?

— 1.200đ đấy, rẻ không ?

— Đắt rồi, ông tướng ơi.. Giầy này có bán chỉ được 8 hay 900đ00 thôi hà., đó là lời bà mẹ vợ tôi đứng đằng sau tôi từ bao giờ mà tôi không biết.- Bà tiếp luôn giọng ngọt như mía lùi :

— Cếu không biết giá thì hỏi tôi tôi nói giá cho mà nghe, mua bậy mua bạ lỗ vốn về, con vợ nó chửi cho mà nghe thì sướng lắm.

--- Giá giầy ở đây bán như thế nào, ai mà biết ?

--- Giầy này số 9, mua chỉ 600 thôi. Số 8 mua 8,900 Số 7 mua vào 1 đến 1200đ00. Số 6 mua vào từ 1500đ00 đến 2500đ00. Các số 4,5 mua vào từ 2000 đến 3000đ00

--- Còn số 10 ?

--- Số 10 thì mua chừng khoảng 1.200đ00 mà thôi. Vì giầy số đó lớn quá trong khi khổ chân người An Nam mình lại quá nhỏ cho nên, nếu có người nào mua giầy số đó thì chỉ là thợ giầy mua về để đóng hoặc sửa lại bán mà thôi.

--- Còn bán ra ?

--- Bán ra cũng ăn lãi in ít thôi. Vì tùy từng đôi giầy và tùy người mua mình mới bán được giá hay không. Thường thường mỗi đôi giầy buôn, mình chỉ được lãi chừng 300đ00 đến 1000đ00 là cùng.

Rồi nhìn đôi giầy của tôi mới mua để dưới đất, bà mẹ vợ tôi nói tiếp :

— Như đôi giầy này; số 9, nếu có bán thì chỉ được «lỗ» thôi chứ làm sao mà lời được:

Như khóc, tôi không còn biết nói sao, vội cuốn chân chuồn đi mua hàng khác để lấp chỗ thiếu hụt vừa xảy ra, lòng băn khoăn, tai nghe con m vợ nói với bà mẹ vợ :

— Thế nào chuyến này về, anh cũng bị chị chị ấy mè nheo cho mà coi

oOo

Băng khuâng vì buồn vì lỗ mất 300đ00 đôi giầy; tôi đứng dựa cột

(Xem tiếp trang 7)

VƯƠNG QUỐC MBB

(Tiếp theo trang 5)

mấy ngàn, tương lai dân số sẽ tăng lên rất nhiều chưa biết tới. Dân MBB theo chính thể cộng hòa dân chủ, dân MBB cũ ở các nước ngoài nhưng tấm lòng yêu nước thì rất nồng nàn dân MBB yêu thương nhau lắm, tuy dân cả nước chưa tổ nhau nhưng lúc nào cũng tay đoàn kết bạn hữu luôn luôn mở rộng. Dân MBB cũng thật yêu nước luôn luôn sẵn sàng giúp đỡ nhau, phục vụ xã hội cũng rất đắc lực mục đích chung là tình nhân loại.

KINH TẾ :

Gần đây MBB đã trở nên là một quốc gia khá tiến bộ về máy móc nhờ những tư tưởng truyền bá bằng văn chương canh nông thì đúng là nghề chuyên nghiệp của dân thì sớiMBB để ca tụng vẻ đẹp quê hương nét đẹp quê hương điểm kiều của thiên nhiên MBB còn có các hạt giống như Hạt dẻ v.v (còn nhiều nữa nhưng xin lỗi nha tôi quên rồi

GIAO THÔNG :

Dân MBB có một đường giao thông tiện lợi nhất là cánh én tung bay, lá nhạn tung cánh, ngoài ra thì đường bộ, đường...xe lam,v.v Dân MBB mê nữ hoàng (tuy có nữ hoàng dân MBB vẫn sống tự do như nước khác vì [?] chúa của MBB Thủy Hương chỉ cai trị về tinh thần, khuyến khích, nâng đỡ MBB khi gặp sự khó khăn nên dân MBB thương mến và kính trọng vua nước này lắm). Ngoài ra để thể hiện lòng dân cả nước, dân MBB mê nữ hoàng lúc nào cũng gần gũi nhau, càng tạo ra sợi dây thân ái ràng buộc cứ như chị em một nhà ấy.

Kết luận

MBB được coi là một vương quốc có sắc thái dân tộc tính thật mạnh mẽ. dân MBB âu ca lạc nghiệp luôn luôn, MBB lúc nào cũng cải tiến về mọi mặt cho ngày thêm tiến triển vượt bực. MBB sẽ còn tiến bộ hơn cho xứng đáng là một cường quốc. Vương quốc MBB mãi là một đĩa bay tí hon, là quà tinh thần cho mọi giới, là nguồn an ủi là phần quà vui tươi, cùng dân MBB hay tếu lúc nào cũng linh động, trẻ trung

Vương quốc MBB sẽ mãi là một thiên đàng hạnh phúc một vườn hoa nhỏ, và là thần tượng trong tâm tưởng của mọi người.

HỒNG THỦY

Trại họp bạn Vajiravudh

(Tiếp theo trang 5)

lại bản VN. VN để họ thâu băng. Các Trưởng Thái Lan còn cho chúng tôi biết một cảm nghĩ nữa của họ làm cho chúng tôi thêm hãnh diện và tăng thêm niềm hân hoan của chúng tôi. Phái đoàn Thái Lan nói rằng bài ca VN, VN hay cả về nhạc và về lời. Riêng về lời, bài ca ấy dùng được những chữ VN, VN để ca tụng nước VN và để tỏ lòng yêu quê hương VN. Trong khi Thái Lan lại không có được một bài ca nào mang những chữ Thái Lan, Thái Lan bằng ngôn ngữ Thái để ca tụng xứ sở Thái Lan. Nghe các Trưởng Thái Lan nói tới đây, chúng tôi nhìn nhau như thầm nói với nhau : «Thì ra bài ca của nước mình thơm lắm đấy chứ. người nước ngoài cũng thấy thơm». Một sự khoan khoái giây chuyền khó tả.

Trưa nay, chúng tôi lại dùng cơm với hai anh bạn Thái Lan. Sau bữa ăn, chúng tôi được lệnh «cấm trại» để chuẩn bị cho lửa trại tối nay. Chỉ được phép cùng các HĐS nước khác trao đổi huy hiệu trong khu vực lều của phái đoàn VN mà thôi.

20giờ, chúng tôi di chuyển đến địa điểm lửa trại. Nhiều phái-đoàn đã tới rồi. Cứ mỗi một phái-đoàn tới thì lại được những người tới trước reo hò cổ võ. Phái đoàn VN được đặc biệt hoan hô vì cách trình diện : tất cả chúng tôi đều quấn khăn quàng ngang trên đầu, như kiểu quấn khăn của các người tiều phu. Đây là tập tục của Hướng-đạo VN mỗi khi dự lửa trại.

Mỗi phái đoàn đều cố gắng trình bày hết tài nghệ để trình bày quốc hồn, quốc túy và tinh thần dân tộc của mình qua lời ca, tiếng nhạc và nét vũ. Tôi xin phép không kể ra đây các chi tiết quá tỉ mỉ. Hai trong các màn trình diễn làm chúng tôi nhớ nhất là màn múa súng của Hướng Đạo Quân đội Thái và màn vũ «Em gái vườn quê» của phái đoàn VN. HĐ quân đội Thái biểu diễn các động tác cơ bản, thao diễn súng trứ danh đến nỗi chúng tôi tưởng như đang được xem múa súng trước Bạch Cung của nước Mỹ hay trước điện Buckingham của Hoàng gia Anh. Vũ khúc của phái đoàn VN cũng được cổ võ và được hoan nghênh nồng nhiệt. Cũng là một an ủi cho công lao cố gắng của chúng tôi.

HẾT PHẦN 3

(Kỳ sau tiếp)

126 Truyện dài của Nguyễn-đình-Toàn

Tôi có cảm tưởng khôi hài, cuộc tình của chúng tôi; nếu có thể gọi được như thế, đã bắt đầu ngược, nghĩa là đã bắt đầu từ chỗ hết và chúng tôi đang lần trở lên phút khởi đầu.

Sự kiện vừa có vẻ bi thảm vừa có vẻ tức cười.

Tôi cười với Sơn trong tấm gương và sau đó tôi quay lại nhìn anh.

Sơn hỏi tôi :

— Em lo xong hết mọi việc rồi chứ ?

Tôi gật đầu thay cho câu trả lời. Tôi không muốn nghe bất cứ một sự nhắc nhở xa gần nào nữa về cái chuyến đi gần kề.

Tôi dần dà nhận ra trong những câu hỏi đó, không phải là những lời thăm hỏi thông thường nữa, mà nó có một vẻ gì xua đuổi đối với mình.

Sơn bảo :

— Chúng mình đi chơi một lát.

Sơn đưa tôi tới ăn trong một cái quán kỳ lạ, đó là lều của một căn nhà sàn, bắc trên mặt sông. Quán được cất sau một cái chợ. Muốn đi vào phải xuyên qua chợ, qua dãy bán cá tanh tưởi, vào giờ đó, chợ đã tan, những chủ vựa đang xối nước cọ rửa các sạp cá của mình.

Tôi hỏi Sơn :

— Đi đâu vậy anh ?

Sơn cười bảo :

— Anh đưa em đến ăn ở chỗ này, lạ lắm

Khu chợ tối om và ẩm thấp. Tôi tưởng như chỉ còn ngửi thấy mùi tanh nồng và hôi hám của những khu cống rãnh không chỗ thoát nước và vẩy cá.

Tôi cũng tự nghĩ, nếu phải ăn ở một chỗ như thế này, chắc tôi sẽ không nuốt được.

Sơn cầm tay tôi, dẫn tôi bước trên những phiến gạch khô, cao.

Anh nói :

— Không sao, cứ đi, quán ở mãi trong này cơ.

Tôi hỏi :

— Hàng ăn mà mở mãi ở trong này, ai biết mà đến ăn.

Sơn cười :

— Thế mà vẫn có như thường.

Đi hết khu chợ, tới mé sau chợ, ăn liền với mặt sông, chúng tôi leo một cái cầu thang gỗ, lên lầu của quán hàng.

Quán chỉ có độ bốn năm cái bàn, ba bề tường đều để ngỏ. Quán sập sệ nhưng trông cũng có vẻ đẹp riêng của nó.

Ngồi ở đó, người ta có thể nhìn suốt dọc một quảng sông đầy thuyền bè và bên kia sông khu Khánh Hội, khói của những nhà máy vẫn còn tiếp tục thả bay lên trời.

Có lẽ đó là nhà máy làm thuốc lá.

Tôi ngửi thấy mùi thuốc lá bay đầy trong những cơn gió.

Sơn nói :

— Khu Venise của Saigon đấy.

Tôi cũng bật cười khi nghe Sơn nói.

Mặt sông vào giờ triều lên mênh mông và nước trong hơn.

Những chiếc thuyền neo trên bến kề sát với nhau thành cả một xã hội nổi.

Tôi có thể nhìn thấy những khoang thuyền thắp đèn, những chiếc thuyền khác buông mui, che màn kín mít.

Ở đầu một chiếc thuyền khác, người ta quây gỗ và tôn làm một cái phòng tắm lộ thiên.

Tôi nhìn thấy một người đàn bà khỏa thân đang xối nước tắm. Người ta chỉ có thể nhìn thấy người đàn bà từ vị thế cao như từ trên lầu này xuống.

Sơn ra hiệu cho tôi nhìn cái phòng tắm đó và chúng tôi cùng cười với nhau.

Những chiếc thuyền neo ở bến này, hình như đã neo ở đây lâu lắm. Người ta bắc những tấm ván làm lối đi nối liền năm bảy chiếc, có khi mươi mười lăm chiếc với nhau.

Người ta giặt quần áo, câu cá, nấu cơm, chạy đi chạy lại, và hình như bất cứ một tiếng động nào, một hình bóng nào người ta nghe thấy nhìn thấy cũng thấp thoáng tiếng sóng nước.

Luôn luôn, trong suốt bữa ăn, lúc nào tôi cũng thấy những chiếc thuyền nhỏ gắn máy đuôi tôm chạy dọc theo quãng sông, hay chạy từ bờ bên này sang bên kia chở theo những vật dụng hay người.

Xa hơn một chút, một ngôi chùa cất trên những chiếc thùng xăng lớn thả nổi trên mặt nước, sơn vàng.

Tôi trông thấy mấy nhà sư, không phân biệt nổi nam hay nữ, đi qua trước đường hiên, phía đối diện với quán hàng.

(Còn nữa)

Ngã rẽ thứ nhất

(Tiếp theo trang 5)

với nụ cười luôn nở trên môi ; nhỏ Ngọc Hoàng hiền lành chăm chỉ và hay nhường nhịn bạn bè. Nghĩ đến đấy; tự dưng một nỗi buồn da diết kéo đến xâm chiếm tâm hồn em, rồi đây hai nhỏ sẽ tha hồ mà thương nhau hơn, sẽ đi chơi với nhau mà không có sự tham dự của em, buồn và tức chết đi được.

Để lôi cuốn theo ban A nhỏ Dung vẫn thường chọc em là : «ban B khô khan lắm, Như mà theo thì giả cả người đi, gương mặt lúc nào cũng dăm chiêu cho xem rồi lên đệ Nhất coi chừng rớt đấy, mấy ông con trai còn sợ huống hồ gì mình là con gái chứ !» Dung ơi, Như không biết làm sao hơn bây giờ, Như đành chấp nhận mọi chuyện để được đi theo con đường mình thích con đường mà chúng mình vẫn mệnh danh là trải đầy với những phương trình, những lấm số dưới mỗi bước chân. Chí hướng hai đứa mình khác nhau, Như không lôi kéo Dung theo đâu, dẫu rằng Như không bao giờ muốn xa Dung hết. Nhớ có gì Dung sẽ hối hận, tiếc nuối, chừng ấy cũng không kịp nữa.

Hoàng ơi, đừng trách Như vô tình nhé Mãi mãi Như vẫn nhớ đến những kỷ niệm dấu yêu của ba đứa mình, kỷ niệm nào cũng đẹp, cũng nồng nàn thương nhớ đối với Như.

Bích Như cầu mong sao cho Thái Dung và Ngọc Hoàng sẽ tìm được một người bạn mới, thật dễ thương thật hiền lành và hơn hẳn Như về mọi phương diện, Dù rằng tận đáy lòng thiết tha của Như Như vẫn luôn luôn mong muốn Thái Dung và Ngọc Hoàng là của riêng Như và chỉ một mình Như thôi.

HOÀNG BĂNG (n. Thân Ái)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ Tư 31-10-73

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g05	Tin ngắn
18g10	Thể thao quân đội.
18g30	Sức khoẻ là vàng
19g00	Thông cáo
19g10	Hồ quảng
19g30	Chương Trình Công Vụ
20g00	Tin tức
20g30	Hồ quảng (tiếp)
21g00	Bình luận
21g10	Hồ quảng (tiếp)
21g30	Điểm báo
22g00	Hồ quảng (tiếp)
22g30	tin cuối cùng
22g40	Hồ quảng (đoạn kết)
	Đài hiệu— Quốc kỳ

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 210

Phong bế Thanh Cung

Qua ngày thứ hai, viên đại sứ Nhật lại cho người đi đón Phổ Nghi phu nhân tới, thế là cả hai vợ chồng Phổ Nghi đều trốn thoát khỏi cung Thanh an toàn. Bọn Thế Tục vài hôm sau biết được phế đế của mình tại sứ quán Nhật, liền kéo nhau tới thỉnh an.

Ít hôm sau, nhằm ngày sinh nhật của Phổ Nghi, bọn Liên Phương, Lương Đôn Ngạn, Kỳ Thiện rủ nhau đi xe hơi lại để chúc thọ cố chúa. Tuy lúc ba đào chỉ còn là một loại phế đế thoái vị, nhưng Phổ Nghi ở tại nơi đây vẫn được yên ổn. Trong kinh thành Bắc kinh, rộng lớn, hình như cũng chẳng còn ai muốn để ý tới một ông vua vắng bóng một thời ấy. Tuy vậy, song bọn cựu thần ngày trước vẫn giữ mảnh cô trung, còn thường thường lui tới để hoặc là dâng lên một tờ sớ, hoặc cầu xin một tước phong, rồi thì dập đầu lạy tạ, rồi thì lễ vật tạ ân, tất cả dần dần biến chỗ tạm ngụ của Phổ Nghi trở thành một chỗ mua bán tước, dơ bẩn không thể tả được. Phổ Nghi biết được điều nguy hiểm đó, cho nên lo lắng ngày đêm và tìm cách chạy trốn đi một nơi khác.

Phổ Nghi lo lắng đó là việc riêng của y, ngay cả đến cái chuyện chạy trốn khỏi cung đình. Lúc y đã tị nạn tại sứ quán Nhật rồi, chính phủ Dân quốc có cho người đến chất vấn y, thì y trả lời là sợ xẩy ra nguy hiểm cho bản thân, nên phải chạy trốn. Thực ra, lý do cũng tại như vầy : Bọn vệ binh canh gác tại cung môn làm cho y mất tự do, rồi y sinh nghi và đâm ra lo sợ đến nỗi phải chạy trốn, có thế thôi.

Nhưng rồi Phổ Nghi cũng không thấy được yên ổn tại sứ quán Nhật bản. Tin đồn chẳng lành cho Phổ Nghi càng ngày càng lan tràn tại Bắc kinh. Y càng thêm lo. Một cái sứ quán nhỏ này thì làm sao bảo vệ được an ninh cho mình mãi, nhất là khi y tự nhận tổ tiên xưa đã có nhiều lỗi lầm lớn đối với Trung hoa. Y lo sợ rồi đây tai họa đến cho y. Bởi vậy, một hôm, y thương lượng với viên lãnh sự Nhật, nhờ người Nhật bảo vệ cho y để chạy thoát khỏi Bắc kinh

Viên sứ thần Phương Trạch đồng ý, liền sai một viên thư ký Nhật hộ vệ, đưa Phổ Nghi lên xe lửa trốn khỏi Bắc kinh. Tiếng còi xe lửa thét vang lên trước khi khởi hành. Không ai biết được trong chuyến xe đó có một ông vua phế đế đang gạt lệ chia tay với cố đô cố địa, với tất cả những viên cựu thần cố giữ tấm cô trung đến trọn đời trong mơ tưởng. Chuyến xe lửa bon bon trên đường sắt Bắc kinh Thiên tân đem ông vua phế đế nhà Thanh ra đi mà không biết bao giờ về...

Nhà vua đi xa rồi, còn các bà phi ? Phải, ai cũng còn nhớ là Thanh cung còn có hai bà thái phi chủ chốt tiêu biểu cho linh hồn của giòng tộc Mãn. Đó là hai bà Cẩn thái phi và Du thái phi. Lệnh hỏa tốc của Quốc dân quân buộc tư nhân nhà Thanh phải dọn đi hết. Gần hết đã theo lệnh ra đi rồi, nhưng hai bà thái phi Cẩn, Du này quyết ở lại, nhất cũng không đi. Thực là việc rắc rối, rắc rối nhất cho bọn Thế Tục và Thiện Kỳ chịu trách nhiệm với chính quyền Dân quốc. Khi có người đến giục, Cẩn thái phi khóc rống lên :

— Nước mất nhà tan, ngay cả đến một căn nhà để ở ta cũng không còn phép có nữa ư ? Ta nguyện chết tại chốn thâm cung này, chứ nhất định ta không đi.

Bọn vương công, đại thần cũ của Thanh triều vội chạy đến khuyên:

(Còn nữa)

Thanh Cung 13 Triều sắp chấm dứt

Sẽ Khởi Đăng

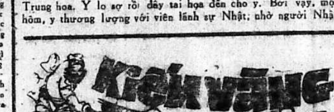
truyện dài của Ngô Đình Vận

☐ Một truyện có thể được coi như là « đôi mắt nhân chứng » của thời đại...

Bác sĩ trực

Thứ Tư 31-10-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm

BS Nguyễn Cường Nam	7	Đg Nguyễn Minh Chiếu	Phú Nhuận
— Hoàng Xuân Chinh	291	— Trương Minh Ký	GIA ĐỊNH
— Đào-Hữu-Lân	1359	— Huỳnh Quang Tiên	GIA ĐỊNH
— Phạm Huy Sinh	235	— Phạm Hồng Thái	GIA ĐỊNH
— Nguyễn Thị Mai	9	— Trần Quốc Toản	SAIGON



(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 20

Phô độc vật, Kim Hoa đắc trí

Vân Dương Tử là một hiền sĩ, người võ lâm đều biết tiếng Thẩm Mộc Phong không tiện thất lễ liền đứng lên rời khỏi chỗ ngồi, chắp tay cười nói :

— Tiểu đệ tưởng ai, té ra là Vân Dương đạo huynh, không kịp ra nghênh tiếp, mong đạo huynh thứ lỗi.

Thẩm Mộc Phong đã đứng dậy nghênh tiếp. Tiêu Linh cũng phải đứng lên theo sau hắn. Vũ Văn Hàn Đào cùng Vân Dương Tử nguyên là chỗ quen biết từ trước, nên cũng đứng dậy nghênh tiếp. Chỉ có Kim Hoa phu nhân vẫn ngồi yên lờ đi như không biết.

Vân Dương Tử tiến lại hai bước, nhìn Thẩm Mộc Phong cúi đầu thi lễ nói :

— Ngày trước chia tay đến nay thấp thoáng đã mười năm Thẩm trang chủ oai phong hơn xưa, thật là đáng mừng !

Thẩm Mộc Phong thấy y thần khí thanh nhàn, phiêu diêu thoát tục trong lòng ngấm ngầm bội phục. Hắn thấy đạo nhân nhã nhặn kính cẩn, bất giác cười ha hả nói :

— Vị này là Vân Dương đạo trưởng, oai danh vang dội ở phái Võ Đương Tam đệ làm lễ bái kiến đi !

Tiêu Linh vội chắp tay nói :

— Kẻ bất tài này là Tiêu Linh mong được đạo trưởng chỉ giáo

Vân Dương tử lúc đầu ngăn người ra một chút một tay để trước ngực đáp :

— Té ra là Tiểu công Tử ! Bần đạo mất kém mất rồi.

Đột nhiên đạo nhân quay lại xòe tay ra mỉm cười nói :

— Quả nhiên có Vũ Văn thí chủ ở đây. Vậy chưởng môn sư huynh của bần đạo có cơ cứu được.

Đạo nhân đưa tay ra theo lệ luật giang hồ. Đây là một cử động hiển nhiên có ý so bì công lực.

Vũ Văn Hàn Đào hơi ngạc nhiên nghĩ thầm :

« Lão đạo sĩ này đầu óc mê muội mà vẫn còn giữ tục lệ »

Lão thản nhiên không sợ hãi, đưa tay nghênh tiếp thản nhiên cười nói :

— Bữa trước tại hạ đến núi Võ Đang bái phỏng, lại gặp lúc đạo trưởng vân du côi ngoài...

Hai người nắm chặt tay nhau, bàn tay Vân Dương Tử nóng bỏng, nội lực đạo nhân không phải tầm thường. Nhưng Vũ Văn Hàn Đào cũng cầm cự được.

Vân Dương Tử dường như điểm tới thôi. Đạo nhân chỉ cầm tay một cái rồi thu nội lực về ngay, nắm lấy cánh tay Vũ Văn Hàn Đào cười nói :

— Chưởng môn sư huynh của bần đạo rất bội phục thí chủ, đã đinh ninh dặn bần đạo đến chính giáo thí chủ.

Thẩm Mộc Phong mời khách vào ngồi. Trong lòng nghi hoặc, hắn nghĩ thầm :

« Lão đạo này nói năng cùng cử động không ăn khớp với nhau khác hẳn thường tình, bên trong tất có điều gì lạ »

Mọi người an tọa Thẩm Mộc Phong chỉ Kim Hoa phu nhân giới thiệu :

— Vị này là Kim Hoa phu nhân ở Miêu Cương, đạo trưởng đã gặp qua chưa ?

Vân Dương Tử giơ tay lên thi lễ :

— Bần đạo vô duyên chưa được gặp mặt, nhưng đại danh của phu nhân đã được nghe từ lâu.

Kim Hoa phu nhân cười mát hỏi :

— Nghe lời đạo trưởng vừa nói, dường như ngọc thể của quý chưởng môn có điều khiếm an phải không ?

Vân Dương Tử đáp :

— Phu nhân đoán rất đúng. Tệ chưởng môn đột nhiên mắc phải quái tật thuốc nào cũng vô hiệu: tệ chưởng môn nghe lời Vũ Văn thí chủ đã nói là khi có việc đến Bách Hoa Sơn trang cầu giáo. nên phải bần đạo mạo muội tới đây.

(Còn nữa)

Chuyện phiếm

SỨC MẤY MÀ GÀN

THU HIPPY

Em đang giải trí theo thường lệ nghĩa là nằm sấp trên tấm nệm thơm mùi trinh nữ của em để nghe nhạc. Hôm nay em nghe đi nghe lại cái bài gì em cũng không rõ tên, em chỉ thích mấy câu : «Đừng để quê hương thành dẫy phố buồn hiu «mí ly» từng để Việt Nam thành quê hương điêu tàn. «Mợ ca sĩ gáy bài này mợ ấy ngọng các Cụ ơi, nhưng giọng mợ ấy nghe thảm thiết lắm, nên thính giả lại càng mủi lòng. Chắc mấy kép tham nhũng, mấy tên sớm đầu tối đánh, mấy kẻ đá cá lăn dưa, mấy thằng cộng phỉ tham tàn vừa uống máu đồng bào vừa sửa soạn đi mua cà vạt để đóng bộ đi lãnh giải Nobel Hòa bình của mấy kép Tây già, chắc tụi nó nghe mợ này gáy bài ca thê thảm này phải vội vàng lấy mù soa nhét vào miệng cái lương tâm của chúng nó đang nhe hàm răng sún ra định cắn rứt mấy nhát cuối cùng. Mợ ca sĩ này hồi còn đi học vào giờ tập đọc chắc luôn luôn bị uýnh tét mấy đầu ngón tay vì cái tội ngọng, nhất là nếu mợ ấy lại gặp cô giáo vào loại tử thủ trong cuộc đời trinh nữ, cương quyết không chịu bước lên xe bông dù cô đã hơn 30 lần nhìn thấy hoa đào nở. Vậy mà bi giờ mợ trở thành ca sĩ — «là ca sĩ nghĩa là chơi với gió !» — Còn các mợ tập đọc nhất nhì trong lớp luôn luôn được cô giáo vuốt tóc khen nức nở thì bi giờ đang thất thểu xách làn đi chợ để sửa soạn một bữa cơm thịnh soạn gồm có 2 món nước mắm và rau muống thập cẩm cho phu quân đang anh dũng lái xe ôm trên khắp các nẻo đường đất nước. Ôi định mệnh «Trớ trêu thay là định mệnh ! Nhiều khi em nghĩ lầm cầm chắc Tạo hóa phải là một hán tử với nét mặt lì lợm và đôi mắt tinh nghịch, chỉ ngồi lo trêu chọc người ta, bầy ra những cảnh éo le, chua chát để rồi ngồi cười tủm một mình.

Nhưng dù Tạo hóa có khôi hài «đen» đến đâu, chắc cũng thua mấy kép Tây già phát giải Nobel Hòa bình, các Cụ nhỉ. Kép Lê đức Thọ, hôm lãnh giải, chắc ngoài mặt trình diễn cái vẻ đạo đức giả vượn có của tụi Vẹm, nhưng trong bụng nó cười tồ tồ như sau này. Mấy kép già của giải Nobel Hòa bình vô tình chơi một trò khôi hài thật ngoạn mục, nhưng pha trò kiểu này nguy hiểm lắm các Cụ ơi ! Em chỉ sợ oan hồn của đồng bào ngoài Huế bị Vẹm chôn sống hồi Tết Mậu Thân, sẽ góp tiền thuê một chuyến Boeing 747 riêng sang tận Thụy điển chờ đến đêm lẻn vào dấu mấy hàm răng giả của mấy kép già đang ngâm ở ly nước muối, hoặc chờ các bạn ngủ ngon lấy lông nách ngoáy vào lỗ mũi cho các bạn đi một đường «hắt sì hơi» để suy tôn Bác và Đảng.

Em đang vừa nghe nhạc vừa suy nghĩ triền miên như đã vừa tả cảnh ở trên, thì Thảo gàn, bồ ruột của em, tới chơi. Hôm nay nàng bận áo ngắn muôn màu muôn sắc, ngắn nhưng đủ che cái rún sâu thẳm của nó vì con này sợ bị cảm lắm, không dám để hở rún. Tức cười, hôm ở ngoài Cấp mặc Bikini mà nó còn mang theo miếng vải đài sặc sỡ nó buộc quanh vòng số 2 để che cái rún. Được cái người nó ngon lành nên trông lại thành ra hấp dẫn khác thường. Hôm nay nó cũng bắt chước em nó bận quần nhung với mấy cái cúc ở phía trước mặt may lộ ra ngoài, ra cái điều «khăng khăng cửa đóng then cài, người trong có nhớ người ngoài hay không ? ».

Nó vào và chuyển sang thế nằm, hỏi em : «Sao lâu nay không thấy mày viết gì ?» — «Bận quá mày ơi toàn chuyện linh kinh : Có thằng người làm của kép Đại Tá trước cửa, nó trêu con marie Sến nhà tao không được nên nó chửi con này. Con này nó lấy hũ mắm tôm nó liệng vào mũi thằng kia, thằng kia chảy máu cam mí lỵ ngộp thở phải chở vào nhà thương Nhi đồng lấy crésyl rửa cho hết mắm tôm rồi cho ngửi ốc xi. Thế là các đấng bạn dân làm biên bản lu bù, tao cũng phải làm chứng nữa chứ. Con Mari Sến nhà tao dữ lắm mày ơi, cùng đi làm công cả mà nó chê thằng kia nào là lấc cấc, nào đi ở đợ mà cứ làm như anh hùng xa lộ..».

Thảo gàn bèn bình luận : «Như nhà tao bi giờ lại hay : Không có marie mà, cũng chẳng có Robert. Làm lấy hết, tự túc, tự cường, tự nấu cơm, tự rửa chén, tự quét nhà... Được cái tao có 2 thằng nhóc em đi Sói con, mỗi thằng có một quyển sổ làm việc thiện, tao mất công giải thích cho chúng nó một buổi tối, chúng nó nay lập trường vững lắm rồi, hôm nào lại nhà tao cho coi sổ việc thiện của chúng nó : Thứ hai, rửa chén dùm chị Thảo, thứ ba : giặt đồ, ủi đồ của ba má dùm chị Thảo vì chị Thảo ăn cơm no quá bị mệt, thứ tư : lại rửa chén dùm chị Thảo vì chị Thảo ăn cơm xong lại bị tức bụng v.v..»

Thì ra, con nhỏ này cứ tưởng nó gàn chứ nó gàn ăn người không à. Cũng biết bóc lột sức lao động của các đấng nhi đồng như ai chứ bộ.

THU HIPPY

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
Số 1910/UVKT/3/HKI

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH
QUỸ CÔNG TÁC CÔNG THỰ VÀ CÔNG ỐC

cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ hai)

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất bốn (4) gian Chợ Cá Vũng Tàu bằng bê-tông cốt sắt.
— Ước lượng công tác : 5.324.068đ00
— Ký quỹ tạm : 89.000đ00

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 07 tháng 11 năm 1973 lúc 10 giờ tại Văn-Phòng Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công-Chánh) số 94 đường Công Lý, Saigon.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 6 của Điều-Kiện-Sách Riêng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Khu 3 Kiến Thiết số 94 đường Công Lý Saigon
— Ty Kiến Thiết Vũng Tàu

Saigon, ngày 17 tháng 10 năm 1973
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU 3

BNP

Hơn 2.500 Chi-nhánh trên thế giới
CỐNG HIẾN QUÍ VỊ GIẢI ĐÁP CỦA CÁC VẤN ĐỀ KÝ THÁC
⊖ TRƯƠNG MỤC ĐỊNH KỲ
Lãi xuất từ 17 tới 24o/o
⊖ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM HOẠT KỲ
Lãi xuất 17o/o
HƠN NỮA B.N.P. ĐỀ NGHỊ VỚI QUÍ VỊ
⊖ TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM ĐỊNH KỲ
Lãi xuất từ 17 tới 24o/o
Có thể lấy tiền ra bất cứ lúc nào khỏi cần báo trước
▽ CHẮC CHẮN
▽ NHIỀU LỜI
▽ GIẢN DỊ

Chi tiết
Xin hỏi tại : 36, Tôn Thất Đạm — SAIGON
135, Nguyễn Huệ — SAIGON (Thương xá TAX)
Điện thoại : —21.902—21.903—21.904
—24.995
—22.797

THƠ BẠN GÁI

Như mắt nai...

Nắng vương trên hàng cây xanh ngát
Sao đi về môi nhạt màu son
Chân chim bước nhỏ đường mòn
Cỏ non sương đọng ngây tròn mắt nai

Gió vi vu thở dài trên tóc
Lặng lẽ ngừng cuối dốc đời trơn
Chiều nao đôi mắt nai buồn
Tay run bỡ ngỡ chập chờn cơn mơ

Thương yêu đến thẫn thờ ngóng đợi
Từ núi rừng tiếng gọi xôn xao
Chân nai trên lá xạc xào
Bỗng dưng xa vắng chìm vào hư vô

Khép mi sầu ngẩn ngơ thương nhớ
Một nỗi buồn muôn thuở không tên

Nai về rừng núi cao nguyên
Để ta ngày tháng ưu phiền mênh mang...

PTH

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Một phụ nữ V.N. đã làm một cuộc cách mạng Nông nghiệp

(Tiếp theo và hết)

Bài của Pierre Bossin
⊖ HỒ LỆ NGUYÊN lược dịch

Như vậy một chương trình lúc khởi đầu nhằm hướng vi phân những rễ dĩ nhiên là điều kiện thay đổi bản chất phụ cận và phẩm vật dinh dưỡng người ta có thể hướng về một «chương trình mầm cây» và cứ như vậy kế tiếp.

Tất cả những sáng tạo «de novo» ấy người ta có thể tạo ra từng món rời của một cây nhờ sự khám phá ra các yếu tố cần thiết để kiểm soát tất cả mọi hình thức vi phân đi từ những gì đơn giản nhất (cấu tạo những lóng đơn tế bào) cho đến những gì phức tạp nhất (tỷ dụ như cấu tạo những bông hoa). Sự khám phá này thêm vào giá trị căn bản của nó có một ứng dụng thực nghiệm bởi vì sự thể là người ta có thể hoàn toàn điều khiển được cho cây sinh trưởng hoặc nở hoa.

Điểm này đã và sẽ giúp cho công cuộc sản xuất những loại cây hữu ích được thêm phần hoàn tất : những cây chỉ cần mọc lá thật tốt để ăn : những loại cây trồng để sản xuất bông.

Giờ đây ta hãy giải thích tại sao những tế bào tự họp lại với nhau và với số ít, lại có hiện trạng khác hẳn với cũng những tế bào đó nhưng được lấy rời ra.

Những tế bào thực vật rời rẽ có thể, như đã nói, sinh sản ra các thai nha mà thôi. Sau đó những thai nha này sẽ tạo thành những cây nguyên vẹn và hiện tượng này có thể giải thích được nhờ ở những tiến bộ mới đây của phân tử ngành sinh vật học.

Tất cả những tế bào của một cơ quan, dù là động vật hay thực vật, đều có tất cả một sưu tra cần thiết về di truyền để tạo thành một cơ thể đầy đủ Sự sưu tra tổng quát ấy nằm trong một chất toan thủy dựng trong lòng của các tế bào acid désoxyribonucléique. Và sự sưu tra này được thực thể hóa bởi những «gènes» không khác gì hơn là những phiến ac de doxsoxyribonucléique Nhưng trong một biến chủng của, những tế bào được đề ra, chỉ có 1 hay vài «gènes» (là biểu thị mà thôi còn những gènes khác thì vẫn không hoạt động. Chính vì thế mà đối với những loài vật, một vài tế bào sẽ tạo thành lá gan những tế bào khác tạo thành trái tim v.v

Nếu có thể đảo ngược được bộ máy điều chỉnh có trách nhiệm trong vi phân, thì bất cứ 1 tế bào nào cũng có thể dùng để tạo thành những cá thể mang một tương lai di truyền hoàn toàn tiên tri được. Đối với những cây, sự vi phân có thể phản chuyển được. Điểm đó giải thích cho ta thấy là người ta có thể có được những thai nha khởi sự từ những tế bào của lá chẳng hạn, trong khi đó thì đối với những cao đẳng động vật người ta không thể làm được.

Tuy nhiên, bà Vân đã không làm ra những thai nha mà là những cơ quan. Ta phải giải thích như thế nào ?

Có lẽ là những cuộc điều trị của bà đối với những tế bào chỉ kích thích những «genes» có trách nhiệm trong việc cấu tạo một cơ quan nào được đề ra mà thôi chứ không phải những cơ quan khác. Hoặc là, một giả thuyết thứ hai mà bà Vân đã nghiêng về đó là những tế bào tụ hội lại sẽ có nhiều tiềm thế hơn là những tế bào riêng rẽ.

Dù muốn dù không thì không muộn các nhà phân tử sinh vật học, những tay thợ khóa mới của Hóa công sẽ có thể đưa ra được những lời giải thích bởi vì bà Vân đã trao cho họ những kiểu mẫu thực nghiệm được giản dị hóa tới mức tối đa và có vẻ như đã «làm có sẵn» cho họ rồi vậy.

SỐNG đời sống MỚI

10 CÁCH CHINH PHỤC ĐẤNG MÀY RÂU

Các bạn gái khỏi lo sợ ế chồng nếu chịu khó áp dụng đủ 10 phương pháp chinh phục...đàn ông sau đây của cô đào một thời nổi tiếng Ann Margret

1- Cần phải biết yêu... tình yêu

Tôi yêu...tình yêu vô cùng, tình yêu càng bao hàm ý nghĩa rộng rãi bao nhiêu thì càng hay bấy nhiêu. Tôi là kẻ giàu tình cảm kinh khủng. Tôi có một điều hết sức nghiện không phải nghiện...thuốc lá cà phê hay xi-nê mà là nghiện có nhiều bạn trai.

Vì tôi luôn luôn quan niệm rằng tình yêu chẳng những chỉ là cảm xúc về vật chất cao độ nhất mà còn là một thứ... «thời tiết» mà thiếu nó, người ta không thể cảm thấy cuộc sống có ý nghĩa có thoải mái. Chính vì các yếu tố trên mà phương pháp đầu tiên trong nghệ thuật chinh phục thiện cảm nam giới là biết yêu... tình yêu để được yêu.

Có đi tìm cảm quan đặc biệt... trong sự trao đổi bí ẩn giữa người với người mà con người tự nhận thấy mình mến người nào và lạnh lùng thờ ơ với người nào. Ta còn cần phải biết yêu cái «thời tiết» cái trạng thái vừa xao động lại vừa nhẹ nhàng, lờ lững do sự trao đổi cảm quan đó tạo nên.

Thiếu phương pháp này tình yêu sẽ chỉ là thứ tình yêu khập khiễng như một cái ghế 3 chân.

2- phải biết thức tỉnh thiện cảm của kẻ khác

Với tôi thiện cảm như lòng ham muốn của nam giới là một chất kích thích tố kỳ diệu. Một cái nhìn của nam giới dù có sỗ sàng đến mấy ta cũng không nên khó chịu trái lại ta cần phải tiếp đón một cách hân hoan và thoải mái. Như vậy không phải là chuyện thiếu đứng đắn. Vì nếu ta đẹp người ta mới ngắm ta. Một người đàn bà đẹp là một đóa hoa, hoa là một thứ trang trí đẹp mà đàn ông có quyền ngắm.

Ta cần nhớ câu châm ngôn này có thể được dùng làm khuôn vàng thước ngọc cho nữ giới. Khi mà đàn ông họ không thèm quay lại nhìn mình nữa, lúc đó mình sẽ có cảm tưởng là xuân sắc đã tàn.

Tôi cho rằng cái nhìn của nam giới loang loáng lao vào bộ ngực, vào thân hình của mình là điều cần thiết và thú vị.

3 Phải tỏ ra khéo léo rộng lượng

Hạnh phúc của người khác còn đáng quan tâm hơn hạnh phúc của chính mình. Tôi quan niệm rằng những người chung quanh mà sung sướng hạnh phúc thì mình cũng được chung hưởng. Hạnh phúc của mình chỉ hoàn toàn khi chính ta cũng được góp phần trong việc đem lại hạnh phúc cho kẻ khác.

Trong nghệ thuật chinh phục nam giới có một cái «tủ» thật lớn có thể mệnh danh là «năng khiếu cá nhân» Ngay khi mà «năng khiếu cá nhân» đó không hoàn toàn, chỉ trồi dậy trong thời hạn nào đó, cũng vẫn thích hợp cho mình gây ảnh hưởng với nam giới.

Cái năng khiếu này không phải chỉ phát tiết tự thân hình quyến rũ từ tham vọng vật chất mà chỉ cần một cái bắt tay lâu lâu một chút, một cái nhìn trìu mến một hành động thân mật nhỏ nhặt nào đó thường thường đều là những hành động rất hữu hiệu tỏ ra mình là người khéo léo và rộng lượng.

Từ bỏ những ích lợi của mình khi thấy cần thiết cho quyền lợi của những người khác cũng là một võ khí lợi hại của nghệ thuật chinh phục thiện cảm nam giới.

(Còn nữa)

Cẩm nang của các bà NỘI TRỢ

Tẩy viết lọ dính vào quần áo

Chúng ta làm bếp thường hay bị lọ nồi lọ chảo dính vào quần áo muốn mất hết những vết dơ đó bạn nên ngâm quần áo bị dính vết dơ vào rượu nhớt (alcool gras sulboré) độ vài giờ. Xong dùng bàn chải mềm tẩm benzine chải lên vết lọ. cuối cùng xả bằng nước lạnh.

làm ĐẸP

Trị tóc khô bằng hột gà

Bạn hãy lấy hai lòng đỏ bỏ vào chén dùng muỗng đánh mạnh cho đều kế đổ vào một muỗng canh dầu thầu dầu nguyên chất (huile de Ricin) và hai muỗng rượu Rhum Đánh đều tất cả lên rồi dùng bông gòn thấm kem đó vỗ nhẹ vào da đầu và tóc. Để Nguyên như vậy cho kem thấm vào tóc càng lâu càng tốt (20-30 phút) đoạn gội lại thật kỹ bằng nước mưa đun ấm ấm. Nước gội sau cùng nên hòa vào một muỗng dấm hoặc nước cốt trái chanh.

Với phương pháp này tóc bạn sẽ trở nên mềm óng và đẹp.

Tranh sống tại chợ trời

(Tiếp theo trang 6)

điện, mắt nhìn vợ vàn ra đường. Thốt nhiên thấy một ông già tay cầm một vật gì vàng vàng đen đen, tôi vội sán đến gần, chân dẫm lên bàn chân mấy bạn «đồng nghiệp» kêu oai oái.

Gặp ông già rau khi nhìn rõ vật vàng vàng đen đen tay ông cầm là một cái cân tôi vội hỏi mua. Sau khi ngã giá, tôi đưa cái cân về với giá 400đ00. Xin quý độc giả của thiên phóng sự này hiểu cho rằng đây là một cái cân rất nhẹ, xách tay được và có thể cân từ một tạ, (100kg) trở xuống được. Công dụng của nó là để cân người. Riêng có một điều hơi bất tiện là nó dùng chỉ số POUNDS (một loại chỉ số của người Anh và Mỹ) chứ không dùng chỉ số KILOGRAMMES» là loại chỉ số trọng lượng mà chúng ta dùng ngày nay vốn của người Pháp để lại). Cứ mỗi 100 pounds thì ăn đúng 45 kilogrammes. Mua được cái cân này với giá cực hời như thế, tôi lại xách lại gửi cô em vợ tôi nữa lòng chắc mẩm ít nhất cũng lời được 400đ00.

Đến nơi, cô em tôi lại cũng đã bán xong cái đôi giầy mà tôi hằng lo lắng rằng không được giá. Mà của là không được giá thật vì nó bán chỉ được có 1000đ. Nó nói với tôi. «Bán được 1000đ là hên đó vì giầy này ít người đi vừa lắm. Cũng may cho anh là cái ông này nó chỉ người mua chân to mà đi cũng không vừa. Bà vợ ông ấy phải bảo ông về lấy hai đôi vớ mà đi may ra mới vừa đó» Tôi nghe và cũng mừng vì vừa ra quân mà có chút lời trước 150đ 5 cuộn giấy vệ sinh và 15 đôi giày này có 200đ thôi) 15 sau. Thế là ên à Và nhất là trong tay tôi còn có cái cân mới mua nữa. Tôi đem cái cân ra gửi về khoe tài cheo chúc dám chắc người này bịch người nọ mới mua được cái cân. Cô em tôi bảo tôi :

— Anh mua cái cân này thì rẻ rồi. Nếu bán có thể lời từ 400đ đến 600đ đấy. Nhưng có một điều là em dặn anh là đừng cheo chúc quá, lỡ gặp thứ dữ thì hơi bị đấy.

Tôi cám ơn cô em vợ, và tiếp tục đi săn hàng.

xXx

Bây giờ vào khoảng 5 giờ 30 chiều Sau một buổi sáng làm việc cực nhọc ở sở, và một buổi chiều chen chúc đổ mồ hôi để buôn bán tôi cảm thấy hơi đói và thế là tôi nhào vô một hàng bún tàu, giò, viên. Sau khi thấy cô hàng sắc nước bán cho một «đồng nghiệp» một tô bún tàu với giá 30đ tôi nói với cô hàng :

-- Cho một tô 50-100 đi, và bình tĩnh ngồi chờ.

Chờ đến hơn nửa giờ, tôi thấy cô hàng vẫn luôn tay múc ra những sợi «ngon ra phết». theo ý nghĩ của tôi cho những người khác mà chưa hề ngước mắt trông lên tôi. kẻ đang ngóng từng sợi bún tàu của cô ta như người con thơ trông mẹ về chợ vậy Thấy vậy, tôi bèn làm một sự nhắc nhở :

-- Cô làm ơn cho tôi một tô đi. Đói quá rồi.

Tức thì cô hàng nổi giận :

-- Làm cái gì mà nhặng lên như vậy. Thì cũng để cho người ta kịp thở đã chứ.

Tôi cố nhẫn nhục, ngồi chờ. Và sau chừng hơn nửa giờ chờ đợi. cô hàng mới thong thả múc một tô cho tôi, miệng nói :

— Đây, thưa ông. ăn đi.

Nghẹn họng vì lời sắc sược của cô hàng, nhưng vì đói quá, tôi cũng đành cầm lấy tô bún tàu. ăn cho đỡ đó vậy.

Ăn xong, đã 8 giờ tối. Tôi sửa soạn để về với bu mẹ và cô em vợ tôi lòng vẫn nhủ thầm : Ngày mai mình có nhiệm vụ lên «Chợ Trời» một lần nữa».

Về đến nhà tôi «báo cáo tất cả sự tình buôn bán» lên cho bà xã nhà tôi. thì được bà phán rằng :

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU 3 KIẾN THIẾT
Số 1911/UVKT/3/HKI

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH
QUỸ CÔNG TÁC CÔNG THỰ VÀ CÔNG ỐC

Cáo Thị Gọi Thầu

(Lần thứ hai)

MỤC TIÊU GỌI THẦU :
Công tác tăng cường và hoàn tất phần kiến trúc còn lại của Chợ Cá Bến Đá, Thị Xã Vũng Tàu.
— Ước lượng công tác ----- 1.914.188đ00
— Ký quỹ tạm ------------ 32.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 7 tháng 11 năm 1973 hồi 9giờ tại Văn Phòng Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý Saigon

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 6 của Điều Kiện Sách Riêng

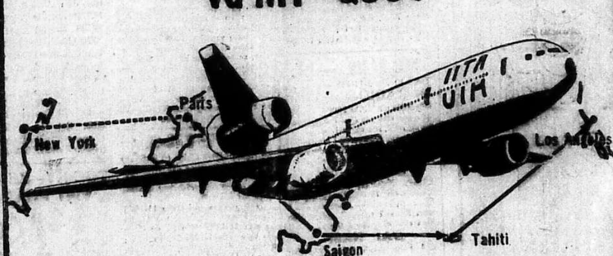
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Khu 3 Kiến Thiết
— Ty Nông Nghiệp Vũng Tàu
— Ty Kiến Thiết Vũng Tàu.

SAIGON ngày 17 tháng 10 năm 1973
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU 3

Thông Báo Dời Địa Chỉ

Nhà Máy Xi-Măng Hà-Tiên trân trọng kính báo tin Quí-Vị rõ :
⊙ TRỤ SỞ NHA THƯƠNG MẠI
Trước đặt tại 33-35-37 Ngô đức Kế SAIGON
⊙ CÁC NHA
— Hành chánh và Nhân Viên
— Tài-Chánh và Kế-Toán
— Tiếp Liệu và Trang-Bị
— Chương Trình Khuếch-Trương
(Trước đặt tại Nhà-Máy Thủ-Đức)
Kể từ ngày 15-10-1973 dời về địa chỉ mới sau đây
— Số 19, Võ Di Nguy — Saigon 1. (Lầu 3-4)
— Hộp thơ số 1251 — Saigon.
— Điện thoại : 25.648 — 93.809 — 94.519
Mọi sự giao dịch và thư từ liên lạc với Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên xin vui lòng gởi lại địa chỉ mới nêu trên.
NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN

UTA xử dụng phản lực cơ DC-10 cho đường bay SAIGON - PARIS và MỸ - QUỐC



Saigon—Paris chỉ mất 14 giờ bay với một lần đáp để lấy thêm nhiên-liệu ở Karachi.

Quý-vị có thể dùng phản lực cơ tối tân DC-10 của hãng không UTA Pháp-Quốc chúng tôi đi Los Angeles qua ngả Tahiti hoặc đi Paris rồi sang chuyến bay khác đi New York.

Muốn biết thêm chi tiết, xin quý vị liên lạc với các hãng du-lịch hoặc hãng không UTA tại số 27-28 Bến Bạch-Đằng, Saigon. Điện-thoại : 90145-90146.

UTA
le spécialiste longues distances

General Sales Agent : Air France

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI LƯU Ý

Để giải quyết một cách giản dị và an toàn vấn đề vệ sinh trong chuồng trại cho gia súc, chúng tôi xin giới thiệu :

GERMISOL

GERMISOL một sản phẩm hảo hạng, cần thiết, đầy đủ, khả năng đảm bảo hữu hiệu cho gia súc, gà, luôn luôn khỏe mạnh, mau lớn, và tốt.
GERMISOL giá rất rẻ, chỉ cần chi ra tối thiểu quý vị sẽ thấu lợi to lớn.
Hai cỡ trình bày hợp với tất cả mọi trại lớn nhỏ.
Chai nhựa 60cc để pha vào 120 lít nước.
Bình nhựa 4 lít 5.

NHẬP CẢNG TỪ HOA KỲ
TUCO phân phối của UPJOHN
KALAMAZOO — MICHIGAN — HOA KỲ
Đại lý độc quyền : Viện bào chế O.P.V.
Trung tâm phân phối : 96 Lê văn Duyệt Saigon 3

Anh Ngữ du học
Trình độ trung cấp và luyện thi Michigan, TOEFL. Dạy từng nhóm 6 người, Tests cho mỗi giờ học Liên lạc cô Hoàng Yến 6/61C Cao Thắng Saigon 3, Tel 92756.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đườngToulouse(Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại: 133 Tr. quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biết cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trị Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

GIẢI VÔ ĐỊCH 1973
THANH SƠN
— Giải Danh Dự Trình Diễn 1966
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973

Do chính Vũ Sư **THANH-SƠN** và Bà **VY-HƯƠNG** (đã đoạt giải Danh Dự 1966 Vô địch toàn quốc 1973) trực tiếp hướng dẫn bằng phương pháp và những bước tân kỳ nhất, đang thịnh hành. ĐB : Có lớp riêng chuyên dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp, xuất ngoại, và giao, đào tạo vũ nữ, Phòng tập lịch sự. Dạy riêng từng người, 83 CÔNG LÝ, Sg 2 ĐT : 91891 (Mời học viên cũ đến bổ túc.)

LỚP VẶN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; sử dụng đồ nghề và đồ pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn trị Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vặn dây bobinage) 7000đ.)

TRƯỜNG
LEPROGRÈS
Sáng Lập Năm 1950
Số 71 Trần quang Khải Đakao
Kế Toán: Lớp cấp tốc 2 tháng
Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm. Kế Toán cho Ngân Hàng, Kỹ Nghệ, Thương mãi. Nông Nghiệp v.v... Áp dụng triệt để PLAN 1957. Phụ thêm Kế Toán giải tích do NGUYỄN VĂN CẦN Giám định Kế Toán cạnh Tòa án (Expert Comptable près des Tribunaux).

SVKS Công Chánh năm thứ tư, có MGP. Đã 3 năm kinh nghiệm. Nhận dạy Toán Lý Hóa lớp 12AB : L/L Hòa 319 Trương minh Ký GĐ. ĐT 43087

5-11-73
L.T/Tú Tài trắc nghiệm 74—12ABC THĐIC trắng niên
Toán lý-hóa : 6,7,8,9,10,11,12AB. Chi danh mỗi tối tại Trung tâm GDTN Cô Giang, 8 đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon2.

2-11 Pháp - Văn
⊖ Trắc nghiệm Tú Tài 74
⊖ Bổ túc từ 6 đến 12ABC
MAUGER I II III
210 Lê văn Duyệt Sg.3

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường. Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ hai 29-10 9h Bánh Tarte nhân thơm chantilly-l-Bánh gỏi hoa cưới. 15h Tôm chiên bươm bướm-l-Tôm gói giấy kiến ngon đẹp.
Thứ ba 30-10 9h Gâteau Mexicain Mokatine (kem Moka) 15h Bánh Brioche à Tete -l- Baba au rhum.
Thứ tư 31-10 9h Dạy làm Jambon theo PP Pháp Quốc ngon đặc biệt. 15h Gà hấp muối đặc biệt Tân lạc Viên-l-Gà hấp cải bẹ xanh.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề, Mãn khóa có ấp bằng được Bộ GD thừa nhận,

HUY CHƯƠNG VÀNG
KHIÊU VŨ **JACKIE**
Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967

Do Bà **JACKIE** và Vũ Sư **MINH-TƯỜNG** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địchToànQuốc1966) hướng dẫn dáng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

Tài liệu TOEFL
Mới nhất 1973
Bán tại 642 Phan th Giản Saigon.

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»
VÔ ĐỊCH KHIÊU VŨ 1963
Lộc Đen nhận hướng dẫn khiêu vũ riêng từng người, đủ mọi trình độ. Đúng tiêu chuẩn quốc tế, đẹp hợp thời trang. Toàn bước Fantaisie ĐẶC BIỆT : Bebop có khóa «THỢ». Hỏi tại 773 Trần Hưng Đạo Saigon.

Khiêu Vũ Oscar
1011 Trần hưng Đạo (xế Ciné - Opéra) đủ lớp sáng, chiều, tối do ANH NGỌC MINH XUÂN, TUYẾT TRINH hướng dẫn. Phòng lạnh, âm thanh nổi toàn bước Fantaisie. Học phí hạ

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon.

Học sửa xe Nhật
Honda,Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ. Ăn ở 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Lớp Cắt May Đặc Biệt
— Học phí hạ
— Phương pháp dễ hiểu
— Bảo đảm thành nghề
Xin hỏi Nhà May Thu 429 Lý thái Tổ SG, (cạnh nhà thờ Bắc Hà)

DẠY LÁI XE
Đủ loại, Học phí hạ. Đậu 100o/o Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công, Số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Quốc Lộ 1. Xe Đám Cưới máy lạnh lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến.

Trường TÂN HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon1 ĐT : 95753. Nhận học viên bất cứ lúc nào trong năm để hoàn tất sớm chương trình đầy đủ các lớp Trung học đặc biệt dự bị 12ABC cho các bạn học thẳng Tú Tài 2 Cơ sở qui củ nhất tín nhiệm toàn quốc kết quả thi đậu cao nhất. Cắt phiếu này dán vào giấy có ghi tên, địa chỉ để lãnh thể lệ đơn.
ĐẠI HỌC : Nhận lo các dịch vụ và lãnh Cours cho các sinh-viên Luật-khoa Văn-khoa. Xin mời các bạn đã hỏi thể lệ đến liên lạc gấp.

Vũ Sư Minh-Trí
(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ 1967-68) và đoạt những giải nhất về **Tango, Valse,Rumba** Được nhiều uy tín vì dạy đúng phương pháp với những bước mới, đẹp nhứt, lại thích hợp với thời trang. Liên lạc tại 152/C đường Bùi-thị-Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 20m).

Dạy học tư gia GHBT giàu kinh nghiệm chuyên kèm tư gia từ lớp 1 đến 5 nhất là luyện thi lớp 6. Hỏi cô Ba 524 Lot H 1/2 Phan đ Phùng Sg3

Math moderne, Français, Anglais de 11è à 3è pour Colette, St. Exupery — S'adresser 19 C (rez-de chaussée) chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg3.

VŨ-SƯ NGUYỄN-TRỌNG
Có uy tín nhất tại V.N. Dạy kết quả bảo đảm, Tại số 7 (lầu 2) Trần-nhật-Duật Tânđịnh ĐT 41,729 Đề khiêu vũ hãy mua băng nhạc Khiêu Vũ Nguyễn Trọng hay và đúng điệu như nhạc vũ trường.

NOEL-TẾT
Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Bán bài Vũ tự học cả khóa 12 bài 500đ. Hỏi Ô. Đỗ-Lang và Cô Lan Anh 85, Phan thanh Giản SG.

NHẬT NGỮ ĐÔNG KINH
55/3 Phát Diệm Sg2.
Giáo sư Đại học Việt Nhật giảng dạy từ Cấp 1 đến Cấp 15. Đặc biệt Mỗi đầu tháng, mở thêm lớp Vỡ Lòng. Sáng, Chiều, Tối. Học phí nhẹ. Kết quả bảo đảm.

LớpkhiêuvũThiênHương
Vô địch VALSE - TANGO 73. Nhận bảo đảm 7 điệu—cả bản (1 tuần) điêu luyện (2 tuần) tiêu chuẩn Quốc tế—đặc biệt, hóa cấp tốc cho học viên xuất ngoại đi làm - học phí thật nhẹ. Giáo sư. Thiên Hương trực tiếp hướng dẫn 48/36 Hồ Biểu Chánh PN (từ SG qua cầu Công Lý - Khối Trương Tấn Bửu 200m rẽ trái)

DẠY CẮT MAY
7 KHÓA HỌC CĂN BẢN — CHUYÊN NGHIỆP 1— Đồ đầm 2— Việt phục- 3— Chuyên nghiệp cắt may cao cấp 4— Đồ tắm (Soutien-Bikini) và quần áo mùa hè. 5— Quần trẻ em, 6— Thêu, rua 7— Đan, m c.
—PP G.L Haute Couture de Paris —Lớp sáng chiều tối—Học phí hạ —Nhận học viên mỗ ngày — Tại. NHÀ MAY LOAN số 138/102 Nguyễn thiện Thuật, hoặc 51/102 Cao Thắng Saigon,

Đạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt các kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ, mãn khóa cấp bằng lớp vặn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Một nhóm SV có Cử nhân Giáo khoa Lý hóa và Sinh ngữ. Nhận dạy từng nhóm hay từng người tại tư gia từ lớp 10—12AB L/L Cô Vân 148 Hồ văn Ngà Sg2 Tel 25817

Dạy cắt may
Nhà may ROSETTE 428 LÝ THÁI TỔ SAIGON. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải, Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng, dạy đủ các môn áo dài Raglan, âu phục, đồ đầm, áo dạ hội ., bao luôn vải.

Trường nữcôngQuốcViệt
188 Lê Lai Sg ĐT 92,500
15g thứ hai 29-10 : Xôi chiên phồng 1.200đ dạy bảo đảm nở 100o/o.
9g thứ ba 30-10 : Tỉa 10 hoa đu đủ xên thành mứt ăn được : 2.000đ 15g : Kim kê hoàn lạc thủy (Bà Nixon học tại B.K) Sò rang muối.
9g thứ tư 31-10 : Bánh phục linh Bánh in tròn nhưng trứng mặn 15g Buche Noel. Bánh Champignons
9g thứ năm 1.11 : Tỉa du đủ 15g : Xếp khăn ăn 10 kiểu 1.000đ.

HỌC RADIO — T.V.
Từ29.10 đến 5-11-73khai giảng các lớp RADIO-AMPLI sáng chiều tối,H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy,khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp trường xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor. hiệu Sony, National.
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba.HP 10.000đDo GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng.Ăn ở 9000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Khiêu-Vũ JIMMY
Do **JIMMY THỌ, THÙY TRANG** và nam nữ HLV, hướng dẫn riêng từngngười. phương pháp tân kỳ. kết quả bảo đảm nhanh chóng. Phòng tập lịch sự. Đặc biệt hướng dẫn cho học viên cần xuất ngoại. giao tế. đi làm. Khóa **ĐIỀU LUYỆN** cho học viên trung cấp. Nhận dạy tại tư gia. Đủ các lớp Sáng. Chiều, Tối Hỏi tại số **62 TRẦN-HƯNG-ĐẠO** (Lầu 1 Phòng 42) gần rạp Ng văn Hảo Sg2

Khó tính đến đâu cũng phải công nhận
HOA VẢI
Không đâu khéo bằng
MỘNG ĐIỆP
26! Võ Tánh Saigon Đ.T.23945
★ VẬT LIỆU VÀ DỤNG CỤ TỐI TÂN
★ HƯỚNG DẪN TINH VI VÀ TẬN TÌNH

MAI
465 PHAN THANH GIẢN S.G
LỚP ĐẶC BIỆT:BỚT 25%
học phí cắt may đồ **Noel, Tết**
— Méthode của Mme GUERRE LAVIGNE do Mme MAI chỉ dẫn rành mạch các loại Quần Tây, Áo Tunique, Áo kiểu, Áo Đầm. Bảo đảm. Ghi tên từ bây giờ. Lớp Sáng Chiều-Tối.

Hoa Hoa Búp Bê
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng
Hoa Kiểu mốt mới 1973
Hoa cưới. Hoa trang trí, đẹp lộng lẫy Tân kỳ Mỹ thuật nhất Việt-Nam Triển lãm hàng ngàn kiểu Hoa muôn màu rực rỡ, mỗi ngày có thay đổi đủ loại Hoa mới lạ của Nhật. đề quí cô coi mẫu tự làm lấy rất dễ dàng. Bán đầy đủ vật liệu làm Hoa và búp bê. Hoa lá cắt sẵn pha đủ màu tuyệt mỹ. **Bạch Tuyết kính mời 135E Nguyễn Huệ (trước cửa thương xá Tax) Đ.T 90272**

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ hai 29-10 Chiều 3g : Lớp hoa vải tô màu
Thứ Ba 30.10 sáng 9g : Bánh Pháp : NID Aux liserons (ổ chim có rơm và trứng chim)-l-Madeleines (bánh khô) Chiều 3g : Cơm Tàu : Khoai môn hấp thịt heo sauce chua ngọt -l- Cơm Rang Phượng Hoàng đẹp và ngon.
Thứ tư 31-10 sáng 9g : Sôi vò cơm rượu Nấm và Rượu nếp Bắc Chiều 3g : Cơm Pháp : Coq au vin (gà nấu rượu chát) -l- Gigo à la Richelieu (đùi cừu)

LỚP DẠY CẮT MAY
ĐỨC-HẠNH
Được tín nhiệm nhất hiện nay Trước ở 438 Hai bà Trưng. Nay dời về 318A Nguyễn thiện Thuật Sg3 (góc cây xăng Phan-thanh-Giản) Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu mới Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc. mở tiệm, hay xuất ngoại Lớp sáng, chiều, tối.

Quận 8 có gì lạ ?
Nhận học sinh từ 12 tuổi cắt may tại trường Thành Công 234 Tùng Thiện Vương (xóm Củi) ngay cây xăng. trọn khóa 5000đ bảo đảm thành tài do toàn giáo sư danh tiếng dạy đủ lớp sáng chiều tối,

Anh văn cấp tốc
Nhóm 2 học viên và cả nhân GS TÒNG 23 năm kinh nghiệm 209 Nguyễn văn Sâm Saigon 2 ĐT 97288

DẠY ĐÁNH MÁY CHỮ
Cấp Chứng Chỉ Tốt Nghiệp của Tòa Đô Chính Saigon, Luyện thi bằng QC Thương Mãi. Trung Tâm Cộng Đồng 25 Lý-Trần-Quán, Nhận đánh máy chữ RONÉO

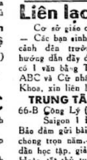
DẠY NGHỀ HÓA HỌC
Nhận dạy : Toàn bộ nghề làm xà bông, bột giặt Shampooing Nghề tráng phim và rọi hình đen trắng và hình màu. Nghề tráng phim cinéma đen trắng và màu. Toàn bộ nghề xi đồ nhôm và xi đồ xe gắn máy. xe đạp, xe hơi. Toàn bộ nghề làm men đồ gốm. Nghề chế bình điện Ắc-Qui. Lớp học đã mở từ nhiều năm và có nhiều uy tín vì đứng dẫn nhất. Hỏi học vào giờ làm việc tại số 226/3 Trương minh Ký Giadịnh Không nhận dạy hàm thụ.

TrườngPHƯƠNG-CHÍNH
39 Nguyễn-Đình-Chiểu (Tân-Định)
Một tổ chức đứng dẫn thích hợp với mọi người. Các môn học chia riêng, chứng chỉ cấp từng ngành. Tiện lợi Thực tế.
Những khóa mới tháng 11-1973 Bánh Pháp : (Cordon bleu) 35 thứ ngày 10.11-1973. Nấu Pháp : (khóa B) ngày 06-11-1973 Nấu Tàu : (khóa B) Quảng-Đông, Bắc-Kinh,.. ngày 03-11-1973. Cắm Hoa : (Nhật) Pháp, Việt, Trung Hoa) ngày 10-11 1973. Trang Điểm : (Maxfactor) Cô dâu, dạ hội, Massage. Ngày 08-11-1973. Uốn tóc chuyên nghiệp : (khóa 26) ngày 12-11-1973 và May Cắt Áo Tết . áo dài trẻ em người lớn--- thời trang. Áo Đầm : Robe Jupe, Blouse Các kiểu Quần Tây phụ nữ. Đan Len : Móc 2 kim, 5 kim. Các kiểu xinh đẹp ngày 5-11-1973 ĐT : 22.631

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng : Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG

Khiêu vũ HOÀNG YẾN
GP 4990/GĐ/HC/VHXH 14-7-73 235 Nguyễn-v-Thoại (cách ngã tư Bảy Hiền 200m) ĐT 42539. Vũ sư tận tâm. Hướng dẫn từng người. Phòng tập máy lạnh, giá thông cảm. Tổng dượt mỗi tối và sáng chủa nhật. Nhận đặt tiệc trà, mãn cho cưới hỏi, sinh nhật giá thật hạ.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
tức Lớp Cắt May Bà Ngã



Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may TUNIC CIGARS RAGLAN, sau 3 giờ biết cắt đủ mọi kiểu
241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng.Nội trú 8000 / tháng, Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Liên lạc Đại Học
Cơ sở giáo dục lý tưởng của
— Các bạn sinh viên không có hoàn cảnh đến trường. — Muốn được hướng dẫn đầy đủ chắc chắn.— Đề có 1 văn bằng Trung Học, Tú Tài ABC và Cử nhân Văn Khoa, Luật Khoa, xin liên lạc :
TRUNG TÂM NAM VIỆT
66-B Công Lý (Ngã tư Hàm Nghi) Saigon 1 ĐT : 91.134.
Bảo đảm gửi bài vở đầy đủ, nhanh chóng trọn năm.— Tận tình hướng dẫn học tập. giải đáp thắc mắc.— Hoàn tất thủ tục ghi danh thi cử.

DẠY NGHỀ
Mỗi ngày luôn ngày lễ và Chủa-nhật có dạy hàng trăm nghề như : Bột giặt xốp nhẹ như Viso — Xà bông thơm—Xà bông cây—Dầu gội đầu—Dầu thơm — Eau de javel—Dầu ăn—Xi rô—Rượu-Tàu vị yểu. Dấm—Thuốc xịt muỗi—Đèn cầy—Tráng gương—In bông lên vải—Keo dán—Hồ dán—Xi mạ—Dầu gió xanh — Dầu Khuynh-diệp—Mực—Nước mắm — Tương—Chao—Bột ngọt—Mì gói—Đồ hộp—Men rượu v.v.. Thực hành tại lớp. Hướng dẫn địa chỉ mua nguyên liệu, chai, hộp, khuôn, nhãn. Nghề ít vốn sản xuất bằng tay. Học phí nhẹ.
— Saigon tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Pétrus Ký)
— Chi nhánh Cần-thơ : tại 21/10 Hai Bà Trưng Cần-thơ (Bến xe mới về sân bay 100m) Đặc biệt có dạy đóng máy ấp trứng và chăn nuôi gà.

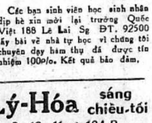
SV Cao học khoa học nhận hướng dẫn Toán-Lý-Hóa từ 12 trở xuống. Liên lạc với Hiền tel 93128 (Ngày giờ làm việc).

Nữ giáo chức tốt nghiệp Sư phạm, nhận kèm trẻ tại tư gia từ lớp 1 đến luyện thi lớp 6, hoặc lớp 6, 7 về Pháp văn. toán lý hóa. hoặc cộng tác với tư thục tiểu học. Xin l/l cô : Dung 18/7 Phan văn Trị SG5

V.P.tương trợ Sinh Viên
— Giúp Sinh-viên khắp nơi ghi danh lãnh bài tại các Đại-Học Luật-Khoa Văn-Khoa, L/L Cô Bích Ngọc 151 Triệu Đà Chợlớn, Tél : 37.009.

Lớp RIÊNG Đặc Biệt—Kèm Kỹ:
ANH — PHÁP
Chuyên dạy BẢO ĐẢM. Đủ mọi trình độ : CĂN BẢN — THỰC HÀNH—ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH — ĐI LÀM — XUẤT NGOẠI—PROFICIENCY — TÚ TÀI C. (SN-I-TRIẾT-I-TLHÓA)
TOÁN-LÝ-HÓA
Đủ lớp. ĐẶC BIỆT—CĂN BẢN 6-7-8-9-10-11-12A,B Do GS Hiệu và Bau GS Cao-Học. ĐriSP đảm trách. Ghi tên : **29, Trần Quang Khải—Dakao—SGI. (KG : 31-10-73 và 2-11-73)**

TỐC KÝ—KẾ TOÁN VIỆT PHÁP MỸ



Các bạn sinh viên học sinh nhân dịp hè xin mời lại trường Quốc Việt 188 Lê Lai Sg ĐT. 92500 lấy bài về nhà tự học vì chúng tôi chuyên dạy hàm thụ đã được tín nhiệm 100o/o. Kết quả bảo đảm.

3SV 1 Kỹ Sư, 2 cử nhân khoa học. đang học Cao học. Thích nghề dạy đã có kinh nghiệm, Nhận dạy kèm Toán Lý Hóa 12AB. Nhất là các học sinh mất căn bản. L/L : Anh Chương 266 Tân Phước Sg 10 (cạnh Vận động trường Cộng Hòa)

Sinh viên Kỹ Sư III Cg học sinh L a San. Nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa 12AB trở xuống. Xin liên lạc Ô Ngọc Tél 51823 nhờ nhắn lại.

Trường nữ công QuốcTự
16 Trần quốc Toản Sg 10
2-11-73 học vải tô màu cẩm. Khóa 3 hoa tươi, may cắt, đan, thêu nấu ăn làm bánh.
Bà Hiệu Trưởng với chủ tâm nâng đỡ chị em biếu học vì thiếu phương tiện,
Đặc biệt miễn phí : Các lớp may tối từ 19 đến 21giờ.

GIÁO SƯ DO
Chỉ những người nghèo khó cùng chung 1 cảnh ngộ đói rách mới thương xót lẫn nhau. Người giàu có đâu có chịu đừng bước để chu cấp cho kẻ lỡ độ đường. Vũ cũng vậy. Trong làng Vũ. 1 Vũ nữ có thể bị kẻ khác hà hiếp. Lập tức Chị Em vùng lên bênh vực. Vũ đã đẹp. Bản chất Vũ còn cao đẹp hơn bởi lòng nghĩa hiệp và sự đoàn kết Tìm học G.Sư Do mới bao hàm đủ ý nghĩa Vũ. Đến Cao Ốc số 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. Lầu 1 (ngã 6 Sg)

Nhóm nhạc sĩ danh tiếng
dạy — TRỐNG theo ký âm Pháp
— Các loại ĐÀN CA
56 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3

VŨ SƯ THANH
Trong nhóm Tony đem tinh hoa từ Pháp về, đoạt nhiều giải nhất một thời Dạy từng người. Cư xá 284 đường Cô Bắc (vô cổng cư xá, lên thang lầu mé trái kiếm căn 31)

Băng Học EFT
209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today, Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó, Băng Pháp Mauger toàn bộ. Anh Văn cá nhân ĐT 97,288

ANH VĂN ⊕ ÂM NHẠC
William H. Chấn
85/1, TRẦN BÌNH TRỌNG (Ngã tư Tr.H.Đạo—Trần.B.Trọng)
Dạy đủ mọi trình độ Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele. Chant, Solfège, Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

Vũ sư Ánh Tuyết
Dạy khiêu vũ riêng từng người những bước đi mới và đẹp nhất, rất dễ hiểu. Cùng thực tập với các cô : Tuyết Tâm, T.Mai, T.Liên, T.Nga tại biệt thự số 13A Sương nguyệt Ánh Saigon, Có nhận trình diễn văn nghệ. Vũ Việt Nam có kính cho các đám cưới và những tiệc vui.

Khiêu vũ Phượng Hoàng
Kinh nghiệm và uy tín trên 10 năm nơi tập trung nhiều bước mới, hợp với thời đại. Do Vũ Sư Nam và Nữ điêu luyện tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả bảo đảm mau chóng 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

VŨ-SƯ NGUYỄN-SĨ
Kinh nghiệm nhiều năm. Thực hiện khóa dạy đặc biệt, dễ hiểu cho từng người, theo phương pháp mới. Rất thích hợp cho các ngành giao tế xuất ngoại, đi làm... Nơi học trang nhã, đứng đắn. kết quả xứng đáng. Học phí hạ, Hỏi **85C Cao Thắng SG ĐT 99.105.**

DẠY CẮT MAY PHƯƠNG
Méthode Guerre Lavigne Haute Couture de Paris
Dạy bảo đảm âu phục phụ nữ dạ hội thời trang theo Catalogue, may được như tiệm lớn. Cấp tốc may Noel, Tết, xuất ngoại chỉ nhận vài người mỗi khóa. Ghi tên giữ chỗ 337/13 Trương minh Ký Gia Định.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 209 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 5, 8, và 12-11-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp BỔ TÚC ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision,
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khoá Bổ Túc và thực hành thẳng trên TV hiệu
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường VTĐ TẤN PHÁT 50 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon
Trường Điện Tử **TẤN THÀNH** 100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐÂU
Ở **HOÀNG VIỆT** Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 dây bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N
— Rừng ruban. nhụy Perle,Tokyo
— *Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.*
— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.
— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản

Anh Ngữ Thực Hành Đàm Thoại Cấp Tốc NGUYỄN-THẾ-THÔNG
155 TRẦN QUANG KHẢI, TÂN ĐỊNH — SAIGON ĐT: 94,247
⊖ Cấp tốc đáp-ứng như-ý nhu cầu của quý vị cần : NGHE—NÓI—VIẾT giỏi gấp để Đi làm, Xã giao, Xuất ngoại....
⊖ Sinh viên các ngành thương-mãi, chính-trị kinh-doanh.... cần thực hành giỏi về các mục chuyên môn
⊖ Bài vở thực-tế — Lớp học đứng-dắn, ít người — Giáo-Sư MỸ chuyên môn.
Tape nghe độc nhứt lý tưởng — Ôn tập ngữ vựng và Đàm-thoại chưa từng nơi nào có.
BẢO-ĐẢM QUÝ-VỊ HỌC MỘT LẦN LẤY ĐƯỢC
5-11-73
-ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP, TRUNG CẤP THÔNG NGÔN
- PHIÊNDỊCH, THẢO LUẬN, THUYẾT TRÌNH
-LUYỆN THI TOEFL và PROFICIENCY — MICHIGAN 1974

Đọc và cổ động báo Chính Luận

5-II mở Toán-Lý-Hóa sáng chiều-tối
Các lớp : 7, 8, 9, 10, 11 và 12A.B
Trường ĐỨC-HẠNH 135 Trần quí Cáp Sg

2-11 QUY TỤ *GS PÉTRUS KÝ&G,LONG???* (Đặc Biệt lớp 20H.S)
TOÁN LÝ HÓA — S.NGỮ : 6,7,8,9,10,11, 12ABC
HIẾU-HỌC Biệt thự 166/5bis Lý-Thái-Tổ Sg(Giáp giới Phan-Đ-Phùng)

6-11 *Toán Lý Hóa 12AB* (Bài tập và trắc nghiệm theo lối thi cử mới)
TOÁN : Hà xuân Châu. Cù an Hưng, Vũ đình Lưu, Đinh đức Mậu LÝ HÓA : Vũ m Hà
Chi [illegible] tại Y TÂN 478 Nguyễn Tri Phương (gần [illegible] Trần quốc Toản)

Luyện thi Term. C và D
Do GS NG.T-TRIỀU và 1 Nhóm GS. Tiến Sĩ Toán đang mở tại 283A T.T.Bửu (gần Võ Tánh) Tel 40.308

Trường Công Nghệ Điện vàVô Tuyến
Sáng lập năm 1951 — Hiệu-Trưởng : LÊ-VĂN-KHƯƠNG
166-168-170 đường Lê-văn-Duyệt, Saigon — Đ.T. 41.970
Lớp mới khai giảng ngày 3-11-73
1). ĐIỆN-LẠNH. 2). ĐIỆN NHÀ VÀ KỸ NGHỆ. 3). RÁP SỬA RADIO,TIVI.) Cơ xưởng lớn—Trang-bị nhiều máy—Học riêng từng máy

TRUNG TÂM NGÔN NGỮ
Thuộc
Viện Đại Học Vạn Hạnh
Sẽ khai giảng khóa I niên khóa 73-74 vào ngày 01-12-73, dành cho Công, Tư chức.. Quân Nhân, Sinh viên, Học sinh có Tú Tài I hoặc tương đương trở lên.
Các ban : ANH, PHÁP, NHẬT, HOA NGỮ
và các lớp đặc biệt.
Ghi danh : từ 02-11-73 đến hết ngày 20-11-73
Liên lạc tại : Văn Phòng Trung-Tâm Ngôn Ngữ số 222 Trương Minh Giảng SG3, đt : 25946.

HOA LAN ĐỂ BÁN
10.000 bông lan CATTLEYAS Bộ Lan CATTLEYAS lớn nhất và chọn lựa nhất Việt-Nam và Đông Nam Á. Có nhiều bông đã được những giải thưởng đặc biệt.
Xin liên lạc với Ông LAN 49 Duy Tân từ Thứ Hai đến thứ bảy mỗi tuần.
Sáng : — 8g — 11g30
Chiều : — 14g30 — 17g30

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ VĂN-HÓA GIÁO-DỤC VÀ THANH-NIÊN
NHA KỸ-THUẬT VÀ CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ
Số : 6536/KTHV/KT/MT
NGÂN-SÁCH QUỐC-GIA
TÀI-KHÓA . 1973
cáo thị đấu thầu công khai
(LẦN THỨ NHẤT)
I.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày thứ ba 20-11.1973 hồi 9giờ sáng tại Văn-Phòng Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ số 2 Phạm Đăng Hưng ĐAKAO SAIGON.
II — MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Xây cất Trường Kỹ-Thuật Bình-Dương tại Thị Xã Phú Cường Tỉnh Bình-Dương.
III.— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 12.723 370đ00
IV.— KÝ QUỸ TẠM : 212.000đ00
V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ Số 2 Phạm-Đăng-Hưng ĐAKAO SAIGON.
VI.— THỜI GIAN NỘP ĐƠN : 1.— Đơn xin dự thầu kể từ ngày 12 Cáo thị này đến 17 giờ ngày 16-11-1973. 2 — Đơn xin biểu giá trước 9 giờ ngày 20-11-1973, hai đơn xin nộp thẳng tại Phòng Kế-Toán Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ.
SAIGON, ngày 23 tháng 10 năm 1973
GIÁM-ĐỐC
NHA KỸ-THUẬT và CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ
[illegible] KIM CHẤN

RAO VẶT RAO VẶT

Honda N.360 DL EO.7. Xem xe 82 Thái lập Thành Saigon. Hỏi ông Tân Đ.T. 96.186 trong giờ làm việc.

Contessa 1000
EC 4 nệm, máy, đồng toàn hảo. 750.000đ. Hỏi 104B Âu Dương Lân Sg6 (qua cầu chữ Y phía Phạm thế Hiển).

Vauxhall Super đời EL xe mới tân trang bán gấp, giá rẻ. Hỏi 184 Phạm Hồng Thái Gia Định (gần ngã ba Ông Tạ).

R4 du lịch toàn hảo bán gấp. Hỏi 173/37 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Cho thuê xe đủ loại giờ, ngày, tháng, chuyến xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT. 44.628. Ngọc Lễ 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên lầu).

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi bán bông nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Auto Radio T.V
Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy Radio, Cassette, Cartridge, T.V. xe hơi Ant, Autom nhanh kỳ, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh Vân. 134 Cống Quỳnh Sgn.

Bán Dauphine du lịch đời ED và Ford Falcon du lịch đời EA. Hỏi 235, Khổng Tử Cholon.

Peugeot 203
du lịch bán gấp. 1E. Trần q. Toản.

Bán 2CV, VTN tại 58/129 Hàm Tử.

Cần tiền bán rẻ Fiat Sport 2 mui toàn hảo. EH.2. Hỏi 221 Nguyễn Huệ PN.

Traction 11N đồng, máy, sơn, nệm toàn hảo. 10L/100K, có Cassette âm thanh nổi thật lịch sự, cần tiền muốn bán. Xin liên lạc số 8 Phạm Viết Chánh Thị Nghè.

Toyota Crown Familial băng nệm, kiếng quay. Xe thật tốt EL3 bán gấp. 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sg.

W.L.B Enterprises Inc 201/2 Võ Tánh Gia Định (gần Lăng Cha Cả) Cơ sở do Hoa Kỳ quản trị. Nhận sửa chữa và bảo toàn các loại máy móc: - Xe hơi. - Radio và TV và Stéréo. - Máy lạnh và tủ lạnh. - Máy móc văn phòng.

CẦN THUÊ XE
La Dalat du lịch Microbus
Công ty, tư nhân VN và NK cần thuê hàng trăm xe đủ loại, có thể trả dài hạn. Quí vị chủ xe l/l ĐT 24019 Tân Kỳ địa ốc 786 Phan đình Phùng SG.

Bán gấp Peugeot 203 Du lịch đồng, sơn, máy toàn tốt Liên lạc 62/161 Yên Đỗ Saigon 3.

Austin Mini toàn hảo. Đổi hay bán. Hỏi 203 Hoàng Diệu KH Sg 4 ngoài giờ làm việc.

P.404 số máy máy 5T4... mang số EP. Radio Castrige, máylạnh màu trắng, mới tinh.

Mazda 1000 Pick-up đời EO.3... mui bố toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.

Simca 1000 Grand deluxe, tuyệt đẹp, quạt bán rẻ. Tại 308/7 Võ Tánh TSN.

Datsun Cassette 1300 4 vỏ mới coi xe khỏi chê. Số 307B Thành Thái Saigon.

Traction Légère có cốp dang đi rất tốt dư xài bán. Cả ngày 237 Phạm hồng Thái GĐ trước mặt hồ tắm Cộng Hòa. ĐT. 40.089.

Toyota Mark II (dl) ER.5
Xe Model 70, màu trắng máy lạnh, radio Cassette. Hỏi 64-66 Võ Tánh Saigon 2

Honda VTN EO xe nhà mui vải thật hoàn hảo và Toyota M.II VTN EL.2 bán bớt 1 chiếc: 69/3 Dương công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

525 ngàn Honda VTN, xe nhà ít đi, hoàn hảo. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Peugeot 403 EB
Đời thiệt một chủ kéo hãng. Ít đi còn tốt có một không hai ở Saigon. Bán rẻ 1Tr8. Hỏi 523 Trương Minh Giảng Sg.

2CV đời NBT thiệt bán thay mới toàn hảo. Hỏi Bà Thanh Sở Ngoại viện Bộ Xã Hội 61 Nguyễn Du Saigon buổi chiều.

CHO THUÊ XE LADALAT
Xe thiệt đẹp, đi xa gần, tuần, ngày giờ, mỗi ngày 4000đ, bao luôn tài xế. Hỏi 175 Lý Thái Tổ và 117 Trương Tấn Bửu PN. ĐT.42.912

Toyota Hiluxe (PU) EO.4.
LADALAT EQ.4...
Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64-66 Võ Tánh Saigon 2.

Xe D.S EL màu trắng nệm đen, tốt. Hỏi và coi xe 213 Công Lý. Hỏi cậu Ẩn.

BÁN XE ĐÒ
Bán 1 chiếc xe chở hành khách, máy chạy dầu, tình trạng tốt, tiện cho các công ty lớn chở hành khách giá 1T1. Xem xe tại 98 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 92.978

Ladalat EP Xe ít đi, mới, tốt, chủ lái lấy, cần tiền bán. Hỏi 543 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định (số cũ 1292) ĐT: 43221.

Daihatsu 360 VTN, EO7 một chủ mới đi 18ngàn cs. xe thật tốt 121A Nguyễn Thông (nd) Hoàng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Mazda du lịch, EL7. Hỏi 129 Nguyễn Trãi Q.5 miễn trung gian.

Xe Ford vận tải nhẹ, EH 9541, còn tốt giá 750.000 đồng. Hỏi tại 24 Khải Định (cầu chữ Y) Saigon 8. Coi xe bất cứ giờ nào.

Cần bán gấp 1 xe Peugeot mui vải 2 cửa số máy 1.7500. Hỏi 96 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần bán 1 xe Jeep Willy capot cao hoàn hảo, Hỏi 626 Võ di Nguy (P.N).

Bán Toyota Hilux VTN thật tốt, một đời nhủ. Hỏi 109/14 Lê quốc Hưng Saigon 4. (buổi chiều).

Toyota Mark II PU. EO. xanh dương, hoàn hảo, vỏ hông trắng. 210B Cô Bắc lầu 2. Saigon 2.

EC. DL F.12 của Đức. Xe toàn hảo. Bán hoặc đổi 2CV, VTN. Xem xe tại 16 Phan Ngữ Đakao. ĐT. 95.750 hoặc 43205/372.

570 ngàn Consul thật tốt, ít hao xăng. 776/44A Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận) căn cuối, N.G.L.V.

Bán Honda P.U. Sơn máy còn nguyên thủy đời E.P. Hỏi 135 Bùi Viện giờ nghỉ.

BÁN XE ĐÒ ĐANG CHẠY
Lộ trình: Saigon Long Xuyên, Châu Đốc, giờ chạy và phiếu chuyến đầy đủ. Hỏi: Ô. Phúc, tiệm Huê Hưng Bà Rịa số 49 đường Thành Thái Chợ Cũ, Hỏi; Ô. Lưu Xuân, 185 Đào Duy Từ Chợ lớn.

Dư dùng bán gấp một trong hai chiếc Cortina EE và Jeep lùn EP, cả hai đều toàn hảo. Hỏi 90 Huỳnh quang Tiên (bên hông nhà thờ 3 Chuông) Tél. 44.734.

Xe Du Lịch Bán
xe số T mới hoàn hảo ít đi. Xin liên lạc 378/12 Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh G.Đ.

Honda VTN Xe nhà mui tôle còn nguyên thủy, thật tốt. Hỏi 48A Nguyễn văn Thoại Gia Định (đối diện cây xăng Esso).

JEEP TỐT BÁN
Bán gấp giá rẻ. Jeep Cabô thấp máy nệm mui thật tốt. Coi xe tại 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Daihatsu 211A Trần quốc Toản trước Việt Nam Quốc Tự. Hỏi Đắc Hưng. May mui nệm xe.

Cần Bán xe Taxi Dauphine. Liên lạc số 91 Bến Vân Đồn trước hãng thuốc Battô.

La Dalat EQ.4 ngàn dầu có mica cần bán gấp. 264 Lý Th. Tổ Saigon.

Bán xe Plymouth 56. Hỏi 69/2 đường vào nhà thờ Cầu Kinh Thị Nghè (ngã ba Hàng Xanh đi thẳng vô chợ Cầu Kinh quẹo vô nhà thờ).

Daihatsu EO 99...xe nhà, dư dùng bán, hỏi 294 Bãi Sậy, Saigon 6.

2CV Fourg EB toàn hảo. Bán hoặc đổi CV du lịch. Hỏi 188 Pétrus Ký. Sáng 8g-11g. Chiều 4g-7g.

Bán Toyota Fam. EG chín nút giá rẻ. Hỏi 252 Nguyễn tri Phương ĐT 50.298.

Kẹt tiền bán gấp rẻ Honda N.360 DL EO một chủ còn nguyên thủy. Hỏi Trung Nam 225 Trần quốc Toản Saigon.

480.000đ Vauxhall (NBV) máy, sơn, đồng, mới làm. Liên lạc 261 Cách Mạng (garage Thiên Tạo). Xem xe 12g—13, chiều 17g—18g.

Cần bán 1 chiếc xe DS 19. EM... Hỏi 346 Phan đình Phùng Sg3.

Bán xe 2 chiếc đời EM. 1 Simca và 1 Standard, địa chỉ 443 đường Lê quang Định, Đông Nhì Gò Vấp gần rạp hát Đông Nhì.

Bán xe hơi Simca P60. EA 1125 máy êm đồng sơn nệm mới làm hoàn hảo, 5 vỏ mới có Radio, sơn trắng. Hỏi số 4/4 ấp Mỹ Huề Xã Trung Mỹ Tây Quận Hóc Môn bà Hồng.

DAIHATSU 360 EO.4
Vận tải nhẹ xe nguyên thủy mui bố ít xài thật tốt cần bán rẻ. Hỏi 323 Bis Lê Quang Liêm CL gần chợ cầu bót SG 6 tiệm hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Toyota 800 EL3 DL. EH.8 FM. Bán 1 trong 2. 207/1 Trần Quốc Toản ngang V.N. Quốc Tự.

Cortina ED... có máy lạnh Origine 100%. hoàn hảo, cần bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Mazda 1.500 Modèle 1970. máy lạnh, Radio Cassette nguyên xứ Bán hoặc đổi xe nhỏ. ĐT. 97.045 Xem xe 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Dịp may bán thật rẻ: Xe Daihatsu 1500 PU EI 9 nút và xe Dodge 4x4 ER toàn hảo. Hoặc đổi các loại xe. Xin hỏi số 454C đường Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ Lớn.

Ladalat EP-EQ Dauphine EC Toyota 800 PU EH Mazda 10 PU EI. Salon xe hơi 45A Nguyễn Trãi (Sg 5) ĐT. 53591.

TOYOTA MARK II PU.EO
Xe thật tốt bán gấp. Coi xe đừa ý Hỏi 125 dg Tôn thọ Tường Q.5 ChoLon.

P.203 dl chưa chạy Taxi máy vỏ đồng còn mới ít đi thật tốt. 121A Nguyễn Thông (nd) Hoàng Đạo Sg.

BÁN HILLMAN DU LỊCH
L/L số 7 Nguyễn văn Trương Gia Định hoặc Ô. Đều ĐT PTT 20544 (giờ làm việc).

Xe bán rẻ Dư dùng bán gấp xe du lịch hiệu Nash. Hỏi Bà An 44 Cao Thắng Saigon.

Xe dọn nhà
đủ loại xe, nhân công dọn nhà chuyên chở hàng hóa đi xa, gần. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554 giờ làm việc, ĐT 94.123 ngoài giờ ngày lễ.

LaDalat EQ.3... còn thật mới, 1 đời chủ ít đi, vỏ secours chưa lần 2CV Fourg. NCD đã tân trang như ED, thiệt đẹp, máy êm, 1 đời chủ, bảo đảm, đi 3 năm khỏi sửa. Hỏi 233A Trương Tấn Bửu PN ĐT. 40308.

Bán 1 du lịch Frégate máy tốt ít hư vặt giá tiền bằng Honda 90. Hỏi 51 Võ Tánh PN.

Toyota Mark II Famial EI (1T6). Hỏi 229 Nguyễn Huệ P.N.

Jeep dư dùng bán rẻ. Jeep capot cao, tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên CL giờ làm việc. Miễn trung gian.

P203 EJ DL
máy đồng sơn nệm hoàn toàn tốt về đi ngay đổi Lambretta Vespa. 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Bán 1 Rambler 6 máy, đã điều chỉnh bình xăng, 14L/100cs. Thật toàn hảo. Hỏi 153/10 Nguyễn văn Thoại. Bảy Hiền (hẻm đối diện Pharmacie Phú Thọ).

Bán gấp xe Jeep Capot cao toàn hảo. Giá 580.000đ. Hỏi 203 Phạm Ngũ Lão SG (trước Nha Lộ Vận).

Mazda 1000 EO. Faml bán 251 Phan Đình Phùng SG (vì phải sơn lại nên mời quý vị chưa coi xe lại coi).

Opel EC...2 toàn hảo dư dùng bán gấp. Xin hỏi 140 (số cũ) Nguyễn Huệ P.N G.Đ.

MAZDA 1500 DELUXE
EI 9 nút xe DL tại hãng một đời chủ Radio Origine và Car Stéréo Cartridge. 129 Minh Mạng Sg 10.

Bán xe Prefect và 1 tủ lạnh. Hỏi 141/13 Bàn Cờ Sg 3

Toyota 800 PU. Bán EG.8 7 Ngô Tùng Châu Saigon.

La Dalat EQ.7... một đời chủ, Mới đi 15.000km. Tình trạng như mới. Do 212 đường Lục Tỉnh SG 11.

Bán 1 Taxi đời NBN Préfect giá 250.000 1/10 Nguyễn Thông nối dài. Xem xe suốt ngày.

Bán 400.000 đồng Standard-8 máy đồng, nệm sơn mới rất ít hao xăng. Xem vừa ý. 423/5 Thái lập Thành Phú Nhuận GĐ.

Bán 1 chiếc xe nhà hiệu Taunus du lịch đời EF 8287 tại 901 Hậu Giang CL còn thật tốt xem xe ưng ý liền, giờ nào cũng có chủ ở nhà.

Bán Traction 11 Normal. Mới làm máy, sơn. Giá nhứt định 250.000đ. Tại 121 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán 1 Jeep lùn đã kiểm soát và điều chỉnh bình xăng 12L/100cs toàn hảo. Hỏi 153/10 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền (hẻm đối diện Pharmacie Phú Thọ).

Bán xe Simca 1300 Grand Large, toàn hảo, máy bảo đảm chạy 3 năm khỏi sửa. Hỏi 135/25 Trần hưng Đạo Saigon.

Daihatsu VTN EO mui bố còn tốt bán rẻ. 575/20K đường Hưng Phú phía hông trường học Chánh Hưng cần bla lut K Saigon.

Morris 1100
Đồng sơn máy hoàn toàn mới. 226. Nguyễn Hoàng Sg 5.

Toyota Mark II
Du lịch ER model 1971 màu xanh Radio Antenne tự động máy lạnh Tapis nhung tất cả đều Origine. Xe đi kỹ, sơn Origine, không 1 vết trầy, cần bán gấp. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định Điện Thoại 44.766.

TAXI 4CV ĐỜI NBS
bán rẻ thật tốt đồng sơn máy toàn hảo. Coi xe ưng liền. Hỏi 148 Phạm hồng Thái (Ông Tạ Giadịnh)

Dư dùng bán Ford Prefect đời EM 1 Radio Pickup 1 đờn Violon, 1 tivi 23 inch hoàn toàn tốt. Hỏi 79 Pasteur Sg.

JEEP CAPOT CAO EQ
Đã đổi bình xăng Solex rất ít hao xăng. Bán giá hạ. Hỏi số 47/9 Hòa Hưng SG. (Bà Sương ngoài giờ làm việc).

Traction 11N xe thật tốt. Hỏi 655 Phan-thanh Giản Saigon.

Bán gấp Ford 56 và 1 Chevrolet 56 hai xe 6 máy số thường kiếng xanh, rất tiện làm xe hoa hoặc xe Lô. Tại 353 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Ford Microbus EQ. 12 chỗ ngồi, chưa hết Rodage. thật tốt. Hỏi 45 Nguyễn Trãi Sg 5. ĐT. 53.591.

Volkswagen Microbus đời ED (máy 1500). Máy mới làm chưa hết rođa bằng kiến hoàn toàn mới. sơn mới đồng nguyên thủy bán. Hỏi 152 đường Chánh Hưng phía chợ Phạm thế Hiển Saigon 8. Coi xe suốt ngày

LA DALAT EP
HONDA N360 EO, DL
Xe tuyệt đẹp, còn nguyên thủy bán 1 trong 2. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại học Sư Phạm) Sg 5.

Jeep cao bán nói xanh Métalisé mui nệm máy bình Pomp. 4 vỏ Civil mới nguyên 333/2 Trương minh Ký Gia Định (267/1 cũ).

Bán xe hiệu Datsun du lịch 1300, du lịch cần tiền, bán gấp 2 chiếc toàn hảo, giá rẻ. Hỏi ông Hoa 236 lô C chung cư Minh Mạng vào lúc 12 giờ trưa chiều 6 giờ đến tối.

Bán Ford Taunus đời EL, số cũ NBT. 28 Ng. văn Giai.

Bán rẻ gấp xe Chevrolet Pickup C50 đời mới Vespa Standar EE Vespa italie cũ 60.000đ Sachs máy 50 rẻ. Xem 291 (số mới) (số cũ) 169B Trần quốc Toản Sg.

Bán 1 Jeep lùn giá 550.000đ. Hỏi 448 Trần quý Cáp Sg.

Jeep tân trang Carbu Solex, bánh Civile, không chở đề, bán rẻ, Hỏi: 216 Trương Minh Ký.

Bán 1 xe bang dang làm việc vì không người trông nom Hỏi 26 Tôn thọ Tường (Cholon).

2CV EB.4
đời thật. Hỏa đơn hãng còn, kiếng quay mới như trong hãng bắc. 762/1 Phan đình Phùng Sg 3.

P404 SUPER LUXE EG.6
màu trắng Radio 1 chủ còn nguyên thủy, 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon3.

Volks 1500 ED DL toàn hảo 1T450. 479 Lý thái Tổ Saigon.

PEUGEOT 504 72
EQ màu trắng máy lạnh Cartridge xe mới nguyên. 762/1 Phan đình Phùng Saigon 3.

La Dalat EP.8
Màu vàng, nệm đen, chung quanh mica, 762/1 Phan đ. Phùng Sg3.

Jeep lùn EQ
đã kiểm soát tân trang như xe du lịch 5 vỏ Civil bán. 145/38 Nguyễn-th. Thuật Saigon 3.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 81 Chi Lăng Gia Định (cạnh pharmacie Thanh Tâm) Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

Bán 6 xe VT nhẹ: 2 Chevrolet mới tinh (1t2) EQ 9 và EQ 2 kéo hãng. 1 international (VTN) ER (1300) 750.000đ Toyota EH (Stout 1900) 1t25 1 Toyota crown (VTN) 1t25; Peugeot 203 (VTN) 500.000đ bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Bán 1 xe Jeep Capot bầu Chassi Long. 1364 Trần Q.Toản Cholon.

TOYOTA COROLLA EO.4.
Bán gấp. 7-Đ Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ. Nhà số 55B đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Toyota 800 đồng thùng Familial đời EI.4... Hỏi 57 Lê văn Duyệt Saigon.

DAIHATSU EP (PU)
Xe nhà thật tốt bán 007 lô D chung cư Minh Mạng CL.

TAXI DAUPHINE EB.93..
Máy đồng sơn Radio Ant tự động toàn hảo, Xem xe ưng ý ngay. Xin hỏi Ô.Huệ 51A/4 Phạm thế Hiển (cầu Rạch Ông) SG.8.

Bán Toyota 800 VTN, và Honda VTN, cả hai hoàn hảo bán 1, Hỏi 280 Q.L 1 chợ Phước Hải (tiệm Thế Cường) Biên Hòa.

Daihatsu hijet
EO. Peugeot 204. EO6. thật tốt Veuxhall Super EC8. P404 Commercial EI. Mazda 1000 EH8. 222 Trần Quang Khải Nhận mua nhiều xe Vespa Lambretta.

LADALAT EQ
Một đời chủ ít đi có cửa mica. còn mới nguyên. 197B Lê văn Duyệt Sg

Kính xe hơi bán và ráp đủ loại kính xe. Fiat. 404 Ford, Nash, Toyota. Bảo đảm kính ngoại quốc, kính hong, gió. Mau lẹ, đề xe 1 ngày xong. Minh Tâm 57/1C Phan Thanh Giản, nối dài xa lộ (qua cầu 300m bên trái) Đ.T. 95.536.

Renault 8 ED deluxe chủ lái lấy rất kỹ, còn mới nguyên, màu trắng. bán rẻ 1Tr,480. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Cần bán gấp
XE XÚC HÀNG
6 xe xúc loại 3 tấn hiệu Moline máy móc vỏ ruột 90% mỗi xe 600.000đ 4 xe Camion thót. Bao sang tên, hiệu Dodge máy tốt 6 bánh 825x20 mới, mỗi chiếc 250.000 Bao sang tên. Hỏi số 15 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DKW junior deluxe, hoàn hảo 720 ngàn. 220/93 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp Taxi EJ0047 350000 chưa thử xe Thủ Đức thắc điện 12V hoàn toàn đồ đời mới địa chỉ 68/1N cư xá Lữ Gia thuộc Xương Thủy Cục.

Chevrolet du lịch xe nhà 6 máy số thường kiếng xanh. 303C Lục Tỉnh (Cholon).

Morris Mini Van EB.7 nhỏ gọn ít đi, ít hao xăng 6L/100cc cần tiền bán 630.000. Hỏi 600 Nguyễn huỳnh Đức G.Đ.

LADALAT EQ
Mới 95% cửa và méca chung quanh 23/4 Lê văn Duyệt (Cầu Bông)GĐ

Ford Custom đời EQ 12 chỗ ngồi. Còn mới, L/L 159 Gia Long phòng 7. từ 3 giờ đến 7 giờ chiều.

Volkswagen du lịch EN tình trạng toàn hảo bán gấp 1t150 ngàn. Hỏi 206A Võ Tánh Sg 2.

TrácKý ống bô và ống hãm thanh xehơi, bồnbiệu chuyên chế tạo và phát hành bán lẻ đủ loại ống bô và ống hãm thanh xe hơi. Hỏi 179 Nguyễn Trãi C.L.

Xe hơi chú ý sơn tờ tút 2 nước dầu ngoài sơn Mỹ Nhựt 9000đ và làm đồng máy thật rẻ có thợ đến tận nhà, 59A Huỳnh mẫn Đạt (Q 5).

Bene Inter đít 1800 EH 5673 một đời chủ hoàn toàn tốt. Hỏi Ngọc Châu 61/2 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 100th.

BÁN MÁY CÀY INTER 72A
Luôn cả dàn cày và bừa mới làm một mùa. 998 Hậu GiangPhú Lâm.

TOYOTA MARK II ER.5..
Model 1970, màu trắng máy lạnh Origine Radio, Cassette. Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 66 Võ Tánh Sg 2.

Mua Sim ca 1000 giá cao. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

MRZDA 1000 Pickup đời EI. 3 mui bố toàn hảo.

La Dalat đời EQ.5 cửa mica toàn hảo. Hỏi 303 Võ Di Nguy P.N.

Cần mướn xe
Cần mướn nhiều xe du lịch. Vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều giá cao. xin mời liên lạc Phú Hải, 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

MORRIS 1100 EB
Máy sơn đồng mới, rất toàn hảo, coi xe chịu liền. 197B Lê v Duyệt Saigon.

MÙA CƯỚI
Xe đẹp đủ màu, giá hạ. Từ 8 đến 28 chỗ ngồi, hoa lộng lẫy ô. Pháo H. Việt Mỹ, 292 Trần Quý Cáp gần cổng xe lửa xe hay 87 Trần Khắc Chân Tân Định Sgl Đ.T. 97353.

Daihatsu PU EO.8619 mui tôn. 45 Lê văn Duyệt Sg2.

Peugeot 203 VTN đời EB.8.. Đồng máy hoàn toàn tốt. 2546 Bến Phạm Thế Hiển SG 7 (mời ông trả 550.000đ lại thương lượng).

Cho mướn xe hay
Thuê Xe
Đủ loại giờ ngày tháng chuyến Xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT: 24019 Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan đình Phùng SG. Quý vị chủ xe Jeep, Du Lịch v.v... cần cho công ty, tư nhân VN và NK mướn xin L/L địa chỉ trên.

Sang tên đăng bộ
Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận mua bán đổi gởi các loại xe hơi. Nơi uy tín, nhiều kinh nghiệm. Kết quả mau chóng. lệ phí nhẹ. SSA 206A Võ Tánh Sg. Tél 90.841.

2CV 1 VTN và 1 d.l. đời EB và EL Plancher. chassis, máy, đồng, sơn, nệm, thật mới, xem xe vừa ý. Giá hạ 238 Bùi Viện Sg 2.

P.203 EL bánh lùn, sơn đồng, máy nệm hoàn toàn tốt bán hay đổi Vespa, Lambretta. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

XE CƯỚI
Đủ loại, đủ màu, máy lạnh, Lộng Lẫy, từ 6 tới 20 chỗ, giá thật rẻ cưới, hỏi du ngoạn gần xa, giờ, ngày, chuyến tiếp thường trực tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (gần Trần quang Khải) ĐT. 95.461 có xe đi liền.

Ladalat EP.81 rất tốt và đẹp. Hỏi 84 Bùi Thị Xuân SG 2.

Ladalat EQ 54 và EP 55 hai xe thật tốt.149 Đề Thám Saigon.

I.D19 đời NBW, tân trang toàn diện, số thường 10 lít/100km bán. 225/21A Phan đ Phùng Sg 3. ĐT. 21.738.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Cortina EB9 du lịch xe thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

TOYOTA CORONA P.U
EH mui bố toàn hảo, bán hoặc đổi xe lịch 27 Lê văn Duyệt Sg.

Austin 1100 EC du lịch xe tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mercédes 250S 1 chủ, chạy 7000km Redio máy lạnh nguyên xứ. 84 Bùi thị Xuân Sg.

TOYOTA 800 DU LỊCH EI
Một đời chủ, radio xe còn như mới màu trắng 197B Lê văn Duyệt Sg.

MERCEDES 200, EE
Màu xanh dương métallisé, máy lạnh-|-Radio-|- Cassette. xe hoàn tốt. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon 2

Datsun 1000 EI8 và Renault 4CV EB nhà toàn hảo. 23/1 Lê văn Duyệt Gia Định hẻm Hồng Hoa.

Cortina ED Bán. 64 Nguyễn công Trứ Saigon. Chiều 408 Nguyễn Hoàng Cholon giờ làm việc.

Simca 1000. EB một chủ. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota PU EH hoặc Ladalat ER... Bán 1 trong 2 hỏi 420 Trương m GiảngSg3

Vauxhall Super
EC.1... còn nguyên thủy, ít hao xăng Hỏi 71B Hồng Thập Tự SG.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT: 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hảo hoa và quí phái. Cố vấn chọn màu sắc cho khách.

Salon xe hơi Bán Mustang EF, máy lạnh R nguyên xứ GMC 3500 VTN EO Honda DL EO Honda VTN EO Peugeot 403 Mercedes. 219-624 Phan Thanh Giản. SG. ĐT.91.927.

Xe cho thuê bao
Chuyến ngày giờ luôn tài xế đi xa gần, và nhận chở hàng trên 1 tấn bằng xe Landrover đủ loại dài. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng SG3.

MÁY TỦ LẠNH

Làm hình Bán 1 máy rọi Oméga 24x36 và 6x6 chưa xài (100) 1 máy phân tích màu để rửa hình màu (100). Và nhiều thuốc hình đen trắng. Xin mời đến 132 Trương minh Giảng SG.

Cần Mua máy dầu (tham 4). Xin liên lạc. ĐT 51563-51326 12 giờ đến 2 giờ và 19 giờ đến 21 giờ. Hỏi cô Lệ.

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo 2 cửa. hoàn hảo. Hỏi 235 Phan thanh Giản Sg 3.

Máy bé Sắc, có Moteur 1,5 ngựa bán rẻ. Vì chật nhà. 198 Pétrus-Ký Cholon 5.

Bán máy tính Sears chạy điện mới nguyên, 201 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán máy chữ Việt Royal. 53/2 Trần nhật Duật ĐT 95460

Bán 2 tủ lạnh hiệu Sanyo 120 Pontiac 250.436/66 Hoàng Đạo Saigon Cống Bà Xếp giá tiền 120.000đ.

Máy giặt National kiểu N.460. 3k500 mới nguyên chưa dùng đến.

Thâu băng Sony TC260 toàn hảo bán. Hỏi Ô. Hạnh, số 146/15 Hiền Vương Sg. Đ.T. 24.708.

Máy đan len 2 dàn hiệu 888, mới dùng 10 ngày, có sách dạy đan các kiểu, dư dùng bán giá nhất định 60.000đ. Hỏi 3/121 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, từ 19h00 mỗi ngày.

Bán Tủ lạnh 410L đời mới hai cửa. 80 Tủ Sanyo 150L 48000 Tủ lạnh National 140L 46000 Hỏi 167 Bùi Viện dắc vô tận nhà.

Salon Kỹ Nghệ Lạnh
THANH-THẢO
119 Nguyễn Du (ngang vườn Tao Đàn) Đ.T. 37.668-51.056. Bán dãy đủ các hiệu máy lạnh nguyên thùng và nhiều loại máy 90% giá thật rẻ. mua, bán, đổi, gởi, bảo trì hệ thống lạnh công và tư sở, thợ rành nghề làm nhanh chóng giao ngay, cung cấp đủ các loại đồ phụ tùng nhập cảng nguyên xứ. Thanh Thảo Kính mời

Bán rẻ một máy rửa xe, Hỏi 672 Nguyễn Trãi C.L gần chùa.

Máy chữ dư dùng bán một máy Royal, còn rất tốt. Chữ nhỏ, đẹp. Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân Sg. giờ làm việc.

Mua máy dan len hiệu Silver, Singer cũ còn tốt, tự động Hỏi tiệm Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon 2.

Máy phóng 6x6 bán, 404/46 Phan Đình Phùng SG/3.

Bán Máy quay Ronéo hiệu Rex-Rotary bấm nút tự động lên khay giấy, Cỡ Võ giấy cho đều. Rất lý tưởng. Mới nguyên trong thùng. 216 Hai bà Trưng Sg.

Freezer Hitachi mới tinh ít hao điện bán. Hỏi 228 Hai bà Trưng SG.

Đi xa bán gấp máy chụp hình hiệu Minota SR 101 với Tél 35m/m Flash hiệu Metz Electric tất cả còn mới nguyên. Hỏi bà Năm 2L cư xá Hỗn Hợp PT

Vắt sổ hiệu Pégasus bán rẻ 356 Minh Mạng CL

MUA TỦ LẠNH MÁY LẠNH
giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc
175 Nguyễn T.Thuật SG3
hay Đ.T. 93.183 (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

Bán máy giặt (190). máy rửa chén (240) 1 bếp lớn (150), tủ lạnh 400L (300) tủ lạnh, 280L (200) hoàn toàn mới của Ý. Hỏi 527 Nguyễn tri Phương từ 3 giờ đến 7 giờ.

Sanyo 100L (20) 140L (38) National 140L 150L (40) 2 bếp gaz (3 và 4 lò) lò nướng mặt kiếng, mới 95% giá rẻ. Hỏi 139 Phan thanh Giản gần chợ GV.

Bán Một máy may và thêu hiệu «Singer» kiểu xách tay. chạy điện, còn mới, vì không biết xử dụng giá 95.000đ. Hỏi 100 Trịnh minh Thế Sg 4.

Tủ lạnh Máy lạnh Freezer
Dẹp tiệm cần bán 1 số máy lạnh, tủ kem Sanyo, tủ lạnh từ 40L tới 400L, 2 cửa. 110V-220V mới tinh và xài rồi, máy origine bảo đảm xài bền như mới. 420 Trương minh Giảng Sg3. Đ.T. 40.265.

Ngoại kiều về nước cần bán đồ đạc trong nhà như Freezer 400L, máy chiếu phim, máy cắt cây, bình hâm sữa tự động. Trainerseat, thảm lông lớn và nhỏ, giường trẻ con, máy giặt nhỏ, máy uốn tóc và nhiều đồ linh tinh khác, Đ.T. 99.214.

Tủ lạnh Frigidaire mới 90% 240L 75.00đ Toshiba, model mới 140L, mới 85% xả đá tự động xây khô 49.000đ. National 35.000đ quạt bàn: Panasonic 16.000đ; KDK 13.000đ. TV, Admirel, 19 in 39.000đ. bếp gaz, Sanyo 4 lò, mới 90%. xài qua 4 tháng 48.000đ, 452 Trương minh Giảng Saigon tel 43845.

Bán 4 máy ép gạch bông, bơm Tây, khuông đúc ống cống đủ cỡ, 2 máy cưa dứt gỗ hiệu Culloch 99 và 940 dài 1m.50 tất cả còn tốt bán rẻ. 339B Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden Soft Server» còn mới nguyên không xài bán rẻ. Hỏi 194 Yên Đỗ Saigon 3.

Mua bán đổi bù
cũ mới, đủ loại máy Mỹ, Nhật, tủ kem, tủ lạnh 420L, 150L, 70L máy lạnh, máy giặt, bếp ga. Frigidaire 15.000 BTU, Fedders, GE 12000 BTU, 13000 BTU. 19000 BTU. Westinghouse 12000 BTU. Kelvinator 1.CV, Whirlpool 5000 BTU Frigidaire, Norge, Westinghouse. 420L, 2 cửa, 90%. Sharp, Sanyo, Toshiba, Hitachi 150L. 70L. rất đẹp, Origine, giá rẻ, mới 90% giao tận nhà, bao công gắn. 421 (411C) Võ Di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Hotpoint (400 lít) sơn máy rất tốt và 1 quầy hàng (congtoire) tuyệt đẹp mới toanh để bán thuốc tây hoặc để mở nhà hàng rất tốt. Xin hỏi bà Marcelle 264A Trần quý Cáp SG. ĐT:95,123.

THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán Máy giặt, Ý, hiệu Gaby điện 220V 5 ký 60.000đ máy giặt tròn Mỹ 32.000đ. Tủ lạnh Sanyo 127L 35.000đ. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản (gần ngã tư Nguyễn tri Phương).

KINH TẾ HẬU CHIẾN
Chuyển nhượng, với giá rẻ, máy móc dụng cụ cần thiết để sản suất mỗi ngày 70 tấn đường mía. Tất cả chưa ráp và còn trong thùng, tiện lợi cho một hợp tác xã hoặc đồn điền mía chừng 2.000 mẫu. Hỏi bà Hòa, 49 Bến Chương Dương ĐT 25618.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi, hiệu Armial, cũ hoàn toàn tốt dang xài giá 75.000đ. 51/7 Cao Thắng.

Mixer bán máy trộn thuốc đánh trứng, nhồi bột cỡ lớn, nồi Inox 60 lít hiệu Univex USA, tiện dùng cho các Laboratoire lò bánh, Sterilizer dùng cho Nha sĩ hiệu Amsco. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg3 (phòng số 7).

Cần mua máy chiếu phim hiệu KalarVictor 16 ly. Mời liên lạc với văn phòng Caritas Saigon, số 289 Hai bà Trưng Saigon (phòng 16B, lầu 1) từ 14g đến 18 giờ.

Cần bán Dư xài cần bán 1 máy khoan giếng sâu. Hỏi 210-212 Pétrus Ký CL.

Bán rẻ 1 lò bánh mì điện tự động, đặc biệt máy làm được nhiều loại bánh tây. Xem suốt ngày, tại 98 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 92.978.

Bán Tủ Toshiba 150L đời mới mặt nâu 49 ngàn Sanyo 50L 24 ngàn. Hitachi model 2125 mới giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Ronéo Gestetner 260, tay và điện tốt, bán rẻ. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng SG.

47 ngàn Tủ National Jetcyle 120L model mới tự động xả đá xây khô, (32) tủ Toshiba 80L.. Cả hai bloc Origine. Vô hẻm 455 đường Võ di Nguy Phú Nhuận cạnh thuốc gác Ngọc Sương hỏi nhà 421/2.

Vắt sổ Pégasus xám 1 kim, 2 kim bơm dầu tự động. 255 Tôn Đản Sg 4.

28.000Đ 1 máy may SINCERE có moteur 43bis Đoàn như Hài gần quận 4. Khánh Hội.

Offset tự động bán
Muốn bán 1 máy in Offset «Apollo» tự động (65x100) giàn để giấy cũng tự động, thật tốt. Hỏi Ông Thi, 99B Gia Long Saigon.

Fedders 1 CV, 1 CV5, 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381

Máy giặt mua lại các loại máy giặt tròn, vuông, Nhật, Mỹ, Ý giá cao, có thợ sửa máy giặt. Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu PhúNhuận ĐT.41014. Bán máy giặt Mỹ RCA Kenmore 7K hoàn toàn tự động.

Bán máy may. Hỏi phòng hớt tóc Tấn Huy, 169A Hồng thập Tự Sg.

Frigidaire 420L. 250L. Hotpoint 420L, GE 420L, Hitachi 140L. Sanyo 158L, Toshiba 140L, máy lạnh Fedders 11.000 BTU. GE. 17.000 BTU 220V, đều mới nguyên Hẻm 376 Trần quý Cáp ngỏ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Frigidaire 420L
De luxe, 2 cửa, Westinghouse 420L 2 cửa, 90%. General 420L. 2 cửa, 2 đông hồ, nguyên thùng. Hotpoint, 420L, 2 cửa, (50). Hitachi, Sanyo Toshiba, Sharp 150L. Tất cả Origine, model mới, xả đá tự động, giá rẻ, GE, Fedders 1CV, 1,5CV, 2CV, 2.5CV. Frigidaire 14.000 BTU Fedders 11.000 BTU nguyên thùng. Tất cả bloc nguyên thủy; 90%. bếp 4 lò, 2 lò, máy giặt -|- ép 6 ký, của Mỹ 85% Teac 360, nguyên thùng. Giao tận nhà, bao công gắn (nhận đổi bù) 421 (411C) Võ di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

DẸP NHÀ IN
Bán máy in Typo
2 máy Chang Yung 65x100 1 máy Chang Yung 50x65 1 máy Pédale Tatming 1 máy cắt giấy TSC và nhiều dụng cụ nhà in. Hỏi Kim Long ấn quán 3, Đỗ thành Nhân Sg4

Bán Máy hấp điện tự động hiệu Hélios của Thụy Điển còn mới hấp khô đến 250 độ. tiện cho Nha Y Sĩ đường Trần xuân Soạn 76/5 cách cầu Rạch Ông quận 8. 350 thước cạnh bến đò giữa (135 ng).

Bán máy xay bột
★—. Máy xay bột có bộ phận điều chỉnh to nhỏ. ★—. Một máy làm kẹo dừa có thể làm thêm được nhiều thứ kẹo khác nhau như: mè xửng, đậu xanh, bánh cốm, xu xuê, kẹo chuối. ★—. Máy vắt nước cốt dừa. Máy xay bột khô bộ phận xuống gạo tự động. Máy xay bột cả 2 tấn/ngày.
Nguyễn Hoàng, 446 Lê văn Duyệt SG.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ, Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc: ĐẠT-THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon Tel: 95.537 — 96.939

Máy Đánh Chữ
cần bán máy Remington trục 65, máy Royal trục 65, máy Olympia trục 33. Tại 29C Nguyễn v.Trương Gia Định.

Máy răng Cần mua máy và ghế trồng răng, mới hoặc cũ. Xin liên lạc 209 Hai Bà Trưng Sg hoặc ĐT. 97957. Xin hỏi ông Viên.

Tủ lạnh Philco 320L điện 110 toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 105 Hòa Hưng Sg.

Bán máy kéo nước đá kéo linh tinh cho các hãng xưởng kỹ nghệ chạy dầu hiệu Caterpillar trên dưới 500HP (mã lực). GM. 200HP v.v.. máy phát điện 75KVA đến 500KVA. Hàng thầu Origine bao giấy phép chuyên chở, bán dưới giá thị trường, có phụ tùng lẻ.

Nhận lập nhà máy nước đá, đủ loại lớn nhỏ (bao Complet vật dụng máy móc v. v.) phòng trữ lạnh đông lạnh, mua -|- đổi xe ủi đất, các loại máy dầu, máy điện v.v., L/L 576 Lê quang Định GĐ. Khởi ngã tư xóm Gà độ 1 km Phone 42274 (10g30 sáng đến 13g trưa, ngoài hạn trên xin miễn vì bận việc).

THUỐC

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc rơ miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Y sĩ cổ nông
Châm cứu toàn khoa
Người Trung Hoa, áp dụng theo tiêu chuẩn Trung Y. Chuyên trị các bệnh phong thấp. tê bại. đau lưng, bao tử, gan, tim ho ra máu, thận suy, sinh lý yếu, thiếu máu, máu cao, Hen suyễn, quý bà đau giây chằng, bạch đái, tử cung yếu, đái đường, kinh nguyệt, xin mời đến trị trong ba ngày thấy giảm bệnh, tiền thù lao tùy hỉ quý ông bà. địa chỉ số 246/9 Nguyễn tiểu La (Cholon) đường Trần quốc Toản quẹo vô.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA
Trị: phong ngứa tay chân phong dò trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chốc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

Giải độc ma túy
DO Y-SĨ CHUYÊN KHOA
(BS TRỊNH QUANG VINH)
có chứng chỉ Bộ Y tế
phòng mạch 45 đường Xóm Chiếu hoặc 24 Trương minh Giảng Saigon3 ĐT. 96.506

CHUYÊN CHỮA
Các bệnh thận, Di mộng hoạt tinh.
Tim phổi, bán tê, gan mật máu độc, phong độc, thấp độc, tê bại, ho suyễn, bổ ra máu, thiếu trụy mạch, đái đường ra máu, diễn kinh, Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA: Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình)

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Thuốc gia truyền
Chuyên trị bảo đảm 100%
I.BỊNH SANG ĐỘC: — Bịnh này do Giao hợp với người có bịnh Phong Tình Hoa Liễu nó nổi ở hai bên háng và đỏ như lác hoặc nổi mụt như ghẻ, ngứa ngáy khi ăn nhằm đồ phong độc thì phát, sưng thêm có khi lan ra khắp mình. Trị Bảo Đảm 100%.
II BỊNH MỒNG GÀ. — Bịnh này do Giao hợp với người bịnh phong tình hoa liễu, nó nổi ở Dương Vật hay cửa mình như mồng con gà. Trị Bảo Đảm 100%.
III- BỊNH HẠ CAM: — Bịnh này do Giao hợp với người có giống bịnh Phong Tình Hoa Liễu lây sang nó phát lở chảy máu và mủ Sưng nhức ở Dương Vật hay cửa mình mỗi miệng lưỡi có khi lan ra khắp mình. Trị Bảo Đảm 100%.
561 Trần hưng Đạo SG 2

UNIGEST
CAPSULES

NHẮN TIN

Mợ và Tina đau nặng, mong con về gấp. Ai cưu chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.
NGUYỄN THỊ NHUNG
K/C số 00074766 cấp ngày 2-10-70 tại Qui Nhơn

Trát Truyền Rao

Tòa Sơ Thẩm Gò Công vụ số 47H ngày 27-9-1973. Tòa truyền đòi lại bị đơn Hà thị Bảy ngụ tại ấp Chợ Xã Kiểng Phước (Gò Công) để trình diện tại Pháp đình Gò Công vào lúc 9 giờ sáng ngày 22-11-1973. Để nghe Tòa xét xử về việc Lưu văn Hoanh kiện vợ là Hà thị Bảy để xin ly hôn.

Bác sĩ LÊ PHƯỚC THIỆN

Làm việc lại tại 39 Cao Thắng Sg3.

Tôi là PHẠM VĂN MẾ có đánh rơi 1 chứng chỉ Tú Tài II và hồ sơ ghi danh luật trong cặp đen ở đường Trần quốc Toản. Ai nhặt được xin đem đến 171 đường Huỳnh quang Tiên, Gia Định. Xin hậu tạ.

Mất xe Honda C50 tại Thư Viện British Council đường Yên Đổ Saigon hồi 4g ngày 25-10-1973. Số đăng bộ SJ.3940-A số sườn 047062, số máy 327977. Ai chỉ dùm xin hậu tạ. Liên lạc địa chỉ số 5 lô 1 Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ khu B.

Mất xe Mất xe du lịch Datsun 1000 số EO-5568, cho em mượn, đến Ngân hàng Quốc gia, trở về mất trí không nhớ đậu ở đâu. Ai chỉ dẫn lấy lại được chiếc xe, xin hậu tạ. Tiền thưởng lượng rất rộng rãi. ĐT. 95907.

Mất cạc táp

Hồi 16g ngày 25-10-73, tôi có thất lạc 1 cạc táp đựng nhiều giấy tờ quan trọng: bằng khoán, sổ gia đình v.v... Bà con nào lượm được xin đem lại số 135 Minh Mạng, Phú Nhuận (sau trường Quốc Anh TSN) ĐT. 40.698. Xin hậu tạ. Hứa không làm khó dễ.
TRẦN TRỌNG THỊNH

Mất xe Honda Dame số SE.1357-C. Số máy 364795, số giàn 063709 mất chiều ngày 24-10-1973 tại phòng chữa răng Nha sĩ Trương Như Sản số 160 Phan thanh Giản Sg. Ai biết xin liên lạc Ô. Khánh 256B Công Lý. Xin hậu tạ Đ.T. 94.344 giờ làm việc.

ĐÁNH RƠI 1 CÁI BÓP

Trước Pôle Nord ngày 25-10-73, chỉ có giấy tờ, không có tiền. Nhặt được xin mang đến 028 F chung cư Minh Mạng. Hiệu Việt Nữ. Xin hậu tạ.
LÂM BÍCH NGA

LUẬT LỆ

Hành chánh, tài chánh tòa án, thuế vụ, quân ngũ

Xuất ngoại, du học... Nhiều vấn đề tưởng rắc rối nhưng dễ gỡ có thể tự giải quyết khỏi tốn tiền hoặc nếu đã mướn thầy chạy thuốc cũng khỏi bị bịp, mất tiền oan. Biên thư (miễn tiếp) kèm 630đ tem về Nguyễn hữu Chí 64/1 Yên Đỗ Sg3. sẽ được chuyên viên luật gia có thẩm quyền chỉ dẫn rõ ràng kín đáo nội 7 ngày.

Bác Sĩ
NGUYỄN CƯỜNG NAM

Chuyên khoa nhãn khoa. Chuyên chữa và mổ các bệnh về mắt do và thử kính với đủ các máy móc tối tân. 7 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận ĐT : 40.510.

2CV CITROEN EI. 0112

Mất tại Công Lý hồi 10h ngày 27-9-1973. Ai thấy xin chỉ giùm. Liên lạc bà Phấn ĐT 22.103 Xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

LAMBRETTA Spécial EE 8
Một chủ, toàn hảo bán 377 Phạm thế Hiển Saigon 8.

SUZUKI DAME M30
Màu đen thật tốt, máy êm. Hỏi 199 Bùi Viện.

Sprint Super Lambretta
Cần mua giá thật cao. 539 Phan đình Phùng Saigon cửa chợ Bàn Cờ.

PC 50-|-Mini cady -|- Mobylette xanh-|-Kawasaki và Vespa (Vespa 95 ngàn). Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước ciné Long Vân.

Vespa Sprint EO, EI, EH, Super EF bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Super EG-EF 1 chủ bán rẻ. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một xe Honda dame C50, còn tốt, một chủ. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Sg3.

Vespa Sprint EI. Super EF bán 1 cái.161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Suzuki dame và SS67 bán gấp. Hỏi 108/69 Trần quang Diệu quán café cô Hai gần hãng Asam.

Bán 40 xe 2 bánh đủ loại Honda Suzuki Mobylette... giá đặc biệt. Tại 75A Cộng Hòa (chợ sắn xi).

Bán Lambretta ER loại 2 bánh. Hỏi 6A Trần hưng Đạo Saigon 2 (Photocopy Thanh Tâm).

Liên Hiệp Salon
125 Trương tấn Bửu Phú Nhuận nhiều xe Honda dame. Yamaha dame nhiều xe 67-69.

LAMBRETTA SPECIAL EE
9 dầu 9 nút một đời chủ sơn trắng máy êm xe quá tốt cần tiền bán. 109 Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 Honda dame hoàn toàn tốt 90% số 264/2 Trần kế Xương (hãng kẹo vô gần dépot nước đá). Hỏi cô Tuyết Mai nhà may y phục phụ nữ).

Yamaha đời sau cùng Honda C5 đời mới bán rẻ. Hỏi 224.226 Lý Thái Tổ Sg 3.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Rẻ 53.000đ 1 Honda P50 dư xài bán gấp. Hỏi 96/2B Hùng Vương Thị Nghè G.Đ.

Bán Bridgestone, đời mới máy toàn hảo 110.000đ. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Mini Vespa 50 bán, máy còn Origine xe đẹp hết chê. 339 Bis Phạm văn Chí gần ty C.S Quận 6 C.L.

Mini làm thật tốt 1 đời chủ rẻ 275 Nguyễn văn Thoại Sg11, sáng 8g-12g chiều 3 đến 7giờ.

Cần mua nhiều xe Lambretta cũ giá cao. Xin mang đến 285 Nguyễn v.Thoại Saigon 11.

Lambretta 150 EA rất tốt bán. Hỏi 80/105 Trần quang Diệu.

320.000đ bán xe Honda S 90 đời EP. Hỏi 559/19 Minh Phụng SG 11 gần cây xăng Bình Thới, vô hẻm 551.

58.000đ 1 Kawasaki máy êm đồng tốt, mua đi liền khỏi sửa. 19.500đ 1 moteur 1 ngựa Điện 110V-|-220 của Pháp còn mới Hỏi 246/67 đường Hòa Hưng Saigon 10.

Honda CL.90 số ER C.50 YK. Bán tại 183 Trần quốc Toản Saigon 10.

Honda dame. Bán gấp thật rẻ, 23/4 Lê Văn Duyệt (cầu Bông) Gia Định.

Bán 1 Lambretta 175 EC.7.. toàn hảo, nhiều năm không đi. Hỏi 307 (275 cũ) Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán Honda dame. 1 chủ ít đi. Hỏi cô Mai. 210/8 Trương minh Ký GĐ.

Bán 1 Mini Lam dư dùng Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

MINI LAMBRETTA J.50
toàn hảo, ít đi, bán 333/19/7 Bạch Đằng G.Đ. vào hẻm 23 độ 30m, quẹo trái.

Bán một xe Honda PC, còn mới. Hỏi tại 546 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Mini Vespa -|- Honda dame bán tại 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Vespa EF.5 còn toàn hảo. Thấy xe muốn mua liền. Hỏi Ô. Nhuận, Trương Quốc Tỵ. 16 Trần Quốc Toản SG (buổi sáng).

Honda 125 bán, đổi Vespa, Lambretta EI, EO. Hỏi 2044 lô K, cư xá Huỳnh quang Tiên G.Đ.

Suzuki M.12 chưa sơn, còn tốt, ít đi chắc giá 100 ngàn. Hỏi 543/75 Phan Đình Phùng SG.

Honda dame, PC-50, SS-67 Suzuki, Brigestone, Yamaha dame, Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Honda CL-50 sơn máy tốt 160.000đ. Hỏi 351/31 Trương minh Giảng ngoài giờ làm việc.

Suzuki dame bán 110.000đ. 242/109/7 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Bán 1 PC 50 ít đi, mới. 62/4 mặt đường xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 15th.

Cady lùn Cần tiền bán sơn dòi mới origine. mới 90%. đi kỹ. Hỏi cô Hiền 85 Bàn Cờ Sg3.

Bán 1 xe Yamaha 105 000đ. Xin hỏi cô Nga 258 Nguyễn tiểu La ChoLon buổi chiều và tối.

Yamaha 100cc cần tiền bán gấp, xe còn tốt máy hoàn hảo số EP 6... L/L cậu Tích 12A Nguyễn thái Học (Gia Định) ngõ đối diện rạp Huỳnh Long chợ (Gia Định).

Vespa EH thật tốt (450.000đ). Hỏi 229 Nguyễn Huệ PN.

Honda SS50 đời 72. Toàn hảo bán. Hỏi Radio Thời Thế 141i Triệu Đà Saigon 10.

Honda SS.50 mới 80%. hỏi 81/3 Trần văn Thạch Saigon1.

Honda dame hoàn hảo máy tốt bán gấp. Hỏi 32/18Q Lý văn Phức Đakao sau lưng Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon1.

LAMBRETTA S150
dư dùng bán. 260 T.H. Đạo Sg.

Honda dame và PC50 thật tốt, nữ sinh đi kỹ bán. 54/2 mặt tiền đường Vườn-Chuối Saigon 3.

Bán Lamb SP. toàn hảo 1 Volkswagen Microbus 1 Akai 1710 máy ảnh. 205B/3 Lê Văn Duyệt Saigon 3.

Lambretta Special EF : 1989 màu trắng bán gấp. số 180 Vĩnh Viễn Saigon 10.

Honda dame và PC 50, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Bán 1 xe Bridgestone đỏ mới máy tốt. 114D Trần quang Khải Tân Định từ 8g đến 20g.

Honda dame màu xanh, máy êm, ít đi phụ tùng nguyên thủy, 9 nút.Hỏi 73 Trần V Thạch (Tân Định).

Dư dùng bán PC 50 còn tốt ít đi giá rẻ Hỏi 1434 Trần quốc Toản Sg11. Từ 14g—22g.

Bán 1 Honda dame 1 tủ lạnh Sanyo 160 mới. Hỏi 28/11 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Yamaha và PC50. Hỏi nhà ông Chợ phía trong Viện Đại Học, số 3 Công trường Chiến Sĩ Sg3 (vào ngoài giờ làm việc).

Bán gấp Honda dame màu xanh đời YH máy hoàn hảo. Hỏi 11 Âu D Lân Q.8.

Honda Bán gấp 1 Honda dame còn tốt. Hỏi 3A Phạm hồng Thái GĐ.

Vespa Super EH bán tình trạng hoàn hảo. 465 Lý thái Tổ Sg 10.

Suzuki M.15 một đời ông già đi ít còn thật tốt. Hỏi 303 Trần Nhân Tôn SG/10.

Bán 1 Honda 90, Vespa Piagio Honda dame ưu tiên bớt cho quân công. 114 Lê quang-Định G.Đ.

NHẬN SƠN XE HONDA
Nhận sơn các loại xe gắn máy. Sơn toàn loại sơn mau khô 1 xe chỉ có 4000đ. xe mục đồng tân trang như xe mới (origine) và nhận sửa các loại xe trên. Hỏi 62/4 mặt đường xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 15 thước bên phải. Đ.T. 97.430.

YAMAHA ĐÀN ÔNG
Xanh toàn hảo bán 304/43 Phạm thế Hiển Sg 8 (vô hẻm quẹo trái căn thứ 4).

Bán gấp Mini Lambretta còn mới rất tốt. Giá 150.000đ xem xe suốt chiều thứ Bảy và trọn ngày Chủ Nhật. Hỏi 650 hẻm 7 ấp Tây Ba Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận xem xe ưng ý liền.

Honda CB 160
Mới tinh-tấp thêm nhiều đồ đặc biệt. 264 Võ Tánh nối dài GĐ (gần ngã ba Trương minh Ký).

Honda 160cc (EP) dư dùng bán rẻ, xe toàn đồ Origine, xem xe thích ngay. Bảo đảm đi trong 20.000 kms khỏi sửa chữa. Tại 305/C đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán rẻ 1 Honda đàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Xuân Mai nữ sinh trường Việt Mỹ số 51/5 tại chợ An Nhơn (Gò Vấp) ngang mặt Văn phòng Xã. nhà rộng đất lớn có thể để máy mày, để thấy dễ lm.

Salon Liên Hưng 57 Lê văn Duyệt Saigon. Cần mua nhiều xe Vespa, Lambretta.

Vespa Super EG.9... đầu máy êm cần tiền bán gấp. 120Đ Bà Hạt Saigon 10.

Lambretta Special EF
Máy tốt ít đi bán. Hỏi hẻm 483/55 Trương minh Giảng Saigon 3.

Bán gấp : 1 Honda dame C50. 1 Suzuki dame M30. Cả 2 toàn hảo. Hỏi 512E Nguyễn tri Phương nối dài Sg 10 (7A cũ)(chợ TQT).

115.000đ Yamaha đàn ông, tốt. Hỏi 19 Chi Lăng Gia Định.

Bán gấp Lambretta 2 bánh đời EE. Hỏi 382 Pétrus Ký.

Đấu giá Vespa Italy và Romeo tại phòng đấu giá 11 Nguyễn thái Học Sg.

Lambretta EE (9nút) màu xanh đọt chuối, cốp Spécial tình trạng toàn hảo, bán 330.000 đồng. Hỏi 145/12/34 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Honda dame YJ
bán. Hỏi 280/16A Lê V. Duyệt Saigon 3.

126.000 Peugeot 125cc toàn hảo. 12 Hùng Vương ThịNghè.

Honda C.50 chưa làm lại máy 185.000. Hỏi 29 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

CẦN NGƯỜI

MỘT SỐ THƯƠNG GIA
Mỹ, Anh, Pháp, cần quen biết phụ nữ trẻ tuổi, thành phần trí thức, để tâm giao, kết bạn. Xin L/L 139-J Võ Tánh Sg. (Hỏi cô Nga).

Quán Tân Yến Phượng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu. Hỏi 164 Cống Quỳnh Saigon.

Một số nam nữ thư ký, tài xế, bồi bếp, nội trợ, muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư gia. Xin liên lạc 85 Phan thanh Giản Sg. Đ.T-95328.

ĐT. 40.267 có ngay Nam Nữ Nhân ViênThư Ký, thông dịch viên Quản Lý, Sinh Viên, kèm trẻ, Y-tá, Tài xế, Lao công, bồi bếp, giúp việc nhà đủ mọi trình độ, uy tín cần mẫn, thạo việc muốn tìm việc làm tư sở và tư gia. L/L 297 Võ di Nguy P.N.

Cần 2 chị bếp và các cô phụ việc nhà. Trả lương cao cho chị sạch sẽ và thạo việc. Hỏi Trang 85 Phan Thanh Giản Đakao Saigon.

Quán LIÊN
87 Chi Lăng Phú Nhuận GĐ Nơi thanh lịch, đông khách, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu.

Cần gấp 2 chị giúp việc nhà, 1 bà bếp, 1 cô Thư Ký có kinh nghiệm. Hỏi cô Đức, cổng 385 Phan Thanh Giản Saigon, đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Cần gấp một cô bay góa phụ trẻ duyên dáng làm quản lý. Không cần điều kiện.384 BàHạt Saigon10.

Cần 1 cô rành nghề bán thuốc Tây. Hỏi 348 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 giúp việc nhà 4000đ. 1 quản trị V.P dịch vụ 1 cộng tác mở Bar. 1 thư ký 1 giám thị «ở lại V.P» nhận giúp 1 em học 1 buổi. L/L 339C Petrus Ký Sg.

Cần 2 cô bán hàng trẻ đẹp thạo tiếng Anh. Hỏi tại 266B Trương minh Ký Gia Định.

Cần tài xế lái xe du lịch thật giỏi,người nam,bằng lái lâu năm siêng năng, hiền hậu, còn mạnh khoẻ, lương tháng đầu 22.000đ. Không đủ điều kiện miễn đến. Hỏi 31, Nguyễn Tri Phương CL sáng 9g30 đến 11giờ chiều 15g30 đến 17giờ.

Quán Xuân Hồng 113 đường Hồng Thập Tự cần chiêu đãi chia huê hồng cao.

Cần 1 số Nam nữ TN học lực Trung học trở lên để huấn luyện bán Thuốc Tây và Trình dược viên. Khi thực tập có thù lao, sau khóa học có giới thiệu làm Viện Bào Chế hoặc Nhà Thuốc Tây. Khóa 11 Khai giảng 2-11, tối đa 20 H.V (miễn đưa lót). Hỏi Hiếu Học : Biệt thự 106/5 Bis Lý Thái Tổ Sg. (giáp Phan-đình-Phùng).

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa đường Tô Hiến Thành. Hẻm 56 số nhà 571/17/22A.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Xin hỏi tại quán Mỹ Lệ. 158 Minh Mạng đường Cách Mạng quẹo vào tay phải độ 10 thước. Gia Định từ 11 đến 17 giờ.

Cần gấp thợ uốn tóc và làm móng tay, lương hậu. 185/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thợ đồng hồ giỏi, không giỏi miễn đến. Liên lạc tiệm đồng hồ Hà Nội. 30 Nguyễn Thái Học Long Khánh.

Quí vị chủ nhân cần thư ký, thâu ngân, tài xế, bồi bếp giỏi, người làm việc nhà, giữ em cần mẫn thạo việc. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Saigon 5. ĐT : 53.208.

Người làm tin cẩn, thạo việc, hạnh kiểm tốt, làm lâu. Cần tìm việc làm tại tư gia. Quí bà nội trợ cần. Xin L/L Đ.T. 97.951.

Hotel Trung tâm Saigon cần nữ tiếp viên biết tiếng Anh. Viết thơ cho biết học lực số 369 Saigon, Xí nghiệp cần Tổng thơ văn có xe gắn máy di chuyển, Phụ kế toán, Thủ kho. Liên lạc hộp thơ số 2914 Saigon.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi Bar La Rose 245/1 Cách Mạng (cổng xe lửa số 7).

Cần thợ chuyên cắt quần áo trẻ em. Hỏi 322/3F Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần thợ khắc
Máy chữ giỏi. L/L 88 Duy Tân.

Một số chị em ở quê lên, sạch sẽ, có thiện chí muốn giúp việc tại tư gia tử tế.Quí vị nào cần xin L/L tại 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT. 95.461

Cần — 1 nữ tài xế lái xe nhà kinh nghiệm. — 1 nữ thư ký biết đánh máy có phương tiện di chuyển. Liên lạc địa chỉ 601, Lê văn Duyệt SG ĐT. 90.124. Trong giờ làm việc.

Một số nam nữ thư ký, tài xế, bồi bếp, nội trợ, cần mẫn và tin cẩn. Muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư nhân. Xin liên lạc ĐT 95328.

Quán đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm chia. Hỏi hẻm 284 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (Gia Định) Quán Hoàng Yến.

Uốn tóc cần một cô thợ chánh. Hỏi 31C Tân Hòa Đông Phú Lâm.

Bếp giỏi người giúp việc nhà, giữ em cần mẫn thạo việc, muốn tìm việc làm tại các tư gia. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Saigon 5 ĐT : 53208.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi quán Thanh Trang Số 7 Hùng Vương Chợlớn. gặp lúc 18h.

Cần gấp nhiều nhân viên giao thuốc ở Đô thành và các tỉnh. Có lương căn bản và hoa hồng phải có phương tiện di chuyển. Ưu tiên cho các mại bản và trình dược viên. Xin hỏi : 70 Võ Tánh Phú Nhuận (GĐ) (giờ làm việc).

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp, lại càng tốt làm nơi sang trọng và lịch sự ăn ở nơi làm việc.Gặp bàTuyết Lan 18/36A Trần quang Diệu Sg3.

Cần Chị nấu ăn ở vườn rẫy, em gái làm việc nhà, ở quê lên càng tốt. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Chợlớn. Giờ làm việc.

Quán Hương Chiều cần gấp 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi uốn tóc Bách Yến 25 Hòa Hảo khu thương phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần 2 cô thợ may Chemise đồ bán. Hỏi 32 bến Phú Lâm dưới cầu Cây Gõ.

Quán Kim Chi đường Hùng Vương số 12Đ cần chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần Thật Gấp
ông bà góa, muốn tìm bạn hay làm lại cuộc đời. Nhận giới thiệu ngay và bảo đảm cho đến lúc vừa ý. Lệ phí nhất định 500đ. Mời tới gặp ông Lạc-(trong nhà thuốc Hồng-Đức số 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần Cán Sự
dạy Radio cho 1 trường chuyên nghiệp buổi tối. Hỏi bà Yến 187 Phạm ngũ Lão. SG (phòng 14) từ 21g-22g.

Mời GS Anh văn và Toán Lý Hóa hùn vốn (một trăm ngàn) khai thác Trường Trung học có giấy phép. Xin hỏi GS Hải 210/9 Lê văn Duyệt Sg3.

QUÁN NGA
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. 238B Lý thái Tổ Saigon3.

Vũ trường sang trọng sắp khai trương, cần nhiều vũ nữ trẻ đẹp, nhảy giỏi. Liên lạc với bà Định số 201/33 Võ Tánh Gia Định (sát vách Đệ I Khách Sạn) trong giờ làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi viên để bán quán nhậu sắp khai trương, điều kiện từ 20 đến 25 tuổi trẻ đẹp. Hỏi bà Linh số 145 phòng 62 Võ Tánh Sg vào buổi sáng.

Cần Nữ SV kèm TLH 11 SN Pháp. Hỏi 80/22 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Cần tuyển dụng nhiều ê kíp thợ đồng, sơn, hàn, nệm, máy dầu xe hơi chuyên môn. Xin hỏi hãng du lịch Nam Việt Tốc Hành, số 699-701: Pétrus Ký Saigon (ngay bến xe đò nhỏ Minh Trung ĐàLạt).

Thợ đồ đầm cần một cô thợ đồ đầm thật rành nghề, không rành xin miễn đến. Hỏi nhà may Việt Nam. 327 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối.

Cần người dạy kèm Toán Lý Hóa, cho 1 em học lớp 11B. Hỏi 24 Khải Định quận 8 Saigon (buổi chiều từ 6g30).

Cần tuyển gấp nam nữ nhân sự về điện ảnh từ 17 đến 50tuổi. sẽ được huấn luyện thạo việc. Lương hậu. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt. Cholon.

Quán Thiên Nga đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ. Hỏi 307 Lê quang Định (Xóm Gà) GĐ.

Cần 3 bồi Tàu thật giỏi 3 bếp Huế, Tây, Tàu lương cao. Hỏi cô Hường 10 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

Cần phụ nữ biết cắt, may áo dài trẻ em thật giỏi, không khéo miễn đến. Hỏi bà Vân 136/20 Lê thánh Tôn Saigon, từ 7 giờ tối.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. 384 Bà Hạt Sg10.

Cần gấp Một giáo sư kèm Pháp Văn. Điều kiện đứng đắn, tận tâm giỏi Pháp và Anh. Hỏi tại 588, Càphê Trang (T.Y. Viện Cộng Hòa) từ 7g sáng đến 6g chiều (chủ nhật Nghỉ).

Cần gấp 2 bà bếp giỏi, 2 bà làm việc nhà, 2 cô giữ em, Lương hậu. Hỏi 201, Huỳnh Mẫn Đạt Saigon5.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp số mới 14 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (gần cầu sắt Đakao).

Cần người có máy ép để ép đồ con nít, điều kiện xin thương lượng sau. Hỏi 130 Pasteur lầu 1 phòng 107.

Cần gấp 2 người đi giao thuốc. Có điều kiện. Phúc Vinh 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ.).

Giám Thị Trường Trung Học. cần một giám thị. Hỏi trường, Đông Hồ 162A đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần thợ biết làm cửa sắt. Trường Thành. 158C Hiền Vương Saigon.

G.S nhiều năm chuyên dạyTLH 12 AB nhận luyện thi TT II AB tại tư gia từng người hay từng nhóm bảo đảm kết quả. L/I GS Thuận ĐT 90.472.

Cần 1 người làm việc nhà thật giỏi. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp một người kèm Math moths modernes lớp 5è. Liên lạc 272 Gia Long Saigon.

Cần 2 cô thâu ngân có điều kiện. Hỏi bà Nguyệt 46/1 Cư xá Lữ Gia PT.

Cần Gấp một cô có xe máy hay gắn máy để chạy việc. Hỏi 122A thương xá Tax.

Cần một chị hiền hậu, giúp việc nhà ăn ở luôn, 145 Võ Tánh Saigon lầu 3 phòng 32.

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng rành việc. Thanh Bình Quán 103 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Cần nam thư ký lớn tuổi có xe gắn máy. 195/14 HậuGiang.

Chỉ cần điện thoại 41.361 quý vị sẽ có ngay: thư ký, thâu ngân, tài xế, bồi bếp giỏi, người giúp việc nhà thạo việc. Hãy L/L số 1 Cách Mạng Giadịnh.

Cần 2 cô thư ký, lương từ 35.000đ đến 55.000đ (có thế chân) cần mua trái phiếu (người cày có ruộng) Công khố phiếu Các Tỉnh L/L 99/F Nguyễn Trãi (Cần Thơ). Saigon L/L 257 Phạm hồng Thái (GiaĐịnh) (Cạnh Cư xá Tự Do).

Cần 1 bếp đàn bà, nấu các món nhậu. Hỏi Bà Nguyệt 46/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Quán Hòa Bình
số 540 đại lộ ThànhThái ChợLớn. Nơi thanh lịch, rộng rãi, mát mẻ, rất đông khách. Cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Cần 1 nữ Thư Ký
trường học cần 1 nữ thư ký biết đánh máy. Hỏi trường Trung học Văn Khoa số cũ 387. số mới 399 đường Lê quang Định Giadịnh ĐT-41.912.

Noel này em muốn tặng em thứ chi mà em ưa thích nhất ? Không phải cara hột xoàn. Cũng không phải chúng ta đi du ngoạn xa xa mà ngay từ bây giờ anh muốn em đến G.Sư Do. Đẹm C.S. em đã là bà Hoàng về sắc đẹp kiệm thêm N:T nữa.

Cần người có nhà Saigon hoặc có vốn, để hợp tác khuếch trương nghề nghiệp. Liên lạc bằng thư trước, để Ô. Tuấn 114-B Bùi Chu Saigon2.

Cần người đứng dắn trông coi có khả năng hợp tác mua lúa sấy bán gạo cho tổng cục tiếp tế hoài hoài. Cần bán sỉ gạo tẻ do Nàng Hương trắng tép sóc nâu v.v.. Cần thuê kho rộng. Hỏi bà Bình Phú 350 quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền đi lên gần Ngân Hàng Nông Thôn.

Cần gấp 1 cô thư ký đánh máy thông thạo Anh Pháp. 1 cô thu ngân. 2 bà nấu ăn giỏi, 2 cô làm việc nhà, 2 cô giữ em, 4 cô làm thợ có lương. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Cần gấp 1 bà vú em thạo việc, 1 bà bếp. 1 bé gái sai vặt, 2 cô giúp việc nhà. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần gấp 1 bà bếp giỏi đã từng làm cho Mỹ biết nấu nhiều món ăn Pháp, Mỹ, Tàu, Phi, Đại Hàn. Phải hiền, thật thà. Hỏi số 1 Cách Mạng GĐ.

Cần 1 cô giáo kèm 1 em bé học lớp 1. Hỏi số 9D Trần quang Diệu nối dài.

Cần gấp nhiều bếp giỏi, nhiều chị làm việc nhà, lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tândịnh Saigon (gần chợ Tân Định quẹo vô).

Cần 1 chị làm việc nhà 40 trở lên. Thật thà. Thạo việc. Sạch sẽ. Hỏi 125 Công Lý Saigon.

Cần 1 em trai cỡ 14.15 tuổi làm tùy phái. Hỏi tại 108/405 Lê Lợi Sg. (3 giờ chiều).

Quán Luyến 82 Ng-Hoàng Saigon5. Cần tuyển thêm nữ Chiêu đãi viên. Có ăn hồng.

Cần 1 người rành về Eco. và Philo. để kèm 1 em Term B. Xin L/L : 161 Nguyễn Kim Sg. (10) vào chiều thứ bảy và chủ nhật.

Cần phụ uốn tóc biết làm nóng giỏi. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

TIẾP THEO M TRANG 3

CHIÊU BÀI GIẢI PHÓNG HẦU LỪA GẠT DÂN ĐEN.

CÁCH MẠNG 1-11-63 không phải của 1 cá nhân nào cả. NÓ LÀ CỦA TOÀN QUÂN TOÀN DÂN, NÓ được thực hiện BỞI DÂN, VÌ DÂN và CHO DÂN. Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu là một CHIẾN SĨ TIỀN PHONG của Cuộc CÁCH MẠNG 1-11-1963 và nay cũng chính Ông là người thừa kế, đồng thời là người thừa hành cuộc Cách Mạng đó. Và phải nói rằng Cách Mạng 1-11-1963 Chỉ Hoàn Thành (chưa nói đến thành công) khi nào toàn thể Quân Dân miền Nam Tự Do. vẫn hồi được Hòa Bình thực sự trong chế độ Tự Do, Dân Chủ, và trong cảnh No Ấm Thịnh Vượng của một Quốc Gia Phú Cường.

TIẾP THEO L TRANG 3

thành phố,hiện các lực lượng Cảnh Sát Quốc gia và Quân Cảnh đã được lệnh tận diệt nạn hành khất và Thương Phế Binh bán sách báo trong các quán ăn cũng như gái «lang thang» và trẻ em «bụi đời». Theo Chuẩn Tướng Đô Trưởng thì mỗi ngày có khoảng 300 trẻ em bơ vơ này bị đưa về trại Giáo huấn và chừng 50 cô gái ăn sương bị lưu giữ và đó quả thật là vấn đề khó khăn và nan giải cho TĐC.

Đối với những quán nhậu có chiêu đãi viên ông Đô Trưởng nói là Tòa Đô chánh không cấm, nhưng các quán phải có giấy phép và các chiêu đãi viên phải có thẻ hành nghề, hiện Cảnh Sát đã nhận được lệnh sẽ đồng loạt mở chiến dịch «tảo thanh» và những người vi phạm sẽ bị truy tố ra tòa.

Sau các thí điểm Trần hưng Đạo, PhanThanh Giản, tuần tới 2 đường Lê Lợi và Nguyễn Huệ sẽ được áp dụng kỷ luật lưu thông, đồng thời chiến dịch sắp xếp lại khu vực chợ Bến Thành cũng được thi hành giúp cho đồng bào làm ăn buôn bán có trật tự khỏi làm trở ngại cho sự lưu thông của người khác. Còn về việc bài trừ nạn giữ xe quá giá vẫn chưa đến đâu. Đô trưởng cho biết đang nghiên cứu biện pháp và có thể sẽ bán «tích kê» để trả cho người giữ xe.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
★BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN.
CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.
HÌNH ĐEN TRẮNG
★Rửa hình gấp, chờ lấy ngay.

Cần 1 chị làm việc nhà lương 5000đ, 50 Thủ khoa Huân.

Quán Kim Hưng số 317 đường Phạm Ngũ Lão Saigon cần nhiều chiêu đãi viên bán có huê hồng.

Cần thợ máy đồng và 4 em học nghề biết chút ít càng tốt, Liên lạc 48/48 Lê Lợi Gò Vấp. Hẻm 48 vô 200m. Hỏi nhà cậu Bé.

TV-RADIO

110 ngàn bộ nhạc KR44 (mới) Tape 150D dầu mới. loa Wappen 35Wx2 toàn hảo. Số 7 cũ Trần văn Vân (đường trước VNQT).

TV Sanyo 16 để bàn, 19 in (42). 9 in xài bình điện (34). 1 Pickup lớn 2 loa có Radio FM, quạt bàn, bán rẻ. 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu vô hẻm 70m).

RẺ Nhạc màu chính gốc, 2 dầu thâu xóa Sony 730 - 580. 117/2 Ngô tùng Châu Saigon.

TIN ĐẶC BIỆT
Dành cho quý khách sỉ và lẻ đem đi Nha Trang- Sẵn có Tivi, Radio, Cassette cho vùng không có điện, hoặc xài điện 110V - 220V, đủ cỡ lớn nhỏ, giá đặc biệt không TVA, máy tốt, có bảo đảm kỹ thuật, có xe giao máy. Xin mời tới tiệm TÂN THÁI BÌNH 154 NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON, Đ.T. 90.994.

LOA CS77.A
88.A, 69.A. 99. 88. 77. SP.2500. 5000. 200. Akai 1710W. 200D. 1800SD. Nivico 250U. Sony 530. 127 (Cass Deck). Ampli 777A luôn tuner. 250TX. QX8000. TK88. TV. RCA 22". National 23. 19" Sanyo 12" Denon 19". Hỏi Sông, 96A, Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Tape Deck Akai X200D (80ng 98%) X220D (120ng 95%). Teac A4010S (115). Cassette A20 (32). Tape Recorder Sony TC730. Akai X1810 Ampli Kenwood KR5150 (75) bán. Hỏi 139/5 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận, Đ.T. 43.993.

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG
TIVI, Amplie, Magné, Cassette, Cartridge
★ Đặc biệt về các loại máy Transistor và TV Mỹ-Nhật với đầy đủ phụ tùng.
★ Nhận sửa bảo đảm các loại máy đã qua nhiều lần sửa chữa mà bệnh vẫn còn.
→ Nhận sửa tại tư gia.
Radio-Service Dela, 318D Lê văn Duyệt Saigon.

TIẾP THEO A TRANG 3

bản lược dịch những bài báo Hoa và Anh ngữ in trên các trang báo đó nói về bệnh «VN Mái Quế» trong phim «Độc Nữ».

Kèm theo hai tài liệu nói trên, nhóm Thân Hữu Ký Giả Điện Ảnh Tân Nhạc còn gửi đến các báo và các hãng thông tấn tại Saigon 1 bản tuyên ngôn của nhóm,cực lực phản đối hãng SHAW và đòi hãng phim này phải chính thức xin lỗi Chính phủ và nhân dân Việt Nam qua một văn thư gửi đến Bộ Ngoại Giao VNCH, và để thủ tiêu 1 lỗi lầm có tính cách hạ nhục một Quốc gia và Dân tộc bạn từng đóng góp rất nhiều tiền bạc cho sự thịnh vượng của công ty điện ảnh Shaw ở Đông Nam Á nhóm trên đòi hãng Shaw phải đốt cuốn phim «Độc Nữ» trước sự chứng kiến của ông Tổng Lãnh Sự VNCH tại Hương Cảng. Đồng thời, qua bản tuyên ngôn vừa nói, nhóm trên còn kêu gọi ông Đại sứ Anh quốc tại VNCH thúc đẩy ông Run Run Shaw, giám đốc hãng phim Shaw Hoongkong nên thực hiện «hai đòi hỏi chính đáng và ôn hòa» của nhóm. (VTA)

Tiếp theo Đ trang 5

ngờ sự hợp lý của giới lãnh đạo Hoa Kỳ không thể bị đánh tan, khi có lời kêu gọi đoàn kết. Nhân dân Hoa Kỳ rất hoang mang và muốn cho họ tin tưởng chính quyền trở lại, chính quyền cần phải giải quyết rõ rệt vụ Watergate và tiến đến việc phục hồi lại tinh thần tôn trọng đạo lý trong chính quyền. Nhưng dư luận cũng có trách vụ phải dung đến lý trí, trong thời gian có cuộc khủng hoảng. T.T Nixon và Ngoại Trưởng Kissinger có nhiều thì giờ trong việc điều hành việc nước, hai vị sẽ hành động 1 cách xứng đáng với sự ủng hộ của quốc gia mà họ phục vụ.

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay.Hỏi nhà may Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.

Bán Tivi Sanyo 12 in 44 ngàn. National 16 in chân 47ng. Tủ lạnh Sanyo 158L kiểu mới 48 ngàn. Trước bót Hàng Keo Gia Định trông sang có đường mới mở Hải Nam đi thẳng đến chùa Huệ Nghiêm quẹo phải thấy số 118/4 trước nhà có cây bông giấy.

TV National 19 in có chân 2 loa 55 ngàn. 19 in để bàn 35 ngàn. Sharp 12 in bình điện. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

TV 19 Denon 2 loa meub. (45). National 16 (43). Sanyo 12 (39). Denon xài bình điện (38). Akai M9 (58). Deck Sony 350 (36) Ampli KR77 (45) 1000A (41). CS88 (74). CS33 (32). Hỏi 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

HÌNH MÀU
Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diễm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg. vào buổi chiều.

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Đ.T. 23.996 hoặc
67 Cống Quỳnh Sg

Mua bán đổi bù
Sansui 5000A/W, 3000A, 1000A, 800, Sony 540, 550, 355, Akai 200D, M8, M10, Teac 1500, Loa CS88, SP200. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

LOA CS901
Cassette Teac A360 (model mới nhất), 4010SL, 4070G. Akai GX 1900 (xài băng Cassette và băng lớn). 365D. 280D. 220D. Cassette CS 50D. QRX4500. QS500. QR6500. 4500. SP2500. Loa AR2ax. CS901. 99A. 86A. 1 bộ Sanyo có loa rời (30W). 800T, XP65K Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (số cũ). (Nhận đổi bù).

115 ngàn bộ nhạc TK88 mới toanh, Tape 335, loa Wappen 60wx2 âm thanh độc đáo. Số 7 cũ Trần văn Vân (đường trước VNQT).

Sony thâu băng TC230W vỏ gỗ còn mới bán. Hỏi 228 Hai bà Trưng Sg.

Cần mua 1 chiếc loa Fisher XP7. Đ.T. 52.019, từ 12g—14g.

Akai M9 mới toanh (61) Sony 540 rất tốt (54) Stereophonio Sanyo 4 track mới 90% (39) Tivi National 16in có chân (43). Hỏi421/2 vô hẻm 455 cạnh pharmacie Ngọc Sương đường Võ di Nguy PhúNhuận.

THỢ&ĐỒ ĐIỆN
Cần thợ và đồ điện xin ĐT 94514 cho QUỐC HÙNG, 32 TRẦN QUANG KHẢI Sg.

Mua TV Ampli, Thâu băng, thùng Loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823.

Sửa TV tại nhà
Xin gọi ĐT.93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, điều chỉnh miễn phí. Bảo đảm 6 tháng. 172 Lý Thái Tổ Saigon.

DENON 19 in Meublé
Sharp 19 in có chân cửa. Sanyo 23 in có chân cửa. Sanyo 16 in để bàn, tất cả toàn hảo. Hỏi 175 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mua Tivi Ampli cũ
giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc
175 Nguyễn T.Thuật SG3
hay Đ.T. 93.183 (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

Văn phòng Thượng viện

Tiếp theo K trang 5

Thượng Nghị Viện chỉ còn một Khối

Đã cập đến việc lập Khối với điều kiện phải hội đủ 20 Nghị Sĩ trở lên, NS Phạm Đình Ai cho biết với điều kiện này các NS đối lập sẽ mất quyền ưu tiên lên tiếng tại diễn đàn Thượng nghị viện vì họ không có Khối. Ông nhắc lại cuộc bầu cử văn phòng vừa qua, NS chủ tịch Trần văn Lắm được 45 phiếu, điều đó chứng tỏ các NS đối lập nhiều lắm chỉ được 15 người nên không đủ để lập khối và chỉ có thể thành một Nhóm mà thôi. Điều này cũng có nghĩa là TNV sẽ chỉ có một khối duy nhất đó là khối đa số (Dân Chủ). So sánh với Hạ Viện, mỗi khối phải có 25 DB và HV có 159 DB trong khi tại TNV chỉ có 60 NS mà mỗi khối phải có đến 20 NS. NS Phạm Đình Ai căn cứ vào tỷ lệ cho rằng ở Hạ Viện lập Khối tương đối dễ hơn nên đối lập còn có được một vài Khối, còn nội qui TNV tu chính thì lại quá khắt khe không cho đối lập một chỗ đứng nào hết.

Kết luận, đây là một mũi dùi mà «họ» nhắm vào các NS đối lập, và đó cũng là một việc làm thiếu dân chủ vì chỉ có dân chủ khi có hai khuynh hướng trở lên. Ở đây, TNV trong tương lai chỉ còn nổi bật một khuynh hướng mà thôi.

Được biết, bản nội qui tu chính này nếu được TNV thông qua sẽ được áp dụng cho niên khóa 74-75 sắp tới. (ITH)

Nhật sẽ giúp...

TIẾP THEO X TRANG 3

mạc hội nghị cấp Bộ trưởng kỳ hai giữa Nhật Bản và Úc tại Đông Kinh.

Các nguồn tin từ phái đoàn Úc cho biết là bất cứ một thỏa ước nào ký kết giữa Úc và Nhật Bản có lẽ sẽ khác về tính chất so với các thỏa ước mà Nhật Bản đã ký kết với đa số các quốc gia khác.

Úc tỏ ra không muốn đặt tình hữu nghị của họ với Nhật Bản trên một nền tảng mà họ đã thực hiện với Hoa Kỳ và Anh quốc.

Ông Whitlam nói như sau : «Từ nhiều năm qua, Chính Phủ NhậtBản luôn luôn mong muốn rằng tình hữu nghị giữa Nhật Bản và Úc sẽ được tượng trưng và chính thức hóa bởi một thỏa ước hữu nghị giao thương và hàng hải lớn lao giữa hai quốc gia. Vì nhiều lý do, Chính phủ Úc đã phải đình hoãn việc cứu xét vấn đề này.

Ampli AR Fisher 800T
Pioneer SX2500. SA900 và Tuner TX900 (đúng bộ), Akai 200D mới 95% (75). 150D (45) Sony 355 (42). Cassette Deck Dolby Sansui SC700 mới tinh. AR4x (45). Whatfedal 60D (lo- ang-le). Hỏi 338/25 Thành Thái (hẻm ĐứcThạnh) Sg5.

Bán rẻ Tivi
Denon 20. 19 có cửa 3 loa 70. 65. 60 Sanyo có cửa C. Casse tereo loa 45. 37 tình trạng còn mới. Hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon 2

Độc đáo Thâu băng nhà nghề Akai X300 hát băng lớn như 7010. luôn Ampli công xuất mạnh và 2 loa liền, mới 95% (75). Hỏi 246/67 Trần quý Cáp Saigon.

55.000đ bán TV 23 inc Transistor. Tại 100/41 Trần hưng Đạo Sg.

TiVi - Radio hư
Quý vị hãy Đ.T. 51.348 sẽ có chuyên viên đến tận nhà bảo đảm nhanh chóng, bảo đảm 1 năm. Hay mời đến 69/1 (514) Dương công Trừng Phú Thọ (khoảng Lê Đại Hành và Cư xá Lữ Gia). Cần mua lại Tivi cũ và mới với giá cao.

Mua TIVI giá cao
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến : hay biên thư
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

Mua Tivi ampli cũ
Cần mua nhiều TV, Ampli, Magné, Cassette cũ với giá cao. Xin mang đến: 158 LÊ LAI SAIGON hay Đ.T. 95.135 — 93.548

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, Băng Học Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại Lý các hiệu băng nhạc, MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Đ.T. 90.060 Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng Loa. Có sẵn. Akai M10 (gỗ). M9. M8. Sharp RD707. Fisher 800T. Panasonic (4 channel), Loa SP2500, BX200. Xuân Viên 268 Lý Thái Tổ Sg (gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

Ampli - Tivi hư ?
ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ.
— SỬA CHỜ LẤY.
Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon
Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy đo Pan tối tân, chắc chắn quí vị sẽ hài lòng ngay.

PHOTOCOPY
ĐẠI HẠ GIÁ
Giấy ngắn : 25đ. dài : 30đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH - QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy. Apeco. Gold Star.

18 TIẾP THEO TRANG 1

Lon Nol sáng thứ Hai tuyên bố các nước thuộc Hiệp Hội các quốc gia ĐNÁ (ASEAN) trong tổ chức LHQ đã nhiệt liệt ủng hộ Cộng Hòa Khmer chống lại một nhóm quốc gia khác, không hề biết gì đến thực tại ở KPC, đã ngang nhiên can thiệp vào nội bộ KPC bằng cách nêu vấn đề đại diện KPC tại LHQ. Sự can thiệp đó đã làm tan biến mọi hy vọng đem lại hòa bình cho KPC và đe dọa trầm trọng đến nền an ninh toàn vùng ĐNÁ.

Bài diễn văn của TT Lon Nol được đọc vào dịp ông chính thức nhận 29 căn nhà tiền chế do chính phủ Nhật tặng cho dân tị nạn.

5 TIẾP THEO TRANG 1

đôi khi tỏ ra chán nản, có lúc không muốn thức dậy» nhưng nghĩ rằng «người ta cần kiên nhẫn khi đưa ra lời phán xét về vụ Watergate» và «mở băng Bạch Cung sẽ tự nó nói lên rất nhiều.»

Cựu Bộ Trưởng Ngân Khố Connally nhận định trong mục phỏng vấn truyền hình tại Texas rằng TT Nixon «lý ra phải đòi ý về mấy cuộn băng Watergate cách đây vài tháng để tránh gây bao rắc rối cho bản thân và đất nước» và «cần có 1 sự giải thích hoàn hảo hơn với nhân dân Hoa kỳ về hành động của ông trong vụ 9 cuộn băng và cách chức Cox».

Sau khi e ngại nước Mỹ có thể lâm vào cảnh éo le là một lúc có những 2 công tố viên điều tra vụ Watergate, do TT Nixon bổ nhiệm và 1 do tòa án chỉ định theo chỉ thị của Quốc Hội, 2 ký giả lão thành của làng báo Anh là Louis Heren (nhật báo Times) và Joe Rogaly (Financial Times) ngày 29-10 viết rằng «TT Nixon lần này xem ra đúng thế dẫn trong cuộc tranh đấu cố giữ ngôi Tổng thống». Trước đây cả 2 đều vững tin Nixon sẽ thoát khỏi cơn bão Watergate.

Thứ Ba này, Ủy Ban Tư Pháp TV Mỹ khởi sự điều trần việc cách chức Cox, Cox sẽ là nhân chứng đầu tiên. Vào ngày thứ Năm, UB Nội quy Thượng Viện sẽ điều trần việc bổ nhiệm Ford, và cuối tháng 11, vụ Ford sẽ ra Quốc Hội.

Phụ tá Bạch Cung Melvin Laird theo báo Washington Post, tỏ ý muốn rút khỏi chính trường sau khi Dân biểu Ford được Quốc hội chấp thuận làm Phó Tổng Thống Mỹ vì lúc ấy ông đã hoàn tất nhiệm vụ được Nixon giao phó.

Kết quả cuộc dò ý dân mới nhất của hãng Harris, 53o/o số người được phỏng vấn ủng hộ Đảng Dân chủ so với 31o/o tán thành Đảng Cộng Hòa trong kỳ bầu Quốc Hội 1974.

Hãng thông tấn Tass của Nga Xô ngày 25-10 trích thuật lời ký giả James Reston viết trên báo New York Time rằng «chính phủ Nixon từ nay cần mỗi ngày tạo ra 1 cơn khủng hoảng làm mọc chồng đờ trận mưa tên chỉ trích trong nước» và nhận định rằng «xem vậy, thái độ cứng rắn vừa qua của Mỹ đối với Nga chỉ là trò đánh lạc hướng những kẻ quan tâm đến cơn bối rối nội bộ của chính phủ Nixon».

2 TIẾP THEO TRANG 1

nào ở Thái Lan được các lãnh tụ trên giúp đỡ, mong muốn giúp đỡ họ, các sinh viên chúng tôi và nhân dân Thái Lan sẽ coi hành động của chính phủ THDQ là một sự đe dọa cho nền an ninh quốc gia Thái Lan.»

Bộ tư lệnh cảnh sát đã chỉ định lối trên 20 cảnh sát chìm canh gác tòa đại sứ Trung Hoa Dân Quốc ở Thái Lan vì sợ có sự chống đối của sinh viên.

Tổng Hội Sinh Viên, được thành lập sau cuộc bạo động hai ngày, như tổ chức có uy tín nhất tại Thái Lan loan tin họ đang mong đợi chính phủ THDQ tỏ thái độ chính thức đối với tướng Praphas và đại tá Narong.

Trung Hoa Dân Quốc hôm thứ Hai loan tin đoạn giao với Upper Volta sau khi quốc gia Nam Phi này thừa nhận TC hồi tháng qua. Việc đoạn giao với Upper Volta khiến chỉ còn 37 quốc gia chính thức bang giao với chính phủ THDQ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

không lực Hoàng Gia Anh từ hôm thứ Sáu.

Thêm những đơn vị khẩn cấp đang được đưa tới tăng cường cho lực lượng đã được bố trí trước đó giữa Do Thái-Ai Cập trên mặt trận Suez. Người ta trông chờ là GNĐ sẽ yểm trợ về kỹ thuật.

Nam Dương đã thông báo cho LHQ là sẵn sàng gởi các lực lượng duy trì hòa bình qua Trung Đông tuy nhiên có tin nói rằng Do Thái đã yêu cầu là chỉ có những quốc gia nào có liên lạc ngoại giao với Do Thái mới được cử binh sĩ tham gia lực lượng duy trì hòa bình gồm 7.000 người mà LHQ đang thành lập để dùng làm trái độn giữa Ai Cập và Do Thái. Nam Dương không có bang giao với Do Thái và trong cuộc chiến mới đây Nam Dương luôn luôn tỏ ra ủng hộ khối Ả Rập.

Úc đại Lợi hôm thứ Hai cũng tỏ ý mong muốn đóng góp khoảng 1 tiểu đoàn để tham gia lực lượng duy trì hòa bình tại Trung Đông.

Ái Nhĩ Lan trước đó đã chấp thuận trên nguyên tắc đưa các binh sĩ của họ ở Cyprus sang Trung Đông như là một phần của lực lượng duy trì hòa bình LHQ.

Nhật báo Al Ahram của Ai cập hôm thứ Hai đã bác bỏ lời kêu gọi của Do Thái muốn Ai cập triệt thoái quân khỏi vùng Sinai, để đánh đổi lấy việc Do rút quân khỏi Tây ngạn kinh Suez trong nội địa Ai Cập. Trong một bài xã luận, tờ báo viết rằng: «Đây là một nỗ lực sai lầm để tạo một ảo tưởng chiến thắng từ một thế yếu kém. Những thành quả về quân sự của cuộc chiến Trung Đông kéo dài đến tuần lễ thứ tư không thể được giản lược vào việc trao đổi lãnh thổ và trở lại tình hình trước ngày 6-10».

Quý khách muốn đăng mọi Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín nhanh hơn, chỉ cần gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Giá không tăng!

11 TIẾP THEO TRANG 1

tổng tấn công của VC như chính phủ đã báo động, phát ngôn viên quân sự nói: «Ngày và giờ cũng như mức độ tấn công không thể biết chắc được nhưng căn cứ vào các sự gia tăng hoạt động cũng như các sự tiếp liệu của V.C. thì cuộc tổng tấn công sẽ phải xảy ra»

0 TIẾP THEO TRANG 1

Thái đều thấy là không thể chiến thắng bằng 1 giải pháp quân sự. Ông cho rằng những cơ may hòa bình nay tốt đẹp hơn vì cả 2 bên đã chịu đựng quá nhiều nay phải biết là không thể tiếp tục duy trì những điều kiện từng gây nên cuộc chiến.

Những cuộc tiếp xúc của Tiến sĩ Kissinger với ủy ban ngoại giao Hạ Viện Mỹ, các ký giả tại Hoa thịnh Đốn và các lãnh tụ lập pháp Âu châu đã diễn ra khi ông đang chuẩn bị hội đàm với thứ trưởng Ai Cập Ismail Fahmi hiện đang trên đường đến Hoa thịnh Đốn, theo lời yêu cầu của chính phủ Ai. Tin từ Le Caire cho biết ông Fahmi đã lên đường từ tối Chúa nhựt với nhiệm vụ đặc biệt là thảo luận với các giới chức Mỹ về việc thực thi các nghị quyết của HĐBA. Nhật báo Al Ahram của Ai cập nói rằng đặc sứ Fahmi có mang theo một thông điệp nội dung không được tiết lộ của TT Sadat gởi TT Nixon. Bộ ngoại giao Mỹ nói chuyến đi của Fahmi là sáng kiến của AiCập, mọi câu hỏi nên đặt ra với chính phủ Ai.

Tại La Mã, Ngoại trưởng Ai El Zayat khi trên đường từ LHQ về nước tuyên bố với ký giả rằng con đường đưa tới Hòa bình thực sự cho Trung Đông hiện vẫn còn dài và khó khăn.

Hôm thứ Hai, tòa Bạch Cung cho biết không có sự thay đổi nào trong chính sách căn bản của HK đối với các đồng minh Âu Châu và T.T Nixon vẫn giữ ý định viếng thăm Âu châu trong tương lai.

Ông Gerald Warren, phụ tá Thư Ký Bạch Cung liên lạc với báo chí cho biết cuộc viếng thăm Âu châu của TT Nixon đang được thăm dò và thảo luận rộng rãi với các nước đồng minh HK tại đó. Ông không cho biết những vấn đề nào đang được thăm dò nhưng nói rằng bộ ngoại giao đang thực hiện các cuộc thăm dò nói trên. Vấn đề tham khảo ý kiến các đồng minh Âu Châu được các ký giả nêu lên khi họ hỏi Hoa Kỳ có thảo luận cùng các đồng minh Âu châu khi ban bố tình trạng báo động vừa qua, nhưng ông Warren không chịu trả lời.

Tối thứ Hai, ngay sau khi từ Le Caire đến Hoa thịnh Đốn, đặc sứ của TT Sadat là thứ trưởng Fahmi đã yêu cầu được hội kiến ngay với NT Kissinger và cuộc hội kiến diễn ra trong vòng 90 phút.

GIÁO SƯ
Trung Học Kỹ Thuật
Cử Nhân Khoa Học. Nhận dạy tại Tư Gia TOÁN — LÝ — HÓA và SINH-NGỮ các buổi Chiều và buổi tối từ lớp 6 đến lớp 12 AB.
Hỏi: 288/7 Trần Hưng Đạo SAIGON
(nhờ cô Phương chuyển thư)

4 TIẾP THEO TRANG 1

trách nhiệm, dung túng và chứa chấp» các sinh viên chống đối chính phủ.

Sáng thứ Hai, quân đội đã chiếm đóng 10 trường đại học tại Montevideo, sau khi vào ngày thứ Bảy một quả bom đã nổ tại trường Cao đẳng Kỹ thuật khiến sinh viên Marcos Caldad Jordan bị tử thương.

Uruguay là một nước nhỏ tại Nam Mỹ. Tổng thống Bordaberry đã giải tán quốc hội vào tháng Sáu trước và thay thế vào đó chế độ quân nhân, đã ban hành lệnh kiểm duyệt báo chí, đài phát thanh và hạn chế các hoạt động của chính đảng.

8 TIẾP THEO TRANG 1

bằng cách dùng du kích Palestine thuộc tổ chức «Tháng 9 đen» ám sát.

Trong bức thư gởi cho bác sĩ Sakharov, nhà văn Solzhenitsyn viết «Tổ quốc chúng ta đang bị chìm đắm quá sâu khi để cho bọn Ả Rập không còn cần phải tôn trọng danh dự quốc gia chúng ta. Phải nói toạc ra rằng tại nước chúng ta khi mà các đường giây điện thoại nghe trộm và sự kiểm soát thân thể luôn luôn bao vây xung quanh ông bạn, thì bọn khủng bố tháng 9 đen khó lòng mà giết được ông bạn nếu chúng không được chính quyền khuyến khích và cho phép. Thật là buồn cười khi nghĩ rằng trong điều kiện cai trị độc tài của nước chúng ta, bọn du kích Palestine lại có thể ngo ngoe hoạt động mà không xin phép ai?

«Nhưng nếu ông bạn chưa bị hạ sát, và tôi còn sống sót, tôi xin ông bạn tin rằng tôi sẽ dùng ngòi bút và đời tôi để đảm bảo rằng bọn giết người không thể thắng được».

PHÉP LẠ
Xuất hiện
Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia:
Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.
Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi:
— Tất cả mụn đều biến đi hết.
— Da mặt trở nên mịn màng xinh xắn, dễ thương vô cùng.
Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn?
Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.
Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ đề tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.
Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi bối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Hòa và chiến

Tổng thống Syrie tướng Hafez Assad cho hay trong một bài diễn văn đọc tối thứ Hai rằng quyết nghị ngưng bắn của Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc là một sự bất ngờ đối với Syrie và không phù hợp tới những nguyện vọng của nước này. Theo tin thuật lại thì ông đã tuyên bố rằng nếu những nguyện vọng của Syrie không thành tựu được trong những cuộc thương thuyết chính trị thì Syrie sẽ trở lại chiến đấu bằng vũ khí.

Tin từ Luân Đôn của nhật báo Sun là đã có một mật ước giữa nữ Thủ tướng Do thái Golda Meir và Quốc Vương Hussein xứ Jordanie để Jordanie đừng mở mặt trận thứ ba mà chỉ được gởi một lực lượng tượng trưng sang mặt trận Syrie.

NHÀ HÀNG KIM CƯƠNG XANH
121 Quốc lộ 15 Tân Mai — Biên Hòa
(Ngã ba Máy Cưa Tân Mai)
Bắt đầu đổi mới từ ngày 7-9-1973
ĐẶC BIỆT: Các món ăn Việt-Nam
★ Thịt bò 7 món. ★ Thịt bò lá chanh.
✠ Chạo tôm. ● Chả giò ★ Bún thang.
Khung cảnh rộng rãi tao nhã, tiếp đãi lịch sự. Giá bình dân.
CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

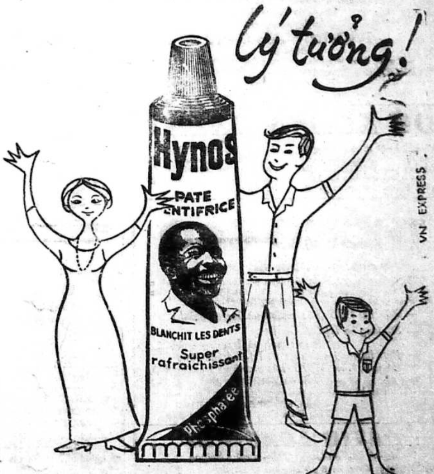
Giải độc MA TÚY
DỨT GHIỀN 100% KHÔNG VẬT VÃ
Đông y-sĩ LÊ VĂN HÀM
Phòng mạch: 454, MINH MẠNG (ngã sáu Cholon)

HỒNG-ĐIỆP
Sườn Sắt — Nhà Sắt
Văn Phòng 99 Phạm Đăng Hưng
(gần cầu sắt DAKAO) Điện Thoại: 25.710

Kính Cáo

Vì anh em Tòa Soạn Chính Luận không có thẩm quyền, xin Quý Vị thân hữu cần đăng quảng cáo hoặc Chia Vui, Chia Buồn v.v... hãy giao thiệp thẳng với Ty Quản Lý. Xin Quý Vị thông cảm ĐA TẠ.

Một kem đánh răng lý tưởng!



VN EXPRESS

Thơm tho, mịn nhiễn,
đánh vào mát miệng, trắng răng,
hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu,
ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng bao nhiêu.

Quả thật **Hynos** PHOSPHATÉ
là một kem đánh răng lý-tưởng!

TINH TINH

HUBBARD ĐỒNG NAI
Nhân dịp khai trương, gà bán giá **đặc biệt** thâm quà tặng cho khách mua gà. Tại **Đại lý Đồng Nai, 24b Lý Thái Tổ Saigon.**

GÀ BROWN-NICK RẺ Pilch thịt
Gà Brown-Nick đẻ và Pilch thịt của Việt Nam kỹ nghệ mục súc Cty và của Central nuôi mau lớn nặng cân. Gà Brown-Nick đẻ sắc lông vàng, đẻ trứng vàng, đẻ trên 85% Gà nuôi không hao, ít bịnh nhờ có bác sĩ chăm sóc, máy ấp tối tân. Về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi Phước Hưng 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ Lớn.

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi. Bác sĩ và y tá săn sóc. 502 T.M.Giảng ĐT 43815.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giadịnh. — Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

Ai cần rượu ngon, đám cưới tiệc dùng, v..v... (1500đ 1 chai) hoặc đồi trà, cà phê, gạo v..v.. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg2 ĐT 99.860.

Tóc giả 800đ kết bằng máy bền đẹp, uốn tóc thời trang 500đ mời lại Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của.

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.
Mau | Rẻ | Đẹp!
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. **Đặc biệt** nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn **lưu ngụ** khai sanh con riêng, con lai, giấy sống chung có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

CHUYÊN IN CÁC LOẠI VÉ
VÉ CHỢ Hoa Chi, XE BUÝT, XE ĐÒ, CINÉ v..v..
RẺ - TỐT - NHANH
Sẵn sàng tiếng có hàng giao
Nhà In CHÍ-THÀNH
56 Đường Hòa-Hưng Saigon 10

HOA CƯỚI (MIỄN PHÍ)
Tiến Sĩ Minh Châu 108 Lê thánh Tôn, 13/19 Đinh tiên Hoàng ĐK. Bán vật liệu làm hoa rẻ, đẹp nhất Việt Nam.

Nhà máy xay lúa Phú Định nhận xay ngũ cốc và các thứ nguyên liệu gia súc. Công xay tính thật rẻ. Có xe giao tận chỗ. Xin mời đến 217/8 đường Phú Định Cholon Quận 6.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg ĐT: 21.325.

Cần lấy keo hư !!
Bổn hiệu chuyên thâu các loại nhựa hư bằng Plastic, như thùng dầu, hộp thuốc, thùng nước mắm, và keo cũ. v.v... Hỏi số 3 Tân Hàng (gần Tản Đà) ĐT: 52.924 Chợ lớn: (đem đi đường Võ Tánh) gần ở ngã bảy Saigon.

XE ĐẠP «KRT»
Do **Lucia** sản xuất theo tiêu chuẩn **Pháp Quốc**
Đại lý TAO ĐÀN
188 Pétrus Ký Saigon (gần ngã tư Thành Thái). Khai trương: 31-10-73 bán đúng giá bảng.

Chó Doberman
160.000đ chó đực đen 9 tháng cao to tuyệt đẹp nhập cảng có Pédigré khai sanh Mỹ Quốc (A.K.C). Hỏi Ô Tuyến 449 Trần hưng Đạo ĐT 21.962—20.454.

Piano tốt cần mướn gấp. Hỏi ông Thưởng 49 bis Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Bán bàn ghế học trò cũ và mới Hỏi tại số 80 đường Minh Phụng Quận.6.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON 10
KẾT QUẢ NHANH CHÓNG NHẤT

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khai nhận con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại. v.v... Công việc cần mật tận tình, mau chóng.

Nhận sửa chữa sơn, vôi, hồ, mộc điện nước có thợ chuyên môn. Hỏi 278 Pasteur Sg Đ.T. 95.310

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi (luôn tài xế) đi hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định, Đ.T. 94.358.

LỊCH TẾT !!!
Chuyên thực hiện các loại lịch: mạ vàng. Agenda, lịch bỏ túi, lịch 6 tờ Bán sỉ và lẻ các loại bloc lịch đủ cỡ. Tại 201. Huỳnh mẫn Đạt Saigon 5 ĐT 53208.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến:
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

Nhắn tin quý vị gởi thư hỏi mua sách Văn Phạm Anh Ngữ Tự Học WYZ, giá đặc biệt — 1 cuốn (950đ) 660đ — cước phí bảo đảm 100đ thư và bưu phiếu gởi Bà Lê thị Ngọc Lan hộp thư 523 Sg.

Bán rẻ 1 bộ ván chân quỳ rất đẹp 1,6x2,4 bằng gỗ quí: hồ bì. Hỏi cô Hiền 63 Cao Thắng

Chuyên Nhận
Sơn, quét vôi, hồ mộc điện nước điện lạnh tại gia chỉ lấy công làm lời. hỏi 118/51 Trần quang Diệu Sg Đ.T. 40.913.

Bán gấp 2 tủ bày hàng Formica cao 2m4 dài 2m4 kiến 5 ly. Hỏi 188 Hồng thập Tự Saigon.

Xuất ngoại gấp
Xin mời quý khách đến văn phòng **L/L LỮ HÀNH XÃ NAM VIỆT 92 Ký Con (lầu 1) SG** Hoặc **Đ.T. 94.709.** Chúng tôi sẽ hướng dẫn quý khách thiết lập hồ sơ để xuất ngoại theo chồng về Hoa Kỳ, Phi Luật Tân, Đại Hàn, Thái Lan, Nhật, Trung Hoa, và trị bệnh. Chịu tang. Chia gia tài. Thăm thân nhân đau. Đặc biệt xin ghi danh cho du học sinh muốn học nghề ở ngoại quốc. Việc làm bảo đảm, đứng đắn, và mau chóng.

Khai trương nhà hàng, quán ăn
Hãy đến VINALU mua sản phẩm nhôm xi để chưng bày bàn ăn như: THỐ ĐƯỜNG, ỐNG ĐŨA, ỐNG TĂM, GẠT TÀN THUỐC, BÌNH TRÀ, VÒ BÌNH, LY BIA, LỌC CAFÉ v..v... hoặc dùng cho nhà bếp: ẤM XI, BÌNH CAFÉ, CHÕ XÔI XỬNG HẤP BÁNH v.v...
VINALU
Saigon: 515 Trần h. Đạo
Chợlớn: 57 Tháp Mười

5.000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe cưới, 12 chỗ ngồi và du lịch. Hỏi 2A Trần khắc Chân Tân Định.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Cho mướn bàn ghế
chén dĩa và đủ đồ lịch sự để dọn tiệc, có xe chở. Hỏi 583 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương Sg10.

XUẤT NGOẠI
Pull, Cardigan, Jaquette Patelot, Chandail,... Áo len đan tay theo mẫu ngoại quốc. 26 Nguyễn văn Giai Đ.T. 20831.

1.000đ giá bằng một thang thuốc trị tuyệt nhức mỏi, phong thấp. Ở xa xin gởi 1200 đồng, luôn cước phí, vào chương mục 3161. Chánh trung khu chi phiếu Saigon. Hỏi giáo sư Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên, thùng sắp có đờn Phelippines và Tai Wan giá rẻ Việt Long 90 Phùng Hưng Q.5 (Paris cũ).

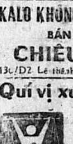
Bán rẻ ghế Salon chân gỗ kiểu ép Mousse nổi bằng máy điện từ bền chắc đẹp lịch sự 17.000đ—20.000đ—24.000 đồng chuyên nay gối Mousse rẻ và đẹp. 162/1 Bùi thị Xuân Saigon 2, đầu hẻm có phòng tên nước.

Đặc biệt có cho mướn bàn ghế, chén đĩa rất lịch sự, giá bình dân. Xin hỏi 254 Nguyễn Tiểu La. Trần quốc Toản quẹo vô 100m.

Miễn phí 1 tháng
GS. Anh Pháp ngữ chiêm tinh gia đoán và lấy số tử vi trong 15 phút. Biết tính nết, tình duyên, sự nghiệp qua chữ ký (đúng 100/%, sẽ tặng bản triết đoán chữ ký) chùa Phú Thạnh 221 Nguyễn huỳnh Đức PN Gia Định. ĐT 30575 từ 19g. (bì và tem 20đ phúc đáp) (tiếp khách 9g 11g -|- 15g-17g) kể cả chủ nhật.

KALO KHÔNG QUÂN MỸ
BÁN TẠI
CHIÊU ANH
13C/D2 Lê thánh Tôn Saigon.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng?
Đi kết hôn?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại: **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Sang truyện truyện đã đóng sẵn để cho thuê, dư dùng sang bớt một nửa. Hỏi 5/42 Nguyễn văn Học GĐ (cạnh viện Ung Thư).

Thiệp cưới đẹp
Nhiều kiểu mới, lạ, giá hạ. giao hàng trong 24g.
Nhà in Thành Hưng
204 Trương tấn Bửu PN Saigon.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v...
178 Lý Thái Tổ SG 3

Mới in lại
Loại sách Pháp Văn của GS Phạm tất Đắc: Classe de Français, Grammaire et Syntaxe Cours d'analyse, Etude du Verbe, Etude de texte, Hỏi Nhà In ABC 293 Gia Long Saigon.

Bán 1 đỉnh đồng đen trạm nổi (mai, trúc, điều) và 1 cặp ngà dài 1m,35. Xem tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cơm tháng ăn ở cơm tháng tiện nghi phòng riêng biệt. 5000đ.7000đ. 8000đ (1 người). Hỏi 321AB Lý Thái Tổ Cholon Ngã Bảy Sg10.

Thiệp tết BBC
Được tín nhiệm nhất hiện nay, vì in lẹ rẻ đẹp, kỹ càng và đúng mẫu khách hàng. Lãnh in thiệp tết quốc hội, các đơn vị quân đội, Phủ, Bộ, Viện, Nha, Tỉnh, Quận, Xã, các hội Đoàn, Công ty, Xí nghiệp, Ngân hàng và in thiệp tết cá nhân quí vị Sĩ, Nông, Công, Kỹ nghệ, Thương gia, quý ông Nghị, Dân biểu, chỉ huy Quân cán chánh, công tư chức và ngoại giao đoàn. Xin in sớm tại **BBC, số 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật SG 3** để nhà in nghiên cứu bản ráp Draft hầu quý vị sửa đổi, sao cho tấm thiệp dầu xuân mà quý vị gởi chúc các nơi đều thấy vui hên suốt cả năm trời.

QUẢNG CÁO, RAO VẶT CHÚC MỪNG, PHÂN ƯU
Muốn đăng trên Chính Luận hay mọi báo Việt, Anh, Pháp, Hoa được nhanh nhất và rẻ nhất. Xin đưa đến **Chi Nhánh Chính Luận:**
59 Bàn Cờ S.G.
hay **gọi điện thoại 99249** sẽ có nhân viên đến tận nơi thu nhận mà **giá vẫn không tăng.**

Hoa - Hoa - Hoa
Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất: Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu kiểu Nhật Bản và Đài Loan, Rubas 2 màu, nhụy, nụ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, ni, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v...
— Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp, cách hồ vải nhung nhụy, xử dụng đầu ủi v.v...
Tại Hoàng Việt, 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Cơm tháng 6.000đ 1 phần luôn cơm 12.000đ. Ngon bổ dưỡng. Thay đổi mỗi bữa giao tận nhà. Hỏi cô Sương 48/1 Thuận Kiều C.L.

LỊCH 74 mạ vàng mỹ thuật
Lịch tháng, phong cảnh, tài tử v.v.. và lịch giá bình dân, coi ngày xấu tốt, dán tranh nhiều kiểu.

THIỆP TẾT thiệp chúc xuân
Offset và in lụa sản xuất bán sỉ, và nhận làm cho các cơ quan, hội đoàn xí nghiệp. Họa sĩ trình bày theo ý muốn. Hỏi **nhà in ABC** 293 Gia Long Saigon ĐT 92.556.

CAI MA TÚY
Các bạn lỡ hít, chích, thấu, phì, á phiện đen, bạch phiến trắng, mau tới «Hồng Châu» 180 Lê văn Duyệt Saigon 3. Giúp quý bạn dứt nợ ghiền trong 15 ngày. Thuốc cai «Hồng Châu» không vật vã được viện Pasteur phân chất và thí nghiệm ngày 10-1-73 số PTDP. Nhận chữa khoán, nằm tại nhà đủ tiện nghi. Đại lý: Pleiku 73 Lê Lợi Vũng Tàu lò bánh bèo Tuyết Mai, Xóm Lưới.

Tặng sửa bán nửa 5 ghế hớt tóc, 1 violon 1/4 của Pháp, 1 bộ trống, 1 Roleiflex 2, 8 1 rọi hình 6x9, 1 TV 23 Inches, 1 máy tính chạy điện, một chiếu phim Elmo phát âm 8 ly, và 1 máy phát điện 5kw. Hỏi 45 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ (phòng hớt tóc Lữ Gia).

Bán rẻ giường gỗ, tủ buffet quạt bàn National, tủ lạnh Sanyo 158L., máy thu băng Sony 540, chén dĩa Mỹ nguyên lô. Hỏi cô Alice 131 lô C chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Cần bán gấp 1.000 quyển truyện đủ các loại. Giá rẻ L/L 482/11 Phan thanh Giản Sg 3.

Cần mua một bàn Bida cũ Hỏi Ô. Thị. 308 Hùng Vương Thị Nghè.

Tủ thờ, khảm, các tích truyện Tam Quốc, bằng xà cừ rất đẹp dành cho quý tộc. Bán tại 642 Pétrus Ký Sg.

Tiệm kính thuốc BíchNga
136 G/6 Lê Thánh Tôn Saigon.
— Mới về nhiều kiểu kính đẹp, lịch sự. — Đủ loại viễn, cận, lão.
— Bán giá quảng cáo.

Vì dư dùng bán 1 bộ Salon cũ và 1 bộ bàn ăn cũ thật rẻ. Hỏi 290/14 Công Lý Saigon.

Salon 40.000đ cả bộ, nệm mới, toàn hảo Mbylette xanh còn mới ít chạy 50.000đ Hỏi cô Sương 48/1 Thuận Kiều Cholon.

Cựu quân nhân Hải Quân
Tham chiếu GĐ 58132/NHN ngày 13-10-73 của BTL/HQ v/v xin cấp đất lập nghiệp. Quý anh em muốn được giúp đỡ xin liên lạc gấp với anh Nguyễn hữu Tố, Chủ tịch Hội CQN/HQ tại 234A Hiền Vương Saigon.

Trống Pearl 2 cy mbal màu xanh kim tuyến chắc giá 55000đ. Hỏi 142/12/34 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

THUỐC

Vệ sinh của đàn bà
Situcidine sạch huyết trắng, sưng tử cung. Ngứa âm đạo KN 42 QCDP 13.3.73.

Trừ sạch gầu
dùng thuốc **BELLA**, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc tẩy trắng răng giả
DENTOBEL
Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống:
NODON
nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lẹ cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Rà Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

Thuốc gia truyền Suyễn
(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi)
178 Lý Thái Tổ SG.

Lotion LOANA
Tẩy sạch các vết:
LANG BEN BẠCH BIẾN
C.S.B.C.M.P. LOANA
70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ.)

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sớt cáu: Nám canh dần dọc, bần thần Bạn ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc đã trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê tay, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu, Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ọe mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc:
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

Ngoài da mặt lở ăn chỉ, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, bị thương. Thuốc nhiều, bệnh phát như thường. Chắc rằng chưa trị bằng phương Thông thần.

Dương mai lậu mủ, hạch xoài Mào gà sang độc trị hoài, mất công Ta nên tín nhiệm, thầy dùng HOÀN SINH Y SĨ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch 469 B Lê văn Duyệt Sg 10. gửi 10đ. tem hỏi âm.

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỮA BEL
(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi hột
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít:
— Ho suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— [illegible]
— Trường hợp có phản ứng [illegible] ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68

Thuốc cai ma túy
Lừng danh Quốc tế
Báo Mỹ Newsweek số 28-1-73 loan tin về một thuốc viên Á Đông gia truyền nổi tiếng là: «In Thailand a buddhist abbot named Luang Poh Chamroon has cured 20.000 heroin and opiate addicts by having them take a herbal mixture...» (Tại Thái 1 nhà sư tên Luang Poh Chamroon đã cai khỏi 20.000 người ghiền bạch phiến, á phiện, bằng 1 món thuốc Thảo mộc Hoàn). Để hưởng ứng chiến dịch toàn dân chống ma túy, nhận chữa và cung cấp đặc biệt loại thuốc trên cho các bạn cai ma túy. L/L: 66/11 DuyTân Sg [illegible] Hùng Vương Sg 10 và 168 Trương tấn Bửu Gia Định. [illegible]

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ô. Bà NGUYỄN-THÀNH, Tổng Giám Đốc Việt-Thành Công Ty, 48-50 Hồng Thập Tự S.G. báo tin ngày 31-10-73 DL. sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng nam là :

Cậu NGUYỄN-TRUNG-PHƯƠNG

đẹp duyên cùng

Cô ĐÀO-THỊ-MINH-CHÂU

Cầu chúc cho tân lang và tân giai nhân được trăm năm Hạnh phúc.

LIÊN-TÂN CTY K.Q.T.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-THÀNH, Giám Đốc VIỆT-THÀNH Công ty, 48—50 Hồng Thập Tự Saigon sẽ làm lễ thành hôn ngày 31-10-1973 cho trưởng nam :

NGUYỄN-TRUNG-PHƯƠNG

Hải Quân Trung Úy

đẹp duyên cùng cô

ĐÀO-THỊ-MINH-CHÂU

Dược Sĩ

Chúng tôi thành thật chia mừng cùng Ông Bà Thành và chúc cho Cậu PHƯƠNG và Cô CHÂU trăm năm Hạnh Phúc.

Ô. Bà DƯƠNG-VĂN-BÍCH

Đại Diện Thương Mãi

DỮ NGOẠN DALAT

Villa kiểu mới 10 ph ngủ rộng+ 10 ph tắm nước nóng, trang trí đúng nghệ thức THƯỢNG-LƯU với sân, vườn rộng đẹp số 35B đường Pasteur, Dalat — cho du khách mướn, ở lâu giá hạ.

Vì thiếu người trông nom bán Villa này với 2400m2 đất B.K. Liên Lạc 219 Lê Đại Hành, Sg11 ĐT 30.530.

THÔNG CÁO

V/v phân-phối bột mì

Tổng-Đoàn Công-Kỹ-Nghệ Việt-Nam yêu cầu các chủ lò bánh mì đoàn viên muốn được phân phối bột mì phải xuất trình tại văn phòng Tổng Đoàn số 51 Bến Chương-Dương Saigon.

— *Môn bài 1973 (bản chánh và 1 phóng ảnh)*

— *Số đăng bộ Trị-Giá Gia-Tăng (bản chánh và 1 phóng ảnh)*

— *Biên lai thuế sản xuất và Trị-Giá Gia-Tăng tháng 5, 6 và 7-1973 (bản chánh và 1 phóng ảnh)*

Thời hạn nạp hồ sơ mua bột tháng 11-1973 là từ nay đến ngày 15-11-1973. Nạp hồ sơ trễ hạn phải chờ tháng sau.

Saigon, ngày 26 tháng 10 năm 1973

Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam

PATIN LONG-PHI

444A Lê-Văn-Duyệt (Hòa-Hưng) Saigon

ĐẶC ĐIỂM : Mở cửa : 8 giờ sáng đến 22 giờ đêm.

— Sân sộng lớn mát mẻ, đồng tiêu chuẩn quốc tế.
— Trang trí huy hoàng, lộng lẫy.
— Toàn giấy PATIN nhập cảng, thơ nhàng, thoải mái.
— Nhạc trẻ thời trang, âm thanh nồi.
— Lâu giải trí cho khách, thoáng khí, lịch sự.
— Phòng tắm vệ sinh đầy đủ tiện nghi.
— Nơi để xe an toàn

TRẦN TRỌNG KÍNH MỜI QUÝ KHÁCH

Cần Bán Gấp

Bán một cơ sở Thương Mãi tại **Biên Hòa với 6.600m2 đất** gồm Khách sạn 36 phòng, nhà hàng, hồ tắm, phòng tắm hơi. **Huê lợi bảo đảm mỗi tháng trên 5 triệu đồng.**

Muốn mua xin mời thương lượng tại số **9AB đường Công Lý, Biên Hòa — Điện thoại : 2040 B.H.**

Thông Cáo

Ban Tổ Chức lễ tưởng niệm Cố Chí Sĩ NGÔ-ĐÌNH-DIỆM và BÀO ĐỆ, trân trọng thông báo và kính thỉnh đồng bào hữu tâm, Quang Lâm tham dự các buổi lễ được tổ chức như sau :

1) Ngày 1-11 dương lịch Thánh Lễ MISA và Lễ Mễ tại Nhà Thờ Xứ Ngọc Đồng (Hố Nai) đúng 16 giờ.

2) Ngày 2-11 dương lịch Thánh Lễ tại Vương Cung Thánh Đường SG đúng 9 giờ sáng.

— Lễ Mễ tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi đúng 10g30 sáng.
— Lễ Cầu Siêu tại Chùa Phổ Quang (Nghĩa Trang Bắc Việt Tân Sơn Nhất) đúng 16 giờ.

Kính Thỉnh

Chủ Tịch Uỷ Ban Tổ Chức

TRƯƠNG-VĨNH-LỄ

Từ Con

Con gửi thi tài cùng MÚI 17tuổi thông nghe lời dạy dỗ của cha mẹ đã bỏ nhà ra đi ngày 19-10-1973. Kể từ nay về sau tôi không chịu trách nhiệm về hành động của nó và sẽ chiếu chấp nó hoàn toàn chịu trách nhiệm trước Pháp luật.

Mẹ : MẠCH-MINH-CHÂU

Số 124 Phó Cơ Điều Sg

KHAI-TRƯƠNG ! KHAI-TRƯƠNG ! KHAI-TRƯƠNG ! KHAI-TRƯƠNG !

để phục vụ : TIỆC CƯỚI, TIỆC TÂN, CHƠI HỤI, TẤT NIÊN v..v. của quý vị thân chủ đã có nhã ý chờ đợi

HONG-KONG ĐẠI TỬU LẦU

của chúng tôi. BAN GIÁM-ĐỐC HONG-KONG ĐẠI TỬU LẦU xin chân thành cảm tạ và trân trọng kính thưa quý vị rõ :

HONG-KONG Đại Tửu Lầu

59-65, đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon

sẽ khai trương

Ngày 30 Tháng 10 Năm 1973

Với những đặc điểm :

— **Trung tâm Thủ Đô-Trang trí mỹ lệ**
— **Thức ăn danh tiếng Tàu và Tây do đầu bếp đã phục vụ quý vị như ý trong thời gian 3 năm qua khi chúng tôi còn điều khiển nhà hàng KIM-ĐÔ đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon và còn tăng cường thêm đầu bếp trứ danh Hong-kong**
— **Hệ thống máy lạnh đúng tiêu-chuẩn quốc tế cho 400 thực khách — Giá phải chăng — Tiếp đãi lịch sự — Chỗ đậu xe an toàn và miễn phí.**

Ban Giám-Đốc

HONG-KONG ĐẠI TỬU LẦU

Giám-Đốc : TRẦN-MINH

Kính mời

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

của Thiếu Uý NGUYỄN-VĂN-DỪA

Đại Đội Phó Đại Đội Chỉ Huy, Tiểu Đoàn 1/46 Sư Đoàn 25 BB. Đã từ trần ngày 24-10-73 tại Dương Đông Phú Quốc.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Đại Đội Chỉ Huy 1/46 xin chia buồn cùng tang quyến, cầu chúc cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Uý LÊ-THỨC

Đại Đội Trưởng Đại Đội Chỉ Huy/1

Phiếu Dự Thi — SINCÈRE

Giải thưởng MÁY MÁY VÀNG SINCÈRE

QUÍ VỊ NÊN CẤT GIỮ HÀNG NGÀY PHIẾU NÀY, KHI ĐỦ 20 PHIẾU, SẼ ĐƯỢC DỰ CUỘC THI ĐỐ HÀO HỨNG CÓ NHIỀU GIẢI THƯỞNG TRỊ GIÁ TRÊN 1.000.000đ

GIẢI ĐỘC MA-TÚY

(Do Bác sĩ TRỊNH-QUANG-VINH chuyên khoa về Ma Túy, được Bộ Y Tế công nhận).

— Chúng tôi, mắc nghiện Ma Túy vì nhiều lý do bệnh tật khác lạc. Nay nhờ Bác sĩ VINH chữa trị mà khỏi bệnh dễ dàng.
— Tiền mất ít, nơi dưỡng bệnh có tính cách gia đình mát mẻ. Số 24 Trương Minh Giảng Saigon 3 — ĐT 96-806.
— Trước đó, chúng tôi đã chữa nhiều bác sĩ, uống nhiều thuốc CAI, song bệnh không khỏi, lại mê. Nghiện luôn các thuốc CAI đó 21
— Vậy đồng bào đồng cảm, trước thảm tạ gia đình Bác sĩ, sau mách không ai đồng bệnh. Để tránh ngộ nhận làm quảng cáo xé tiền, chúng tôi để tên và địa chỉ :
— ĐẠI DIỆN : Võ tư LÊ-NAM, cựu võ địch ĐD 43 đường Văn Điển Quang Sg1?—Học giả Trương Bạn và LÊ-MINH-NGỌC.

SUYỄN

quyển thứ 3 trong bộ Y KHOA THỰC TIỄN giải thích bệnh chứng và cách trị liệu các bệnh :

- SỐT XUẤT HUYẾT
- PHỔNG
- LÁ LÁCH LỚN
- KHÔNG ĐI TIỂU
- SUYỄN

Y KHOA THỰC TIỄN bộ sách căn thiết cho mọi gia đình

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CẤP THỦY

Số : 31-73/NCT/HC

Cáo Thị Đấu Thầu lần thứ 2

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon ngày 13 tháng 11 năm 1973 vào lúc 9 giờ.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác xây bồn chứa nước 1000m3 bằng Béton tại Qui Nhơn.

Trị giá công tác : 5.826.574đ00
Tiền ký quỹ tạm : 96.000đ00
Thời hạn thực hiện công tác : 8 tháng

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :

— Ty Công Chánh Qui Nhơn
— Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon.

Saigon, ngày 22 tháng 10 năm 1973

KT. GIÁM ĐỐC NHA CẤP THỦY
XỬ-LÝ THƯỜNG-VỤ
NGUYỄN-VĂN-SANG

Cần Tuyển Dụng

02 (hai) PHỤ TÁ THÍ NGHIỆM tốt nghiệp Trường Quốc Gia Sinh Hóa. Đơn xin việc đính kèm :

— Bản sao bằng cấp
— Quá trình nghề nghiệp
— 1 tấm hình
— Chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch (cho nam ứng viên)

Xin gởi : Y Viện Trung Chánh 466 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Văn Phòng Luật sư LAI-ĐÌNH-CÂN
40-A Gia Long SAIGON ĐT 25.325

Bố Cáo Thành Lập Hội «Liên Hiệp»

UNITED ELECTRONIC AND SOUND INDUSTRY •UESI• HỘI TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN — VỐN : 1.000.000đ00

TRỤ SỞ : 172 ĐỒNG KHÁNH, SAIGON

Chiếu tư chứng thư đề ngày 15-10-1973, trước bộ tại Tỵ IV Saigon ngày 19-10-73, quyển 54-T, tờ 6, số 75, Hội Trách nhiệm Hữu hạn với bội danh • LIÊN HIỆP • UNITED ELECTRONIC AND SOUND INDUSTRY • • UESI • , vốn 1.000.000đ chia làm 10 phần bằng, mỗi phần hùn 100.000đ00 đồng đã bằng tiền mặt, đã được thành lập giữa các Hội viên kể tên trong chứng thư nói trên.

ĐỐI TƯỢNG :

Hội có đối tượng là : Thực hiện mọi nghiệp vụ và dịch vụ, làm mọi đứng tác liên quan đến việc chế tạo và khai thác các băng nhạc Cassette và đĩa hát.

THỜI HẠN HOẠT ĐỘNG : 99 năm,

QUẢN LÝ :

Hội được quản lý và quản trị bởi Cô LAM-MUỘI, được để cử làm Quản lý viên duy nhất và Ông HO JUIN SHENG làm Giám Đốc Tài Chánh.

HỘI SỞ : Trụ Sở của Hội được đặt tại số 172 Đồng Khánh Saigon 5

CHIA LỜI LỖ :

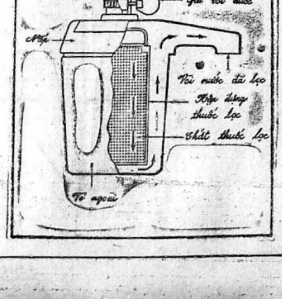
Tiền lời sau khi khấu trừ mọi khoản chi phí và dành 50/o để lập quỹ dự trữ pháp định, mỗi Hội viên sẽ được hưởng một phần lời tỷ lệ với trị giá của phần hùn. Trong trường hợp lỗ, cũng sẽ phân chia theo tỷ lệ này.

Hai bản chính thư nói trên đã được ký nạp tại Phòng Lục sự — Tòa Án Thương mại Saigon ngày 22-10-1973, biên nhận số 4151.

Nay trích lục và công bố

Ký tên :

Luật sư LAI-ĐÌNH-CÂN



DECHLOPET

(NHỰT)

✻ **Bình lọc nước Dechlopet và ruột thuốc lọc mới và với giá đặc biệt.**

✻ ĐẶC TÍNH : Dechlopet lọc nước rất trong và tinh khiết để uống dùng cho các sĩ nghiệp, tư gia, viện bào chế v.v.. Dechlopet lọc được 5 lít/1 phút, đặc biệt trừ khử các chất phóng xạ như hơi như Strontium và Cesium 137.

✻ VỆ SINH, TIỆN LỢI, TRỪ KHỬ PHÓNG XẠ :

đó là những đặc điểm của bình lọc Dechlopet.

Xin quí vị liên lạc với :

Á-SƠN

21 Hàm Nghi Saigon

Tél : 94.872

MUA HONDA P.V

Cty vận tải hàng nhẹ, cần 3 chiếc Honda P.V Đông máy tình trạng tốt.

Hỏi Ô : HIỀN

798A-B Nguyễn Trãi CL.

Bán

VILLA 2 LẦU 312m2. Đường Duy Tân giáo trống hồi : Bà DU 207 Gia Long Sg. ĐT 99935

Bán Sắt phế thải

Bán 1 lô ống Thủy áp. Đường Kính 1 thước 8 chiều dài 6 thước, dày từ 18 ly đến 20 ly.

Xin liên lạc ĐT. 92.978

Có người hướng dẫn đi xem

CÁO PHO

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết rằng : Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Cô Nội, Cô Ngoại chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Thị-Biểu

Pháp danh « CÁT-TƯỜNG »

đã mệnh chung hồi 19g45 ngày 29-10-1973 hưởng thọ 87 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 2-11-73, tức ngày 8 Tháng Mười Âm Lịch tại số 47 Lê Lợi Saigon và sẽ an táng tại Nghĩa trang Giác Minh (Hạnh Thông Tây/Gò Vấp).

Con trai : Hoàng Xuân Yên (Việt Anh), vợ và các con
Đỗ Đình Lộc, vợ và các con (Annapolis/Huê Kỳ)
Con gái : Hoàng Thị Ba, chồng và các con, cháu
Đỗ Thị Minh và các con (Huê Kỳ)
Con dâu : Bà quả phụ Hoàng Phủ Thọ và các con, cháu
Bà quả phụ Đỗ Đình Ninh và các con (Huê Kỳ).
Cháu đích tôn : Hoàng Trọng Nghĩa (NBC News),vợ và các con
Tang gia đồng cẩn báo.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGÔ-VĂN-ĐIỂN

Thân Phụ HQ Trung Tá NGÔ-QUÝ-MÔ

thất lộc tại Tây Ninh, ngày 22-10-1973, hưởng thọ 71 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến, nguyện cầu linh hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Bà Trung Tướng Trần Thanh Phong
— Ô. Bà Đại Tá Nguyễn Hữu Điềm
— — Lê Văn Nạo
— — Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Bảy
— — Thiếu Tá Phạm Khắc Hoan
— — Dược Sĩ Dương Quang Hiếu.

SUYỄN

quyển thứ 3 trong bộ Y KHOA THỰC TIỄN giải thích bệnh chứng và cách trị liệu các bệnh :

- SỐT XUẤT HUYẾT
- PHỔNG
- LÁ LÁCH LỚN
- KHÔNG ĐI TIỂU
- SUYỄN

Y KHOA THỰC TIỄN bộ sách căn thiết cho mọi gia đình

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGÔ-VĂN-ĐIỂN

Thân Phụ HQ Trung Tá NGÔ-QUÝ-MÔ

thất lộc tại Tây Ninh, ngày 22-10-1973, hưởng thọ 71 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Trung Tá và tang quyến, nguyện cầu linh hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Bà Trung Tướng Trần Thanh Phong
— Ô. Bà Đại Tá Nguyễn Hữu Điềm
— — Lê Văn Nạo
— — Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Bảy
— — Thiếu Tá Phạm Khắc Hoan
— — Dược Sĩ Dương Quang Hiếu.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, của chúng tôi là :

Ô. HÀ-THÚC-TẬP

Pháp danh TRỪNG-TẾ

Chánh Văn Phòng Tòa Hành Chánh Huế

đã mệnh chung ngày 03-10 năm Quí Sửu, tức ngày 28-10-1973. hưởng thọ 59 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Huế.

VỢ : Bà quả phụ Hà Thúc Tập
nhũ danh Tôn Nữ Thị Quy

CÁC CON : Trưởng nam : Hà Thúc Thiện
Trưởng nữ : Hà Thị Ngọc Bích
; Hà Thị Ngọc Tú
; Hà Thị Ngọc Liên
; Hà Thúc Công
; Hà Thúc Huỳnh
; Hà Thị Ngọc Cầm
; Hà Thúc Lân

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Phân Ưu

Được tin :

ÁI-NỮ của Trung Tá NGUYỄN-VĂN-BẰNG

vừa từ trần tại Vũng Tàu.

Xin chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn người qua cố sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

SQ. HSQ. BS và nhân viên ĐC
Khối Kỹ Thuật / TTDHVL

Phân Ưu

Được tin :

Đại Uý LÃNG-ĐỨC-TRIỀU

Không Đoàn 33 Chiến Thuật/Phi. Đoàn 718 đã từ nạn trong khi thi hành công vụ ngày 26-10-1973.

Thành thật chia buồn cùng Không Đoàn 33 Chiến Thuật và tang quyến, cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm được siêu thoát.

Đại Tá NGUYỄN-TRUNG-SƠN
Không Đoàn Trưởng/Không Đoàn Yểm Trợ TSN
và toàn thể quân nhân các cấp

CÁM ƠN

Chúng tôi chân thành cám ơn :

— Thủ Tướng Chính Phủ và Phu Nhơn
— Chuẩn Tướng LAM-SƠN
— Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Nhu và Quân Cụng các cấp.
— Đại Tá Cục Phó Cục Quân Nhu.
— Hội Ái Hữu Hoàng Diệu Khóa 5 trường V.B.Q.G. Đalat.
— Trung Tá Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 130 Quân Nhu.
— Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Sản xuất Quân Trang
— Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Trường Quân Nhu Quân Lực VNCH
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng và Quân Cảng Kho 331 Dã Chiến Nhiên Liệu.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Đại Đội Nhiên Liệu.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng cân cỏ 90 Tấn trở S.C. dù.
— Trung Tá Chỉ Huy Trưởng cân cỏ 30 Tấn trở Nhiên liệu.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Liên Đội Chung Sự.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Cân cỏ 10 Tấn trở Quân Trang.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Phó và S.Q.H.S.Q.B.S. Trung Tâm Huấn Luyện B3 Sung Quân Khuyến.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Quân Khuyến Y Viện
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng T.Đ. 373 Đ.P.Q Quận Nhơn Trạch
— Thiếc Tá Chỉ Huy Trưởng kho 553 dạn dược Thành Tuy Hạ
— Đại Uý Chỉ Huy Trưởng C.S.Q.G. Quận Nhơn Trạch.
— Chỉ Huy Trưởng C.S. Đặc Biệt Nhơn Trạch và Dĩ An.
— Thiếu Tá Chánh Sự Vụ Trung Tâm Khảo Sát Kỹ Thuật Quân Nhu.
— Trung Uý Đại Đội Trưởng, Trung Đội 32.

Đã đến phúng điếu, chia buồn, viếng thăm và tiễn đưa linh cữu Nhạc Mẫu, Thân Mẫu, Nội, Ngoại, Cô Tổ chúng tôi là :

— Cha Giám Đốc Trung Tâm Thánh Mẫu Fatima Bình Triệu.
— Ông Giám Đốc Nghị Lễ Phủ Thủ Tướng.
— Cha Bề Trên Địa Phận Phủ Cường.
— Quý Cha Sở, quý Cha Dòng và quý Cha.
— Frère FÉLICIEN, Phó Giám Tỉnh dòng LASAN.
— Quý Ông Bà Uỷ Viên Ban Chấp Hành Trung Tâm Fatima.
— Quý Bà Nữ Tu Các Dòng.
— Ô. Chủ Nhiệm báo Chính Luận và Bà ĐẶNG-VĂN-SUNG.
— Hội Cứu Cá Saigon.
— Thiếu Tá GHI Phó Hội Trưởng Hội cứu cá Saigon.
— Ông Trưng Tá Quận Trưởng Quận Nhơn Trạch.
— Ông ARNE SMIDT Giám Đốc V.N Pita Công Ty.
— Ông Bà BOURGOIN.
— Ông Bà PHILIPPE.
— Nha Y Sĩ Hải Quân, Thiếu Tá ĐỖ-HÙNG-PHI.
— Ông Hội Đồng VĂN Quận Nhơn Trạch.
— Ông Kỹ Sư PHÁT.
— Ông Bà ĐINH-BÁ-HUỆ.
— Ông Bà CHÂU-TRẦN-KẾ.

và quý Ông quý Bà Thân bằng quyến thuộc :

Bà ANNA VÕ-THỊ-MỸ Hưởng thọ 83 tuổi.

qua đời ngày 21-10-1973 tại Trung Tâm Thánh Mẫu Fatima Bình Triệu. Nguyện xin Chúa và Mẹ MARIA trả công vô cùng cho Quí Vị. Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ sót, cúi xin Quí Vị niệm tình thứ thứ.

Thay mặt tang gia, Trưng Tá LÊ-THÀNH-ĐỒ, vợ và các con

Phân Ưu

Được tin buồn :

Nội-Tổ

của Chuẩn Uý NGUYỄN-BÁ-THỌ

vừa từ trần.

Thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toán thẻ khóa sinh
Khóa STL—5

Chia Buồn

Được tin trễ :

Thân-Phụ

Của Ông NGUYỄN-TRI-QUÊ

Thanh Tra Khu III Học Chánh thất lộc tại Huế.

Thành thật chia buồn với ông Thanh Tra cùng tang quyến.

Chánh Sự Vụ, Phụ Tá, Chủ Sự
và Nhân viên Sở Học Chánh Hậu Nghĩa

Phân Ưu

Vô cùng đau buồn được tin trễ :

Bà Vũ-Thị-Minh

hiền thê của ông PHẠM-TRẦN-THÀNH vừa từ trần.

Xin thành thật chia buồn cùng Ông Thành và các cháu. Cầu nguyện Linh hồn người quá cố sớm về Nước Chúa.

Ông bà NGUYỄN-THÁI-BÌNH
27- Ngô Tùng Châu Gia Định

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

ÔNG-NỘI của bạn NGUYỄN-ĐỨC-THẮM

vừa từ trần.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng bạn.

Cầu chúc linh hồn Cụ được sớm về nước Chúa.

Một nhóm bạn thuộc khối Quân Y Hải Quân

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-MẪU

Đại Tá CAO-ĐĂNG-TƯỜNG

vừa mệnh chung tại Saigon.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về Nước Chúa.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-TRANG

Phân Ưu

Được tin trễ :

Anh VÕ-VĂN-SANG

thất lộc ngày 14-10-73 tại Saigon.

Thành thật phân ưu với Chị cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Anh sớm tiêu diêu về miền Cực Lạc.

Ô. Bà LÊ-DUY-AN, Thủ Đức

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà NGUYỄN-ĐƯƠNG-RU

Nhũ danh ĐINH-THỊ-CƯ

Thân Mẫu của Ông Nguyễn-Thế-Vinh và Ông Nguyễn-Thế-Úy đã thất lộc ngày 22-10-73 tại Tư gia.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà LÂM-HỮU
Giám Đốc Công Ty Lâm Hữu

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

của Trung Uý VŨ-VĂN-HỢI

vừa từ trần.

Thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến.

Cầu chúc linh hồn JOSEPH sớm về nước Chúa.

Toán thẻ khóa sinh khóa S.T.L. 5

Phân Ưu

Được tin :

Cô Đại Uý NGUYỄN-QUANG-MINH

Bào Đệ của Đ/Tá NGUYỄN-HỮU-TOÁN

đã anh dũng dâng sự nước tại chiến trường Sâm Giang ngày 25-10-73.

Thành kính phân ưu cùng gia quyến Đại Tá và cầu chúc hương hồn cố Đại Uý sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Toán thẻ SQ. HSQ. BS thuộc TTHQ/Bộ TTM